

1968-1973

■ taller gráfico UTE

universidad técnica del estado

COMUNICAR IDEAS
PARA TRANSFORMAR
LA SOCIEDAD



ARCHIVO PATRIMONIAL
universidad de santiago de chile

1968·1973

 taller gráfico UTE
universidad técnica del estado



1968·1973

taller gráfico UTE

universidad técnica del estado

COMUNICAR IDEAS
PARA TRANSFORMAR
LA SOCIEDAD

omar

ROJAS OLEA

elías

GREIBE BACHUR

mario

NAVARRO CORTÉS

pablo

CARVAJAL GNECCO

enrique

MUÑOZ ABARCA

ricardo

UBILLA VERA

alejandro

LILLO del CAMPO

ARCHIVO PATRIMONIAL

universidad de santiago de chile

Taller Gráfico UTE 1968 -1973
Comunicar ideas
para transformar la sociedad

Primera edición agosto 2021
Primera reimpresión diciembre 2023
Registro de Propiedad Intelectual N° 2021-A-4670
ISBN 978-956-303-495-0

©Universidad de Santiago de Chile
Alameda Libertador Bernardo O'Higgins 3363
Estación Central, Santiago
Chile

Diseño de portada
Mario Navarro Cortés

Las imágenes de este libro son resguardadas por el
Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago
de Chile (a excepción de las que refieren a otra institución
o persona). Su uso debe ser solicitado a
archivopatrimonial@usach.cl

Textos
Mario Navarro Cortés, Enrique Muñoz Abarca,
Francisco Rivera Tobar, Ricardo Ubilla Vera,
Pablo Carvajal Gnecco, Catalina Saldaña Lagos,
Mauricio Vico Sánchez

Edición de textos
Belén Fernández Llanos, Catalina Saldaña Lagos,
Ninoshka Piagneri Maturana, Alejandra Pinto López

Diseño editorial
Mario Navarro Cortés, Diego Salinas Flores,
Macarena Castillo Pumarino, Lucy Carvacho Sánchez

Registro fotográfico y tramado de imágenes
Juan Polanco Meza

Retoque digital
Macarena Castillo Pumarino, Diego Salinas Flores,
Bernardita Ebensperger Carrasco, Ariel Reyes Astudillo

Conservación de piezas gráficas y fotográficas
Ximena Medina Sancho, Alejandra Pinto López,
Ximena Bruna Lema, María José Julio Oyola

Digitalización fotográfica
Macarena Castillo Pumarino, María José Julio Oyola,
Teresa Arana Migliassi, Sebastián Sánchez Barrientos

Impresión
A Impresores



Reimpresión financiada por el
Aporte para Desarrollo de Actividades
de Interés Nacional (ADAIN) 2022.



Proyecto financiado por el
Fondo Nacional de Desarrollo Cultural
y de las Artes (FONDART) 2019.

índice

- 8 presentación
Dr. Rodrigo Vidal Rojas
- 10 introducción
Mario Navarro Cortés · Enrique Muñoz Abarca
- 32 capítulo uno
La extensión en el contexto de la Reforma Universitaria
Francisco Rivera Tobar
- 66 testimonios
Carrizal sexta región
Ricardo Ubilla Vera
- 68 capítulo dos
El Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado:
Comunicar ideas para transformar la sociedad
Francisco Rivera Tobar
- 103 testimonios
Cincuenta años después
Pablo Carvajal Gnecco
- 106 capítulo tres
La Editorial UTE en tiempos de la Reforma Universitaria
Catalina Saldaña Lagos
- 150 capítulo cuatro
Los afiches del Taller Gráfico UTE. Compromiso social,
cultural y político: 1968 · 1973
Mauricio Vico Sánchez
- 168 capítulo cinco
“El triunfo de la palabra y las imágenes por sobre
la barbarie de las armas”
La exposición Por la vida... ¡Siempre! de la Universidad
Técnica del Estado
Catalina Saldaña Lagos
- 199 referencias
- 205 agradecimientos

presentación

“Es curioso; nunca se fotografió al conjunto de funcionarios del Taller”. Este testimonio, en las primeras páginas de este libro, da cuenta del nivel de producción y frenesí creativo del periodo de la Reforma Universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Específicamente, en su Taller Gráfico. No había tiempo para detenerse, producto de las exigencias de un nuevo proyecto de futuro para el país.

La Reforma se insertó en un contexto político a nivel nacional e internacional que obligó a reorientar el proyecto educativo y tuvo un significativo impacto en la institución predecesora de nuestra Universidad de Santiago de Chile, en la búsqueda de un nuevo modelo de desarrollo más justo y con la participación de las trabajadoras y trabajadores.

Difícil es clasificar el extenso aporte que hace esta obra en términos de rescate a la memoria de aquellos años. El Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado, dependiente de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, fue allanado tras el golpe cívico-militar en Chile, y muchos de sus registros fueron destruidos. Sin embargo, gracias al trabajo del Archivo Patrimonial de nuestra casa de estudios, nuevas generaciones pueden apreciar estas piezas gráficas que, dando cuenta de la estética de las décadas de los sesenta y setenta, comunicaron el proyecto político, económico y social de aquella época, insertándose en un potente movimiento cultural que tuvo como exponentes a Inti-Illimani, Víctor Jara o Isidora Aguirre.

La reimpresión de este libro se enmarca en un contexto más que pertinente y significativo: la conmemoración de los 50 años desde el golpe de Estado. Afiches, revistas, folletos y piezas de gran tamaño dan cuenta de los principios de la extensión universitaria durante el periodo comprendido entre 1968 y 1973, año en que se intervino el Taller y sus maquinarias fueron desmanteladas. Creaciones cuidadosamente atesoradas llegan hoy para dar cuenta de la reflexión que se suscitaba en cada espacio universitario, y que se expresaba en el trabajo de sus académicas y académicos, funcionarias y funcionarios, y sus estudiantes.

El relato de quienes trabajaron en el Taller Gráfico de la UTE expresa el ambiente laboral que existía y constituye una valiosa contribución al hecho de que la historia la hacen personas de carne y hueso, quienes, con la perspectiva del tiempo, adquieren aún mayor conciencia de la trascendencia de sus labores. Muchos de ellos, primeras generaciones de profesionales, símbolo de la movilidad social que se ha mantenido como uno de los propósitos más importantes para nuestra universidad.

Las Escuelas de Temporada que realizaban las distintas sedes de la universidad a lo largo del país y el histórico Convenio CUT-UTE abrieron espacios de docencia y formación para la clase obrera. El proyecto universitario se comprometió aún más decididamente con la construcción y soluciones a las problemáticas del país. La Ley Orgánica de la UTE, promulgada en 1971 por el presidente Salvador Allende, permitió la reelección democrática de nuestro emblemático rector, Enrique Kirberg, cuyo legado, adherido a estos principios, permanece presente en la memoria de nuestra comunidad.

Medio siglo se cumple desde el golpe de Estado, evento que quebró nuestra democracia, confianza y libertades, e institucionalizó nuestra división como país. Sin duda alguna, constituye un evento que dejó importantes cicatrices en Chile y, especialmente, en la historia de nuestra Universidad de Santiago. El impacto global de este evento sobre la UTE y la USACH aún no ha terminado de escribirse. Es un puzzle al que le faltan piezas importantes, un cuestionario con varias preguntas claves que este libro nos invita a comenzar a responder.

Ineludible mención debe hacerse a los dieciocho carteles que componen la exposición “Por la vida... ¡Siempre!”, que pueden apreciarse al final de este texto. La muestra iba a ser inaugurada la mañana del 11 de septiembre de 1973 por el presidente Salvador Allende en el frontis de la Casa Central de la Universidad Técnica del Estado. El llamado que realizaría el mandatario para proponer la realización de un plebiscito que diera término a la crisis política que vivía el país quedó truncado por la acción militar que terminó con su vida en La Moneda. Como acto de resignificación y memoria, este trabajo es revivido en el marco de esta conmemoración.

La importancia de contar con las imágenes de la Reforma y, en general, con el rescate de la memoria visual en este momento de la historia es indiscutiblemente relevante. Constituye un impulso clave y fundamento para imaginar, diseñar y construir los próximos cincuenta años. No podemos olvidar que la Universidad de Santiago, la sede central de la ex Universidad Técnica del Estado y ex Escuela de Artes y Oficios, sigue siendo una casa de estudios de transformación positiva para nuestra sociedad.

Cada una y cada uno de nosotros estamos llamados a ser agentes de esa transformación. El trabajo para la construcción de la Universidad y el país que queremos para los próximos 50 años ya ha comenzado.

Dr. Rodrigo Vidal Rojas
Rector Universidad de Santiago de Chile

■ imágenes para una introducción

TALLER GRÁFICO UTE
1968 · 1973

mario NAVARRO CORTÉS enrique MUÑOZ ABARCA

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

Nº

ARCHIVO FOTOGRAFICO

TEMA

ESCUELA

LUGAR

Nº NEGATIVO

DIA MES. 19



“(...) se creía que el material fotográfico del período de la UTE había sido destruido en los años en que la universidad fue intervenida militarmente, situación que explicaba por qué no abundaban en la comunidad universitaria imágenes de la segunda mitad del siglo XX...”

“(...) gracias a la información entregada por funcionarios y funcionarias, se realizó una búsqueda en dependencias de la Universidad, con la convicción que aquellas imágenes alguna vez fueron tomadas, se archivaron y -como ha sucedido- abrieran múltiples caminos para re-crear el pasado y el presente de la institución. El resultado fue más auspicioso de lo pensado: al interior de la Biblioteca Central se encontraron miles de fotografías ese septiembre del año 2007. Si bien se conservaban en condiciones muy lejanas a lo ideal, las fotografías presentaban un orden y disposición que daban cuenta de que en algún momento fueron organizadas con el fin de conformar un archivo”.

**“Un importante número de negativos estaban dentro de sobres impresos con la leyenda
“Archivo Fotográfico Universidad Técnica del Estado” (*).**

(*) Jara, C. y Zúñiga, A. “Archivo Patrimonial: Resguardo y puesta en valor de la memoria institucional”. En *Vinculación con el Medio: la tercera misión universitaria*. Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2016, p. 182-183.





1971 / De izquierda a derecha: María Teresa Catalán, encuadernadora; Carlos Astudillo, prensista Offset; Elena Catalán, encuadernadora y Hugo Carrasco, prensista Offset.

TALLER GRÁFICO UTE 1968-1973: COMUNICAR IDEAS PARA TRANSFORMAR LA SOCIEDAD

Esta publicación tiene por finalidad rescatar y poner en valor la obra del Taller Gráfico UTE entre los años 1968 y 1973. El período se inicia con la primera elección de Enrique Kirberg Baltiansky como rector de la Universidad Técnica del Estado (UTE) y continúa con sus reelecciones sucesivas en 1969 y 1972, terminando abruptamente con el golpe cívico-militar de 1973 y la consiguiente destrucción de libros, revistas, periódicos, afiches y cientos de impresos creados durante el proceso reformista.

El libro, con más de 325 imágenes, da cuenta de la multiplicidad expresiva de la gráfica creada durante la Reforma Universitaria. La edición reseña el espíritu y las características esenciales del Taller, el trabajo de sus diseñadores y de la treintena de técnicos con quienes compartimos la producción de los impresos.

El Taller Gráfico UTE comunicó ideas gráficas que estuvieron a la par con el proyecto político, económico y social de la época. Además de acoger y empatizar con el imaginario reformista, cuyo motivo central fue la transformación de la sociedad, también desarrolló un grafismo alimentado por las artes visuales de la época y por el diseño producido en otras latitudes. Esto logró que su acción comunicacional tuviera coherencia con el espacio-tiempo, potenciándose en los años de la Reforma y perdurando hasta el último día de la Unidad Popular. La conciencia sobre el lugar y el momento permite entender el papel específico del Taller Gráfico UTE en la comunicación de lo político para el ámbito universitario a través de los impresos, es decir, el valor particular del lenguaje gráfico en ese momento histórico del país.



1971 / De izquierda a derecha: Luis Emilio Recabarren, montajista Offset; Jorge Bustos, archivo fotográfico; Enrique Muñoz, diseñador gráfico y Hernán Rivera, montajista Offset.

En los días posteriores al golpe de Estado, el Taller Gráfico sufrió el allanamiento desquiciado de sus dependencias de trabajo en Fanor Velasco 38, con el consiguiente desorden y destrucción de la mayoría de sus archivos y registros. En octubre de 1973 la intervención militar con un oficial de Ejército como rector, exoneró a los diseñadores gráficos y a buena parte del personal técnico. En los años siguientes se cerró el Taller y se dismantelaron sus maquinarias. Algunos archivos fueron trasladados a Casa Central donde, supuestamente, pasaron de bodega en bodega hasta llegar a dependencias de la Biblioteca Central. En el año 2007, los funcionarios de la Vicerrectoría Académica, Catalina Jara Jorquera y Álvaro Gueny Astudillo encontraron este material, constituyendo el primer rescate de la obra del Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado.

El hallazgo de piezas gráficas incluyó miles de fotografías institucionales, la donación realizada por Enriqueta Silva, viuda del maestro Antonio Quintana en 1972, quién encargó a la UTE cautelar el acervo personal del autor, y un importante número de negativos que estaban dentro de los ya citados sobres impresos con la leyenda “Archivo Fotográfico Universidad Técnica del Estado”, los que se utilizaban desde la década de 1960 para ordenar y archivar los procesos de trabajo de la sección de fotografía y fotomecánica. Comprendía, además, varios álbumes con pruebas de contacto con su respectivo código. Muchas veces nos tocó observar el laborioso trabajo de clasificación realizado por don Baltazar Robles Ponce, respetado y antiguo fotógrafo, a quien se le encomendó la tarea de obtener copias de contacto de los negativos y organizar, mediante códigos, un sistema de archivo. Se le veía llegar con su figura de antiguo romántico –que incluía, ocasionalmente, una corbata de lazo– a proveerse de materiales y entregar los avances de su minuciosa labor. En esos años, el Taller Gráfico estaba a cargo del registro fotográfico de las actividades y eventos importantes realizados en el campus universitario.

Positivo en película litográfica de alto contraste que se obtuvo al fotografiar un original realizado en blanco y negro. Esta etapa inicial formaba parte del proceso de fotomecánica, necesaria para la impresión por sistema Offset.

1971 / Diseño Ricardo Ubilla Vera



Entre estos archivos había una importante cantidad de positivos en película litográfica de alto contraste, conocida como Kodalith su nombre comercial, utilizados para reproducir mediante un proceso fotomecánico, diseños gráficos en papel resueltos en blanco y negro puros aptos para ser impresos por sistema Offset.

La imagen presente en esta página, es un positivo fotografiado con película litográfica del afiche *Gran Circo Minero 71*, que formó parte del proceso de impresión de esa pieza gráfica; el positivo estaba junto con los sobres encontrados en dependencias de la Biblioteca Central.

En este libro, por primera vez, se publican 14 reproducciones de positivos en película litográfica de diseños realizados en el Taller Gráfico. En algunos casos, los positivos descubiertos carecen del contraste y foco apropiado pudiendo ser material de descarte por su baja calidad técnica. Sin embargo, los positivos rescatados poseen un gran valor histórico, pues son los únicos registros de piezas gráficas –principalmente afiches del período 1968-1973– que hoy no han sido encontrados en su versión definitiva de impresión en papel.

Tres destacados especialistas abordan la investigación y el desarrollo de los cinco capítulos en que se estructura esta publicación: Francisco Rivera Tobar, historiador e investigador de la educación técnica y las experiencias de Reforma Universitaria en la década de 1960, especialmente en la Universidad Técnica del Estado, Catalina Saldaña Lagos, historiadora y encargada del Área de Documentación del Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile, y Mauricio Vico Sánchez, diseñador, académico e investigador en temas relacionados con el afiche. Valoramos el significativo aporte de Rivera, Saldaña y Vico por el rigor, claridad y singularidad de sus escritos, que posibilitan descubrir y conocer en profundidad, desde diferentes miradas, la obra del Taller Gráfico UTE.



1971 / De izquierda a derecha: Omar Rojas O., Jefe del Taller Gráfico UTE entre 1968 y 1973. Lo secundaron como subjeses del taller Mario Navarro C., desde 1968 a 1970 y Elías Greibe B. desde 1971 a 1973.

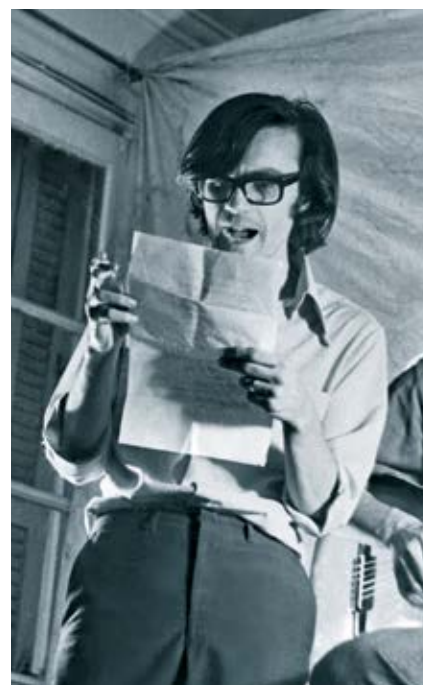
Francisco Rivera en el capítulo uno *La Extensión en el contexto de la Reforma Universitaria*, explicita los fines de su escrito, señalando: “La presente investigación tiene por objetivo analizar un aspecto central del proceso de Reforma Universitaria en la UTE: la comunicación y extensión de los principios que la sustentaron. En lo específico, nos interesa describir los contextos en que se enmarcaron las actividades de los trabajadores del Taller Gráfico, entidad responsable de preparar aquellos materiales –afiches, revistas, folletos y piezas de gran tamaño– mediante los cuales la universidad se comunicaba con los distintos actores de la sociedad chilena”.

En el capítulo dos *El Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado: comunicar ideas para transformar la sociedad*, del mismo autor, se sintetiza, a partir del título, los fines más significativos del Taller Gráfico y de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la universidad. Su análisis se refiere, en particular, a la labor que le correspondió al Taller Gráfico en los tiempos de lo que él denomina como “nueva universidad”, dando cuenta del apoyo que significó para las actividades propuestas el trabajo de una entidad cuyo fin fue “ponerle imagen a la Reforma”. Menciona las producciones emblemáticas, como fue la *Revista de la Universidad Técnica del Estado* y cómo se constituyó el equipo de diseñadores, todos ex alumnos y profesores de la carrera de Publicidad, Dibujo y Audiovisual. Registra, mediante testimonios directos de los diseñadores del Taller, cómo era el ambiente creativo y de interacción, las particularidades individuales y los logros colectivos, con los medios y tecnologías propias de la época.

La frase que da sentido al contenido del capítulo referido al Taller Gráfico, “comunicar ideas para transformar la sociedad”, fue aportada generosamente por el autor Francisco Rivera Tobar para el título de este libro.



1970 / Enrique Muñoz A., diseñador gráfico



1971 / Pablo Carvajal G., diseñador gráfico

Catalina Saldaña Lagos investigó, para la edición de esta publicación, un tema de especial relevancia relacionado con la labor que realizó el Taller Gráfico entre los años 1968 y 1973: el diseño e impresión de la *Revista de la Universidad Técnica del Estado* y la publicación de libros bajo el sello Ediciones de la Universidad Técnica del Estado.

En el capítulo tres, *La Editorial UTE en tiempos de la Reforma Universitaria*, la historiadora destaca el rol que cumplió Carlos Orellana Riera como artífice y conductor de la puesta en marcha de la editorial. Se incluyen las portadas de los 14 números de la revista publicados hasta junio de 1973 y las portadillas de cada ejemplar, con comentarios de la autora que permiten al lector adentrarse en el contenido de cada volumen.

La preocupación de los diseñadores por rescatar información e imágenes de los libros publicados por Editorial UTE es de larga data. Esta inquietud fue acogida por Catalina Saldaña, quien desarrolló al inicio de este proyecto en 2018, un trabajo de búsqueda en bibliotecas de todo el país para acceder a información referida a la edición de cada libro. Las portadas, contraportadas, comentarios del editor y los datos editoriales fueron fotografiados por Juan Polanco y escaneados por María José Julio, según fuera el caso. El resultado de este rescate se incluye en el tercer capítulo de esta publicación; son 15 títulos con una interesante diversidad gráfica que se aprecia en el diseño de las respectivas portadas publicadas por primera vez.

La autora, refiriéndose a los libros publicados por la Editorial UTE, concluye en su escrito: “Tanto los libros como las revistas que hemos presentado, son una muestra del espíritu de la Reforma que impregnó el quehacer universitario,



1964 / Omar Rojas O.



1964 / De izquierda a derecha: Felipe Aybar V., Elías Greibe B. y Mario Navarro C.

pues son resultado del trabajo disciplinado, colaborativo y riguroso de dos unidades que fueron fundamentales en la tarea de vincular a la institución con la sociedad: la Editorial y el Taller Gráfico UTE”.

El cuarto capítulo, titulado *Los afiches del Taller Gráfico UTE. Compromiso social, cultural y político: 1968/1973*, fue desarrollado por Mauricio Vico Sánchez. El autor conecta el trabajo del equipo de diseñadores con las corrientes estéticas imperantes en el período. Hace referencia a la influencia del arte pop, el arte sicológico y la gráfica cubana. Además, detecta elementos visuales propios del cine y la música. Hace notar que estos lenguajes, ya sea en las películas como en las carátulas de los vinilos, estaban en pleno proceso de creación de una nueva estética. Vico selecciona algunos de los afiches, dentro del rescate del Taller Gráfico: *Fidel en la UTE*, *Primera Escuela de Primavera*, *FEUTPOSTERS*, *Volpone* y otros, destacando con claridad los detalles y señales de coincidencia con los estilos antes señalados.

El autor aborda una interesante mirada en cuanto al origen de las influencias gráficas imperantes en la época, la mayoría de origen norteamericano y europeo. Como contraparte, la influencia de la gráfica cubana aportaba, más allá de lo visual, una identificación ideológica y política. Por tal razón, Vico utiliza el término “hibridación” para definir un nuevo estilo visual, con orígenes variados y, a veces, contrapuestos.

Catalina Saldaña cierra el libro con el capítulo “*El triunfo de la palabra y las imágenes por sobre la barbarie de las armas*”. La exposición *Por la vida... ¡Siempre!* de la Universidad Técnica del Estado. En la tercera página de este capítulo, se recrea mediante un montaje digital, como se apreciaba en la mañana del 11 de septiembre de 1973, la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* montada en el frontis de la Casa Central de la Universidad Técnica del Estado.



1970 / Diseñadores Taller Gráfico UTE. De izquierda a derecha: Enrique Muñoz A., Ricardo Ubilla V., Pablo Carvajal G., Mario Navarro C. y Carlos Acuña A., montajista Offset.

Al respecto, la autora señala:

“Durante la mañana del 11 de septiembre de 1973, la exposición sería inaugurada por el presidente Salvador Allende Gossens, en un acto donde se dirigiría a la ciudadanía para proponer la realización de un plebiscito que pusiera freno a la crisis política que atravesaba el país. En la ocasión, acompañaría al presidente Allende y al rector de la UTE, Enrique Kirberg, el músico y artista del Departamento de Extensión Artística de la universidad, Víctor Jara”.

La historiadora sigue avanzando en el tiempo, con un interesante análisis que va recorriendo los 18 afiches que componen la exposición, vinculando sus textos con el acontecer político nacional, describiendo cómo las áreas especializadas de extensión y comunicaciones de la universidad idearon, crearon e imprimieron, en el Taller Gráfico UTE, 500 sets de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* para ser distribuidas en todo el país. En este capítulo, se incluye el folleto *Por la vida... ¡Siempre!*, impreso en el Taller Gráfico en septiembre de 1973. Por primera vez, desde el golpe de Estado, se publican algunas de sus páginas e ilustraciones.

Con profundidad, el relato nos transporta por una muy completa información referente a las etapas que recorrió la exposición, especialmente lo que significó, en junio de 2011, inaugurar en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos: *Por la vida... ¡Siempre! 1973, la exposición inconclusa de la Universidad Técnica del Estado*.

El contenido visual del libro Taller Gráfico UTE 1968-1973, se nutre principalmente con la producción gráfica de los diseñadores realizada durante la Reforma, creaciones que fueron cuidadosamente guardadas y



1969 / Elías Greibe B., diseñador gráfico

protegidas por los propios autores durante los años en dictadura. Podría pensarse que son las únicas imágenes incorporadas en la presente edición. Por el contrario, el aporte del conjunto de diseñadores gráficos continuó en diferentes etapas y tiempos. Participaron en nuevos proyectos y actividades que generaron nuevas imágenes, principalmente fotográficas. El primer proyecto se inició el 2011 con la exposición referida en el párrafo anterior montada en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. Continuó en septiembre de 2013 en la USACH, con la colaboración para la exposición *Carteles con Historia Por la Vida...¡Siempre!, a 40 años del golpe de Estado*, organizada por la Vicerrectoría de Vinculación con el Medio de la Universidad de Santiago de Chile.

Con ocasión de la exposición *Bajo el mismo sol: Arte de América Latina hoy*, realizada en el Museo Guggenheim de Nueva York entre junio y octubre del 2014, se imprimió y distribuyó, por iniciativa del artista visual Iván Navarro Carvacho, la serie de 18 afiches de la exposición *Por la vida...¡Siempre! Universidad Técnica del Estado. Chile 1973*, en formato postal (21,5 x 15,3 cm), en un estuche creado especialmente para el efecto.

En septiembre del 2014, en el Espacio Cultural Isidora Aguirre de la USACH, se inauguró la exposición *Gráfica UTE 1968 / 1973*. Fue caracterizada como la exhibición de un rescate, dado que son impresos muy difíciles de encontrar, pues fueron quemados y destruidos durante la dictadura, pretendiendo, sin lograrlo, borrar la existencia de la UTE y su aporte histórico. El rescate de los diseños mostrados en esa exposición fue la resultante del cuidado personal que dieron a sus trabajos varios de los funcionarios que trabajaron en el



1970 / Ricardo Ubilla V., diseñador gráfico

Taller Gráfico UTE. Las 72 piezas gráficas expuestas en tal ocasión fueron donadas en formato digital al Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile, conformando la Colección Diseñadores Gráficos – Taller Gráfico UTE 1968-1973.

El registro fotográfico de las exposiciones montadas en 2011, 2013 y 2014, más las 72 piezas gráficas UTE que el Archivo Patrimonial resguarda y conserva, posibilitó incluir, en 2015, material gráfico de incalculable valor histórico en la edición del libro *La UTE vive: Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado*, editado por Tomás Ireland C. y Francisco Rivera T.

Los impresos que presentamos nos hablan e interpelan, relatan la memoria universitaria de la Reforma, y nos transportan y transfieren a la gráfica de la etapa 1968-1973 en la Universidad Técnica del Estado. Los mensajes y textos corresponden a la reflexión de cada espacio universitario, expresados en múltiples escritos generados en las secretarías nacionales, en las facultades y sus departamentos, en sedes regionales e institutos tecnológicos, por sus académicos, sus funcionarios y estudiantes; ideas que impulsaron la creación y producción de folletos, afiches, revistas, periódicos, libros y otras publicaciones diseñadas e impresas con un trabajo en conjunto con los técnicos en artes gráficas del histórico Taller Gráfico UTE.

En las etapas previas de investigación para la edición de este libro, los diseñadores del Taller Gráfico UTE donaron al Archivo Patrimonial un completo set de impresos, crónicas periodísticas y otros materiales relacionados con la exposición *Por la vida...¡Siempre!* desde su primera versión en septiembre de 1973, hasta material de las exposiciones montadas en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos el 2011, en el Centro Nacional de Arte Contemporáneo Cerrillos el año 2017 y, el 2018, en el Museo Nacional de Bellas Artes.



2017 / Diseñadores Taller Gráfico UTE. De izquierda a derecha: Omar Rojas O., Elías Greibe B., Pablo Carvajal G., Ricardo Ubilla V., Enrique Muñoz A. y Mario Navarro C. / Foto: Matías Barrera C.

El inicio del Taller Gráfico UTE se remonta a una central de apuntes, conocida como Taller Gráfico. En el número uno de *Gaceta Universitaria UTE*, de marzo de 1965, se lee: “Esta sección inició sus tareas en una pieza de la vieja casona que albergó a nuestra corporación en sus primeros años de vida en Alameda Bernardo O’Higgins 1611. Allí se confeccionaban algunos trabajos fotográficos de urgencia y eran sacados apuntes y otras impresiones a roneo”. En una nota editorial del mismo número, titulada “Nuestros propósitos”, en su parte final se señala: “Esta Gaceta es un pequeño aporte al mejor conocimiento de las actividades universitarias; contiene sus noticias y se ha editado en el Taller Gráfico”. En el número dos, de abril de 1965, de la citada publicación se lee: “Hace aproximadamente un mes salió de nuestro Taller Gráfico el primer número de *Gaceta Universitaria*”.

En la primera mitad de los años sesenta cambia su nombre a Fotografía e Imprenta UTE, propiciado por Julio Astudillo L., jefe de la sección, quien había sido contratado en 1962 por sus amplios conocimientos en el ámbito de la fotografía. Algunas piezas gráficas que aparecen en este libro, llevan como pie de impresión solo el texto: “Fotografía e Imprenta UTE”, dado que no se permitía incluir en el impreso el nombre del diseñador autor de la pieza gráfica.

A pesar del uso de Fotografía e Imprenta como pie de impresión, la nominación Taller Gráfico perduró en el tiempo como el nombre oficial de la sección. Esa nominación aparece, incluso, en nuestros contratos de trabajo y en otros documentos universitarios de ese período. Al final de los años sesenta, paulatinamente, la sección retorna de forma oficial a su nombre original; tal como aparece consignado en los créditos de la *Revista UTE*, número tres, de mayo de 1970: “El diseño gráfico fue realizado por Ricardo Ubilla Vera y se imprimió en el Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado”.

Entre esos miles de negativos y fotografías descubiertos en la Biblioteca Central, como se consigna en la primera página de esta introducción, se encontraron registros de nuestros inicios como jóvenes funcionarios del Taller Gráfico UTE. Se rescataron fotografías de nuestros espacios de trabajo, de diseños olvidados, de nuestra historia, imágenes de prensistas veinteañeros y de los encuadernadores formados en la Escuela Nacional de Artes Gráficas. Encontramos los rostros de los risueños, de los tímidos que descubrieron y se formaron en los oficios de la tinta y el papel, del grupo de fotógrafos de fotomecánica, de las hermanas Catalán, de Carmen Oye, destacada atleta que compitió por la UTE.

Rescatamos los rostros de ese maravilloso grupo de trabajadores de las artes gráficas que con entusiasmo y dominio de las técnicas y oficios de la impresión son, sin duda alguna, genuinos coautores de los impresos que se publican en este libro. Un grupo de excelencia que daba cuenta de las exigencias de producción y que generó una relación laboral y de camaradería que apuntaba a un objetivo común, más allá de los intereses personales. Hubo algunos cambios durante el período. También presencias breves y funcionarios de carrera que venían desde los primeros tiempos. Como un secretario, don Eduardo Rodríguez, que entre sus particularidades estaba la de hablar y escribir en verso, y tipear su máquina de escribir (mecánica) con diferentes ritmos. O el experimentado prensista Jean Hemar, quien se daba el gusto de practicar su lengua nativa con la correctora de pruebas quien era, además, profesora de francés. “Monsieur” Hemar fue el formador de los nuevos prensistas del Taller: Carlos Astudillo y Pedro Tolorza.

En imprenta hay labores técnicas bastante repetitivas y asociadas a la destreza manual acumulada por la experiencia. Es el caso de la encuadernación. Ahí surgía el elemento competitivo como un estímulo que hacía más entretenida la rutina laboral. No resultaba extraño verlos trabajando, a todo ritmo, en doblado de pliegos o compaginando concentrados. El objetivo era lograr récord en un tiempo determinado y así constituir una estadística de rendimiento que, al parecer, les otorgaba prestigio y un sitio destacado entre sus pares. La corrección de pruebas, un caso especial. La correctora Betty Lagos, poseedora de una sólida cultura y un manejo impecable del idioma, solicitaba al “desocupado ocasional” para hacer de lector en la corrección de originales. Con ella se aprendía que, como el músico frente a la partitura, se debe leer lo que dice en el papel y no lo que la mente va creando en la lectura. Difícil sorprenderla. Imposible, se podría decir. Dada la importancia del material, solicitaba leer hacia atrás, para perder el contexto.

Hernán Rivera
Montajista Offset



Carlos Astudillo
Prensista Offset



Elías Greibe
Diseñador Gráfico



Omar Rojas
Jefe Taller Gráfico



José Uribe
Copiado Planchas Offset



Carmen Oye
Composición Tipográfica



Hernán Belmar
Encuadernación



Alberto Moscoso
Fotomecánico

Mario Navarro
Diseñador Gráfico



Hugo Larraguibel
Fotomecánico



Integrados en este conjunto de rostros se encuentran los jóvenes profesionales formados en la carrera de Pedagogía en Publicidad, Dibujo y Audiovisual del Instituto Pedagógico Técnico que dio origen, durante la Reforma, a la Facultad de Educación de la Universidad Técnica del Estado y al Departamento de Comunicaciones que reemplazó a la antigua carrera.

El primero en integrarse y aportar con su notable afición por la fotografía fue Felipe Aybar Varas, a inicios de la década de 1960. En los años siguientes lo hizo, siendo aún estudiante, Omar Rojas Olea. En 1964, recién egresado de la carrera se incorporó al Taller Gráfico Elías Greibe Bachur y, en 1967, recién titulado, es convocado Mario Navarro Cortés, para reemplazar a Felipe Aybar quién había fallecido ese mismo año, de manera inesperada en la plenitud de su juventud y de su inolvidable amistosa alegría.

En 1968, ingresaron como estudiantes en práctica tres destacados alumnos de la carrera: Pablo Carvajal Gnecco, Enrique Muñoz Abarca y Ricardo Ubilla Vera. Finalmente, en 1972, se integró como diseñador, Alejandro Lillo del Campo, perteneciente a la generación de estudiantes de las carreras vespertinas de la UTE, producto de la ampliación de matrículas conquistadas por el movimiento “Universidad para Todos”. Nuevos rostros que fueron acogidos con la mejor disposición por los integrantes de cada área de trabajo (no exenta de bromas a los primerizos). Cada uno les develó los quehaceres y secretos de su labor particular. Así, los “novatos” se fueron integrando en propiedad. Quizás el laboratorio fotográfico, mundo de la oscuridad donde todo es posible, fue el escenario más duro de absorber, antes de poder prender la primera luz. Sin embargo, ellos y el área de composición tipográfica, estuvieron siempre dispuestos a acoger un pedido que salía de lo rutinario, en la búsqueda de lo innovador.

Hubo una interdependencia muy estrecha entre diseñadores y fotógrafos de fotomecánica. Ellos, Hugo Larraguibel, José Delard, Alberto Moscoso y Jaime Acevedo, daban cuenta de los requerimientos de laboratorio y en especial Acevedo, quien asumía en particular la foto especial que solicitaban los diseñadores. Muchas piezas gráficas tenían como materia prima “la foto de Jaime”.

Osvaldo Catalán
Encuadernador



María Teresa Catalán
Encuadernación

Enrique Muñoz
Diseñador Gráfico



José Delard
Fotomecánico



Pablo Carvajal
Diseñador Gráfico



José Fuentes
Encuadernador



Pedro Tolorza
Prensista Offset



Ricardo Ubilla
Diseñador Gráfico



Betty Lagos
Correctora de Pruebas



Mario Rodríguez
Guillotinista

Las imágenes de los rostros de los trabajadores del Taller que aparecen en estas páginas, fueron resultado de un trabajo arduo de búsqueda del material disponible en el Archivo Patrimonial USACH. También de la utilización de variadas técnicas para rescatar y copiar las imágenes desde diferentes soportes: fotogramas de filmaciones, en otros casos desde instantáneas grupales –de ahí las expresiones muy naturales o no tan agraciadas de algunos compañeros de labores–, y muy pocas posadas para el lente del fotógrafo. Asimismo, rescatamos desde negativos y copias en papel, algunas de tonalidades muy oscuras.

Juan Polanco Meza, diseñador gráfico y fotógrafo de Extensión y Comunicaciones, asignado en 1973 al canal TV UTE, realizó un laborioso tramado de la treintena de rostros. Sin duda, y por las dificultades de la búsqueda, faltan algunos sin la intención de no considerarlos.

Es curioso; nunca se fotografió al conjunto de funcionarios del Taller, teniendo a nuestro alcance los elementos técnicos y un laboratorio fotográfico a disposición. Posiblemente, las exigencias cotidianas hicieron olvidar este detalle, que habría sido un hermoso testimonio de este grupo de trabajadores que realizaron un valioso aporte técnico para lograr la calidad de las piezas gráficas, impresas hace 50 años, que hoy aparecen en esta publicación.

En la página siguiente, vemos los rostros de Luis Emilio Recabarren González (29 años), detenido desaparecido desde 1976 y Carlos Acuña Álvarez (26 años), ejecutado en Antofagasta en octubre de 1973, ambos montajistas offset. Invitamos a leer, con especial atención, el texto con la historia de Luis Emilio rescatada en el capítulo dos, y la referencia en el capítulo tres al único diseño conocido de Carlos realizado en el Taller. Las vivencias compartidas con Carlos Acuña y Luis Emilio Recabarren y sus rostros de juvenil expresión, permanecen impresos por siempre en la memoria de quienes fueron sus compañeros de trabajo en el Taller Gráfico UTE.

Doce de los funcionarios que aparecen en estas páginas, fueron exonerados en octubre de 1973, según decreto interno de la Universidad Técnica del Estado N° 2364, firmado por el rector designado por la Junta Militar, el coronel de Ejército Eugenio Reyes Tastets. Fueron exonerados: Hernán Rivera G. y Luis Emilio Recabarren, montajistas; Pedro Tolorza H., prensista; José Fuentes B., encuadernador; Ruth Iris Riquelme M., secretaria; Jorge Bustos Aguilar, encargado de archivo; y el equipo completo de directivos y diseñadores gráficos del Taller, responsables y creadores de la visualidad de la Reforma: Pablo Carvajal G., Enrique Muñoz A., Ricardo Ubilla V., Alejandro Lillo del C., Mario Navarro C., Elías Greibe B. y Omar Rojas O., jefe del Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado.

Durante el proceso de edición gráfica de este libro, tuvimos que lamentar el sensible fallecimiento de Federico Cifuentes Ramos (1944-2020), compañero de estudios en la carrera de Publicidad, Dibujo y Audiovisual del Instituto Pedagógico Técnico. Nuestro querido amigo Otto, como cariñosamente lo conocíamos, asumió la dirección del Taller de Vía Pública UTE, en ese cargo le correspondió producir y montar, en 1973, la exposición *Por la vida...¡Siempre!* en el frontis de la Casa Central UTE. Las imágenes de esa exposición, que se publican en este libro, son un recuerdo de su luminosa amistad y memoria de sus relevantes aportes artísticos.

Luis Emilio Recabarren
Montajista Offset



Carlos Acuña
Montajista Offset



Jorge Bustos
Archivo Fotográfico



Elena Catalán
Encuadernación



Alejandro Lillo
Diseñador Gráfico



Werner Soto
Corrección de Pruebas



Lucy Barra
Secretaria



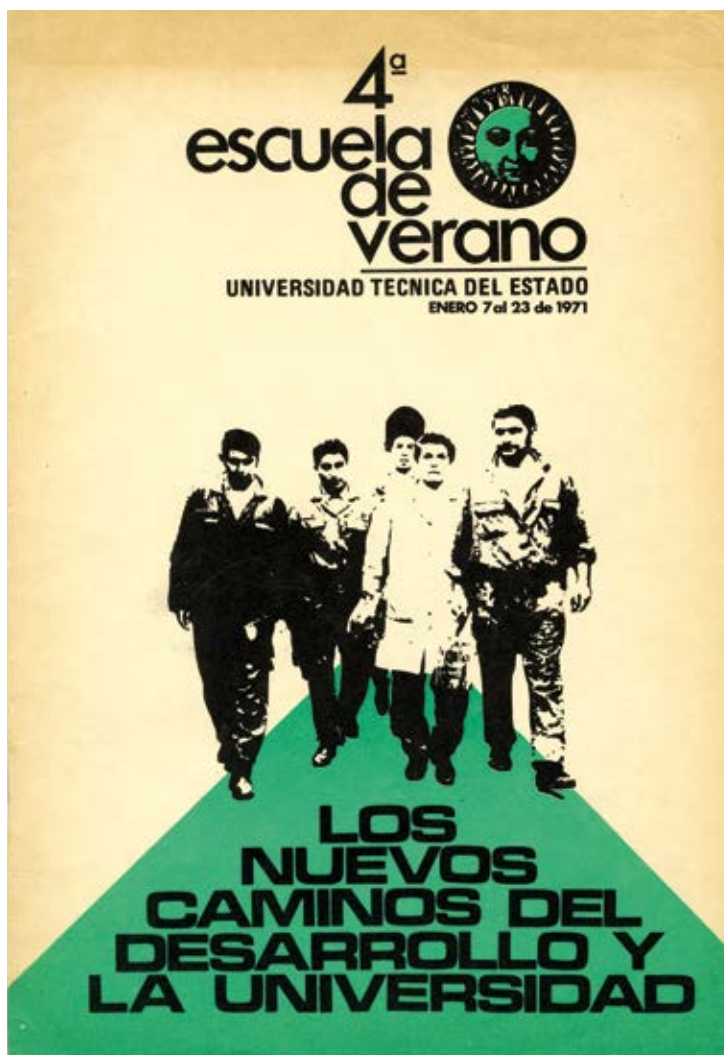
Jaime Acevedo
Fotomecánico



Hugo Carrasco
Prensista Offset

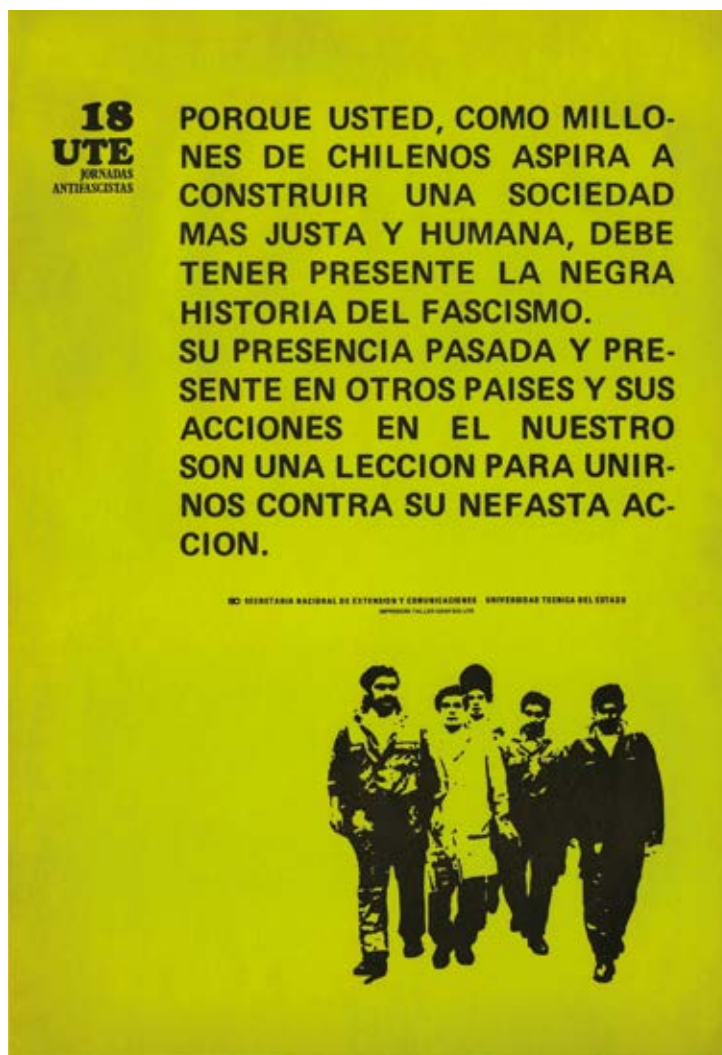
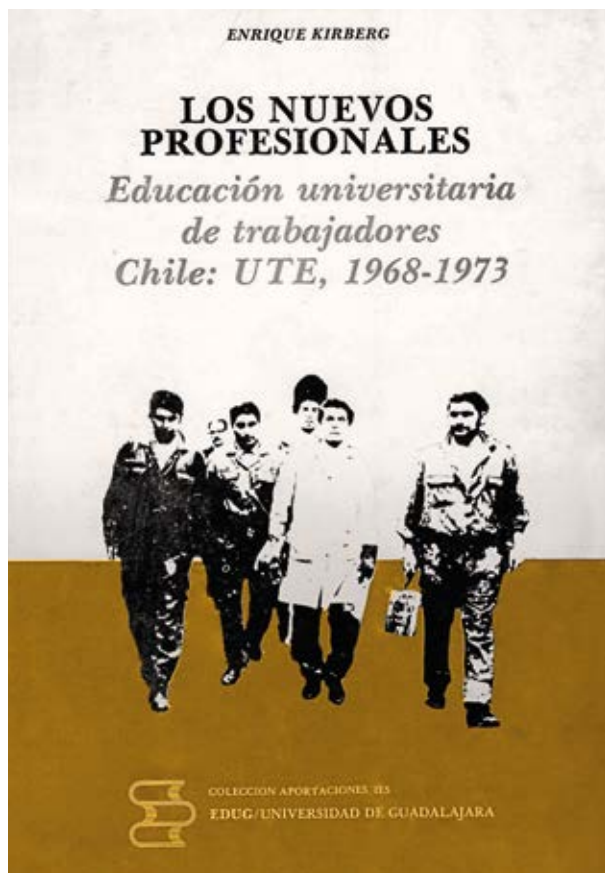


Jaime Díaz
Composición Tipográfica



La colección de imágenes de diferente tipo, especialmente en alto contraste, fue parte del archivo creado y coleccionado en el transcurso de los cinco años de vigencia del Taller Gráfico. No correspondió a un objetivo definido como modalidad de trabajo, simplemente se desarrolló como una estrategia de experimentación, que derivó en un particular conjunto de imágenes a disposición de los diseñadores del Taller.

En 1971, el diseñador Elías Greibe incluyó en la cuarta página del folleto *Convenio CUT-UTE*, una foto contrastada, impresa con una tonalidad amarillo ocre, de un grupo de maestros del área de mantención de la universidad. En el mismo año, Ricardo Ubilla utilizó la señalada imagen en alto contraste e impresa en negro, en la página seis del folleto *Convenio CORFO-UTE*. Al respecto, Francisco Rivera señala en el segundo capítulo: “En estas estrategias de comunicación, los funcionarios del Taller Gráfico se articularon también con otros actores de la comunidad universitaria, entre ellos con los maestros de construcción y mantenimiento, junto a quienes trabajaban en la producción de algunas obras, y también fueron incorporados al diseño de las piezas del Taller, fortaleciendo la idea de comunidad universitaria”.



Pablo Carvajal, a fines de 1970, diseñó la portada del folleto para la 4ª Escuela de Verano de la Universidad Técnica del Estado. Como gráfica principal utilizó la foto de los trabajadores, ahora en alto contraste absoluto, eliminó el fondo y modificó la imagen desplazando hacia el centro a uno de los maestros, logrando un grupo más compacto que expresa en mejor forma la idea de “los nuevos caminos del desarrollo y la universidad”. Los maestros, como expresa Rivera en el capítulo señalado: “eran vivo reflejo del sujeto popular al que apelaba la Universidad Técnica del Estado, por eso también fueron inmortalizados en algunos de los afiches, y protagonizaron la portada del libro *Los Nuevos Profesionales*, publicado en México el año 1981, donde Enrique Kirberg realizó un detallado análisis de su gestión como conductor del proceso de Reforma Universitaria en la UTE. Por tanto, los mismos procesos de experimentación artística les permitían reutilizar y resignificar obras, o partes de ellas”.

En el cartel n° 18 de la exposición *Por la vida...¡Siempre!*, diseñado en 1973 por Pablo Carvajal, se reutilizó y resignificó la imagen de los trabajadores que representan en este afiche, a millones de chilenos que aspiran a construir una sociedad más justa y humana.

Página siguiente:
Prensa *Parisolith* monocolor ¼ mercurio.
En esta prensa se imprimió la totalidad de las piezas gráficas que se publican en este libro
Foto: Omar Rojas O. / Tramado digital: Juan Polanco M.

El contenido visual de este libro fue notablemente optimizado con la donación de documentos gráficos, principalmente afiches y programas del Teatro Teknos de la Colección Juan Quezada; documentos periodísticos de la Colección Tomás Ireland; folletos de incalculable valor histórico publicados durante la Reforma, donados por la Sra. Inés Erazo Corona; y documentos que se encuentran resguardados y conservados en el Sub Fondo Enrique Kirberg del Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile.

El libro *Taller Gráfico UTE 1968-1973: comunicar ideas para transformar la sociedad*, recorre la obra gráfica guardada, perdida y redescubierta; donada, visibilizada y puesta en valor por el rescate de los impresos publicados en este libro. Hoy podemos apreciar nuevamente sus diseños, sus mensajes y su creatividad desarrollada durante el período más significativo de la Reforma en la Universidad Técnica del Estado.

El libro integra las colaboraciones de cada uno de los diseñadores del Taller, primero con el aporte de sus propias piezas gráficas, con los escritos testimoniales: *Carrizal sexta región* de Ricardo Ubilla Vera y *Cincuenta años después* de Pablo Carvajal Gnecco, las precisiones históricas de Elías Greibe Bachur y la variada información técnica proporcionada por Omar Rojas Olea. Destacamos y agradecemos el significativo aporte en el ámbito de los registros fotográficos a Juan Polanco Meza, publicista, profesor de Estado y fotógrafo de Extensión y Comunicaciones UTE por su laborioso y excelente trabajo durante el proceso de edición gráfica de este libro.

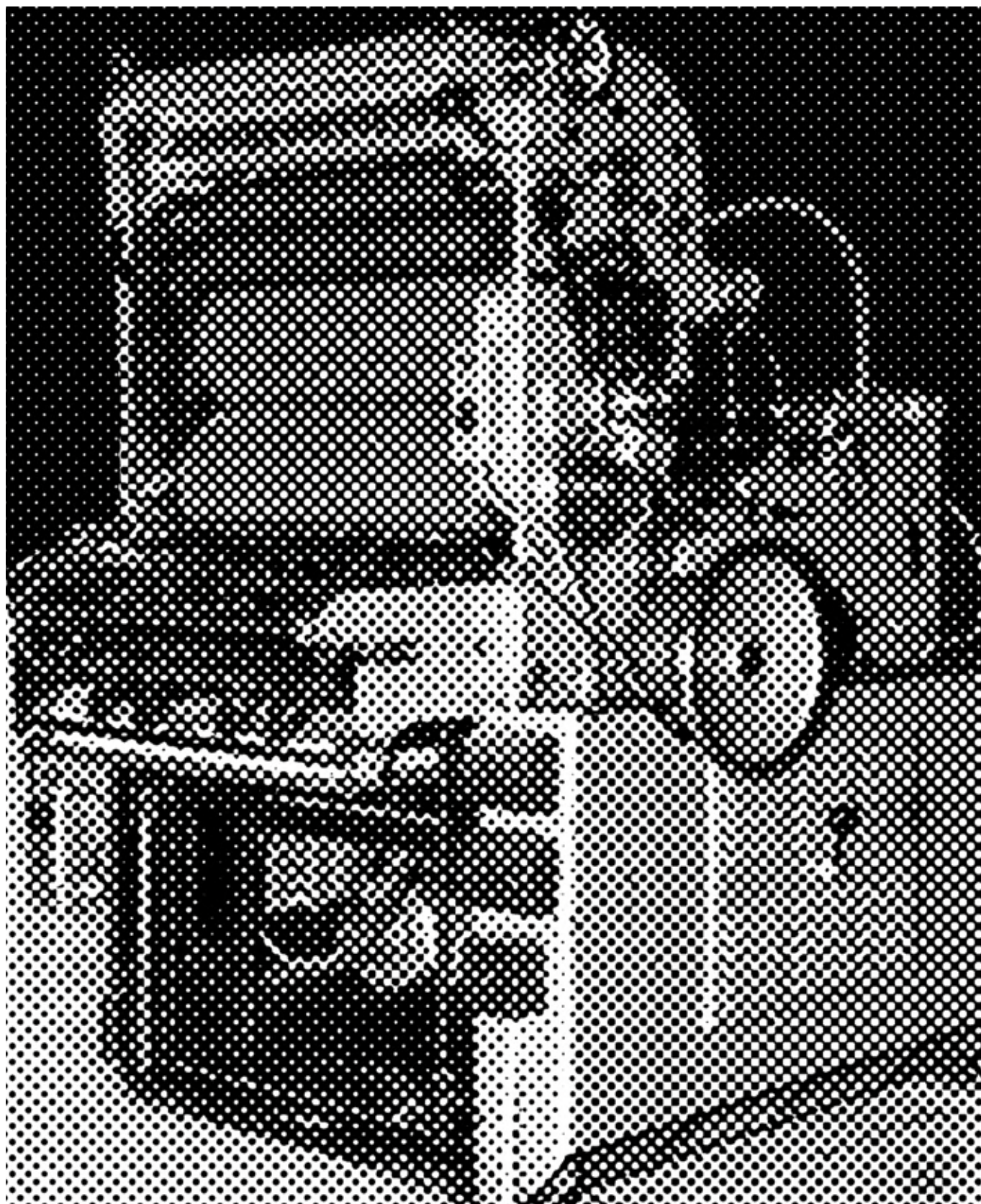
Nuestros agradecimientos y reconocimiento a la Vicerrectoría de Vinculación con el Medio de la Universidad de Santiago de Chile y al Archivo Patrimonial USACH que en septiembre del año 2013, a 40 años del golpe cívico-militar y por consiguiente de nuestra exoneración como funcionarios de la UTE, nos recibieron oficialmente. En la ocasión fue expuesta, en versión digital, la serie de 18 afiches *Por la vida... ¡Siempre!* frente a la entrada principal de la Casa Central universitaria, instancia que fue el inicio de un intercambio fructífero de variados proyectos y actividades que hemos desarrollado en conjunto desde esa fecha.

Agradecemos al equipo directivo del Archivo Patrimonial USACH por su especial invitación para participar en la edición y diseño de esta publicación, a sus profesionales por su permanente buena disposición para desarrollar acciones y trabajos de diferente índole que posibilitaron completar exitosamente la edición de este libro; especialmente a Catalina Saldaña Lagos, encargada del Área de Documentación del Archivo Patrimonial, a Diego Salinas Flores, diseñador gráfico, y a Macarena Castillo Pumarino, encargada del Área de Diseño y Desarrollo Web del Archivo Patrimonial, estos últimos, responsables de la producción digital de esta publicación.

A todas y todos nuestro reconocimiento.

Mario Navarro Cortés

Enrique Muñoz Abarca



1961-1969 OCHO AÑOS DE LUCHA · 25 DE MAYO · DÍA NACIONAL DE LA FEUT

FEUTPOSTERS

FEUTPOSTERS

FEUTPOSTERS

FEDERACION DE ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO



la extensión en el contexto DE LA REFORMA UNIVERSITARIA

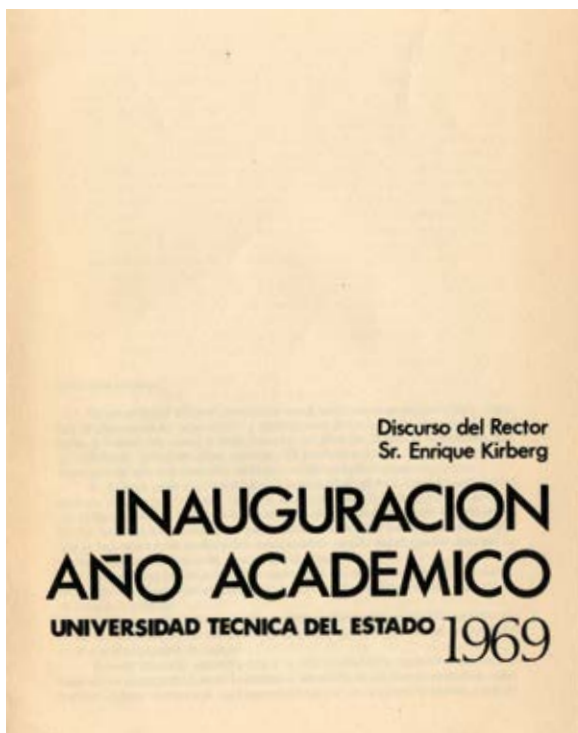
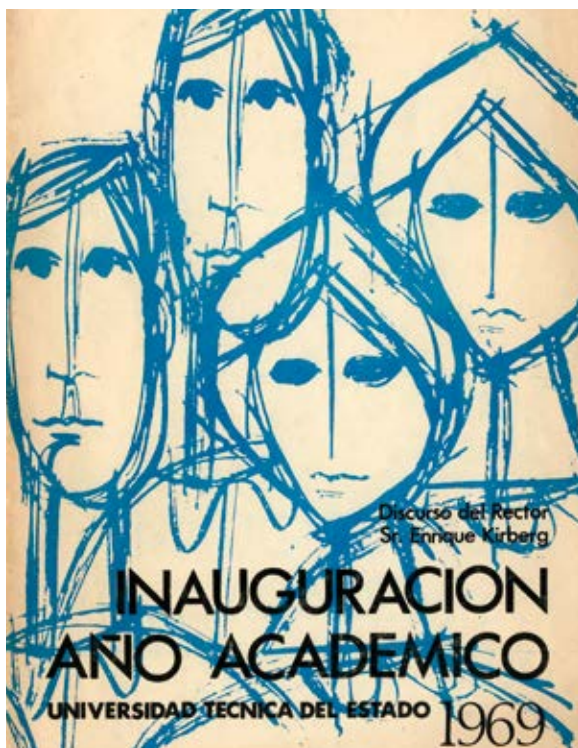
francisco RIVERA TOBAR

CONSTRUIR UNA NUEVA UNIVERSIDAD PARA UNA NUEVA SOCIEDAD

Para comprender el proceso histórico que se aborda en este libro, es necesario reconocer que desde la década de 1960 y hasta 1973, la sociedad chilena fue protagonista de vertiginosas transformaciones que tuvieron su origen en las demandas por acceso a derechos políticos, sociales y económicos. En Chile y el mundo los jóvenes se constituyeron en los sujetos colectivos que, sobre la base de la profundización de los sistemas democráticos, encarnaron estos combates por la construcción de una nueva sociedad. Los estamentos de la Universidad Técnica del Estado respondieron a este llamado, impulsando diversas modernizaciones de la institución, que redefinieron las relaciones internas y del plantel con la sociedad.

A la izquierda:

1969 / Afiche FEUTPOSTERS / Diseño Mario Navarro Cortés / Offset 3 tintas / 51 x 38 cm



1969 / Portada y portadilla folleto
DISCURSO RECTOR ENRIQUE KIRBERG
INAUGURACIÓN AÑO ACADÉMICO 1969.
Diseño Mario Navarro Cortés

La presente investigación tiene por objetivo analizar un aspecto central del proceso de Reforma Universitaria en la UTE: la comunicación y extensión de los principios que la sustentaron. En lo específico, nos interesa describir los contextos en que se enmarcaron las actividades de los trabajadores del Taller Gráfico, entidad responsable de preparar aquellos materiales —afiches, revistas, folletos y piezas de gran tamaño— mediante los cuales la universidad se comunicaba con los distintos actores de la sociedad chilena.

Heredera de la decimonónica Escuela de Artes y Oficios, el origen de la UTE se remonta a la segunda mitad de la década de 1940, y puede ser concebida como el resultado de consensos en torno a la necesidad de contar con cuadros técnicos capacitados para sustentar el modelo de Industrialización Sustitutiva de Importaciones, estrategia de desarrollo económico adoptada por el Estado chileno tras los efectos económicos y sociales de la Gran Crisis de 1929. La Universidad Técnica del Estado fue creada en el año 1947, pero recién comenzó a funcionar en 1952. Llegó a contar con nueve sedes regionales, distribuidas entre Antofagasta y Punta Arenas. A su creación concurrieron instituciones recientemente fundadas, como la Escuela de Ingenieros Industriales (1940), el Instituto Pedagógico Técnico (1944), con otras de larga tradición, como las escuelas de minas ubicadas en regiones del norte, e industriales del sur del país, además de la Escuela de Artes y Oficios (1849), considerada la *Escuela Madre* de la UTE. Este origen diverso también generó ciertas dificultades. Constituir una universidad implicaba una lenta maduración y asentamiento de nuevas prácticas, sus funciones eran más complejas que las desarrolladas por cada una de las instituciones antes señaladas y debían orientarse no solo a la docencia, sino que también a la investigación y a la extensión universitaria.

Tras la fundación, el primer desafío para la comunidad universitaria fue emprender un ajuste en su gestión, pues en la medida que la nueva institucionalidad había transformado culturas organizacionales, se generaron resistencias de aquellos actores tradicionales que se encontraban en cada uno de los planteles que participaron de la creación de la UTE. Hacia la década de los 60, estas tensiones, lejos de resolverse, se fueron agudizando, alcanzando un punto cúlmine con la Reforma Universitaria, que puso en valor la idea de que la universidad debía dejar de ser aquella *Torre de Marfil* que los estudiantes cordobeses habían denunciado en las primeras décadas del siglo XX¹. Por el contrario, las casas de estudio tenían que conducir las transformaciones sociales a partir de su apertura hacia grupos tradicionalmente excluidos. En este contexto, la extensión universitaria dejó de concebirse como una acción

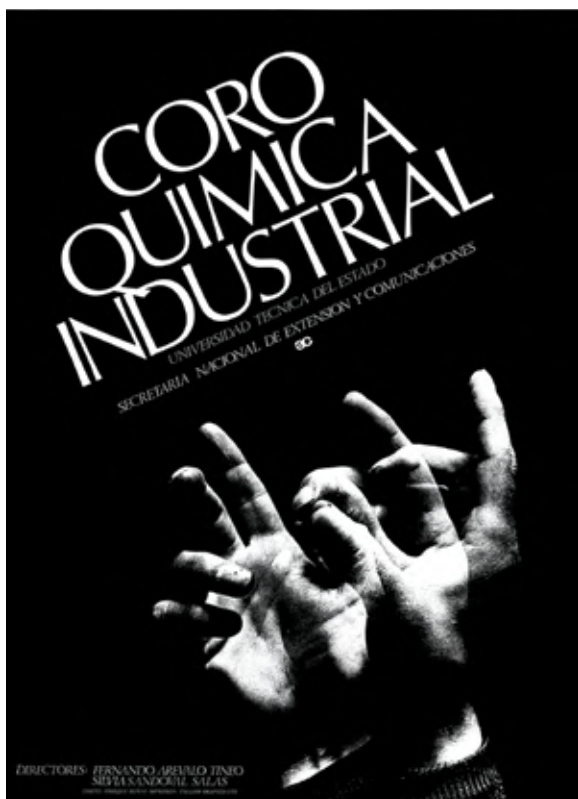
portadora de la ‘luz’ que iba a intervenir sobre sectores ‘oscuros’ de la sociedad, pasando a desarrollar una práctica basada en la relación dialógica entre el plantel y actores sociales que hasta entonces no tenían acceso masivo a la educación superior. Este consenso entre los reformistas respecto de que la institución debía modificar su forma de relacionarse con la sociedad, acompañó la discusión referida a que la universidad debía ser una entidad crítica, lo que implicaba transformarla en un agente de cambio, destinado a realizar aportes técnicos y académicos al desarrollo económico, político y social del país. Esto superaba con creces su tradicional rol de solo formar profesionales, situando entre sus funciones la de constituirse en una correa de transmisión para la construcción de proyectos que buscaban enfrentar el subdesarrollo con mayor justicia social, lo que a su vez las hacía pasar al combate frontal contra las diversas manifestaciones del imperialismo y la modernización tecnócrata como mero reflejo de los capitalismos centrales.

No obstante lo anterior, y como lo demostró el devenir histórico, debemos señalar que, aunque este proceso de deliberación fue democrático e incubó amplios acuerdos respecto del rol de la institución universitaria, su desarrollo no fue lineal y el espesor de esos consensos no fue necesariamente denso. En esta línea argumentativa, Luis Riveros, funcionario de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, advirtió en octubre de 1972, que existían en la universidad académicos y funcionarios que se identificaron con los postulados reformistas desde una posición acomodaticia². Esta advertencia respecto de la falta de convicción de algunos actores con las premisas centrales de la Reforma puede ayudar a explicar que tras la intervención militar la institución haya seguido operando con cuadros profesionales y técnicos que habían participado, sin tener cargos de relevancia, en el proceso de Reforma Universitaria en la UTE.

El primer desafío de la universidad reformista fue diseñar una estrategia que le permitiera llegar a la conciencia del sujeto histórico al que apelaba. Así, la institución rediseñó sus mecanismos de extensión, a través de actividades que abarcaron la difusión del conocimiento, del arte y de la comunicación. “Con ello se inició un nuevo concepto de la extensión universitaria, arrancándola de los claustros, a los que solo podían acceder las élites intelectuales, para llevarla al pueblo, especialmente a aquellos sectores excluidos secularmente de la cultura”³. Como parte de estos procesos de transformación, se generaron nuevas funciones y coordinaciones entre unidades, que derivaron en la modernización de estructuras institucionales fortalecidas con la aprobación del Estatuto Orgánico en 1971: “Así nacieron las diversas áreas en que se dividió



1969 / Portada folleto EL RECTOR
SALUDA A LOS ESTUDIANTES EN EL
8º CONGRESO NACIONAL FEUT.
Diseño Elías Greibe Bachur



Afiche
CORO QUÍMICA INDUSTRIAL
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 1 tinta / 52 x 36 cm

el quehacer universitario, y que con posterioridad, el Congreso de la Reforma convirtió en Secretarías Nacionales”⁴. En el nuevo escenario, le cupo a la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones un rol central, pues constituyó el espacio encargado de estimular la creación, y de coadyuvar en el desarrollo de “una conciencia progresista en todos los ámbitos de la sociedad, aparejado al disfrute de la cultura, el arte y la técnica por parte de las grandes masas”⁵.

La estrategia de salir de los muros universitarios fue madurando rápidamente. En agosto de 1968, el ingeniero Enrique Kirberg fue electo rector del plantel y en septiembre, le correspondió a Yerko Moretic “iniciar una laboriosa y difícil organización de lo que se llamó Área de Extensión y Comunicaciones”⁶, agrupando acciones que hasta entonces “se encontraban diseminadas en múltiples organismos, con dependencias disímiles y contradictorias, sin claridad de fines que posibilitaran una acción coherente dirigida a cumplir objetivos significativos en el ámbito cultural y comunicacional”⁷. En la práctica, la Secretaría coordinó y potenció expresiones culturales y artísticas presentes en las distintas escuelas y sedes de la universidad,

“ese bagaje creativo y la diversidad de iniciativas, básicamente estudiantiles, posibilitó que al inicio de la Reforma ya existieran varias radios y publicaciones periodísticas: la revista *Brecha* de la FEUT, *Vértice* de los estudiantes de Ingeniería, el periódico humorístico *Carlín* de los estudiantes de Publicidad. Por otra parte, el teatro Teknos, el Coro UTE, el Circo Minero, el Ballet Folclórico UTE daban vida a este intenso bregar. Las peñas y conjuntos musicales, agrupaciones teatrales, grupos literarios, además de variadas expresiones artísticas juveniles, como la Semana de Publicidad, realizada al inicio de la primavera, por los alumnos de esa carrera en el Instituto Pedagógico Técnico”⁸.

En este sentido, la redefinición de la extensión universitaria pasó por incorporar esas expresiones provenientes desde la institución y formalizar las provenientes desde los estudiantes, conjunción que se constituyó en la base de la extensión durante la Reforma en la UTE.



1970 / Portada Folleto PRIMER CONGRESO DE LA COMUNIDAD UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / Diseño Pablo Carvajal Gnecco / Offset 2 tintas

estudiar y construir para la patria nueva

inauguración año académico UTE 1971

12 AL 17 DE ABRIL

DISEÑO GRAFICO: P. CARVAJAL GNECCO
IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE



sec. nacional de extensión y comunicaciones



DE LA TEORÍA A LA PRÁCTICA SOCIAL: EL FUNCIONAMIENTO DE LA SECRETARÍA NACIONAL DE EXTENSIÓN Y COMUNICACIONES

El proceso de extensión universitaria tuvo distintas expresiones, que fueron mutando en función de las transformaciones políticas y sociales del país. Como una forma de canalizar las demandas sociales desde el aparato estatal, el gobierno demócratacristiano encabezado por Eduardo Frei Montalva (1964-1970), impulsó un programa de gobierno basado en la ‘promoción popular’, estrategia orientada a estimular desde el Estado el surgimiento de organizaciones de la sociedad civil con las cuales se pudiera interlocutar y atender a sus necesidades. Sin embargo, dicha propuesta demostró su insuficiencia para conducir los anhelos por democratización e integración social levantadas por los sectores populares y partidos de izquierda. Esto constituye un factor importante que explica el ascenso de la Unidad Popular al gobierno en 1970. Hasta la elección de la UP, desde el movimiento estudiantil de la Universidad Técnica se había impulsado una práctica de extensión universitaria que respondió, por ejemplo, a la tradición de ir con Trabajos Voluntarios a zonas empobrecidas para entregar algunas capacitaciones o construir infraestructura que mejorara la calidad de vida de los sujetos que ahí habitaban⁹. Sin embargo, los jóvenes estudiantes coparon estos espacios para desarrollar un proceso más ambicioso de cambios sociales. En las elecciones de Federación del año 1965, las Juventudes Comunistas se propusieron –y lograron– derrotar a la Juventud Demócrata Cristiana que hasta entonces dirigía la FEUT; de este modo con la derrota del centro político, la izquierda mantendría su hegemonía entre los estudiantes hasta el golpe de Estado de 1973¹⁰.

La incidencia de los estudiantes comunistas fue importante, entre otros aspectos, para la propia elección de Enrique Kirberg como rector. Con él, no solo se dio un fortalecimiento institucional al proceso de Reforma Universitaria, sino que también se abrieron los canales para potenciar las prácticas de transformación social, que conectaron con los proyectos de unidad de la izquierda, expresados en las elecciones presidenciales de 1970. En este sentido, durante 1969, Kirberg fue categórico al señalar que una de las tareas urgentes de la UTE en el proceso de Reforma decía relación

“con la imagen que nuestra Corporación proyecta hacia el exterior. Las universidades surgen de la colectividad y a ella deben servir. No solo está la obligación de proporcionar conocimiento e información, sino la de dar arte, cultura, solaz. A través de nuestras radios, de los coros, el teatro, el ballet folklórico, las publicaciones, las escuelas de



Positivo en película litográfica de afiche ESTUDIAR Y CONSTRUIR PARA LA PATRIA NUEVA. La utilización de este tipo de película formaba parte del proceso de fotomecánica necesario para una impresión por sistema Offset. Fue encontrado el 2007 en dependencias de la Biblioteca Central USACH, junto a decenas de fotografías, negativos y una cantidad considerable de positivos en película litográfica, en los sobres que el Taller Gráfico UTE utilizaba para ordenar y archivar sus procesos de trabajo.

A la izquierda:
1971 / Afiche ESTUDIAR
Y CONSTRUIR PARA LA PATRIA NUEVA.
Diseño Pablo Carvajal Gnecco
Offset 4 tintas / 54 x 38 cm



1972 / Positivo en película litográfica de Afiche 1ª ESCUELA DE PRIMAVERA RANCAGUA.

temporada, la difusión del deporte, pretendemos entregar a los demás algo de lo que recibimos”¹¹.

En términos orgánicos, para coordinar las acciones la rectoría de Kirberg complejizó progresivamente el Área de Extensión y Comunicaciones de la UTE, inaugurada en el año 69, dando paso en 1971, a la conformación de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, entidad que articuló tres departamentos en su organigrama: Extensión Docente, Extensión Artística y Departamento de Comunicaciones. Cada una de estas unidades, si bien fueron dotadas de funciones en ámbitos específicos, se intersectaban al momento de abordar aspectos transversales en el desarrollo de la vida universitaria.

El Departamento de Extensión Docente, tuvo como objetivo principal la planificación, implementación y fortalecimiento de las Escuelas de Temporada que se realizaban en Santiago y en cada una de las sedes regionales e institutos tecnológicos de la universidad¹². Por su parte, el Departamento de Extensión Artística dirigido por Cecilia Coll, constituyó quizás el de mayor impacto social de la universidad. Mario Navarro, encargado de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, señala que desde este espacio se

“ideó, planificó, coordinó e impulsó variadas manifestaciones artísticas y culturales en ciudades, pueblos y villorrios; en plazas, en poblaciones, cordones industriales y sindicatos; en centros mineros, en zonas rurales, en escuelas primarias, en escuelas industriales, en liceos y campamentos de verano; en cárceles y en hospitales; en teatros importantes y desconocidos, en locales grandes y pequeños y, por supuesto, en las facultades de Santiago, las ocho sedes regionales y los veinticuatro institutos tecnológicos de la Universidad Técnica del Estado”¹³.

Este departamento agrupó a destacados conjuntos y cantantes pertenecientes a la Nueva Canción Chilena, entre los que se encontraban artistas tales como: Víctor Jara, Isabel Parra, Charo Cofré y los conjuntos Inti-Illimani y Quilapayún, quienes convivían con representantes de las artes folclóricas, como el Ballet Folclórico de la UTE y el conjunto Cuncumén, así como con expresiones de música clásica y corales, donde destacaban la Camerata y los diversos coros de la universidad. A este conjunto de agrupaciones e individuos, se sumaron las artes escénicas, representadas por el Teatro Teknos, el Teatro Nuevo Popular y el Teatro de Marionetas, además del trabajo de la destacada



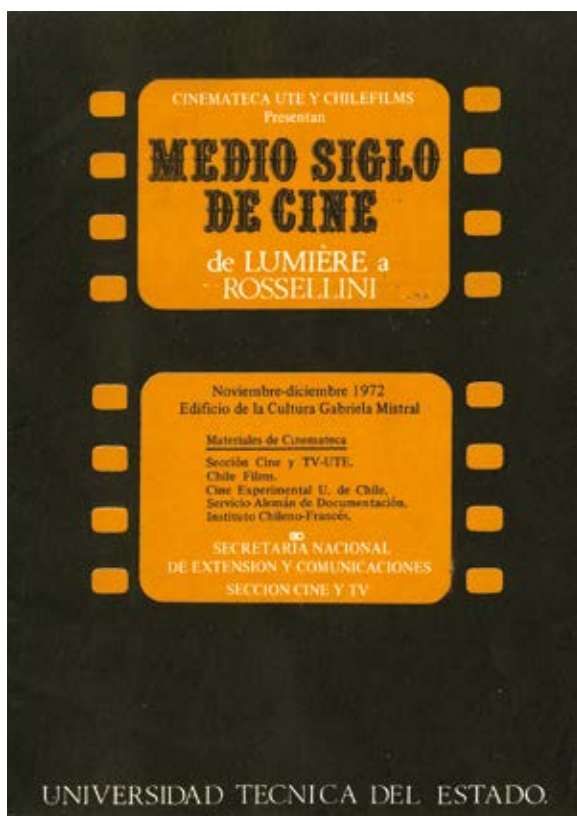
**EL TEATRO
DE LA CUT**

ESQUEMA DE UNA
OBRA DE TEATRO
CREADA COLECTIVAMENTE
TELA DE CEBOLLA

**MANUAL DEL TEATRO
DE GUERRILLA**

TEXTO COMPLETO DE
LA OBRA DE TEATRO
**LA MALDICION
DE LA PALABRA**

1972 / Portada revista TALLERES DE LA CULTURA / Director Rubén Sotoconil A. / Diseño Pablo Carvajal Gnecco / Offset 3 tintas / 25 x 18 cm



1972 / Portada folleto desplegable
MEDIO SIGLO DE CINE
DE LUMIÈRE A ROSSELLINI.
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 2 tintas / 18 x 14 cm

dramaturga nacional, Isidora Aguirre¹⁴. Estas agrupaciones contaron con nutridas agendas de presentaciones en teatros y espacios públicos, pero cumplieron además una labor de acompañamiento de acciones promovidas por otros agentes de la comunidad universitaria. Así por ejemplo, participaron de las iniciativas emanadas del Convenio CUT-UTE o desarrollaron tareas vinculadas a los trabajos voluntarios impulsados por la Federación de Estudiantes.

Por otra parte, el Departamento de Comunicaciones cumplió una misión distinta a los otros dos, pues se encontraba a cargo de dar soluciones comunicacionales a actividades de diferente índole, entre las que se encontraban las campañas de difusión, que eran solicitadas de forma permanente por los otros departamentos de la Secretaría, o cualquiera de las entidades que, a nivel nacional, componían la universidad. En este sentido, el Departamento de Comunicaciones tuvo una misión más amplia y estratégica dentro de la Secretaría, en tanto debía coordinar las funciones y productos que desarrollaban las unidades que estaban bajo su administración¹⁵. Entre las que se encontraba aquella que da sentido a esta publicación: el Taller Gráfico UTE.

Toda actividad de extensión iba acompañada de una pieza gráfica que era realizada por los trabajadores del Taller. Cada una de ellas, junto con informar respecto de la convocatoria, tenía una impronta comunicacional que promovía la acción de los sujetos convocados y era además una manifestación de creación artística de sus autores. En estas relaciones entre Taller Gráfico con los otros departamentos de la Secretaría Nacional, cabe destacar el vínculo con el Departamento de Extensión Docente, que se gestaba especialmente a partir de las convocatorias para las Escuelas de Temporada, denominación que recibía el conjunto de cursos cortos—de dos o tres semanas—realizados en las distintas estaciones del año, siendo conocidas como: escuelas de verano, otoño, invierno y primavera. En diciembre de 1968, a solo cuatro meses de haber asumido la rectoría del plantel, Enrique Kirberg presentó los nuevos objetivos de estas actividades que se realizaban desde la primera mitad de la década. En palabras de la autoridad: “estos cursos de Extensión deberán considerar desde pequeños oficios para nuestro pueblo (cestería, educación para el hogar, contabilidad, mecánica elemental para automóviles, etc.) hasta ciclos completos de adiestramiento para ejecutivos de industrias, mandos medios, supervisores, computación, etc.”¹⁶.

El plan de formación de las Escuelas de Temporada fue implementado a nivel nacional y tuvo como propósitos fortalecer el acervo cultural de la comunidad nacional, mejorar las competencias profesionales, y el



1972 / Afiche PRIMER ENCUENTRO FOLKLÓRICO ATACAMA - COQUIMBO
Diseño Enrique Muñoz Abarca / Offset 2 tintas / 36 x 52.5 cm



Afiche CONJUNTO FOLKLÓRICO IANSA ÑUBLE
Diseño Enrique Muñoz Abarca / Offset 2 tintas / 36 x 52 cm



Positivo en película litográfica
de afiche LA UTE SALUDA
A LA SEMANA OCTUBRINA

desarrollo de “la educación práctica, por medio de cursos tecnológicos y la programación de seminarios culturales que analicen la problemática nacional”¹⁷. Las Escuelas se realizaban en aquellas ciudades donde hubiese una sede de la Universidad Técnica o un Instituto Tecnológico, pero también se incorporaban aquellos sitios donde no había llegado nunca la actividad universitaria. Su ejecución en estas pequeñas localidades despertó la inquietud “por abrir establecimientos de enseñanza superior; hasta el punto de que muchos vecinos lucharon ante las autoridades y aportaron dinero para abrir sus propios Institutos Tecnológicos”¹⁸. Las Escuelas les ofrecían a los trabajadores la oportunidad de perfeccionarse en sus distintas especialidades, y se organizaban por áreas: científica, cultural, técnica, administración de empresas, área laboral y área del hogar. También se abarcaban otras materias de interés general, vinculadas al proceso histórico del país, así como asignaturas de divulgación y de especialización¹⁹. Por consiguiente, las Escuelas de Temporada y los diversos contenidos que incorporaban, estaban destinados a otorgar una visión de conjunto del desarrollo político, social, económico y cultural del país, contribuyendo a “elevar el nivel cultural de la mujer y el hombre de nuestro pueblo”²⁰, pero ante todo, se orientaban a cumplir un propósito fundamental de la UTE durante la Reforma: iniciar un proceso de capacitación de la “clase trabajadora para integrarla al proceso dinámico de producción”²¹.

Cabe destacar que Kirberg ya había hecho pública esta idea de cursos cortos en su discurso pronunciado en 1952, con ocasión de la inauguración del Año Académico de la Escuela de Ingenieros Industriales, año que además coincide con la entrada en funcionamiento de la UTE:

“Este es el primer año que iniciamos nuestras clases con la Universidad Técnica del Estado en funciones (...). No basta dar a luz esta realidad, ella no está lograda ni en una mínima parte mientras no demostremos al país que nuestro ideario, junto a nuestra pujanza, es capaz de hacer rendir a la Universidad los frutos que la ciudadanía espera: profesionales capaces y sensibles a la realidad nacional, hombres dotados de conocimientos y, más que de ellos, de criterio amplio, esforzados, capaces de vencer las dificultades que la vida, en toda su complejidad, le oponga (...). El país espera ver esta Universidad como un centro y una fuente inagotable de cultura y de técnica a través de sus cursos de extensión, de perfeccionamiento, de temporada,

4^a escuela de verano



UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
ENERO 7 al 23 de 1971



LOS NUEVOS CAMINOS DEL DESARROLLO Y LA UNIVERSIDAD

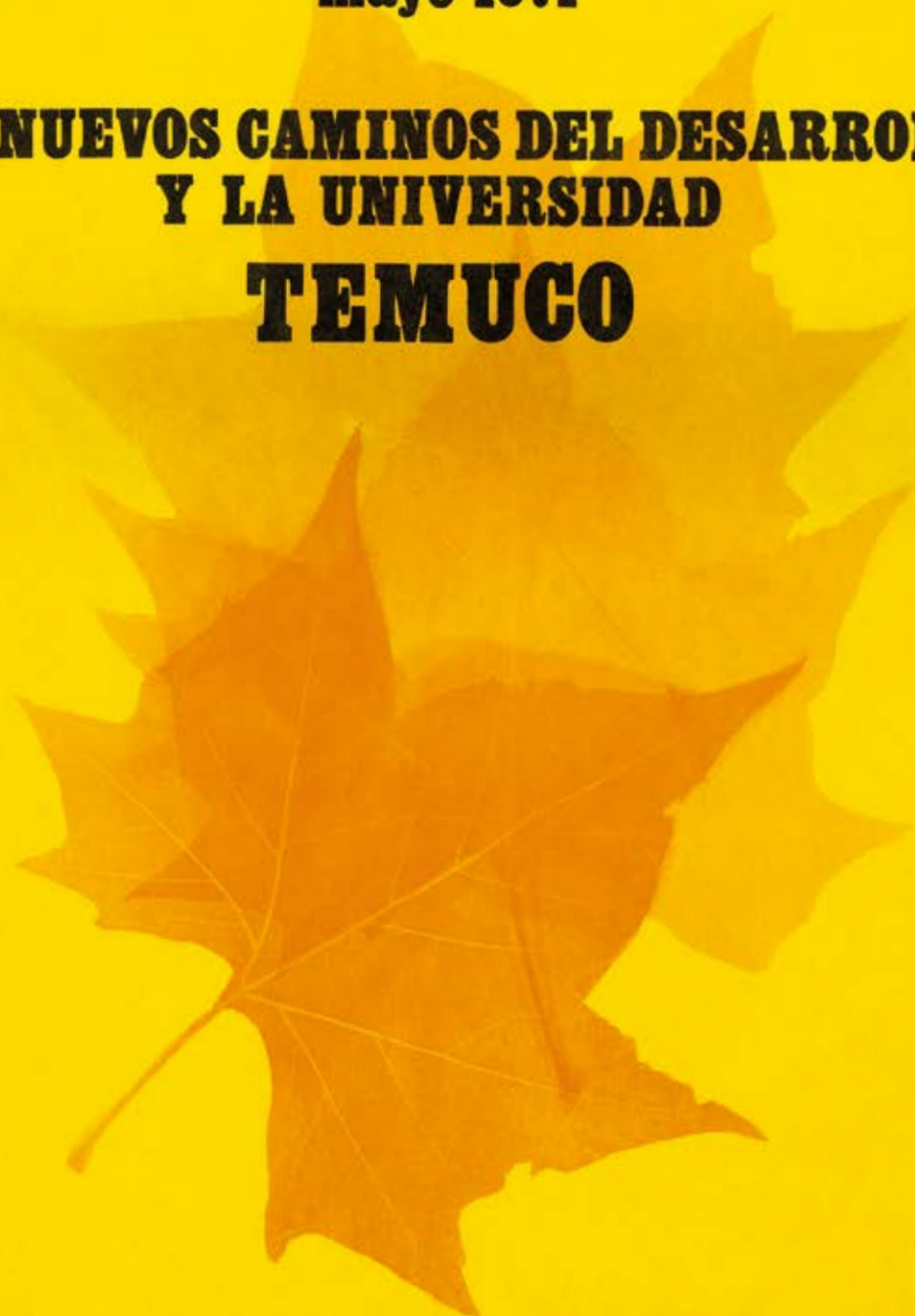
1971 / Portada folleto 4ª ESCUELA DE VERANO / Diseño Pablo Carvajal Gnecco / Offset 2 tintas

ESCUELA DE OTOÑO

universidad técnica del estado

mayo 1971

**LOS NUEVOS CAMINOS DEL DESARROLLO
Y LA UNIVERSIDAD
TEMUCO**

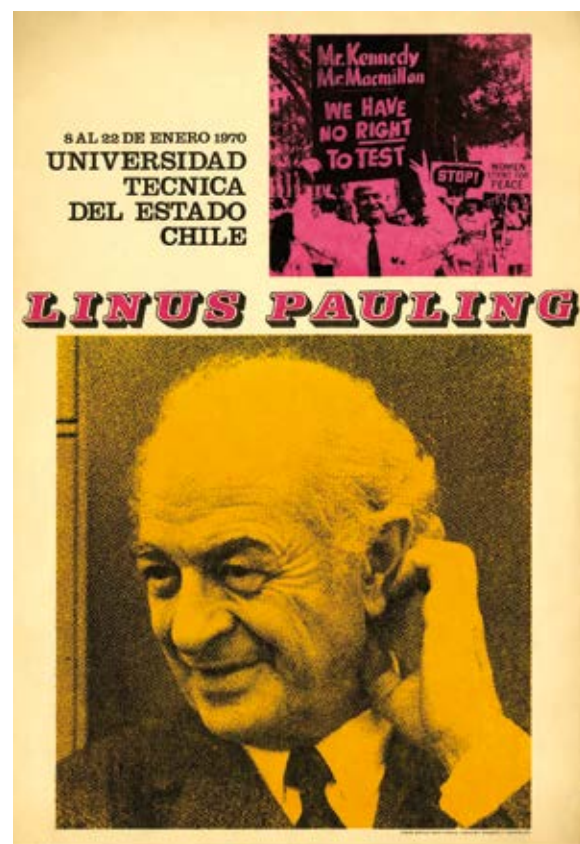


vespertinos y sus laboratorios experimentales e intercambio con el extranjero (...). Y en esta tarea de grandes perspectivas estamos recién comenzando”²².

Sin duda que los más de quince años de existencia de los objetivos que se consagraron con las Escuelas de Temporada, da cuenta de que el proceso reformista constituyó además, una ventana de oportunidades para la implementación de antiguos proyectos con nuevos enfoques, que no tuvieron espacio para implementarse en la vieja estructura institucional.

El impacto de las Escuelas de Temporada fue importante; según estimaciones, en el período comprendido entre los años 1969 y 1973, los alumnos que asistieron pasaron de 3.567 a 52 mil²³. El sujeto social que asistía a las Escuelas era diverso, pero todos de extracción popular, pudiendo encontrarse mayoritariamente obreros, campesinos, empleados y dueños de casa. Esto respondía además a que las Escuelas de la universidad se ejecutaban precisamente donde vivían los sectores populares. Las Escuelas podían funcionar en poblaciones de la periferia de la capital, en regiones, así como en diversos locales de sindicatos. Dando cuenta del carácter inclusivo de la extensión universitaria promovida por la UTE, Enrique Kirberg señala que existieron casos en que los cursos sobre organización o manejo sindical eran “dictados por dirigentes nacionales de la Central Única de Trabajadores. También eran invitadas personalidades internacionales a estos cursos”²⁴. Entre quienes accedieron a estas invitaciones y colaboraron en las Escuelas de Temporada pueden destacarse figuras de la relevancia del doble premio nobel –de química y de la paz– Linus Pauling, el abogado y economista, Felipe Herrera, la profesora, feminista y una de las fundadoras del Movimiento ProEmancipación de las Mujeres de Chile (MEMCH), Olga Poblete, además de numerosos ministros de Estado²⁵.

En la definición de los temas a abordar, se reconocía un importante avance de aquellos relacionados con los intereses de los trabajadores organizados, concebidos como la principal fuerza motriz de las transformaciones económicas, políticas sociales y culturales. Esto explica, según el entonces director del Departamento de Extensión Docente Pablo Ramírez, que “casi todas las Escuelas han llevado el lema *La Universidad y su compromiso con los trabajadores*”²⁶, relevando las funciones de una institución que entregaba al país más del 80% de los profesionales en carreras tecnológicas, ya fuera formando parte de mandos medios para la industria o profesores de Estado para la educación media y universitaria. Según la autoridad, estas acciones consagraban a la UTE como una poderosa palanca de progreso y de cambios, habiendo dejado de ser “una Universidad clasista,



1970 / Aliche LINUS PAULING
Diseño Mario Navarro Cortés
Offset 3 tintas / 54 x 38 cm

A la izquierda:
1971 / Aliche ESCUELA DE OTOÑO
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 3 tintas / 54 x 37.5 cm

inexpugnable, para ser una Corporación abierta a Chile y su Pueblo”²⁷.

A la derecha:

1972 / Afiche 5ª ESCUELA DE VERANO
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 3 tintas / 54 x 36.5 cm

Abajo:

1971 / Portada y contra portada
folleto 3ª ESCUELA NACIONAL
DE INVIERNO.
Diseño Ricardo Ubilla Vera
Offset 3 tintas.
Folleto cerrado 24.5 x 17.5 cm

La conjunción cultura/obrero, fue un eje en la estrategia de la extensión universitaria de la UTE y tuvo diversas facetas, pues a las ya reseñadas, deben adherirse las prácticas literarias, como los concursos de Cuentos de Trabajadores, que tuvieron por objetivo “probar, en el terreno práctico, que lo único necesario es otorgar la oportunidad para permitirle a los obreros hacer sobresalir y expresar sus inquietudes, su perspectiva, su lucha social”²⁸. El primero de estos concursos, realizado en 1969, lo ganó el obrero textil Juan Radrigán, quien posteriormente se convertiría en un destacado dramaturgo nacional. En las Escuelas de Temporada, esta conjunción se manifestó en el desarrollo de cursos especiales destinados a formar monitores culturales, para

la nueva universidad hacia
la construcción del socialismo

3ª ESCUELA NACIONAL DE INVIERNO

Universidad Técnica del Estado

JULIO/AGOSTO 1971

secretaría nacional de extensión y comunicaciones 



diseño de portada: ricardo ubilla v. impresión: taller gráfico ute.
impresión texto: impresora horizonte.



UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

SECRETARIA NACIONAL DE EXTENSION Y COMUNICACIONES GO

DEPARTAMENTO DE EXTENSION DOCENTE

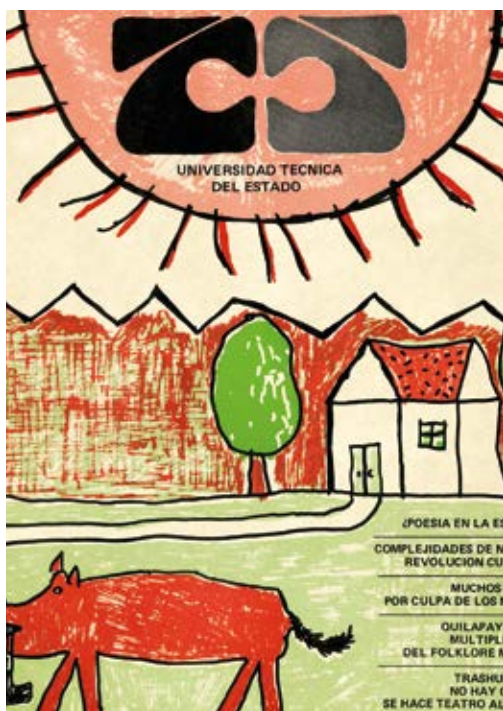
5^A ESCUELA DE VERANO

10 AL 28 DE ENERO 1972

LA NUEVA UNIVERSIDAD HACIA LA
CONSTRUCCION DEL SOCIALISMO

DISEÑO: ENRIQUE MUÑOZ A. IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE





sindicatos u otras organizaciones de trabajadores. El encargado de cultura nombrado por cada una de las entidades era aceptado en un curso vespertino intensivo que se dictaba en la universidad, en dos etapas de tres meses cada una. En estos cursos

“se les enseñaba la manera de promover la cultura y el arte en sus organizaciones. Más aún: cómo desarrollar grupos artísticos, teatrales, folclóricos; cómo organizar conferencias; cómo estimular entre los asociados el interés por la música, la pintura, el baile, etc., cómo preparar cursos diversos de capacitación y cultura entre los asociados y en la vecindad en que estaba enclavada la organización”²⁹.

Dichas prácticas crearon nuevas instancias culturales, a la vez que fortalecieron iniciativas surgidas en el mismo seno de la clase obrera, como fue la experiencia del Teatro Nuevo Popular, nacido en 1968, al interior de la Central Única de Trabajadores:

“¡Un teatro nuevo! Nuevo como organización, en su relación con el público, temática y tratamiento de las obras. Pero especialmente nuevo porque existe allí donde no había nada: un teatro de los trabajadores, nacido de su entraña y al servicio de sus causas”³⁰.

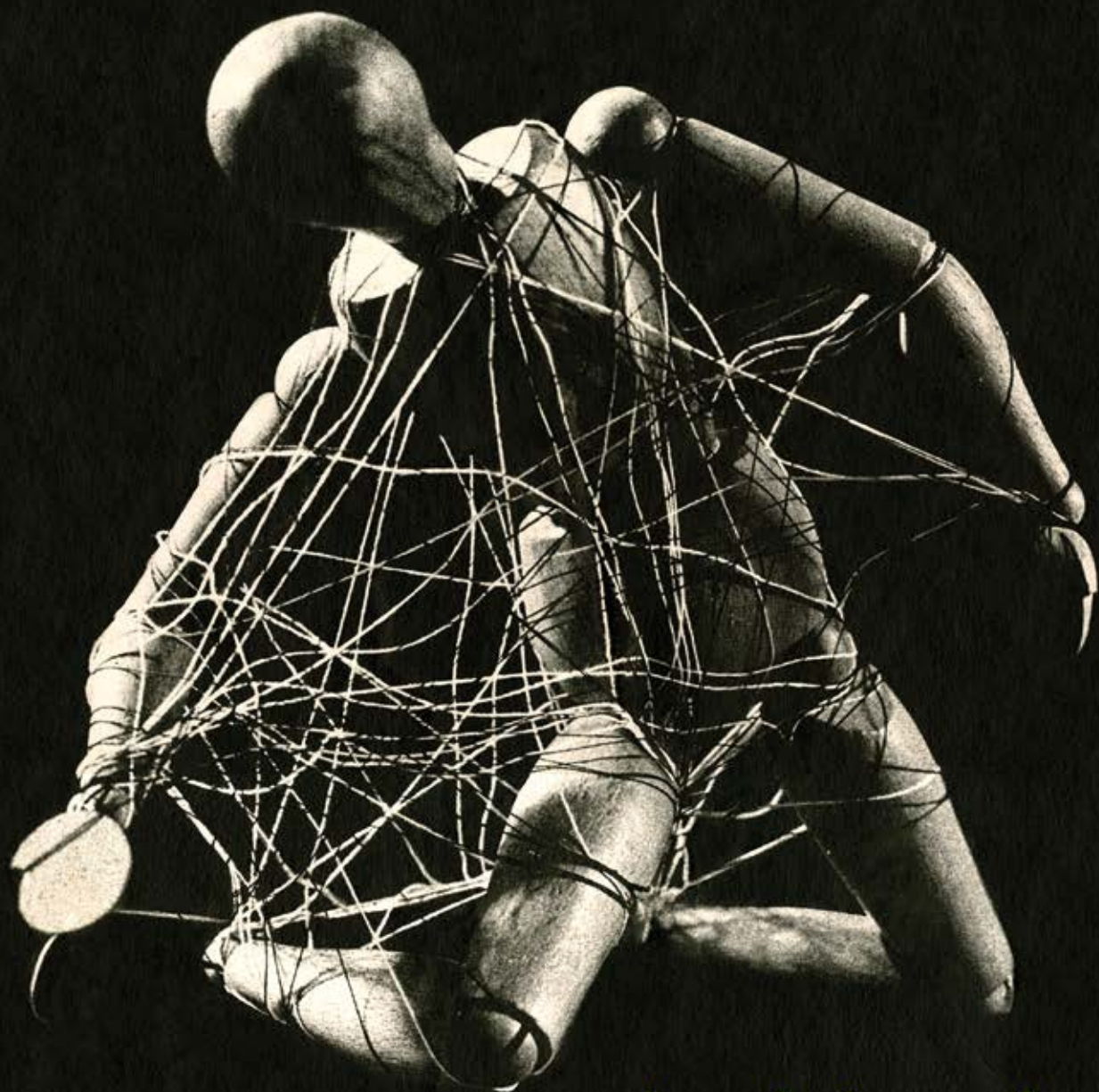
A poco de debutar, esta expresión de organización cultural obrera se incorporó al Convenio firmado en 1969 entre la Central Única de Trabajadores y la Universidad Técnica del Estado. El Teatro Nuevo Popular se encontraba originalmente formado por una docena de actores egresados de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile. La primera obra de magnitud que montó fue *La Maldición de la Palabra* cuyo guión, escrito por Manuel Garrido, había obtenido el primer premio en un concurso del Convenio CUT-UTE. Era una obra ambientada en el mundo del agro, y para su representación el grupo teatral se trasladó a vivir por cerca de un año a un asentamiento campesino ubicado en las cercanías de Melipilla. Enrique Kirberg sostiene que en ese lugar se adaptó y ensayó la obra,

“contando con la intervención directa de los campesinos quienes otorgaban una asesoría artística espontánea y natural. En 1970 se estrenó en el asentamiento y luego en el teatro de la Escuela de Artes y Oficios. Posteriormente se hicieron varias giras con esa obra



1973 / Portada y contraportada
revista TALLERES DE LA CULTURA
Diseño Ricardo Ubilla Vera
Offset 3 tintas / 25 x 18 cm

A la derecha:
1972 / Afiche TELA DE CEBOLLA
Diseño Ricardo Ubilla Vera
Offset 2 tintas / 52 x 35.5 cm



autor: gloria cordero

TELA DE CEBOLLA

teatro nuevo popular

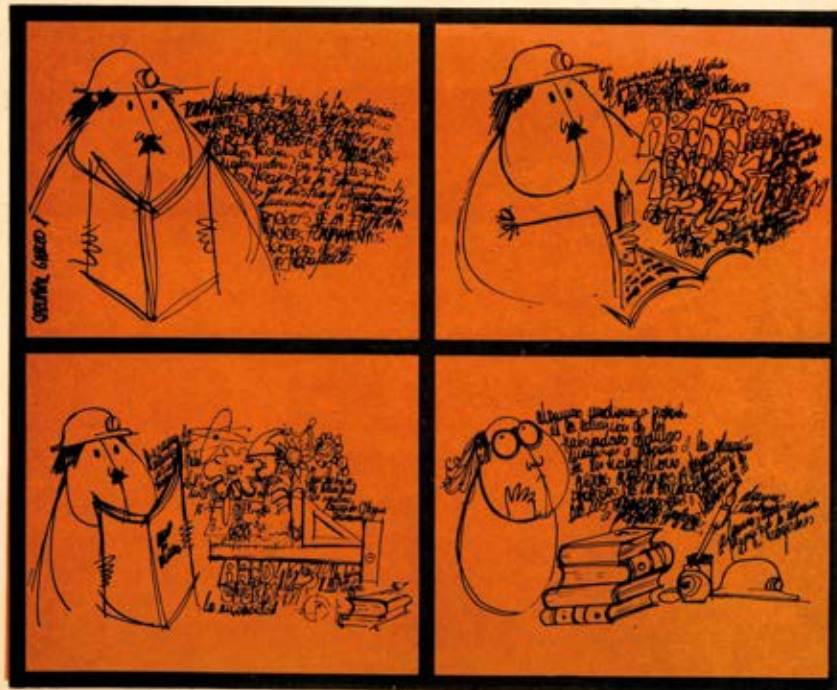
CONVENIO CUT-UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
secretaría nacional de extensión y comunicaciones

DISEÑO: RICARDO UBILLA V. IMPRESIÓN: TALLER GRAFICO UTE.

TEORIA Y PRACTICA DE LA EDUCACION DE TRABAJADORES EN LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

convenio cut-ute

santiago, chile · noviembre 1971



por diversas regiones del país. Estas giras tuvieron resonante éxito. Al final del espectáculo se realizaba una discusión abierta de la obra y de los problemas del agro, del alcoholismo, del machismo, etc.”³¹.

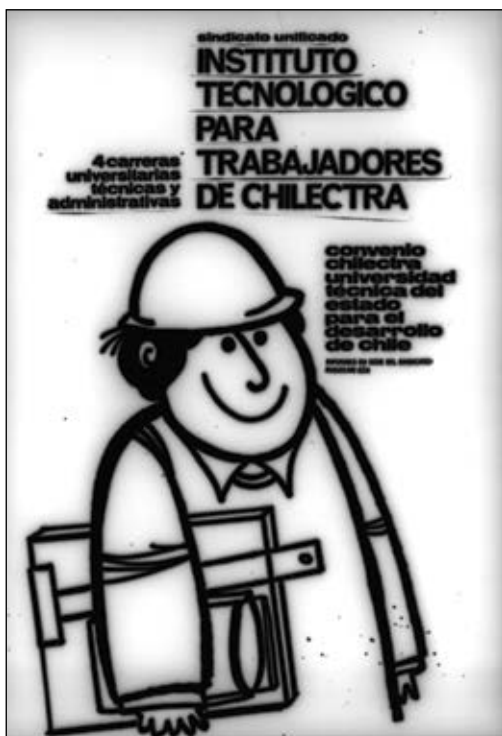
El resultado fue que los campesinos quedaban estimulados artísticamente, lo que abría la posibilidad a la UTE para enviar instructores que organizaban grupos de teatro con las personas de esas comunidades. Este trabajo se replicó en los sindicatos obreros, destacando el caso del Sindicato Industrial Ex Yarur, donde se montó la obra *Tela de Cebolla*, en la que se exponían los problemas de los obreros industriales. Además de presentarse en la fábrica, se mostró en diversas ciudades y sitios apartados del país. La obra fue escrita por Gloria Cordero, quien obtuvo el primer premio en otro concurso literario llamado por la CUT. En los sindicatos “se dictaron cursos de dramaturgia entre operarios seleccionados a quienes el sindicato daba permisos pagados para estudiar teatro y ensayar las obras”³². Junto con esto, y con el fin de lograr una mayor comprensión mutua entre los sectores sociales, se impulsó el intercambio de obras, “es decir, las obras de ambiente obrero se representaban en el campo y las campesinas, en las fábricas”³³. El resultado de estos procesos fue la formación de, al menos, “quince grupos artísticos, tanto campesinos como obreros”³⁴, mientras otros quedaron en formación.

En suma, la trascendencia del innovador acuerdo consagrado en el Convenio CUT-UTE, radicó no solo en abrir espacios de docencia y formación para la clase obrera organizada, que se expresó en el desarrollo de un programa universitario para trabajadores destinado a hacerlos acceder a la educación superior, o bien, en los casos que fuera pertinente, completar la educación secundaria. Sino que además, la articulación entre ambas instituciones canalizó amplias y diversas acciones de extensión universitaria en el plano de la extensión docente y artístico-cultural.

En una dimensión más amplia, sin duda que la estrategia de extensión universitaria de la UTE contribuyó a configurar las condiciones para la elección de la Unidad Popular, a la vez que para generar los soportes políticos, materiales y sociales que permitieran preparar a Chile para transitar hacia el socialismo. Precisamente, en su discurso pronunciado a fines del 1971, con ocasión del 6° Congreso Ordinario de la Central Única de Trabajadores, el rector Kirberg presentó la idea de que a tres años de la firma del acuerdo, y con la Unidad Popular en el gobierno, ya no se trataba solamente de fortalecer el proceso de la universidad reformada, sino que el desafío radicaba en construir un ‘Chile Nuevo’,



Positivo en película litográfica de afiche
LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO
SALUDA EL VI CONGRESO
DE LA CENTRAL ÚNICA DE TRABAJADORES.



Positivo en película litográfica
de afiche INSTITUTO TECNOLÓGICO
PARA TRABAJADORES DE CHILECTRA
Diseño Pablo Carvajal Gnecco

tarea que comprometía a la Universidad Técnica, pues desde que habían triunfado los postulados reformistas, la universidad había generado las condiciones para participar, junto a los trabajadores, en la transformación revolucionaria del país.

Más aún, el rector afirmaba frente a los trabajadores sindicalizados, que la UTE se encontraba “comprometida con la construcción del socialismo por la propia decisión de su comunidad”³⁵. Esta tarea fue incorporada en el Estatuto Orgánico aprobado por el Congreso de la Reforma en 1971, entidad que consignó dentro de las funciones de la institución, la de contribuir a la creación de una conciencia crítica, consagrando su disposición para generar cambios destinados a construir una nueva sociedad. En esta línea, el plantel debía realizar el estudio, difusión y solución de los problemas nacionales, “a fin de contribuir a la conquista de la total y plena independencia del país”³⁶. Por consiguiente, se debían establecer los mecanismos que permitieran el ingreso de los trabajadores a la universidad, lo que se había verificado en diversas acciones. Una de las más directas fue la reserva del diez por ciento de las vacantes de ingreso para trabajadores sindicalizados, medida destacada por Kirberg, pues de esa forma habían entrado durante el proceso de admisión del año 1971, mil doscientos trabajadores que se sumaban a los que habían participado en otros cursos. Pero no solo eso, sino que en la universidad reformada, las autoridades también se preocupaban “muy especialmente del ingreso de los hijos de los trabajadores y clases medias a la Universidad mediante becas en dinero, alimentación gratuita y una red de hogares universitarios a través de todo el país”³⁷.

Es necesario destacar que estas experiencias, orientadas a los trabajadores industriales como sujetos colectivos, se fueron intensificando en la medida que se agudizaba la Batalla por la Producción. Un buen ejemplo de este ejercicio, lo constituye el programa piloto para la formación de técnicos y obreros especializados en la industria textil que se realizó en 1972 en la Ex Sumar, industria que había sido estatizada tras el proceso de nacionalización impulsado por la Unidad Popular. El programa surgió de las conversaciones sostenidas con el Sindicato Industrial de la planta nylon, y en el marco del Convenio CUT-UTE, se adaptó luego a toda la industria Ex Sumar. Tuvo una duración de cinco semestres, tras los cuales se esperaba contar con cuadros técnicos para el sector textil. Una vez egresados de la enseñanza media, los trabajadores podían optar a ingresar a carreras universitarias en la UTE³⁸. Esta forma de abrir la institución a los sectores populares, tenía como fin superior formar a los “directores de una sociedad sin clase y que construya la felicidad de todos los habitantes de nuestro

A la derecha:
1973 / Afiche 5ª ESCUELA DE INVIERNO
Diseño Mario Navarro Cortés
Offset 4 tintas / 53 x 33.5

ENSEÑANDO A PRODUCIR

5ª ESCUELA DE INVIERNO

13°24 AGOSTO '73

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

SECRETARIA NACIONAL DE EXTENSION Y COMUNICACIONES

DISEÑO: MARIO NAVARRO - IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE





1970 / Aviso para prensa
de la obra
HEROICA DE BUENOS AIRES,
presentada por Teatro
Teknos de la Universidad
Técnica del Estado.
Diseño Mario Navarro Cortés

Chile”³⁹, pero en lo inmediato significaba para el rector Kirberg que la Universidad Técnica del Estado, en el marco de la Reforma, estaba quebrando

“el viejo molde clásico de la Universidad clasista al servicio de la clase dominante, la burguesía, quien preparaba en la Universidad sus equipos dirigentes, sus ministros, parlamentarios y embajadores (...). La Reforma Universitaria, la ascensión al poder del Gobierno de la Unidad Popular y, sobre todo, la madurez y el enorme desarrollo orgánico experimentado por la clase obrera y sus organismos más representativos, han permitido que iniciemos un trabajo cultural que se proyecta en dimensiones cada vez mejores y mayores en su expresión sindical”⁴⁰.

La centralidad de la cultura en la política de extensión tendió un puente entre los departamentos que componían la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones. En este sentido, si bien las experiencias de formación antes referidas eran responsabilidad del Departamento de Extensión Docente, el Departamento de Extensión Artística apoyaba estas actividades u otras generadas por los estudiantes o por la propia institución. Es decir, en esta relación interdepartamental, el Departamento de Extensión Artística se nutría de las estrategias de difusión diseñadas y ejecutadas por el Departamento de Comunicaciones.

Durante el proceso de Reforma se sostuvo la intensidad de estas prácticas, lo que contribuyó a la progresiva profesionalización de los jóvenes artistas. Este fue el caso del Teatro Teknos, que presentó diversas obras que tenían como patrón común abordar problemáticas políticas y sociales, cumpliendo una labor no meramente pedagógica, sino que también dialógica, pues tras las presentaciones, los artistas se quedaban conversando y haciendo reflexiones con los asistentes⁴¹.

Pan Caliente, escrita por la dramaturga María Asunción Requena, fue la primera de las obras con la que el Teknos se presentó masivamente. A ella le siguieron otras de carácter más experimental, como *La Transformación*, del entonces estudiante de la UTE Tomás Enrique Órdenes, que montaron en 1969. Un año después presentaron *Heroica de Buenos Aires*, con la cual realizaron dos giras muy extensas hacia el norte y hacia el sur del país. El actor Adriano Castillo afirma que “después de *Heroica de Buenos Aires*, en una etapa ya de profesionalización más profunda, montamos a principios de 1971 una obra clásica, de



1967 / Afiche PAN CALIENTE / Diseño Elías Greibe Bachur / Offset 2 tintas



1971 / Afiche RECuento / Diseño Pablo Carvajal Gnecco / Offset 3 tintas



Afiche YO TE AMO,
TU ME AMAS, NOS AMAMOS...
Teatro FARTUM UTE / Sede Punta Arenas
Offset 2 tintas

la cual tengo hermosos recuerdos, llamada la *Escuela de las Mujeres*, de Molière⁴². A estas obras siguió *Homo Chilensis*, una comedia que presentaba “en forma crítica los valores y esperanzas del hombre chileno”⁴³, también escrita por María Asunción Requena, y que antecedió a una obra muy solemne, del autor Elizaldo Rojas Torres, titulada *Recuento*, donde se dramatizaba las masacres obreras de principios del siglo XX, para terminar en 1973, con *Volpone*, una obra clásica del dramaturgo Ben Jonson.

La música constituyó otro afluente que contribuyó al arte como herramienta de vínculo entre la universidad y los sectores populares. Al alero del Departamento de Extensión Artística, se coordinaron las acciones de diversos conjuntos folclóricos de la universidad, como Quilapayún, Inti-Illimani y Cuncumén, de música coral como el Coro de la Universidad, el de la Federación de Estudiantes y el de Química Industrial, además del Ballet Folclórico de la UTE. Estas agrupaciones realizaron acciones similares a las que se hacían desde el teatro, realizando numerosos recitales, exhibiciones o actuaciones. También se realizaron desde la Secretaría festivales de teatro, cine, canto coral, música clásica y bailes tradicionales:

“En 1971, los conjuntos folclóricos de la universidad completaron más de 323 actuaciones en el país. Las artes plásticas no fueron descuidadas: tanto en Santiago como en las sedes se realizaron exposiciones de pintura y escultura; entre los proyectos más originales estaba el monumento al brigadista de trabajos voluntarios. Las *Primeras jornadas de Arte UTE* (...) tenían por finalidad contribuir al desarrollo, integración y promoción del interés por las actividades artísticas de estudiantes, profesores y funcionarios de la universidad”⁴⁴.

Los escenarios para estas actividades fueron teatros, sindicatos, escuelas y plazas, entre otros espacios de reunión de los sectores populares. A la universidad no le interesaba asistir a esos lugares solamente para ser escuchados, sino “dejar allí una inquietud, una motivación para que, en cada Sindicato, ojalá se cree un coro, un conjunto teatral, un conjunto folklórico, un ballet”⁴⁵. En consecuencia, el objetivo que enmarcaba estas acciones era dejar y nutrirse de una enseñanza que permitiera generar confianzas y afinar los diagnósticos respecto de las estrategias y demandas para construir una nueva sociedad. En términos del proceder interno, cabe destacar que durante la

A la derecha:
1971 / Afiche LA ESCUELA
DE LAS MUJERES.
Diseño Pablo Carvajal Gnecco
Offset 3 tintas / 52 x 35.5 cm

TEKNOS

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
SECRETARIA NACIONAL DE EXTENSION Y COMUNICACIONES



MOLIERE
la escuela de las mujeres

DIRECCION: EUGENIO GUZMAN TEATRO TALIA SAN DIEGO 246



Reforma Universitaria la búsqueda de inserción en la sociedad a través de la extensión no constituyó el resultado de una implementación vertical de autoridades reformistas –como habría sido el mecanismo en el viejo modelo de universidad– sino que fue resultado de la discusión interna y dio respuestas a las propias demandas de los funcionarios de la UTE. Esto se expresa, por ejemplo, en la celebración del Encuentro Nacional de Coros de la Universidad Técnica, realizado el año 1972 en Punta Arenas, organizado por el Departamento de Extensión Artística, e inaugurado por el propio rector Kirberg. El objetivo del Encuentro era discutir los problemas de los conjuntos, y las obligaciones que tenían con la comunidad. En este último aspecto, Cecilia Coll, entonces directora del Departamento de Extensión Artística, sostuvo que era partidaria de que los conjuntos artísticos de la universidad se dirigieran, por un lado, “a trabajar hacia la comunidad, [...] y por otro, a ayudar a la formación de conjuntos, ya sea en sindicatos o poblaciones”⁴⁶. Al Encuentro Nacional asistieron los coros de las sedes de Antofagasta, La Serena, Temuco, Valdivia, Punta Arenas, además de los de Química, de la FEUT y de la UTE de Santiago. Las agrupaciones ofrecieron recitales en diversas poblaciones de Punta Arenas, Puerto Natales y Porvenir.

En síntesis, la docencia y las expresiones artísticas constituyeron los vehículos para conectar a la universidad con los sectores populares. Respecto del arte, la apelación a las emociones, la sensibilidad de las obras, lo explícito del mensaje y la potencia de las interpretaciones, constituyeron una estrategia para hacer llegar mensajes sencillos y complejos a una población que hasta entonces había contado con escasas o nulas posibilidades de enfrentarse a muestras de este tipo:

“Población Teniente Merino de las Barrancas. Muchachos con overoles y la cara sucia, descalzos, obreros y mujeres humildes, todos reunidos en torno a un escenario improvisado, a las 19 horas en el centro de la población. Por los parlantes una voz: ‘La Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la UTE tiene el agrado de presentar a Uds...’”⁴⁷.

La cita corresponde a una columna publicada en 1972 en el periódico *Presencia UTE*. Con ella buscamos reflejar que estos acontecimientos estaban lejos de ser actos aislados, sino que estaban comprometidos en el quehacer de la universidad, y eran los pilares de su política de extensión propia del proceso de Reforma: hacer de la UTE una corporación ‘extramuros’ que se diferenciara de las otras, puesto que



Fragmento del afiche 6 CONCIERTOS CORALES DE PRIMAVERA, diseñado en 1970 por Elías Greibe Bachur . La imagen fue obtenida de un fotograma capturado del film de 35 mm COMPROMISO CON CHILE (1972), dirigido por Fernando Balmaceda y producido por Cine TV de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones UTE.



1968 / Afiche EXPOSICIÓN QUÍMICA INDUSTRIAL
Impreso en Serigrafía / 77 x 36 cm

A la derecha:
1972 / Afiche ESTUDIAR Y TRABAJAR PARA CHILE Y LA UNIVERSIDAD
Diseño Pablo Carvajal Gnecco
Offset 3 tintas / 54 x 38 cm

“en la teoría todas las Universidades están haciendo extensión, pero la nuestra sobresale por los círculos fundamentales en donde desarrolla su actividad, aquellos sectores que ni remotamente soñaron con tener algún día cerca suyo una manifestación de la actividad Universitaria”⁴⁸.

Por último, cabe señalar que el conjunto de acciones impulsadas por la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, eran evaluadas por los funcionarios de la institución como intervenciones que contenían una mística particular, derivada del alto nivel de compromiso profesional y técnico de los trabajadores de la Secretaría. Esto se refleja en las diversas interrogantes, formuladas de modo retórico por Luis Riveros en 1972, las cuales parecían más interpelaciones que dudas genuinas:

“¿Quién discute la calidad de nuestra radio? ¿Quién no coincide en la extraordinaria calidad de nuestra revista? ¿Dónde no se ha admirado la calidad de nuestros conjuntos, el coro de la Universidad, el Quilapayún, el Inti-Illimani, la Camerata, el Coro de Química, el Teknos, el Cuncumén, etc.? ¿Quién no ha planteado el excelente trabajo de nuestras imprentas y editorial? ¿Se ha discutido, acaso, la orientación, realización y calidad de nuestras Escuelas de Temporada que año a año, se ven copadas de alumnos?”⁴⁹.

Esta calidad se había alcanzado a pesar de la estrechez presupuestaria y la escasez de medios materiales involucrados en las actividades. Para Riveros, el aspecto central que explicaba la labor de excelencia realizada por la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones radicaba en el hecho de que entre sus profesionales existía “el deseo de hacer bien las cosas, sin importar el sacrificio que ello demande”⁵⁰. Su argumentación continúa señalando que muchas veces, para cumplir con los desafíos comunicacionales de la Reforma “se trabaja hasta altas horas de la madrugada, y nadie estaba preocupado de horas extraordinarias, de sobresueldo o de otras ‘argucias’ que se utilizan para dejar las cosas a medias en función de los horarios preestablecidos”⁵¹.

En el transcurso del libro, analizaremos la pertinencia de estas afirmaciones, buscando poner rostro a los funcionarios aludidos y forma a las prácticas. Del mismo modo, indagaremos en qué medida este compromiso vital con las labores profesionales y con el proyecto de sociedad al que estaba contribuyendo el proceso de Reforma Universitaria, se encontraba encarnado por los trabajadores del Taller Gráfico de la Universidad Técnica.

ESTUDIAR Y TRABAJAR PARA CHILE Y LA UNIVERSIDAD

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

secretaría nacional de extensión y comunicaciones

y federación de estudiantes - feut 72

diseno: p. curatell grafico - impresion: taller grafico vta.



notas



¹ Inspirados en el *Manifiesto Liminar* escrito por los estudiantes de la ciudad argentina de Córdoba en 1918, los estudiantes de la UTE redactaron en 1961 la *Declaración del 25 de Mayo*. En ella denunciaron que las universidades chilenas en general y en particular, la recientemente inaugurada Universidad Técnica del Estado, evidenciaban un dramático retraso respecto de realidades de sociedades cercanas. De este modo, la declaración constituye la plataforma de entrada de los estudiantes de la Universidad Técnica a la historia latinoamericana, pero también el imperativo de comenzar a concebir a los diversos agentes institucionales como parte de una comunidad que debía construir, en conjunto, el proyecto institucional.

² Riveros, L. “Reforma y trabajadores universitarios”. En: *Presencia UTE*, n° 3, 6 de octubre de 1972, p. 6.

³ Kirberg, E. *Los Nuevos Profesionales. Educación universitaria de trabajadores. Chile, UTE, 1968-1973*. Editorial Universidad de Guadalajara: México, 1981, p. 76.

⁴ Orellana, C. y Moretic, Y. *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, n° 5, septiembre 1971, p. 90.

⁵ Kirberg, E. *Óp. Cit.*, 1981, p. 76.

⁶ Navarro, M. “Más allá de los muros universitarios: Extensión y Comunicaciones UTE”. En: Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *La UTE vive. Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2016, p. 158.

⁷ *Ídem*.

⁸ *Ibíd.*, pp. 157-158.

⁹ Para profundizar en estos antecedentes recomendamos el artículo de nuestra autoría titulado: “Conocer Chile y Construir la Patria Nueva: Los Trabajos Voluntarios en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1964-1973”. En: *Revista electrónica La Cañada, Pensamiento Filosófico Chileno*, n° 3, 2012.

¹⁰ Al respecto recomendamos el artículo de Alejandro Yáñez, titulado: “El movimiento estudiantil: agente dinamizador de la historia”. En: Rivera, F. e Ireland. *Óp. Cit.*, 2016, pp. 313-318.

¹¹ Kirberg, E. “El Rector Saluda a los Estudiantes: Discurso pronunciado con ocasión del 8° Congreso Nacional de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado”, cuyo slogan fue: Consolidando la Reforma avancemos por la revolución. Celebrado en Antofagasta, del 14 al 21 de septiembre de 1969. En: Rivera, F. (Ed.). *Enrique Kirberg: Escritos Escogidos*. Vicerrectoría de Vinculación con el Medio, Universidad de Santiago de Chile Colección Huella Cultural: Santiago, 2016, p. 149.

¹² Los antecedentes de las Escuelas de Temporada pueden encontrarse en la rectoría de Horacio Aravena (1959-1968), constituyendo instancias que se desarrollaban de manera articulada con otras casas de estudios superiores. La particularidad de las Escuelas en el proceso reformista radicó en la posición central que tuvieron en la estrategia de vinculación con el medio social y el vínculo con organizaciones de trabajadores. El autor agradece a Ninoshka Piagneri Maturana y Catalina Saldaña Lagos, del Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago, por el acceso a la información y documentos institucionales.

¹³ Navarro, M. *Óp. Cit.*, p. 184.

¹⁴ Para profundizar en estos aspectos recomendamos el artículo de Mario Navarro Cortés, *Óp. Cit.*, p. 158. Cabe destacar que el año 2016, el Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago, realizó el lanzamiento de un sitio web (www.isidoraaguirre.usach.cl) que reúne parte de la obra de esta destacada dramaturga nacional.

¹⁵ Navarro, M. *Óp. Cit.*, p. 166.

¹⁶ Kirberg, E. *Óp. Cit.*, p. 78.

¹⁷ *Ibíd.*, p. 79.

¹⁸ *Ídem*.

¹⁹ Según el rector Kirberg, este fue el caso de las ciudades de Vallenar, Ovalle, San Antonio, Rancagua, San Fernando, Curicó, Lota, Angol, Puerto Montt, Castro, Coyhaique, Puerto Aysén y Cabo Negro (Punta Arenas).

²⁰ *Ídem.*

²¹ *Ídem.*

²² Kirberg, E. "Discurso pronunciado en el acto de inauguración del Año Académico de la Escuela de Ingenieros Industriales, Santiago, 1952. En: Rivera, F. (Ed.). *Óp. Cit.*, p. 149.

²³ Ramírez, P. "Las Escuelas de Temporada están comprometidas con Chile y su revolución". En: *Presencia UTE*, n° 2, 27 de septiembre de 1972, p. 2.

²⁴ Kirberg, E. *Óp. Cit.*, 1981, pp. 79-80.

²⁵ *Ídem.*

²⁶ Ramírez, P. *Óp. Cit.*, p. 2.

²⁷ *Ídem.*

²⁸ Kirberg, E. "Discurso pronunciado en el 6° Congreso Ordinario de la Central Única de Trabajadores, Santiago, diciembre de 1971". En: Rivera, F. (Ed.). *Óp. Cit.*, p. 250.

²⁹ Kirberg, E. *Óp. Cit.*, 1981, pp. 79-81.

³⁰ *Talleres de la Cultura. Publicación de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones UTE*, n° 1, diciembre de 1972.

³¹ Kirberg, E. *Óp. Cit.*, 1981, p. 148.

³² *Ibíd.*, p. 149.

³³ *Ídem.*

³⁴ *Ídem.*

³⁵ Kirberg, E. "Discurso pronunciado en el 6° Congreso Ordinario de la Central Única de Trabajadores, Santiago, diciembre de 1971". En: Rivera, F. (Ed.). *Óp. Cit.*, p. 241.

³⁶ *Ídem.*

³⁷ *Ídem.*

³⁸ "Técnicos Textiles para batalla de producción. Convenio CUT-UTE en Ex Sumar". En: *Presencia UTE*, n° 1, 14 de septiembre de 1972, p. 7.

³⁹ Kirberg, E. "Discurso pronunciado en el 6° Congreso Ordinario de la Central Única de Trabajadores, Santiago, diciembre de 1971". En: Rivera, F. (Ed.). *Óp. Cit.*, 2016, p. 241.

⁴⁰ *Ídem.*

⁴¹ Respecto del teatro de la UTE recomendamos el libro *Teknos: El teatro de la UTE (1958-1977)*, publicado por el Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile en el mes de julio de 2019.

⁴² Castillo, A. "El teatro universitario en tiempos de la Reforma". En: Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *Óp. Cit.*, 2016, p. 293.

⁴³ "Las Siete Noticias del día". En: *Presencia UTE*, n° 1, 14 de septiembre de 1972, p. 3.

⁴⁴ "Boletín informativo de la UTE", diciembre de 1971. En: Kirberg, E. *Óp. Cit.*, 1981, p. 77.

⁴⁵ Kirberg, E. "Discurso pronunciado en el 6° Congreso Ordinario de la Central Única de Trabajadores, Santiago, diciembre de 1971". En: Rivera, F. (Ed.). *Óp. Cit.*, 2016, p. 251.

⁴⁶ "Coros de la UTE discuten y cantan. Encuentro en Punta Arenas". En: *Presencia UTE*, n° 1, 14 de septiembre de 1972, p. 15.

⁴⁷ Riveros, L. *Óp. Cit.*, p. 7.

⁴⁸ *Ídem.*

⁴⁹ *Ídem.*

⁵⁰ *Ídem.*

⁵¹ *Ídem.*



Nací un 31 de agosto de 1943 en Carrizal, un pequeño poblado de 350 habitantes en la sexta región. Hijo de madre soltera de nombre Eteopista, fui el mayor de siete hermanos y aceptado como uno más por mi padrastro, Romelio Cordero. Todos somos de origen campesino. A los 8 años emigré a Santiago, siendo acogido por una familia amiga hasta terminar mi carrera universitaria y, debo reconocer, que fue la gratuidad de la época la que me permitió llegar a ser el primer profesional universitario del pequeño pueblo.

Poco antes de terminar la carrera, ingresé como estudiante en práctica junto a otros compañeros de carrera, para trabajar en el Taller Gráfico de la UTE, en un momento donde el mundo y nuestro país estaban convulsionados por la Guerra Fría. En medio de este conflicto ideológico, el Dr. Salvador Allende logró la presidencia de la República, al ser electo por votación democrática, dando origen a los acontecimientos que son de público conocimiento.

Tenía yo, desde mi niñez y adolescencia, una imagen más o menos clara de la pirámide social, en la que un grupo minoritario ejercía el poder y donde la gran masa de trabajadores sufría las consecuencias de sustentar los privilegios de este pequeño grupo. La vida del campesino mostraba claramente esta realidad y la victoria de Salvador Allende fue una gran inyección de ánimo y esperanza de tener un país más justo.

En el Taller Gráfico UTE, el grupo de diseñadores trabajábamos en un ambiente y clima profesional de excelencia, donde cada uno le imprimía un sello individual y colectivo a las piezas gráficas que se realizaban. Del mismo modo, todo el conjunto de funcionarios del taller.

No puedo dejar de recordar los días felices de esparcimiento, como cuando se realizaban paseos y partidos de fútbol entre el equipo del Taller Gráfico y el Deportivo Carrizal –equipo de mi querido pueblo–, con cientos de anécdotas y chascarros sabrosos que reforzaban el ambiente de camaradería existente.

Mi desempeño en el Taller me permitió, además, postular y obtener el cargo de profesor de la asignatura de Diseño Gráfico en la UTE, donde pude entregar y aportar los conocimientos adquiridos en mis estudios y en la experiencia laboral.

Por esos días, mayo de 1973, nos casamos con Teresa y de esta unión nacieron Valentina, María José y Vasco Simón.

Con anterioridad al casamiento promoví y participé en los Trabajos Voluntarios (1972) con hombres y jóvenes del campo, donde terminamos de rellenar y construir un puente de desagüe de una pequeña laguna que atravesaba el camino público de mi pueblo, cercano al río Claro. Una actividad honesta y positiva en pos del bienestar de la comunidad, que significó ser consignado como “mirista”, con todo el temor y las dificultades que significaron aclarar una condición del todo falsa en los años de la dictadura.

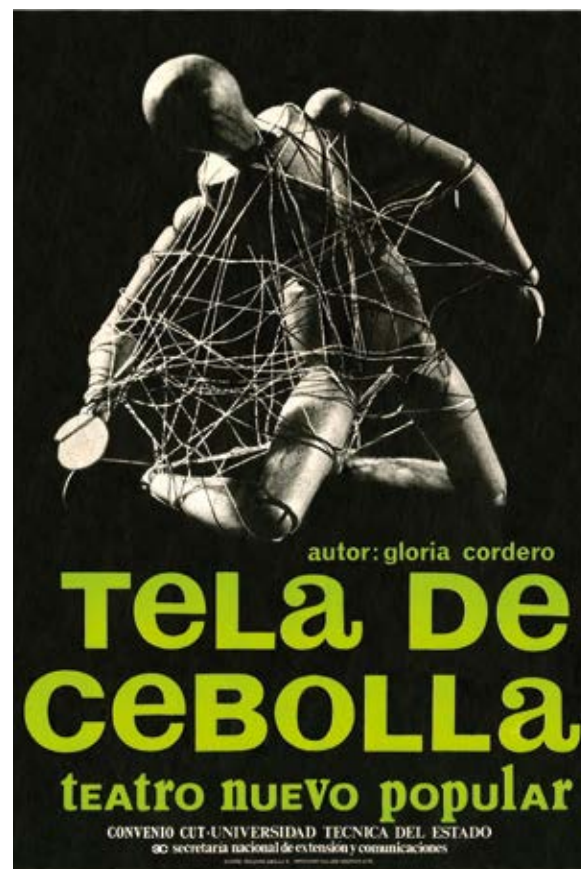
De los proyectos que me correspondió en suerte abordar en el Taller Gráfico, recuerdo uno en particular, ya sea por el contenido a comunicar, las circunstancias del momento y por el proceso de búsqueda para dar con la mejor solución posible. Se trató de uno de los proyectos que el convenio CUT-UTE pudo concretar. Una obra de teatro llamada *Tela de cebolla*, en la cual se plasmaba el abuso que se cometía a diario por parte de los empresarios, en perjuicio de la vida laboral de los trabajadores textiles de la época.

La pieza gráfica, creo, logró sintetizar y evidenciar la idea central, donde el trabajador se encuentra aprisionado y entrampado por los hilos que representan de manera real y simbólica la materia prima que hace posible el fruto de su trabajo cotidiano: la tela se fabrica con lágrimas.

En cuanto a los recursos técnicos utilizados, creo que el haber usado la figura de madera articulada permitió el efecto dramático que se perseguía. No recuerdo exactamente si la figura estaba en el taller, como apoyo para el dibujo de la figura humana, o la conseguimos de algún lado. Pero así es la creación, la búsqueda lo lleva a uno a explorar el entorno, o su propio interior, hasta encontrar el detalle que posibilita un buen desarrollo en términos estéticos y comunicacionales.

Hoy, de vuelta a vivir en Carrizal y después de entregar vivencias de mi paso afortunado por el Taller Gráfico, no me queda más que agradecer las oportunidades que se me entregaron para desarrollarme y crecer como un buen individuo, luchando siempre por la dignidad humana.

Ricardo Ubilla Vera



1972 / Afiche TELA DE CEBOLLA
Diseño Ricardo Ubilla Vera
Offset 2 tintas / 52 x 35.5 cm

1ª ESCUELA DE PRIMAVERA

universidad técnica del estado-arica

18 al 30 de octubre de 1971

secretaría nacional de extensión y comunicaciones



DISEÑO: RICARDO UBILLA V. IMPRESIÓN: TALLER GRAFICO UTE

la nueva universidad hacia la construcción del socialismo



el taller gráfico de la universidad técnica del estado: COMUNICAR IDEAS PARA TRANSFORMAR LA SOCIEDAD

francisco RIVERA TOBAR

CREAR LA MATERIA, INVOCAR LA ACCIÓN

El trazo, la tinta sobre el papel, los engranajes, la plancha. El rodillo, el trazo, la tinta, el papel, los engranajes. El trazo, la tinta... cientos de repetitivos movimientos que, como un mantra, daban vida a la impresión de afiches, revistas, libros y periódicos, destinados a difundir las ideas de la Reforma Universitaria, ideas que constituyeron también los principios de la revolución chilena.

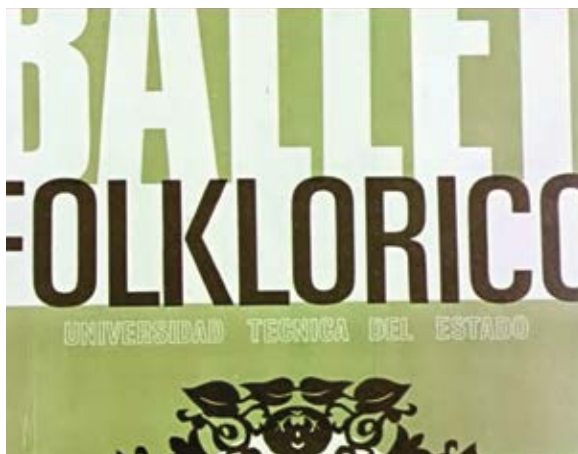
Cuando Mario cruzó la reja del Teatro de la Escuela de Artes y Oficios, comenzó a sentir los golpes de las culatas de los fusiles. Tendido en el suelo, manos en la nuca y boca abajo, los militares le ordenaron que estaba prohibido mirar a los costados. Cerca de ahí, en la Casa Central, dependencia que era el símbolo de la unidad universitaria, la mayor obra de trabajo colectivo se encontraba destruida. Los maderos, los colores y el mensaje que portaba, no pudieron detener dos bombazos arrojados con artillería de guerra.

Desde el día anterior había comenzado a cambiar la vida de una generación de hombres y mujeres que habían puesto su fuerza, inteligencia y compromiso en la construcción de una sociedad más justa, más humana. Ese miércoles 12 de septiembre, día negro en que los militares asaltaron el campus de la Universidad Técnica del Estado, aquellos jóvenes que eran el motor de la Reforma Universitaria dejarían de vivir su vida entre las prensas, papeles y colores de la revolución chilena, para habitar casi cuarenta años entre tonos grises. Hasta que un día volvieron al mensaje que los había vuelto un colectivo. El año 2011, en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, volvieron a la vida.

A la izquierda:

1971 / Afiche PRIMERA ESCUELA DE PRIMAVERA

Diseño Ricardo Ubilla Vera / Offset 3 tintas / 52 x 36 cm



El Taller Gráfico formó parte de la estrategia de modernización y fortalecimiento institucional impulsada por el proceso de Reforma Universitaria. Estuvo antecedido por una sección que originalmente se encontraba encargada de producir apuntes para los estudiantes. Desde 1962 estuvo dirigida por Julio Astudillo. La entidad poseía una infraestructura y tecnología bastante básica pero acorde a sus funciones; en ella destacaban algunos mimeógrafos y copiadoras de planos. Con el correr de los años, y principalmente por iniciativa de su director, incorporó un laboratorio de fotografía para desarrollar murales fotográficos, y el equipamiento esencial para impresión offset, asumiendo el nombre de Fotografía e Imprenta UTE. La expansión y profundización del proceso de Reforma Universitaria durante el primer rectorado de Enrique Kirberg, complejizó rápidamente las funciones de esta unidad, lo que redundó en el fortalecimiento del Taller Gráfico, espacio desde donde se planificaron, diseñaron y produjeron variadas piezas gráficas que fueron parte de las metodologías empleadas para la difusión de ideas y actividades impulsadas por la Reforma¹.

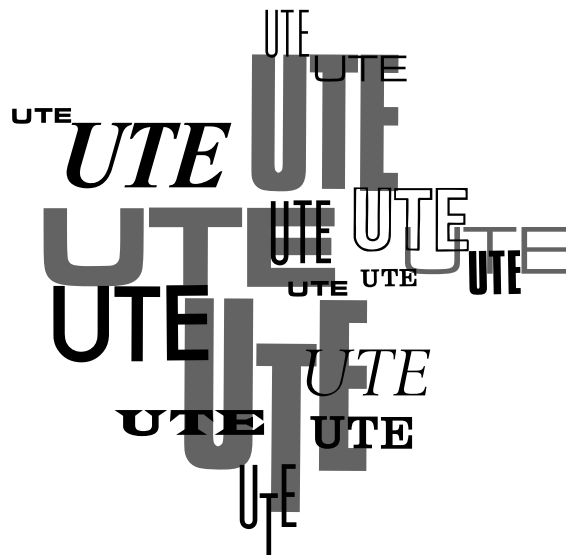
En la estructura administrativa, el Taller Gráfico de la UTE fue parte del Departamento de Comunicaciones de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones. Además del Taller Gráfico, el Departamento de Comunicaciones estaba compuesto por el Taller de Vía Pública UTE, Prensa y Fotografía UTE, el periódico *Presencia UTE*, la Editorial de la Universidad, Cine-TV UTE, la Dirección Nacional de Radios UTE, el Taller de Publicidad y Relaciones Públicas. Las funciones del Departamento eran técnicas y radicaban en la coordinación con las unidades internas y la articulación con los otros departamentos de la Secretaría Nacional².

Los diseñadores del Taller Gráfico eran los encargados de concretar las soluciones de comunicación visual para difundir actividades e iniciativas de muy diversa índole, y que abordaban ámbitos de investigación, docencia y extensión. En esta tarea, los profesionales creaban “innumerables e innovadoras piezas y mensajes que comunicaban los logros y actividades de la universidad Reformada y su compromiso con la construcción de una patria nueva, más justa”³. Las solicitudes podían provenir de toda la estructura organizacional de la institución, es decir, de las secretarías nacionales, de las facultades de Santiago y sedes de regiones, de los institutos tecnológicos, de los organismos superiores de la universidad, además de los requerimientos derivados del Convenio CUT-UTE y de la Editorial. También las peticiones de trabajo podían venir desde otros actores de la comunidad universitaria, entre los que se contaba la Federación de Estudiantes. Según Mario Navarro, la estrecha relación con la FEUT

tuvo su origen en momentos previos al despegue del proceso de Reforma Universitaria, cuando el director de Fotografía e Imprenta, representante de la vieja universidad, ya era consciente de que venían cambios que probablemente cambiarían las estructuras universitarias tradicionales, lo que ponía en riesgo no solo sus funciones, sino que también sus formas de proceder, ya que muchas veces “realizaban un trabajo solo de cumplimiento burocrático o asumían la dirección del área respectiva en forma autoritaria y personalista, como si el área de trabajo fuese de su propiedad y, por ende, autónoma del quehacer global de la Universidad”⁴. Los reformistas se habían comprometido a terminar con estas prácticas, mediante una nueva racionalización de funciones, proponiendo democratizar las relaciones entre los miembros de la comunidad universitaria y estimulando en cada una de las dependencias el trabajo colaborativo. En síntesis, la proximidad de una coyuntura favorable a los cambios ya había sido advertida por las autoridades, lo que hacía que en el caso específico del Taller de Fotografía e Imprenta el encargado se mostrara muy complaciente con los estudiantes.

Los profesionales del Taller Gráfico trabajaron de modo muy estrecho, con la Editorial especialmente, en la producción de la *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, publicación emblemática de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, cuya gestación se debió a la iniciativa del director de la editorial, Carlos Orellana. El primer director de la *Revista UTE* fue el académico y escritor Fernando Lamberg; posteriormente también se desempeñaron en este cargo Arsenio Fica y Víctor Abudaye. La publicación surgió con dos propósitos: “dar a conocer la realidad de la UTE ante nuestro país y facilitar la relación entre las diversas sedes, es decir, integrar nuestra casa de estudios a los diversos aspectos de la realidad nacional”⁵. Con la creación de la revista, la universidad buscó además corregir la presencia hasta entonces esporádica de las publicaciones institucionales, objetivo que se cumplió, entre octubre de 1969 y junio de 1973, con la publicación de catorce números.

En el editorial del primer número, se expresaba claramente la misión de contribuir a la discusión democrática y a la transformación social en el marco de la Reforma Universitaria, afirmando que dicho espacio se encontraba lejos de “ser un quieto receptor de tranquilos artículos. Por el contrario, alienta el espíritu de la Reforma que es, por esencia, polémico”⁶. La publicación contó además con un innovador trabajo de diseño realizado por Pablo Carvajal, que contempló, por ejemplo, el uso de portadillas para separar cada artículo, solución que determinó el abordaje creativo/experimental de las siguientes ediciones⁷.



Composición para portada de carpeta institucional. Variaciones tipográficas de la sigla UTE, resuelta con sistema de letras transferibles.
Diseño Elías Greibe Bachur

A la izquierda:

Afiches diseñados e impresos en el Taller Gráfico UTE, para difundir las actividades de Extensión Artística durante la Reforma. Las imágenes fueron obtenidas de fotogramas capturados del film de 35 mm *Compromiso con Chile* (1972), dirigido por Fernando Balmaceda y producido por Cine TV de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones UTE.



Afiche CICLO DE CONCIERTOS INTERNACIONALES CORO UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO. Restauración digital a partir de captura de fotograma en blanco y negro de filmación realizada por Cine TV UTE. La versión original del afiche impreso en color no ha sido encontrada. Diseño Elías Greibe Bachur

A la derecha:
1969 / Afiche CAMERATA
Diseño Mario Navarro Cortés
Offset 3 tintas / 51 x 35 cm

Mario Navarro ingresó como dibujante en 1967 al área de arte y diagramación de Fotografía e Imprenta. Había sido un estudiante destacado y a la sazón ya era profesor de publicidad, dibujo y audiovisual. En sus nuevas funciones, debía dibujar formularios, boletas de exámenes, trazar libros de clases, además de otros documentos oficiales de la universidad y, ocasionalmente, tenía que desarrollar pequeñas ilustraciones para algún material que le solicitaran. En Fotografía e Imprenta ya trabajaban Omar Rojas y Elías Greibe, quienes habían entrado antes de finalizar sus estudios de pregrado, debido a su destacado desempeño en la carrera de Publicidad y su especial interés por la fotografía y el diseño. A medida que iba acumulando fuerza la demanda por profundizar el proceso de Reforma Universitaria, paulatinamente se comenzaron a abrir las antiguas estructuras y a complejizar las funciones de las unidades administrativas. Este contexto favoreció que en 1968 ingresaran al Taller, como estudiantes en práctica, tres nuevos funcionarios: Pablo Carvajal, Ricardo Ubilla y Enrique Muñoz. A este último lo llamaron una mañana de imprenta y, al igual que los otros dos nuevos integrantes, era un alumno de rendimiento destacado, además de poseer habilidades en las artes gráficas. Omar Rojas, Elías Greibe y Mario Navarro eran sus profesores, y fueron quienes los invitaron a integrarse a Fotografía e Imprenta. Según Enrique:

“me avisaron en el recreo de las diez de la mañana que me buscaban de Fotografía e Imprenta, me hicieron una propuesta para integrarme, la que acepté con gusto y me entregaron una mesa de dibujo. No llegué a almorzar a la casa, y me preguntaron qué pasó, así que conté que en una mañana había pasado de estudiante a funcionario de mi universidad”⁸.

Hasta 1968, Fotografía e Imprenta aún tenía que imprimir formularios, pero después de la elección de Enrique Kirberg como rector en agosto de ese año, pasó rápidamente a cumplir con exigencias más complejas, y a despertar las inquietudes académicas y artísticas de sus seis integrantes, todos profesionales de la carrera de Publicidad, formados en el Departamento de Comunicaciones de la Facultad de Educación, y que además habían participado como estudiantes en las movilizaciones por la democratización de la universidad y de la sociedad. Omar Rojas era profesor de medios audiovisuales, Elías Greibe docente de dibujo en los primeros años de la carrera, Pablo Carvajal y Ricardo Ubilla eran profesores de redacción publicitaria y diseño gráfico, respectivamente. Enrique Muñoz era ayudante de Osvaldo Salas, cargo que también había tenido Mario Navarro, para luego asumir como profesor de taller y dibujo publicitario. Navarro define a Salas

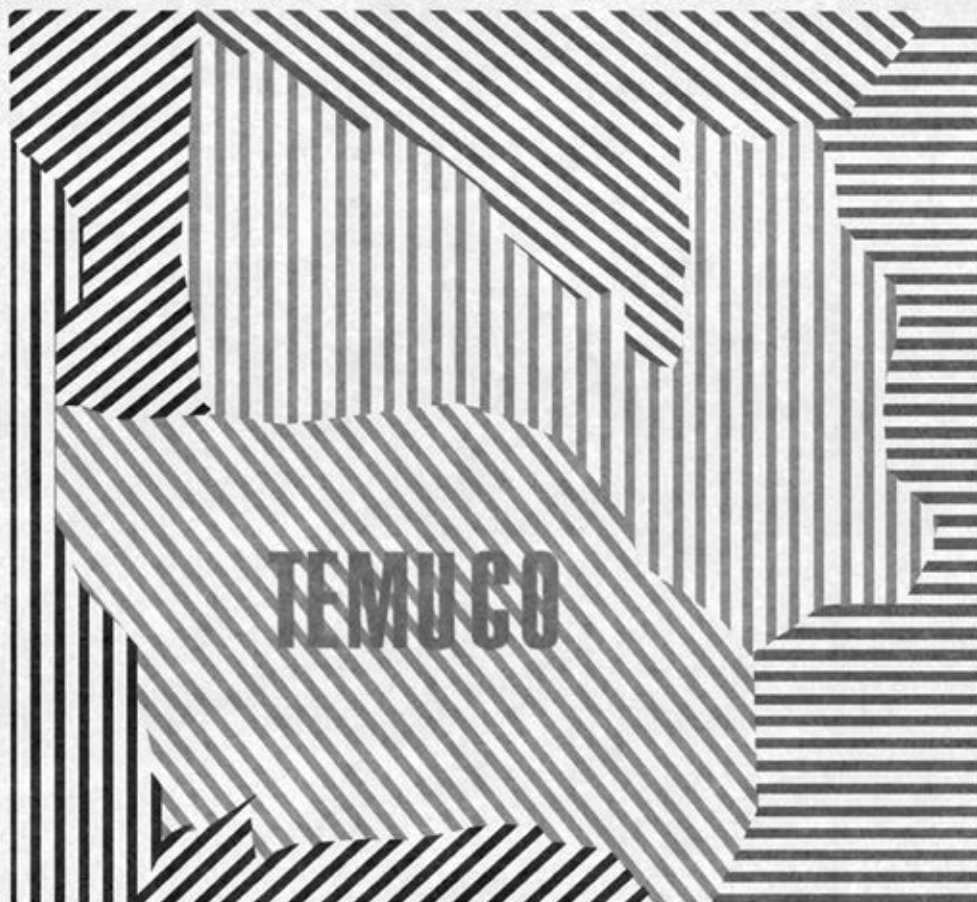


área de comunicaciones y extensión universidad técnica del estado

CAMERATA

Impresión: taller gráfico ute - diseño: marío navarro.

universidad técnica del estado
sede temuco



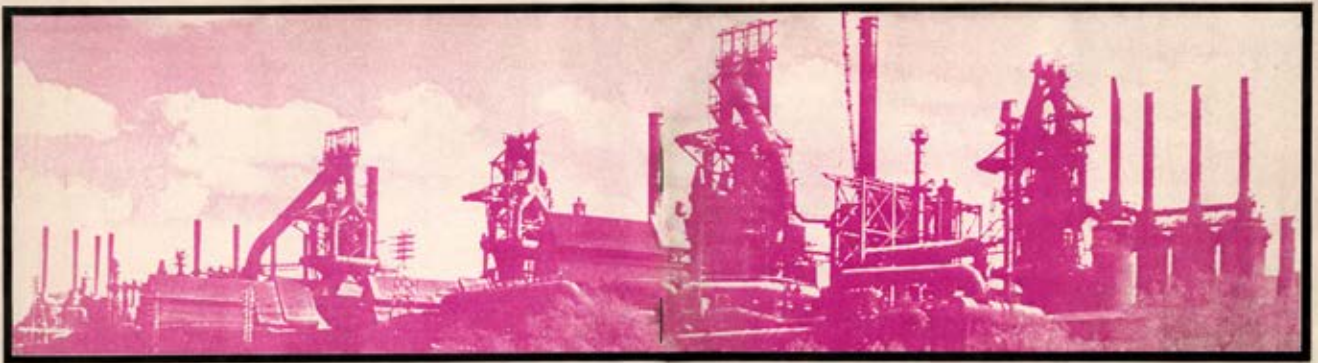
segunda escuela
de invierno

julio • 70



campeonato nacional de básquetbol

copiapó · primavera 71

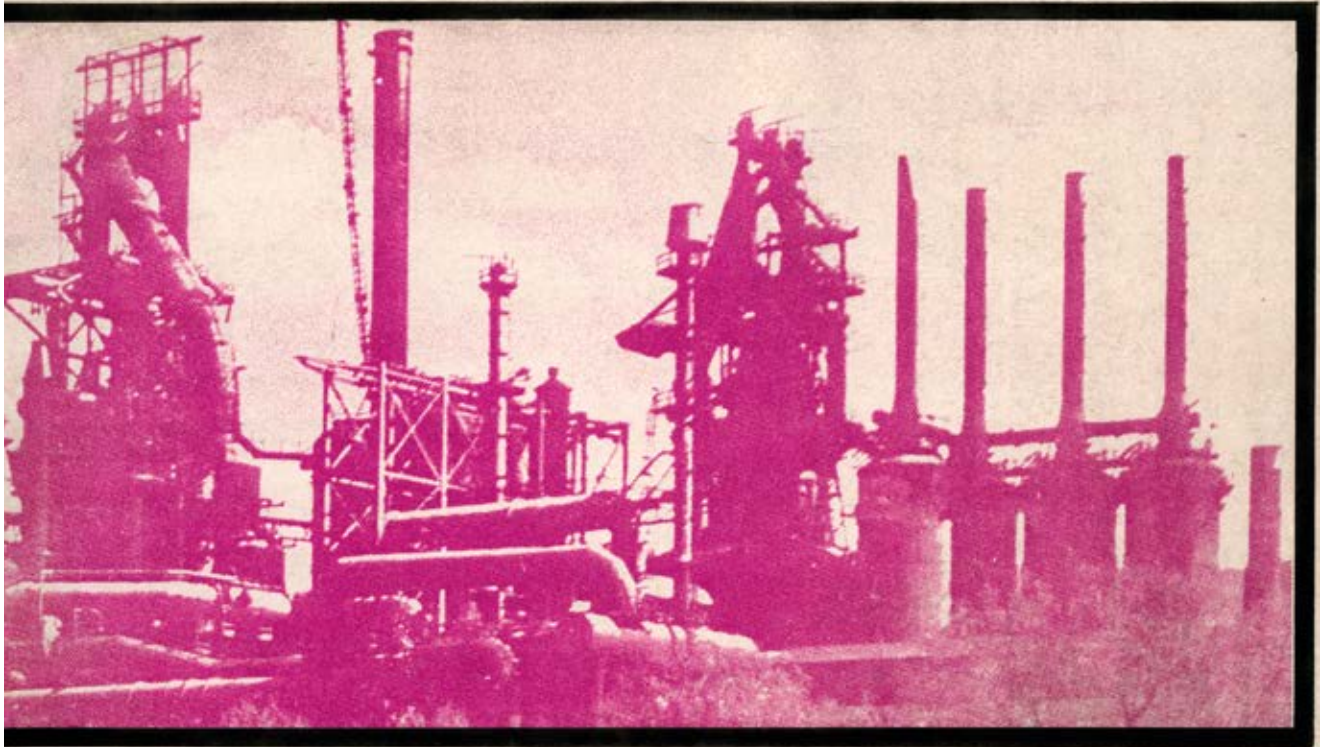


PUBLICADO POR:
SECRETARÍA NACIONAL DE EXTENSIÓN Y COMUNICACIONES
UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO - SANTIAGO, CHILE, ENERO 1972.

Acad. Ricardo Añón. Impresión taller gráfico UTE.

CONVENIO CORFO/UTE

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / CORPORACIÓN DE FOMENTO DE LA PRODUCCIÓN - CHILE



CONVENIO CORFO/UTE

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / CORPORACIÓN DE FOMENTO DE LA PRODUCCIÓN - CHILE

El Convenio CORFO UTE fue firmado en noviembre de 1971 con el propósito de coordinar esfuerzos entre ambas instituciones para elaborar planes de desarrollo industrial y crear carreras tecnológicas en las filiales de la Corporación.

como “el maestro de todos nosotros”⁹. En consecuencia, el Taller estaba compuesto por ex estudiantes que ejercían una doble tarea siendo funcionarios y docentes en la universidad, impartían clases y en paralelo se desempeñaban como diseñadores en sus mesas de dibujo o ‘tableros’. Estas características dotaban al Taller Gráfico no solo de un alto nivel técnico, sino también de profesionales conscientes de las inquietudes y que, la gran mayoría de las veces, compartían las demandas de los estudiantes.

Dichas cualidades son las que comienzan a definir el tránsito desde Fotografía e Imprenta al Taller Gráfico UTE. En rigor, hacia 1969, el nombre de Fotografía e Imprenta no correspondía al quehacer de esa dependencia, menos luego de que el proceso de Reforma Universitaria no solo dinamizara sus labores, sino que además generara una nueva institucionalidad y cargos asociados a funciones específicas, quedando establecido, por ejemplo, que la denominación para los profesionales que desarrollaban las artes visuales, era la de diseñadores gráficos. Enrique Muñoz sostiene que esta complejización de funciones se da, entre otros factores, porque la Reforma

“generó un cambio en nuestro trabajo cotidiano, porque se impulsaron un montón de actividades. Todos los días había una convención, un encuentro, un festival, un campeonato de deportes, una escuela de temporada. Entonces el Taller ya funcionaba bajo otros estándares, las actividades obligaron a darle otro cariz a nuestras labores”¹⁰.

El paso desde la plantilla y la grilla hacia expresiones artísticas constituyó un salto cualitativo que tuvo posibilidad de desarrollarse, principalmente, porque el proceso histórico de acumulación de experiencias de luchas estudiantiles y demandas por una sociedad más justa había madurado. Este contexto de transformación hizo que en 1971 se incorporara un séptimo trabajador al grupo de diseñadores: Alejandro Lillo, también proveniente de la carrera de Publicidad, pero que participó un tiempo breve en el Taller, pues fue destinado a cumplir labores profesionales en el canal de televisión de la universidad, que se iba a estrenar en septiembre de 1973. A pesar de estos importantes cambios, la recepción del trabajo en el Taller seguía siendo a través de alguna petición formal de las distintas entidades de la universidad incluyendo –como señalamos– a la Federación de Estudiantes.

Desde 1969, Omar Rojas era el jefe de Producción y se encontraba a



Positivo en película litográfica de afiche CUARTA ESCUELA NACIONAL DE INVIERNO 1972.
Diseño Alejandro Lillo del Campo

A la izquierda:
1972 / Portada folleto CONVENIO CORFO UTE
Diseño Ricardo Ubilla Vera
Offset 2 tintas / 17 x 24 cm



Positivo en película litográfica de afiche JORNADAS DE ARTE UTE 1971. Diseño Pablo Carvajal Gnecco

cargo de la unidad. Era publicista, profesor de Estado, académico y experto en artes gráficas, además de tener conocimientos sobre distintas áreas del trabajo de impresión y fotografía. Desde 1969 y hasta 1971, Mario Navarro era quien secundaba a Omar en estas funciones y entre 1971 hasta septiembre de 1973, ese cargo de subjefe de Producción, fue ocupado por Elías Greibe.

Respecto de los procedimientos, cabe destacar que una vez recibida la orden de producción interna, se iniciaba un proceso que según Navarro constaba de dos etapas, las que generalmente abordaba junto a Omar Rojas. La primera de ellas consistía en dar la viabilidad material al requerimiento comunicacional presentado, realizando un análisis respecto de formatos, tipos de papel y otros aspectos técnicos en relación con el impreso solicitado, incluso de costos. En la segunda etapa, de creación/producción, se procuraba distribuir equitativamente el trabajo entre los diseñadores, “considerando también las habilidades de cada uno, debido a que todos nos conocíamos bastante bien. Por tanto, sabíamos a quién asignarle qué trabajo, si era una portada, un folleto, un afiche, un dibujo, una ilustración o un determinado tema, o si era extremadamente urgente”¹¹.

Durante la Reforma, la vida en el Taller era intensa, pero también muy colaborativa. Estaban emplazados en una antigua casona de la calle Fanor Velasco número 38; una amplia habitación del segundo piso del edificio albergaba a los seis trabajadores con sus respectivos tableros de dibujo. Según dos de sus ex integrantes, el quehacer dentro del Taller era muy participativo. Para Mario Navarro, esto se expresaba en que “teníamos una opinión permanente del trabajo que se encontraba realizando el otro compañero, conversábamos ‘de tablero a tablero’, porque no teníamos divisiones o paneles, nos dábamos opiniones, recomendaciones y nos hacíamos bromas, era un ambiente muy grato”¹². Enrique Muñoz coincide con esta apreciación afirmando que “había mucho estímulo a la creación de grupo, y por eso mismo, sin que te lo dijeran, uno sabía si es que la cosa no iba muy bien. De tanto conocernos desarrollamos una suerte de sublenguaje”¹³. Profundizando esta idea, afirma que

“existía diálogo interno, cada uno interactuaba diferente con los otros compañeros de trabajo, generalmente, cuando ya había una idea más o menos avanzada y se podía ver lo que iba a resultar, se mostraba el boceto al que se le hacían sugerencias, entonces de repente uno se daba cuenta de un detalle importante en el procesamiento. La proximidad



1971 / Portada desplegable programa JORNADAS DE ARTE UTE / Diseño Pablo Carvajal Gnecco / Offset 1 tinta / 21,5 x 16,6 cm



1970 / Afiche PRIMER ENCUENTRO NACIONAL DE LA JUVENTUD CHILENA. Restauración digital a partir de captura de fotograma en blanco y negro de filmación realizada por Cine TV UTE. La versión original del afiche impreso en color no ha sido encontrada. Diseño Mario Navarro Cortés

A la derecha:
Afiche CAMERATA
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 3 tintas / 52 x 36 cm

física permitía que todos conversáramos, todos sabíamos lo que estaba haciendo el otro y si alguno se ensimismaba lo respetábamos, era una convivencia muy particular, había un trabajo de grupo cotidiano”¹⁴.

No obstante, estos espacios de reflexión debían convivir con las exigencias de producción que imponía la Reforma Universitaria, la cual coincidía con el vértigo de los cambios y tensiones político-sociales que ocurrían en el país, y que se intensificaron a medida que avanzaba el programa de la Unidad Popular. Esta alta exigencia condicionaba el proceso creativo de los diseñadores, se debía crear aceleradamente, sobre la marcha. En este sentido, Enrique Muñoz recuerda que

“las exigencias eran inmediatas, pero esto fue incentivando los procesos creativos, no sé si por responsabilidad o por la proyección de lo que era nuestro trabajo. La Reforma y la Unidad Popular fueron períodos de euforia creativa, y eso implica tener mucha intención en lo que estás haciendo, produciendo. Si bien era una producción de gran cantidad, nunca se volvió industrial, nunca se utilizó deliberadamente una misma fórmula para resolver una idea. Al contrario, cada uno desarrolló un estilo propio, que era expresión de un alto sentido de rigurosidad en nuestro trabajo”¹⁵.

Lo que Muñoz define como ‘euforia creativa’, se encontraba mediado por una serie de factores. Sin duda uno era el propio ímpetu de la juventud, estrechamente relacionado con el contexto de la época. Jorge Coulon, ex estudiante y fundador del grupo Inti-Illimani, que desarrollaba sus acciones al alero del Departamento de Extensión Artística de la UTE, ha destacado el potencial transformador de quienes vivieron las décadas de 1960-70, afirmando que fueron parte

“de una generación no solamente de una Reforma, que se tradujo en Reforma Universitaria, sino de una sociedad donde se reformó la manera de vivir de los jóvenes en todo el mundo. Vivimos en una época en que no había SIDA, en que había píldoras anticonceptivas como una gran novedad (...). Es terrible decirlo, pero la generación nuestra ha seguido siendo como ‘la generación de moda’, o sea, nada ha logrado todavía superar a Los Beatles que son de esa generación, o

CAMERATA



SECRETARIA NACIONAL DE
EXTENSION Y COMUNICACIONES
UNIVERSIDAD
TECNICA DEL ESTADO





1970 / Portada y contraportada
del programa desplegable
HEROICA DE BUENOS AIRES
Diseño Mario Navarro Cortés,
Pablo Carvajal Gnecco
Offset 3 tintas
Formato cerrado 35.5 x 26.0 cm

TEATRO
TEKNOS
UNIVERSIDAD
TECNICA
DEL ESTADO
.SALA BULNES
AVDA. BULNES 188
.PRESENTA DEL AUTOR
OSVALDO DRAGON
.DIRECTOR RAUL RIVERA

heroica de buenos aires

PREMIO DE TEATRO 1968 DE LA CASA DE LAS AMERICAS-CUBA



todavía se está llorando plañideramente en Europa el *mayo francés*, y cada vez que hay una revueltita, sueñan con algo así como: *ahora viene la buena*”¹⁶.

Estas variables también se expresaron en los jóvenes profesionales del Taller Gráfico, e inspiraron el desarrollo de sus propios procesos creativos. Enrique Muñoz coincide con Jorge Coulon, señalando que en los años de la Reforma, se encontraban

“respirando un aire compuesto por la gráfica cubana, el pop, el cine latinoamericano, la psicodelia, el ‘submarino amarillo’, y era muy difícil no respirar ese aire. Los procesos de creación si bien son tan personales, porque todos pensamos de manera distinta, siempre ocurren en un contexto. A mí me surgían las ideas en los momentos de vigilia, cuando me estaba quedando dormido. Seguramente le estaba dando vuelta todo el día a la idea, pero no necesitaba despertar y hacer el boceto, ya estaba resuelto para el otro día. Otros piensan con el lápiz en la mano, pero lo que sí es cierto, es que todos –a veces de manera inconsciente y otras veces no– tomamos elementos que se encuentran en el ambiente”¹⁷.

Estas influencias en algunos casos se hicieron explícitas. Por ejemplo, el afiche de promoción para la obra *Heroica de Buenos Aires*, diseñado por Mario Navarro, constituye una pieza gráfica que hace clara referencia al arte de Oswaldo Guayasamín. El diseñador había asistido a la exposición en el Museo de Bellas Artes de Santiago y le había resultado impactante. Por eso, y tras la lectura del guion de la obra,

“comencé el dibujo a manera de boceto y lo concreté con un trazo muy grueso, me pareció apropiada la expresión que lograba con ese material, entonces comencé a trabajar. Para darle mayor potencia a lo que queríamos comunicar, generé una innovación respecto de lo que veníamos haciendo en cuanto a formato de afiche, lo produjimos con una medida de 110 x 38.5 centímetros. Como no teníamos impresora para ese formato, lo resolvimos, simplemente pegando dos formatos de los afiches que hacíamos habitualmente, uniéndolos en el espacio en blanco



Anverso y reverso de programa
HEROICA DE BUENOS AIRES,
resuelto como desplegable
en formato díptico.
Programa extendido 35.5 x 52 cm



El Convenio CUT UTE fue firmado en abril de 1969 para propiciar la capacitación y formación de nuevos cuadros técnicos que el desarrollo económico del país requería. Implicó la implementación de escuelas de nivelación, cursos y talleres para trabajadores.

que queda luego de la impresión. La concepción de eso se lo planteé a Pablo Carvajal, que era rapidísimo para trabajar con la tipografía transferible, discutimos qué familia tipográfica usar y él compuso los textos, se imprimieron por separado y, en el área de encuadernación, se pegaron todos los ejemplares”¹⁸.

Estos casos dan cuenta de que los profesionales abordaban los trabajos sobre la base de una libertad creativa que les brindaba la posibilidad de experimentar, probar materiales y buscar nuevos efectos, lo que además se veía fortalecido por el tipo de relaciones humanas y profesionales que se desarrollaban, en un Taller que “estaba a disposición de lo que quisiéramos probar, muchas veces trabajábamos con el laboratorista, o alguien descubría una película que producía un efecto y eso se aplicaba sobre alguna pieza en particular”¹⁹. Enrique Muñoz reconoce en Elías Greibe al compañero más inquieto en el sentido creativo, y poseedor de técnicas en su trabajo que no eran habituales en el diseño gráfico. Por ejemplo, “Elías trabajaba la técnica del recorte, que era muy tradicional y la elevó a un nivel artístico, era un verdadero maestro con la tijera. Otra cosa que hacía era componer en volúmenes y, a través de un trabajo fotográfico generaba efectos que resultaban muy interesantes y atractivos. También hacíamos collage, dibujo, fotografía, entre otras técnicas”²⁰.

Este proceso creativo incorporaba además la colaboración, la creación colectiva y la audacia para poder dar soluciones de comunicación que fueran simples y directas. Desafíos a los que hacían frente muchas veces sin contar con los elementos más adecuados, precariedad material que los obligaba a pensar rápido en cómo resolver las tareas. En este sentido, el afiche que convoca al Primer Festival de la Canción Folclórica Nortina, creado por Enrique Muñoz en 1972, es para su autor el que sintetiza mejor la idea de que con el mínimo de elementos, y con el máximo de creatividad, se podía lograr el objetivo buscado.

“El poncho que cubre al músico no era poncho, era una frazada y el charango no era un charango de verdad, no tenía cuerdas y le pusimos hilo, pero resultaron ser excelentes soluciones y resultó que el afiche comunicaba muy bien. Es un mensaje directo, no hay distractores, una hermosa síntesis de nuestro trabajo”²¹.

En estas estrategias de comunicación, los funcionarios del Taller Gráfico



Detalle del afiche PRIMER FESTIVAL DE LA CANCIÓN FOLCLÓRICA NORTINA que aparece en página 159. Diseño Enrique Muñoz Abarca

A la izquierda:
1971 / Folleto CONVENIO CUT-UTE
Diseño Elías Greibe Bachur
Offset 2 tintas / 17.2 x 23.8 cm



Imagen superior:

Afiche TUS VACACIONES PARA LA PATRIA NUEVA.

Restauración digital a partir de captura de fotograma en blanco y negro de filmación realizada por Cine TV UTE.

La versión original del afiche impreso en color no ha sido encontrada.

Diseño Mario Navarro Cortés

Imagen inferior:

Positivo en película litográfica de afiche

SEXTOS TRABAJOS VOLUNTARIOS DE VERANO FEUT 70

En la siguiente página, se muestra el positivo ampliado del afiche; el autor reconstituyó digitalmente los colores originales de la pieza gráfica impresa en 1970.

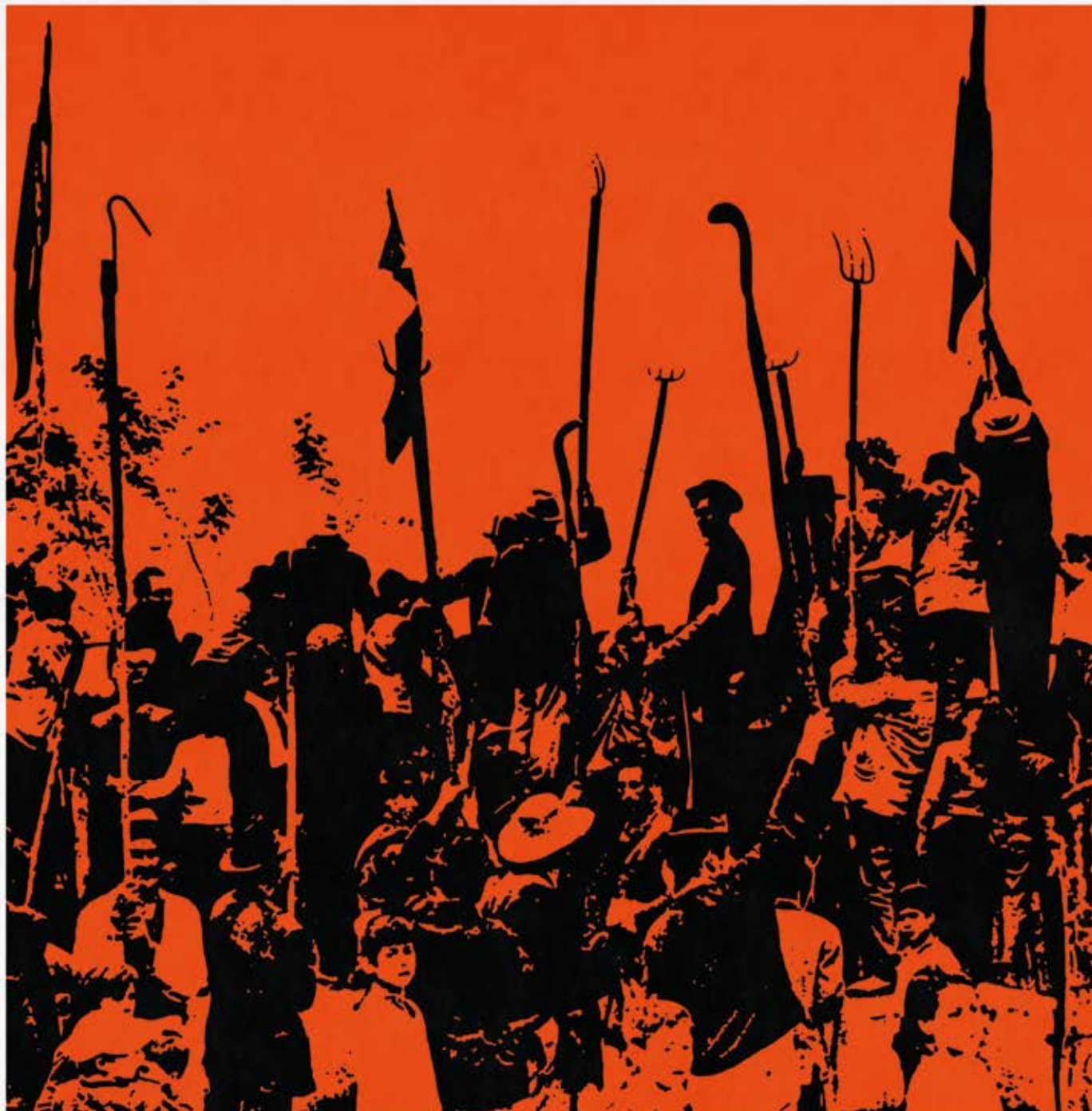
Diseño Mario Navarro Cortés

A la derecha:

1969 / Afiche SEXTOS TRABAJOS VOLUNTARIOS DE VERANO FEUT 70

Diseño Mario Navarro Cortés / Offset 3 tintas / 54 x 37 cm





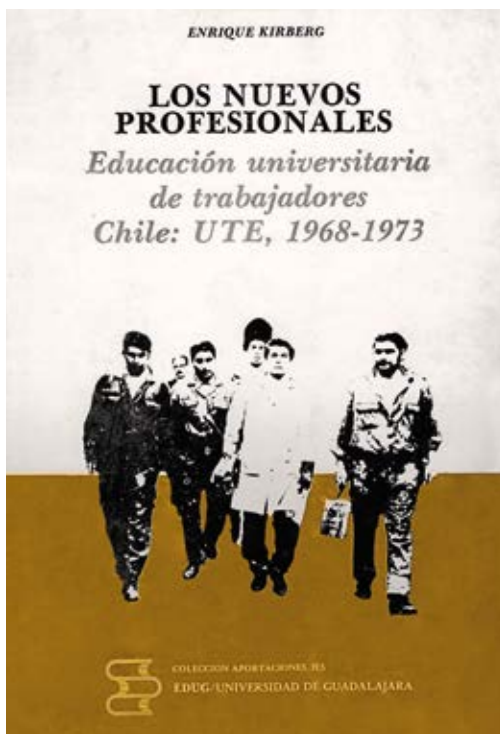
SEXTOS TRABAJOS VOLUNTARIOS DE VERANO FEUT '70



CAUTIN Y TALCA 2 AL 28 DE FEBRERO
'TEMUCO 'CARAHUE 'NUEVA IMPERIAL 'PTO.SAAVEDRA 'HUERTA DEL MAULE

¡UNIDOS CONTRA EL LATIFUNDIO!

federación de estudiantes universidad técnica del estado



Portada del libro *Los nuevos profesionales. Educación universitaria de trabajadores. Chile: UTE, 1968-1973.* de Enrique Kirberg. Publicado en 1981 por la Universidad de Guadalajara.

En la obra, Kirberg analiza los procesos reformistas en las universidades chilenas, específicamente en la UTE, dando cuenta de sus principios fundamentales y de las acciones implementadas para su desarrollo.

La imagen de la portada corresponde a la foto aparecida en el folleto del Convenio CUT UTE, impreso en el Taller Gráfico en 1971. En ella se muestra a un grupo de maestros del área de mantención de la Unidad Universitaria de la UTE, aludiendo al vínculo que hubo entre la universidad y los trabajadores como uno de los aspectos centrales de la Reforma Universitaria en la Universidad Técnica del Estado.

Página siguiente:

1969 / Afiche CONCURSO
DE CUENTOS PARA TRABAJADORES
Diseño Mario Navarro Cortés
Offset 3 tintas / 52.0 x 35.5 cm

se articularon también con otros actores de la comunidad universitaria, entre ellos con los maestros de construcción y mantenimiento, junto a quienes trabajaban en la producción de algunas obras, y también fueron incorporados al diseño de las piezas del Taller, fortaleciendo la idea de comunidad universitaria. Además, los funcionarios de estas dependencias eran cercanos a los profesionales del Taller Gráfico, pues los conocían desde sus años de estudiantes, y eran vivo reflejo del sujeto popular al que apelaba la Universidad Técnica del Estado, por eso también fueron inmortalizados en algunos de los afiches, y protagonizaron la portada del libro *Los Nuevos Profesionales*, publicado en México el año 1981, donde Enrique Kirberg realizó un detallado análisis de su gestión como conductor del proceso de Reforma Universitaria en la UTE. Por tanto, los mismos procesos de experimentación artística les permitían reutilizar y resignificar obras, o partes de ellas. Otro buen ejemplo es la portada del libro en que se inserta el presente artículo, resignificación que sintetiza el cartel diseñado por Mario Navarro en 1969 para conmemorar el Día Nacional de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado, con el que protagoniza la obra cumbre de Enrique Kirberg.

En esta búsqueda de creaciones representativas del rol del Taller en el proceso de reforma institucional y revolución social, Navarro valora especialmente la producción gráfica vinculada al Convenio CUT-UTE. Si bien señala que cada uno de los afiches que diseñó fue “una búsqueda diferente, un pensar de manera específica el problema que se planteaba”²², considera que el más certero, fue el diseñado en 1969 con motivo del Concurso de Cuentos para Trabajadores que, en rigor, constituyó una ‘respuesta’ al diseño de los documentos que se publicaban o difundían desde la Central Única de Trabajadores y desde los sindicatos a los trabajadores, caracterizados por ser

“unos documentos amarillentos, impresos en un papel de mala calidad, en colores generalmente azul o rojo y muy degradados. Entonces hice una reflexión: el material que llegaba a los sindicatos, a los lugares donde se concentran los trabajadores, era muy rústico, poco atractivo. Por tanto, decidí resolverlo empleando la técnica del dibujo y utilizando colores inhabituales, así que fue impreso en tres tintas: azul cian, amarillo y negro”²³.

Otra dimensión del proceso de transformación de la universidad fue la activa participación de los partidos políticos de centro e izquierda. El compromiso social de la UTE despertó en los opositores al proceso

CONVENIO CUT-UTE CONCURSO DE CUENTOS PARA TRABAJADORES

PLAZO FINAL DE ENTREGA VIERNES 14 DE NOVIEMBRE • MAYORES INFORMES EN UNIVERSIDAD TECNICA
DEL ESTADO • OFICINA DEL CONVENIO CUT UTE • AVDA. ECUADOR 3469 • FONO 97401 • SANTIAGO





Detalle del afiche PRIMERA ESCUELA DE PRIMAVERA. El diseñador Ricardo Ubilla, creó una composición que incluyó una foto en alto contraste con cinco de sus jóvenes compañeros de trabajo: un diseñador, Enrique Muñoz; una tipista, Carmen Oye; una secretaria, Iris Riquelme y dos montajistas Luis Emilio Recabarren y Carlos Acuña que como conjunto expresan visualmente la idea de un grupo de trabajadores-estudiantes.

de Reforma y de la Unidad Popular, la construcción del mito de que los trabajadores de la Universidad Técnica eran todos militantes de la UP. Mario Navarro refuta esta idea, señalando que

“en el Taller Grafico todos éramos *reformistas-reformistas*, porque desde nuestra época de estudiantes queríamos ese tipo de universidad y por eso entregamos lo mejor de nuestros esfuerzos durante los años del rector Kirberg. Además, entre nosotros existía una homogeneidad intelectual, de trayectorias académicas y de origen social, pero políticamente pensábamos de manera distinta y en la Universidad se encontraban también –en los distintos estamentos– disidentes del proyecto de la UP. Por tanto, en el Taller, políticamente, se producía lo mismo que en toda la Universidad.”²⁴.

Si bien la UTE fue una caja de resonancia de las tensiones políticas y sociales del período, es pertinente considerar que las posiciones de la Unidad Popular avanzaron en la Universidad Técnica, a partir del debate abierto, libre y democrático, garantizado además por la incorporación al Consejo Superior a todas las corrientes políticas existentes en el plantel.

*

Luis Emilio Recabarren González, había estudiado en la Escuela Nacional de Artes Gráficas y su padre, Manuel Recabarren Rojas, también era obrero gráfico. Ambos eran militantes comunistas. Luis Emilio llegó al Taller de la UTE a trabajar como montajista, en el contexto del explosivo aumento por la demanda de producción gráfica que había impuesto la Reforma y donde, además, muchas de las instancias de producción eran manuales. Su labor consistía en realizar, con extrema precisión, el montaje de películas de gran formato, en negativo o positivo, para el copiado fotográfico de planchas de impresión offset.

Recabarren era un activo militante de las Juventudes Comunistas y delegado de la Asociación de Profesionales y Empleados de la Universidad. Mario y Enrique lo recuerdan como un muy buen profesional, impetuoso políticamente y poseedor de una buena retórica, pero también reflejo del dogmatismo de la época: “en sus discursos complejizaba bastante la discusión política que teníamos en el Taller. No era fácil discutir con él, le gustaba ganar las discusiones”²⁵. Al igual que en los casos de otros integrantes del Taller, cuando Luis Emilio anunció que se casaría con Nalvia Rosa Mena, sus compañeros le diseñaron e imprimieron los partes de matrimonio. Enrique Muñoz recuerda que este trabajo

se hacía en las ‘colas de impresión’ o en recortes, que eran sobras del proceso: “Se imprimían en una prensa pequeña y a la invitación de Recabarren le hicimos un diseño muy bonito, muy rupturista. Era collage, con camellos, jeques árabes y otros elementos que adornaban una leyenda que decía: *venga como pueda, ¡pero venga!* Era una invitación realizada con mucho cariño”²⁶.

En abril de 1976, Luis Emilio fue detenido y hecho desaparecer junto a su esposa. Al momento de la detención tenían 29 y 20 años respectivamente, un hijo de dos años y Nalvia cargaba otro en su vientre. En este trágico final, los acompañaron su hermano Manuel Guillermo Recabarren y su padre Manuel Recabarren Rojas. La detención de la familia fue parte de los operativos orientados a exterminar a militantes comunistas de distinto rango, dirigidos por la Dirección de Inteligencia Nacional, policía secreta de la dictadura militar creada en 1974 a cargo del Teniente Coronel Manuel Contreras. Desde entonces y hasta su muerte en octubre de 2018, la madre de Luis Emilio, Ana González, los buscó incesantemente, transformándose en una activa luchadora por la defensa de los Derechos Humanos, por la verdad y justicia frente a los delitos de lesa humanidad. En esta tarea la acompañó el resto de su familia y su nieto, Luis Recabarren Mena, apodado por su abuela: ‘Puntito’.

A Luis Emilio Recabarren se sumó la ejecución de otro integrante del Taller Grafico, Carlos Acuña Álvarez, quien había estudiado Pedagogía en Publicidad en el Instituto Pedagógico Técnico de la UTE, titulándose de publicista y profesor de Estado en publicidad, dibujo y audiovisual. En las labores del Taller Gráfico, se reencontró con Muñoz, Ubilla y Carvajal, quienes habían sido sus compañeros de curso. Hasta 1972 Carlos se desempeñó como montajista en el Taller. Era militante de las Juventudes Socialistas y en octubre de 1973, fue ejecutado por efectivos militares en el recinto de la Cárcel Pública de Antofagasta. A la sazón, Carlos Acuña era encargado de protección industrial en Cobrechiqui.

Los casos de Luis Emilio y de Carlos se sumaron al total de 88 miembros pertenecientes a la comunidad universitaria, que fueron víctimas de violaciones a los Derechos Humanos con resultado de muerte o desaparición. A ellos, se les debe agregar el encarcelamiento y exoneración por motivos extra universitarios, de otros cientos de estudiantes, académicos y funcionarios administrativos, de las sedes regionales y del nivel central²⁷.

El dramático desenlace del proyecto comandado por la Unidad Popular, fue advertido por las autoridades universitarias. En 1973, durante los momentos más álgidos de la polarización política, los rectores de las



El afiche creado en 1971, permite mediante ampliación de su ilustración recrear la imagen de los montajistas Luis Emilio Recabarren González, detenido desaparecido desde 1976, y Carlos Acuña Álvarez, fusilado en Antofagasta en octubre de 1973. Sus vidas y rostros de juvenil expresión permanecen grabados por siempre en la memoria de quienes formaron parte del Taller Gráfico UTE.



1973 / Cartel número 2 con bandera chilena, de la serie de 18 piezas gráficas de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* montada en septiembre de 1973, en la explanada que enfrentaba la Casa Central de la Universidad Técnica del Estado, hoy Universidad de Santiago de Chile. La inclusión de la bandera chilena en el cartel 2, es una variación en el diseño del afiche impreso en el Taller Gráfico UTE.

universidades de Santiago habían acordado realizar un conjunto de acciones que advirtieran sobre los riesgos y consecuencias de una potencial guerra civil, actividades se agruparían bajo el concepto de Jornadas Antifascistas. En este contexto, el rector Kirberg solicitó a la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la universidad, abordar esta campaña.

Desde la Secretaría se le encargó al Taller Gráfico producir la serie de afiches para la exposición cuyo nombre sería: *Por la vida... ¡Siempre!* El diseño de los afiches fue realizado por Pablo Carvajal. Ante la solicitud y con muy poco tiempo por delante, Mario Navarro pidió a Pablo que una vez resuelto el original en blanco y negro de los 18 afiches, se fotografiaran en diapositivas de 35 milímetros.

“Entregué las 18 diapositivas en blanco y negro, más una guía de color para los fondos de cada afiche que componían la exposición a Federico Cifuentes, jefe del Taller de Vía Pública UTE, con la finalidad de proyectar los diseños sobre 18 grandes paneles de 2.00 x 3.80 metros y acelerar el dibujo y pintura sobre cada panel, que en los siguientes días fueron montados en el frontis de la Casa Central de la Universidad. Los textos se los había solicitado apenas llegó la solicitud a Carlos Orellana, escritor y director de la Editorial de la universidad. Le pedí elaborar textos de tres a cuatro líneas, que constituyeran ideas completas, separadas por puntos y apartes. Esto me permitió llevarlos personalmente al Taller Gráfico y conversar con Elías Greibe para acordar los tiempos de producción. Elías diseñó el plano de cómo se iba a montar la exposición, tanto en Santiago como en regiones. El trabajo estuvo listo en una semana”²⁸.

La exposición, diseñada en el Taller Gráfico y ampliada en grandes paneles por los diseñadores del Taller de Vía Pública UTE, se alcanzó a montar en el frontis de la Casa Central para que el martes 11 de septiembre fuera inaugurada a las 11 de la mañana por el presidente Salvador Allende. En el acto cantaría el funcionario del Departamento de Extensión Artística, Víctor Jara.

Como es sabido, la actividad no pudo realizarse, pero los acontecimientos históricos hicieron que la obra fuera la creación individual y colectiva más significativa producida por los diseñadores del Taller Gráfico y, según dos de sus creadores, “la más relevante en el ámbito de las comunicaciones de la UTE, reflejo de su quehacer y compromiso con la Reforma, con el gobierno democrático y los cambios políticos sociales que en ese momento

estaban ocurriendo en Chile”²⁹. Además, y como analizaremos en otro de los capítulos de este libro, fue la obra que les permitió volver a reunirse –para no separarse más³⁰– a los funcionarios del Taller Gráfico y de Vía Pública, casi cuarenta años después del golpe de Estado.

Al igual que las otras universidades estatales, la UTE fue intervenida por autoridades militares. El régimen designó al coronel en retiro Eugenio Reyes Tastets, poniendo fin al proceso de Reforma Universitaria e inaugurando diecisiete años de intervención militar en los planteles. Más aún, en 1981, la Universidad Técnica del Estado, perdió no solo su vocación técnica y misión transformadora de la sociedad, sino que su nombre fue reemplazado por el de Universidad de Santiago de Chile. La agresión a la democracia y estructura universitaria significó también el fin del Taller Gráfico de la UTE, aunque formalmente siguió funcionando con ese nombre hasta inicios de 1980, año en que fueron desmanteladas sus máquinas y laboratorio. Sin embargo, su labor había concluido el mismo día 11 de septiembre, fecha tras la cual perdió el rol social que había dado origen a su formación y sentido a sus creaciones.

*

La intervención militar significó una ruptura en diversos ámbitos, e impactó en sentidos muy profundos y personales a quienes habían tomado el compromiso por la construcción de una sociedad más justa. Dos meses después del golpe, Mario y Enrique, junto a otros compañeros diseñadores gráficos del plantel, fueron exonerados de la universidad.

A principios del 73 Mario se había reunido con el rector Kirberg para solicitarle volver al Taller Gráfico. Los intensos procesos de gestión de tareas, actividades y ejecución presupuestaria lo habían hecho querer volver a sus raíces como diseñador y profesor. El rector estuvo de acuerdo, con la condición de que siguiera a cargo del Departamento de Comunicaciones, unidad en que se encontraba al momento de la irrupción de los militares. Para Mario

“el golpe significó un cambio muy estremecedor. Me formé como profesor de educación primaria, normalista, siempre pensé que mi vida era hacer clases e ir perfeccionándome, formar estudiantes y ser feliz con esa misión. Por eso entré a la UTE a estudiar pedagogía, para titularme como profesor de Estado. Aparte de lo terrorífico, criminal, grotesco, avasallador y todo lo que se pueda decir de lo que fue el quiebre de la democracia. Sentí como que me habían quitado



1973 / Carteles número 3 y 4 de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* replicados a gran formato, por el Taller de Vía Pública UTE de la serie original de 18 afiches diseñados e impresos en el Taller Gráfico de la Universidad.



1972 / Positivo en película litográfica de un fragmento del afiche FEUT 72 / 5.000 VOLUNTARIOS y detalle del mismo impreso en papel. La imagen en color se obtuvo de un fotograma capturado del film de 35 mm *Compromiso con Chile* (1972), dirigido por Fernando Balmaceda y producido por Cine TV de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones UTE.



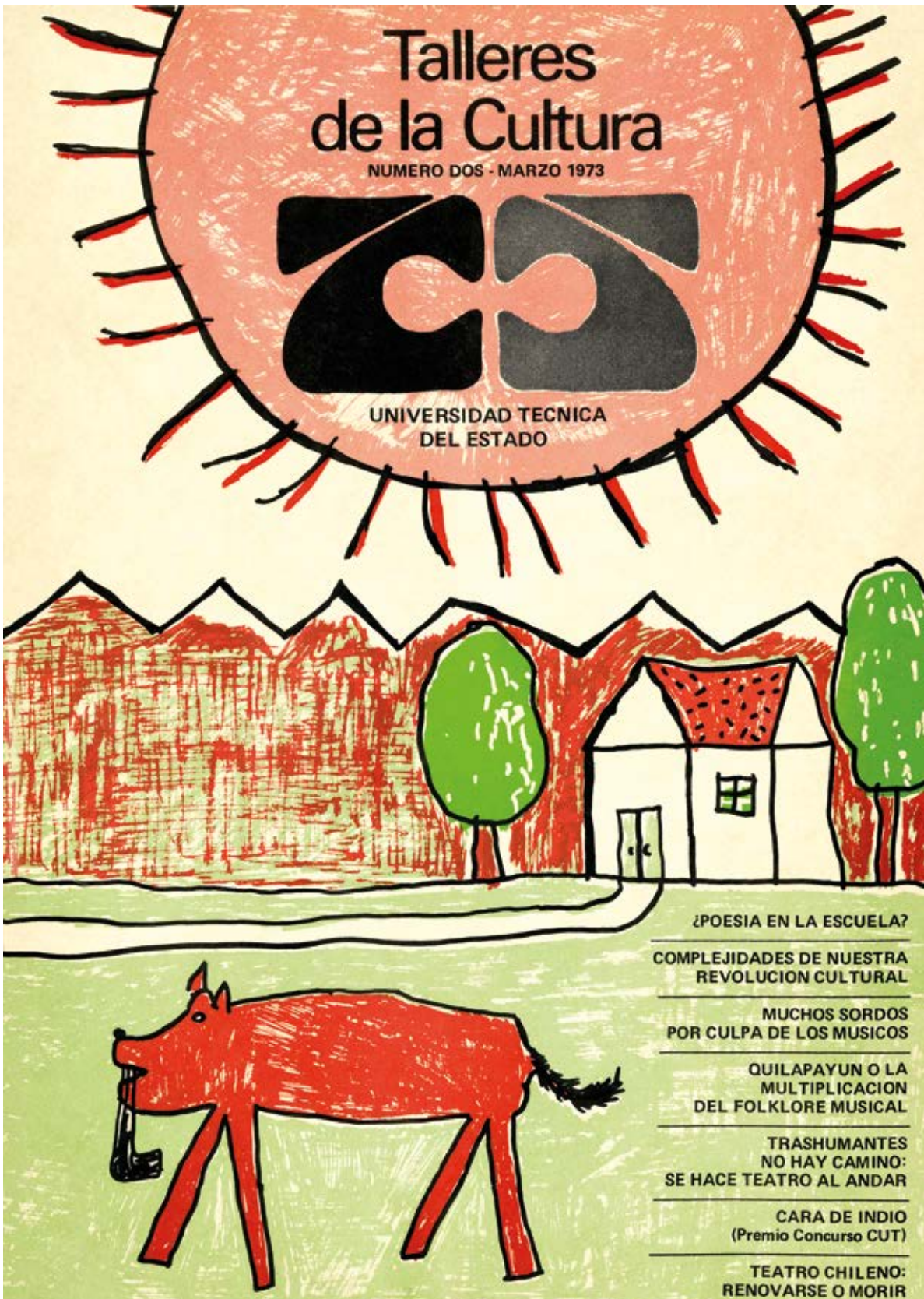
todo, absolutamente todo, mi título de profesor, mi quehacer en la universidad, mi trabajo como formador, pero también mis labores en el tablero, dibujando, fue muy duro. Además, tenía a mis hijos y a mi esposa, que es mi novia desde la universidad hasta hoy. No quise irme del país, acá estaban mis compañeros”³¹.

En 1974, cuando Mario salió de la Cárcel Pública, emprendió la tarea de buscar trabajo. En ese proceso pidió auxilio a algunos de sus ex compañeros que aún trabajaban en el Taller Gráfico de la universidad, quienes sacaron de forma muy cuidadosa algunos de los afiches que él había diseñado. Esto le permitió hacer una compilación de sus obras e ingresar a la agencia que dirigía el actor y publicista Jaime Celedón. Luego, logró llevar a esta agencia publicitaria a Omar Rojas y a Alejandro Lillo, ex compañeros del Taller Gráfico. La crisis económica del año 82 hizo que la agencia quebrara y volvió a quedar cesante, hasta que ingresó a hacer clases a la educación superior privada como profesor de diseño publicitario, actividad que mantuvo hasta inicios de los 2000.

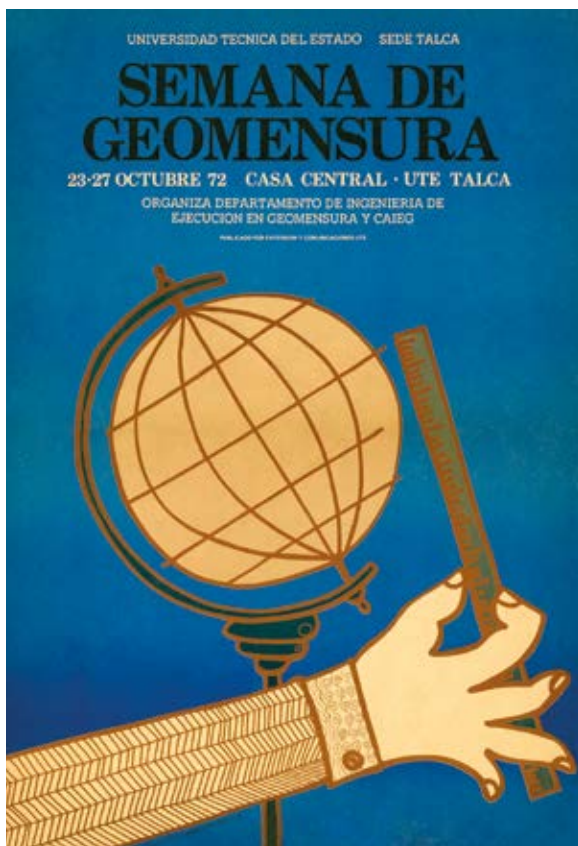
En los días posteriores al 11 de septiembre, Enrique Muñoz fue hasta el edificio de Fanor Velasco. Al llegar, le llamó la atención que se encontrara con las puertas abiertas. Cerca del lugar, se encontró con el funcionario que cuidaba el edificio, a quien le sugirió “la posibilidad de entrar para retirar algunos efectos personales y él me respondió que tenía un minuto y entraría bajo mi propia responsabilidad”³², porque el sector donde se emplazaba el Taller Gráfico estaba siendo constantemente patrullado.

“Una vez adentro subí hasta nuestra sección y encontré un caos completo: las mesas de dibujo y los muebles tumbados, estanterías rotas, materiales desperdigados sobre una cama de papeles, carpetas y todo lo de uso cotidiano. Rescaté rápidamente un par de libros que usaba para mis clases y, milagrosamente, una carpeta con una buena cantidad de afiches de mi producción y también de mis compañeros. Fue la última vez que pisé mi lugar de trabajo, sin poder creer todavía lo que estaba ocurriendo”³³.

El Taller Gráfico de la UTE fue allanado por fuerzas militares al día siguiente del golpe de Estado. Además de la destrucción de equipos y maquinarias, los militares habían removido parte del archivo del destacado fotógrafo nacional Antonio Quintana. El archivo había sido donado por su viuda y en el Taller Gráfico se encontraban los negativos



1973 / Portada revista TALLERES DE LA CULTURA / Número 2 / Diseño Ricardo Ubilla Vera / Offset 3 tintas / 25 x 18 cm



1972 / Afiche
SEMANA DE GEOMENSURA.
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 3 tintas / 52.0 x 35.5 cm

A la derecha:
Afiche TERCERA EXPOSICIÓN
METALÚRGICA.
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 2 tintas / 52.5 x 36.0 cm

y pruebas de contacto que estaban “en etapa de clasificación, sobre la mesa de trabajo del funcionario del Taller a cargo de ello, Jorge Bustos Aguilar”³⁴. Los documentos contenían a Chile, fotografiado desde todos los ángulos por el ojo del artista: botes, puentes, caminos, pueblitos, ciudades, puertos, montañas, gente de todas las condiciones.

Enrique guardó la carpeta con sus creaciones e ingresó a trabajar a un colegio británico que recién se estaba formando. Fue profesor de diversas asignaturas artísticas y estuvo a cargo, junto a otros docentes, de crear la enseñanza media del plantel. Trabajó treinta y dos años en el establecimiento, hasta que un mal día, el neoliberalismo le dio alcance y lo despidieron ‘por necesidades de la empresa’. Junto con la docencia, el grabado fue su lenguaje, su expresión y su refugio.

Una tarde de primavera, quince años después del golpe y mientras hurgueaba entre sus libros, comenzó a hojear un antiguo atlas de anatomía que conservaba desde su época de estudiante secundario. De su interior, cuidadosamente doblado, floreció el afiche que invitaba a los estudiantes de Santiago a encontrarse, en el frontis de la Casa Central de la UTE, con el Comandante Fidel Castro. El encuentro se realizó en 1971 y luego de la digitalización del cartel, realizada por el Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago, aún pueden reconocerse los dobleces del tiempo, parte de las cicatrices de esa historia que protagonizó con la comunidad universitaria a la que pertenecía. Cuando Enrique encontró su creación, ya no existía la UTE y el devenir de la sociedad chilena era diametralmente distinto al que prometía prepararla para vivir en el socialismo. Entonces volvió a la carpeta que había rescatado en la temeraria acción que lo llevó a ingresar al Taller Gráfico. La carpeta había dormido “el sueño de los justos por largos años. Alguna vez la utilicé en mi trabajo docente, como una muestra de la gráfica setentera”³⁵.

Por cierto que la dictadura militar impactó sobre el sentido de vida de los trabajadores del Taller, pero también ese largo período contrarrevolucionario les permitió tomar conciencia del proyecto en el que se involucraron y la trascendencia histórica de sus labores. Enrique nunca se imaginó que su trabajo pudiera tener algún tipo de trascendencia histórica:

“ni tampoco que lo que realicé sería un testimonio del hermoso proyecto social que nuestro país vivía. Por lo mismo, nunca fui riguroso en cuanto a mantener un archivo personal de los trabajos realizados, entre los cuales figuraban portadas de

3^a EXPOSICION METALURGICA

3 al 12 de diciembre · costado de la biblioteca nacional

departamento de metalurgia

universidad técnica del estado centro de alumnos metalurgia

GO PUBLICADO POR EXTENSION Y COMUNICACIONES UTE

Diseño: ENRIQUE MUÑOZ Impresión: TALLER GRAFICO UTE





Portada del libro *Antonio Quintana. Oficio y arte*, publicado en 2017 por el Archivo Patrimonial Usach y por la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile. El libro contiene más de un centenar de imágenes donadas a la Universidad Técnica del Estado luego de la muerte de Quintana en 1972, correspondiendo en ese entonces, al Taller Gráfico UTE ser depositario de la obra del destacado fotógrafo.

revistas, diagramaciones y, fundamentalmente, afiches que daban cuenta de las diversas actividades universitarias que la UTE mantenía a lo largo del país”³⁶.

El propio vértigo de la Reforma Universitaria, el alto volumen de actividades no les permitía tener plena conciencia del rol histórico que jugaban en ese período. En el fondo, el trabajo creativo era parte de sus labores cotidianas.

“Además, el afiche, como pieza comunicacional, normalmente tiene una vida corta. Más en nuestro caso, tratándose de difusión institucional, una vez realizada la actividad en cuestión, el cartel perdía automáticamente su vigencia y razón de ser. En algunos casos podía perdurar el logro creativo y estético, pero ese ya es otro asunto. En el caso del diseñador, se cierra un ciclo y el foco de atención se centra en el nuevo encargo, en el nuevo desafío”³⁷.

Solo el tiempo y las sorpresas que con él vinieron, fortalecieron este sentido de trascendencia entre los integrantes del Taller. En el año 2007, en un hallazgo pionero para lo que sería el Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago, se encontró parte del archivo del destacado fotógrafo nacional Antonio Quintana que, al momento del golpe, se estaba clasificando en el Taller Gráfico de la UTE³⁸. Los negativos se encontraban en los mismos sobres que se dispusieron para protegerlos, y los álbumes, aunque mutilados, conservaban gran parte de las pruebas de contacto correspondientes.

A esta última aparición le siguió dos años después la serie de dieciocho afiches que componían la exposición *Por la vida... ¡Siempre!*, última obra colectiva que, casi cuatro décadas más tarde, fue el primer hito para volver a reunir a los integrantes del Taller Gráfico y de Vía Pública. Con su reposición se demostró que la historia oficial había fallado en su anhelo por eliminar parte de la gráfica del período, pero sobre todo, en su deliberada estrategia de ocultar el proyecto de sociedad que había impulsado la Unidad Popular y el rol de la UTE en el desarrollo de esa revolucionaria experiencia de transformaciones integrales. El paso del tiempo los hizo apreciarla como lo que entonces, por la efervescencia creativa, no habían alcanzado a percibir: era “un grito desesperado, de última hora, la habíamos cerrado en una semana y fue al último momento, porque los golpistas ya nos estaban pisando los talones”³⁹; volver a encontrarla significó el retorno al período de experimentación, creación y profundización democrática⁴⁰. Sin duda la exposición en

1973 era un grito, pero en 2011, en el marco de los preparativos para su reposición en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, fue un llamado a reunirse, a reencontrarse en el arte y sanar las heridas dejadas por el golpe a una generación que proyectó los valores del humanismo. En la actualidad, es también un grito de memoria y de advertencia, para aquellos momentos en que la historia amenaza con volver a tomar examen de aquellas lecciones que nos dejó.

POR EL DERECHO DE VIVIR EN PAZ

Cuando Mario Navarro se pudo levantar del piso de la Escuela de Artes y Oficios, la orden fue seguir hasta la cancha que se encontraba en el acceso al histórico edificio, ahí fue puesto en uno de los grupos que habían formado los militares, y gracias a la astucia del director de cine Fernando Balmaceda, pudo volver en la tarde del día 12 de septiembre a su casa. Eso sí, este retorno fue breve, porque a los pocos días, en fecha de pago, volvió a la universidad desde donde fue detenido⁴¹.

El ensañamiento que hemos descrito de la dictadura cívico-militar con las fuerzas reformistas de la Universidad Técnica se explica por el tipo de misión que asumió la institución, primero, jugando un rol protagónico en el proceso de transformación interno del plantel, y paralelamente, adhiriendo y estimulando los procesos de profundización democrática que orientaron las transformaciones sociales en Chile desde la segunda mitad del siglo XX hasta 1973. Este liderazgo se reflejó también en las prácticas de extensión universitaria, destinadas a hacer coincidir las expresiones de su comunidad con las de los sectores populares en general y específicamente con los trabajadores industriales y agrícolas que, por vez primera, fueron deliberadamente incorporados en la vida académica de una institución de educación superior compleja.

Es en este contexto donde cobra relevancia el trabajo del Taller Gráfico de la UTE, que puede ser concebido como un colectivo que sobrepasó con creces el mandato formal que debía tener, convirtiéndose en una asociación de artistas gráficos, cuyas obras tienen trascendencia estética y sus mensajes enorme vigencia política. Quienes lo integraron, encarnaron con justicia el propio quehacer colaborativo estimulado por la Reforma Universitaria; además, junto con comprender las demandas destaca el hecho que los diseñadores tenían orígenes similares, entre ellos, haber compartido la condición de estudiantes reformistas. Considerando este mismo sentido colectivo, se debe afirmar que la visualidad de la Reforma no se logró solo con el aporte creativo de los siete diseñadores del Taller Gráfico, sino que fue conseguida con el trabajo en conjunto de una treintena de técnicos en artes gráficas. La juventud y el carácter de vanguardia de las transformaciones sociales,



19 de abril 2011 / Juan Polanco Meza realiza el primer registro fotográfico de la serie original de los 18 afiches *Por la vida... ¡Siempre!* Con ello se inicia el rescate histórico de los impresos creados por los diseñadores del Taller Gráfico UTE
Foto: Mario Navarro C.



Unitécnica, número 1, mayo 1970.
Unitécnica, número 5, agosto 1970.
Publicación del Área de
Comunicaciones y Extensión UTE
da cuenta de las actividades e hitos
más significativos de la Reforma en
la Universidad Técnica del Estado.

reforzó entre los integrantes del Taller la concepción de habitar en un espacio para la experimentación, tal como lo había sido la propia fundación de la UTE, la marcha del proceso de Reforma y, más aún, la propia Unidad Popular, experiencia inédita en el mundo, orientada a iniciar el tránsito hacia una sociedad socialista sustentándose en la movilización de masas, como la estrategia que permitió al presidente Allende alcanzar la primera magistratura por la vía democrática. Coherente con esta argumentación, es afirmar que los diseñadores reunieron una condición propia de los ‘sujetos de la Reforma’ como, por ejemplo, integrar la teoría y la práctica, acciones que facilitaban los procesos creativos y generaban una ruptura con las concepciones del conocimiento como compartimento estanco. La teoría y la práctica eran acciones cotidianas, y se reflejaban en el desenvolvimiento de los profesionales del Taller en la aula y en la mesa de dibujo. Todo esto durante la misma jornada laboral, que era concebida como una nueva oportunidad para concertar los anhelos que habían elaborado desde sus épocas de estudiantes.

Del mismo modo, las funciones de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones encarnaron dos dimensiones propias del proceso histórico en el que intervino. Por una parte, cumplió la misión de vincularse con los otros niveles que componían una universidad de carácter complejo, como fueron la docencia y la investigación, promoviendo actividades, pero también concretando iniciativas en estos ámbitos. Mientras que, por otra parte, la Secretaría en general y el Taller Gráfico en particular, fueron las unidades encargadas de llevar las ideas y principios sobre los cuales se formaría el ‘hombre nuevo’, encargado de erigir la nueva sociedad. Además, cabe destacar que estas acciones no respondían a iniciativas personales o sectoriales, sino que eran planificadas y en función de los más amplios sectores sociales.

En síntesis, la extensión universitaria tuvo un carácter integrador y comprometido, constituyendo el vehículo a través del cual la universidad se insertó en la sociedad e integró a los sectores populares en sus labores. En este mismo sentido, fue el principal canal de difusión, pero sobre todo, la entidad encargada de lo que en la actualidad puede definirse como la ‘imagen institucional’, vanguardia del compromiso social, político y cultural que la Universidad Técnica del Estado desarrolló y concretó durante el período de Reforma Universitaria.

Cabe destacar que conocer la trascendencia histórica de las labores emprendidas por la Universidad Técnica del Estado en los ámbitos de la docencia, la investigación, la inclusión social, la cultura y la política, ha sido posible, en parte importante, gracias al tesón de quienes integraron la propia unidad universitaria, pero también gracias al

paso del tiempo que fue sacando a la luz distintas materialidades. Hasta cierto punto, ha sido la casualidad la que ha logrado volver a reunir a los integrantes de la comunidad universitaria, azar que se complementa con la deliberada acción del Archivo Patrimonial de la actual Universidad de Santiago de Chile, que ha permitido reconstruir trazos de la historia nacional que la acción de las fuerzas antidemocráticas buscó borrar. Como una suerte de palimpsesto, las capas de la memoria y del tiempo histórico posibilitan conocer parte importante de la producción del Taller Gráfico, aspectos concretos y simbólicos que recrean un trozo de la historia nacional, y que ayudan a explicar la sociedad en que vivimos actualmente. En suma, esta investigación da cuenta de que ‘la historia nunca acaba con uno’, sea ese sujeto un colectivo o un individuo.

*

Pero también la historia se repite, aunque de modos muy diversos. Escribo estas líneas en el mes de octubre de 2019, hace unos días ha comenzado una revuelta de masas cansadas por el abuso del modelo neoliberal instalado durante la dictadura, y profundizado por los gobiernos que la sucedieron. En un contexto de malestar generalizado, la consigna de luchar ‘por una vida digna’ y el proyecto de construir de forma democrática una nueva constitución, comienzan a ganar espacio en las conciencias. La respuesta del gobierno de Sebastián Piñera ha sido la represión sistemática, derivada de la declaración de estado de emergencia y expresada en toques de queda en las principales ciudades del país. La Villa Portales, unidad vecinal colindante con la Universidad de Santiago, se encuentra con contingente militar apostado en los techos de los edificios, cuya clara misión es amedrentar a la población. En los días que siguen al estallido, se han sucedido graves violaciones a los Derechos Humanos, expresados en mutilaciones, asesinatos, y todo tipo de manifestaciones de violencia desmedida, actos que dan cuenta de la brutalidad, pero principalmente de la farsa de aquellas declaraciones de perdón institucional ofrecidas por las Fuerzas Armadas y de Orden. Todas estas expresiones de abusos son reflejo de una misma realidad: la fragilidad de la democracia.

Durante la noche pasa insistentemente un helicóptero que perturba el sueño de mi pequeño hijo Facundo, nos encontramos abrazados y me pregunta cuándo se van a ir. No sé qué responderle, solo tengo la certeza de que estamos siendo protagonistas de un momento histórico, distinto al que da origen a este libro, pero que da cuenta de una consigna elaborada en tiempo pretérito, que cada día se vuelve más presente. Ayer, hoy y en el futuro: Por la vida... ¡Siempre!



Unitécnica, número 10, mayo 1971.
Unitécnica, número 17, julio 1972.
 Publicación diseñada e impresa
 en el Taller Gráfico UTE.



notas

¹ Respecto del uso del nombre Taller Gráfico, existen documentos institucionales como la Gaceta Universitaria publicada en 1965 y algunas Actas del Consejo Universitario del año 1966 en que se señala la existencia del Taller, lo que daría cuenta de su existencia desde años previos a la expansión del proceso reformista. Sin embargo, para esta investigación nuestra atención se concentrará en el período 1968-1973, dando cuenta de su desarrollo y funciones durante la rectoría de Enrique Kirberg. El autor agradece a Ninoshka Piagneri Maturana y Catalina Saldaña Lagos, del Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago por el acceso a los documentos institucionales.

² Navarro, M. “Más allá de los muros universitarios: Extensión y Comunicaciones UTE”. En: Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *La UTE vive. Memorias y testimonios de la Reforma Universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2016, p. 166.

³ *Ibíd.*, p. 200.

⁴ *Ibíd.*, p. 157.

⁵ *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, n° 1, octubre de 1969. La revista tuvo catorce ediciones, siendo la última, publicada en junio de 1973, un número doble.

⁶ *Ídem.*

⁷ Para mayores antecedentes recomendamos ver: Navarro, M. *Óp. Cit.*, p. 221-222.

⁸ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

⁹ Entrevista a Mario Navarro, septiembre de 2019.

¹⁰ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

¹¹ Entrevista a Mario Navarro, septiembre de 2019.

¹² *Ídem.*

¹³ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

¹⁴ *Ídem.*

¹⁵ *Ídem.*

¹⁶ Coulon, J. “El potencial creador de los estudiantes durante la Reforma”. En: Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *Óp. Cit.*, p. 281.

¹⁷ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

¹⁸ Entrevista a Mario Navarro, septiembre de 2019.

¹⁹ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

²⁰ *Ídem.*

²¹ *Ídem.*

²² Entrevista a Mario Navarro, septiembre de 2019.

²³ *Ídem.*

²⁴ *Ídem.*

²⁵ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

²⁶ *Ídem.*

²⁷ Los datos señalados tampoco incorporan a los estudiantes del plantel provenientes del Convenio CUT-UTE. Para profundizar estos y otros casos de violaciones de derechos humanos en la comunidad universitaria de la UTE, recomendamos ver el *Libro Memorial de la Universidad Técnica del Estado y la Universidad de Santiago de Chile: Informe de la Comisión de Reconciliación Universitaria de 1991, actualizado a 40 años del golpe de Estado de 1973*. Sello Editorial USACH: Santiago, 2013.

²⁸ Entrevista a Mario Navarro, septiembre de 2019.

²⁹ Entrevistas a Mario Navarro y Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

³⁰ La expresión original es: “para no separarnos más”. Entrevista a Mario Navarro, septiembre de 2019.

³¹ *Ídem.*

³² Navarro, M. *Óp. Cit.*, p. 233.

³³ *Ídem.*

³⁴ *Ibíd.*, p. 234

³⁵ *Ídem.*

³⁶ *Ídem.*

³⁷ Entrevista a Enrique Muñoz, septiembre de 2019.

³⁸ Este archivo de Antonio Quintana fue parte de los descubrimientos realizados por parte de profesionales de la Universidad de Santiago, sus fotografías se encontraron junto a un numeroso archivo institucional que retrataba distintas escenas de la universidad en tiempos de la Universidad Técnica del Estado y la Escuela de Artes y Oficios.

³⁹ *Ídem.*

⁴⁰ *Ídem.*

⁴¹ Para profundizar los antecedentes biográficos de Mario Navarro y otros integrantes de la comunidad universitaria, recomendamos el libro de Juanita Gallardo Ramírez, titulado *Vivir enfrentando las Flechas. Relatos de vida de la EAO-UTE-USACH*. Vicerrectoría de Vinculación con el Medio, Universidad de Santiago de Chile, Colección Huella Cultural: Santiago, 2015.

testimonios

CINCUENTA AÑOS DESPUÉS / pablo CARVAJAL GNECCO

Han pasado 50 años casi exactos desde que la *Revista de la Universidad Técnica del Estado* vio la luz con su primer número. Fue un hito para todo el Taller Gráfico de la UTE haber logrado editar esa prestigiosa publicación. Y obviamente para mí haber realizado su diseño, de lo que hasta el día de hoy me siento orgulloso. Fue como sacarme el premiado en una lotería. Y no era para menos. Espero no aburrirlos, pero creo que vale la pena contarles por qué.

Corría el año 1967. Antes de terminar de cursar nuestra carrera de Publicidad, Dibujo y Audiovisual en la Universidad Técnica del Estado –nuestra UTE– Enrique Muñoz, Ricardo Ubilla y yo habíamos sido seleccionados para hacer nuestra práctica profesional en el Taller Gráfico de la propia universidad. Si mal no recuerdo creo que estábamos cursando por entonces nuestro tercer año de carrera. Todos estábamos más que felices con nuestra nominación. El Taller/imprenta era un lugar envidiable y envidiado. Lo conocíamos bien, pues tres de nuestros profesores de diversas asignaturas trabajaban allí y nos habían llevado a conocerlo. Además era vecino a un taller de grabado con que contaba nuestro plantel.

El Taller Gráfico o Fotografía e Imprenta UTE, como se lo conocía por entonces, funcionaba en una vieja dependencia en los contornos aledaños al campus universitario. Se trataba de una casona con ya muchos años en su debilitado cuerpo. Pronto se trasladaría a un lugar más apropiado. Lo relevante para nosotros –los practicantes o aprendices– es que habíamos logrado nuestra meta de empezar a trabajar en asuntos de verdad. Ya nos imaginábamos diseñando libros, revistas, folletos, afiches –sí, especialmente afiches– como los que producían nuestros profesores Mario Navarro, Elías Greibe y Omar Rojas. Pero no habíamos considerado que para llegar a eso, había que subir antes algunos escalones. Aún teníamos que pagar el noviciado con algunas de esas diez mil horas que, según dicen, se requieren para llegar a pellizcar la maestría. Y estas no eran tan rutilantes ni gratificantes como lo que nosotros nos habíamos mal figurado.

Por supuesto que en esa época no habían computadoras para hacer los trabajos, ni nada de eso con lo que contamos hoy. Solo lápices, tinta china, acuarelas, témperas, reglas, escuadras, compases y una que otra modernidad como los rapidograph –unos lapiceros alemanes para dibujo a tinta china con puntas de diferentes grosores– la leterset y el colorset, unas tipografías y colores autoadhesivos que facilitaban mucho el trabajo. Se trataban estos últimos, de unos elementos de trabajo de costos nada bajos y que, por lo tanto, nos habían advertido, había que manejar con la debida medida.

El único computador que había por esos años en la Universidad era uno que había donado no sé qué casa de estudios “gringa” –seguramente porque en ese momento tenían uno mucho mejor– y que se conservaba como un “hueso santo” en la escuela de ingeniería. ¡Ocupaba todo un



Revista de la Universidad Técnica del Estado, número 1, octubre 1969. Portada y diseño de la edición Pablo Carvajal Gnecco.

pabellón de dos grandes salas! No exagero. Y todos lo íbamos a contemplar con indisimulado asombro como si eso fuese una sucursal de la NASA. Eran habitaciones enteras llenas de cables y elementos que más bien parecían sacadas de una película de ciencia ficción y que terminaban en una especie de máquina de escribir donde unos privilegiados de batas blancas introducían datos. Otro aparato vomitaba a gran velocidad sus resultados y en tiempo récord, especialmente cálculos matemáticos complejos. Claro, estábamos recién al final de la movida década de los sesenta.

Nuestro primer trabajo como practicantes tuvo directa relación con ese computador un poco pasado de moda. El asunto era que esta máquina maravillosa –como muchos de los de delantal blanco solían decirle pomposamente– iba a permitir tecnologizar muchas actividades relevantes del trabajo universitario, pero para ello se requería de algún tipo de formularios con especificaciones milimétricas. Esa fue nuestra primera tarea en el Taller: trazar dichos papeles con medidas extraordinariamente precisas. Un trabajo bastante rutinario a decir verdad, ideal para bajarle el moño incluso a los aprendices más altaneros, pues requería una concentración muy elevada, gran precisión, una buena cuota de humildad y mucha disciplina. Concentrarse y ser preciso es algo que se puede adquirir pronto con la práctica. La humildad y la disciplina, cuestan bastante más. Se necesitan otras aptitudes y sobre todo, otras actitudes. A mí al menos, esto se me hizo bastante pesado. Pero al mismo tiempo adquirí algo que no tenía y me hacía falta: un cierto amor no fanatizado pero sí muy utilitario y eficaz por el orden. Tanto por el físico como por el mental. También aprendí a respetar las jerarquías. Esas que se ganan y merecen todo el respeto. Y a ser audaz, disruptivo y hasta impertinente, solo cuando hay que serlo. Entendí que también en el mundo del trabajo el asunto tenía tanto de dulce como de agraz.

Yo casi nunca durante mi vida jugué al fútbol. Nunca tuve aptitudes para ese ni para casi ningún otro deporte. Pero aunque muy contadas veces estuve en cancha –cuando por condescendencia y porque no había otro, me permitían entrar como un muy mal arquero– siempre me ha apasionado el juego en equipo. Por eso del beneficio para el grupo sobre el propio. Nuestro Taller, pienso ahora, era verdaderamente un muy buen equipo. Todos queríamos que las cosas salieran lo mejor posible y hacíamos nuestros mejores esfuerzos desde nuestros respectivos enclaves para que eso fuera así. Todos poníamos nuestro pequeño o gran grano de arena. Y nos sobraba entusiasmo, algo que siempre he considerado absolutamente esencial para abordar airoosamente cualquier tarea, por difícil que sea. El primer número de la *Revista de la Universidad Técnica del Estado* es un claro ejemplo de aquello. No es tan importante quien la diseñó –en este caso yo– sino todos los que participamos con su pequeño o gran aporte en poder producirla y transformarla en lo que fue: una gran revista universitaria y un gran logro para todos.

En el Taller jugábamos así: los diseñadores recibíamos el encargo y empezábamos la tarea. Bocetábamos nuestras ideas y cuando nuestro jefe –una especie de director técnico, el “profe”– las aprobaba, le dábamos forma definitiva produciendo lo que llamábamos “el original” en papel, ayudados por tipistas que componían las tipografías, fotógrafos y laboratoristas que en su cuarto oscuro nos ayudaban a producir, revelar y potenciar las imágenes. Montajistas preparaban luego las películas que después otros transformarían en planchas metálicas de impresión offset que los prensistas ubicarían en sus máquinas para reproducir los diseños. Finalmente, el guillotínista hacía los cortes necesarios a los impresos para eliminar marcas que servían de guías de impresión y los sobrantes de papel, dándoles su forma definitiva. Éstos se empaquetaban para su posterior distribución. Eso es lo que hacíamos en equipo. Se podría decir metafóricamente que nos íbamos “pasando la pelota”, siempre apoyándonos unos con otros.

No había un estilo dominante en la gráfica del Taller. Cada diseñador aportaba con el suyo, si es que lo tenía. Se estimulaba por sobre todo la investigación gráfica –había un cierto matiz experimental– y eso de verdad potenciaba la calidad final de los trabajos, lo que nos hacía sentir un gran orgullo por eso. Yo era por entonces, y lo sigo siendo hasta hoy, un gran admirador del diseño alemán. Mientras estudiaba, me impresionó muchísimo el movimiento de la Bauhaus, por la simpleza de sus bases conceptuales. Y eso se potenció mucho en el Taller, porque era como vivir en directo esa fusión entre arte y artesanía que proponía el movimiento de los años 30. Yo me tomé al pie de la letra lo de la Bauhaus, que los secretos de un diseño eficaz –cosa que me sirvió también muchísimo para todo el trabajo creativo que desarrollé posteriormente en la publicidad– estaban en eliminar lo superfluo, los adornos, para centrarse en lo esencial. Y en cuanto a las formas, eso de apoyarse firmemente en las básicas, como el círculo, el cuadrado y el triángulo, y el uso de los colores primarios para las composiciones gráficas, me hizo todo el sentido del mundo. A todo eso sumaba, mejor dicho sumábamos, una clara conciencia de las limitaciones técnicas que tenía nuestro Taller y nos estrujábamos el cerebro por lograr el máximo con lo mínimo.

Por eso cuando volví a sacarme el premiado en la lotería, tal como lo he señalado al inicio de esta perorata, cosa que ocurrió después de un año o más de estar ya contratado como diseñador gráfico en el Taller, ya trasladado a su nueva casa de Fanor Velasco 38, traté de poner en práctica todo lo que había aprendido y estaba aprendiendo al tener el privilegio de diseñar el primer número de la *Revista de la Universidad Técnica del Estado*. Un trabajo del que, lo reitero, me siento orgulloso hasta el día de hoy, cuando ha pasado ya mucho más de una vida. Nada menos que 50 años.

Pablo Carvajal Gnecco

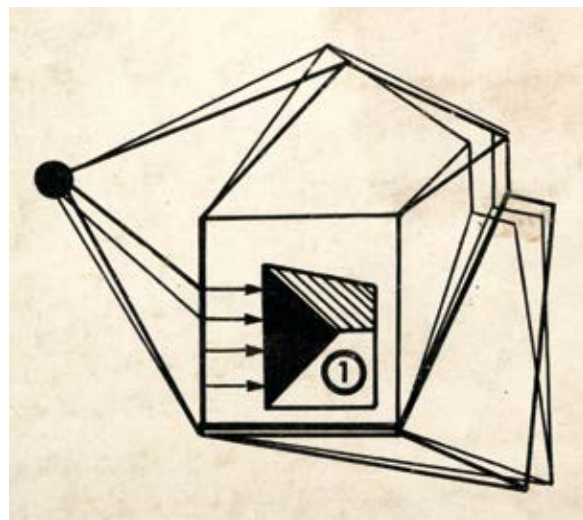


Ilustración de contraportada
*Revista de la Universidad Técnica
del Estado*, número 1.
Diseño Pablo Carvajal Gnecco



la editorial UTE

EN TIEMPOS DE LA REFORMA UNIVERSITARIA

catalina SALDAÑA LAGOS

La Editorial de la Universidad Técnica del Estado surgió en 1968 como parte del Área de Extensión y Comunicaciones dirigida por Yerko Moretic. Luego de la promulgación del Estatuto Orgánico en 1971, la Editorial UTE pasó a depender del Departamento de Comunicaciones de la recién creada Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones (SNEC).

Como todas las unidades y departamentos de la SNEC, la Editorial UTE asumió la misión encargada por el rector Enrique Kirberg: ser un “canal de comunicación entre el quehacer académico y de la investigación con la comunidad”. Así, en palabras del director del Departamento de Comunicaciones y secretario nacional de Extensión y Comunicaciones hasta marzo de 1973, Mario Navarro Cortés, “la editorial generó una muy importante labor en la difusión de las ideas reformistas mediante la creación y edición de múltiples publicaciones que dan cuenta de los avances, aportes y actores que fueron partícipes de las fases sucesivas de la reforma y del momento histórico que vivía el país”¹.

Ocupándose de tareas y esfuerzos que habían estado dispersos, y sumando a ello nuevos proyectos, la Editorial UTE tuvo la impronta de empujar una tarea que se relacionaba directamente con la realidad de la universidad en la época. Un aliado indudable para esto, fue el Taller Gráfico. Así lo destacó la revista *Unitécnica* en julio de 1970: “En buena medida, el trabajo de la Editorial ha sido posible gracias al apoyo del Taller Gráfico de la universidad, que compensa sus escasos medios materiales actuales con una larga y probada trayectoria en capacidad profesional y técnica”².



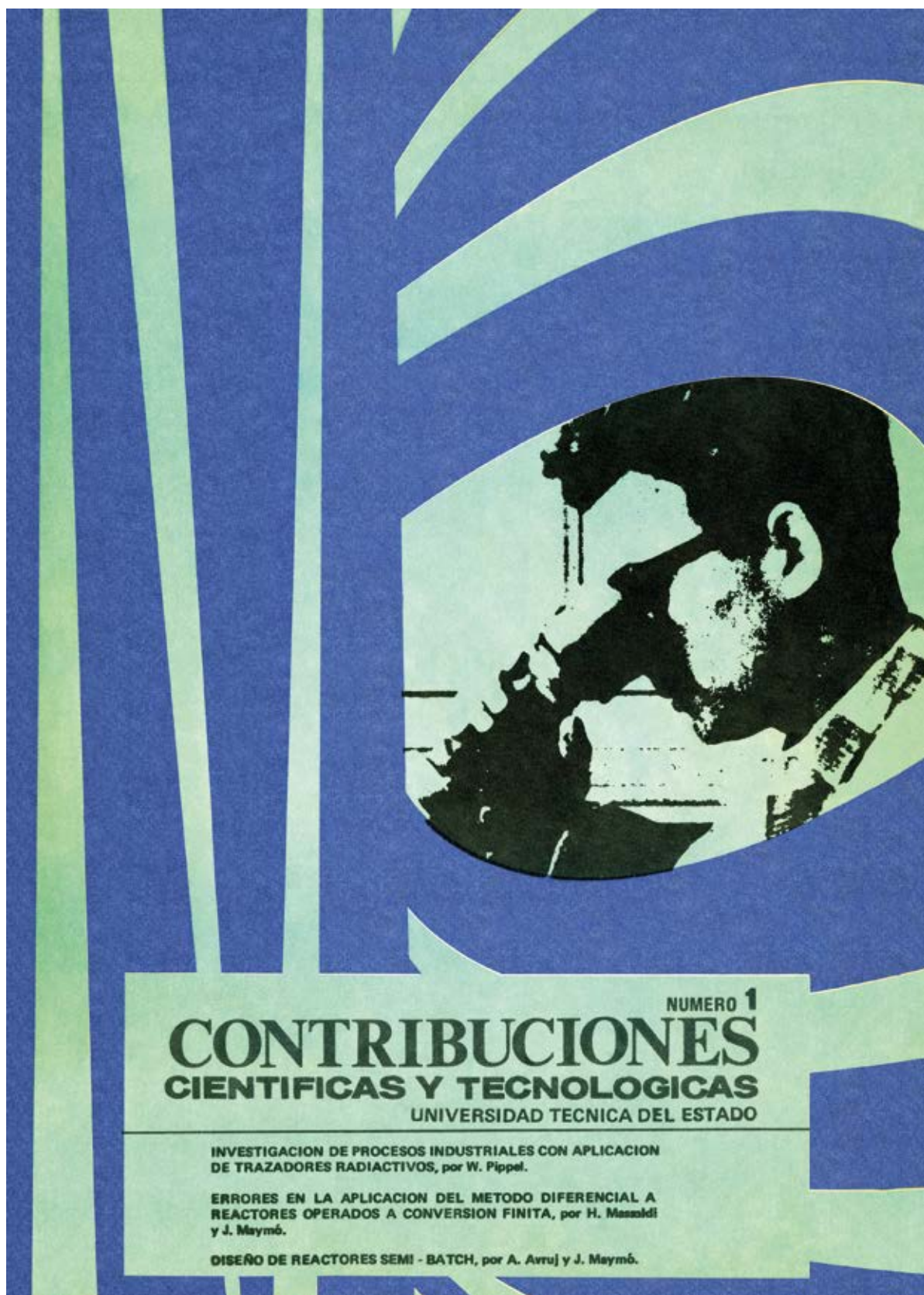
Carlos Orellana Riera (1928-2017), se desempeñó, desde 1969, como director de la Editorial de la Universidad Técnica del Estado. Orellana tuvo una destacada carrera como editor, escritor y crítico literario.

Gran parte de los logros alcanzados por la Editorial UTE fueron gracias a la gestión de su director, Carlos Orellana Riera (1928-2017). Orellana, de formación profesor de castellano, fue un destacado editor, escritor, crítico literario, director de revistas y memorialista chileno. Antes de su llegada a la UTE, en 1969, trabajó catorce años en la editorial de la Universidad de Chile y, durante el gobierno de la Unidad Popular, se desempeñó como asesor de la Editorial Quimantú. Desde la dirección de la Editorial UTE, Carlos Orellana impulsó importantes proyectos, como la creación de librerías de la Universidad Técnica del Estado y la publicación de la *Revista de la Universidad Técnica del Estado*.

Orellana señaló que la propuesta para incorporarse al equipo que apoyaría la gestión reformista de Enrique Kirberg fue un salto cualitativo en su vida profesional. Llegó a la UTE con el propósito de

“fundar una librería para sus estudiantes y poner en marcha la editorial. Conforme a la confusión tan generalizada sobre el carácter de esta última, pusieron a mi cargo la imprenta de la Universidad, con la misión de hacer armar dos grandes prensas Marinoni que la universidad había adquirido varios años antes y que nunca habían sido siquiera desembaladas. No era, como puede advertirse, tarea para un editor, pero por suerte en el taller existente había dos técnicos muy jóvenes pero de gran solvencia profesional –Omar Rojas y Mario Navarro–, que dirigían un equipo de colaboradores en que sobraba el entusiasmo y el deseo de hacer bien las cosas”³.

El editor contó en sus memorias, que independiente de haber tenido dos décadas de experiencia laboral, cuando se incorporó a la Universidad Técnica del Estado fue “la primera vez que me sentía completamente a mis anchas, con la sensación plena de poder aplicar mis aptitudes libremente y en concordancia con el trabajo y las ideas de la universidad y de mis superiores y pares”⁴. Luego del golpe de Estado de 1973, Orellana estuvo detenido en el Estadio Chile y en el Estadio Nacional, para luego establecerse en Francia. En el exilio trabajó como jefe de redacción de la revista *Araucaria de Chile*, una de las publicaciones más importantes en la difusión y creación cultural de chilenos en el exilio; se planteó darle continuidad al proceso intelectual para impedir que con el golpe de Estado terminara el análisis, la reflexión y la crítica, y así, evitar la caducidad del patrimonio espiritual y político del país⁵. Una vez



CONTRIBUCIONES CIENTÍFICAS Y TECNOLÓGICAS Universidad Técnica del Estado / Número 1 / enero 1970
Diseño portada Mario Navarro Cortés / Offset 2 tintas / 26,5 x 18,0 cm



CUADERNOS DE LA REFORMA
Número 3 / 1969 / Número 4 / 1970
Diseño Pablo Carvajal Gnecco
Offset 2 tintas / 25.0 x 18.5 cm

retornado, fue crítico literario en el diario *La Época*, editor en el sello *Emisión* y en la revista *Análisis*, y en 1992 se convirtió en editor en la filial chilena de la Editorial Planeta, encargándose de la línea Nueva Narrativa Chilena.

Como director de la Editorial UTE, estuvo a cargo de tres publicaciones periódicas que alcanzaron gran prestigio, tanto dentro de la comunidad universitaria como fuera de ella: *Contribuciones Científicas y Tecnológicas*, *Cuadernos de la Reforma* y *Revista de la Universidad Técnica del Estado*. Asimismo, esta unidad realizó un trabajo significativo en la edición y publicación de libros, cuya misión principal fue compartir el conocimiento y la experiencia universitaria con la sociedad.

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Como indicamos, uno de los trabajos más destacados de la Editorial UTE fueron las publicaciones periódicas. Una de ellas, *Contribuciones Científicas y Tecnológicas* editada por la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, estuvo a cargo del Comité de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de la Universidad Técnica del Estado. La revista reunió temáticas relacionadas con la química, la metalurgia, la geometría, la física y la mecánica, ampliando posteriormente sus objetivos editoriales hacia las ciencias sociales y las humanidades.

Los *Cuadernos de la Reforma* fueron folletos publicados desde 1969 por el Área de Extensión y Comunicaciones, y luego por la SNEC. Su objetivo fue difundir dentro de la comunidad universitaria temáticas relacionadas con las ideas reformistas. Actualmente, el Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile resguarda cuatro números de un total de aproximadamente veinte ejemplares publicados. Uno de ellos es el número tres, de 1969, diseñado por Pablo Carvajal Gnecco. En él se comparte un trabajo del profesor de la Escuela de Ingenieros Industriales, Nicolás Ferraro, sobre nuevos métodos y contenidos de los seminarios de Ciencias Sociales titulado “La formación cultural del estudiante de Ingeniería y las asignaturas humanísticas”.

El número cuatro fue publicado en 1970 y también diseñado por Pablo Carvajal Gnecco. Esta edición se concentró en la reforma llevada a cabo en la Primera Convención del Grado de Oficios celebrada en diciembre de 1969. Como se destaca, este número:



INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS EN LA UTE —1970—1971



CUADERNOS DE LA REFORMA
Número 9 / 1971
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 2 tintas / 25.0 x 18.5 cm

“Reseña, en consecuencia, los diversos hechos que jalaron el acontecimiento, reúne extractos de los principales acuerdos y declaraciones previos a la Convención y entrega el texto completo de las resoluciones de esta última. Con la Reforma del Grado de Oficios, que la Comunidad espera se materialice en el curso del presente año, sigue avanzando y se profundiza el movimiento hacia una Nueva Universidad”⁶.

El noveno número de *Cuadernos de la Reforma* fue diseñado por Enrique Muñoz y publicado en agosto de 1971. Se tituló “Investigaciones científicas en la UTE, 1970-1971”, y estuvo dedicado a exponer las funciones y estructuras del Departamento de Investigaciones de la universidad. En el artículo editorial de este número se indicó la realización de conferencias, reuniones y publicaciones realizadas en las distintas sedes de la UTE para conciliar aspectos relevantes de los planes de investigación que llevaría a cabo la universidad en 1970 y 1971. Por otra parte, evidenció los propósitos que estaban detrás de los desafíos que se establecieron en esta área:

“Se considera urgente crear grupos de investigación, aún modestos, en el mayor número posible de Departamentos para que se integre la mayoría del personal académico a esta actividad creadora. Se entiende que el estímulo a la investigación debe abarcar por ahora todos los campos, desde las Ciencias Sociales hasta las tecnologías más diversas, para crear en toda la universidad núcleos que, a la vez que produzcan nuevos conocimientos, sirvan para formar mejores profesionales decididos a buscar su aplicación. Al mismo tiempo, estos núcleos servirán para atraer un número creciente de profesores hacia una actividad que implica su constante superación y que, en la medida en que se logre generar políticas más concretas, significará un aporte importante a la independencia cultural de Chile”⁷.

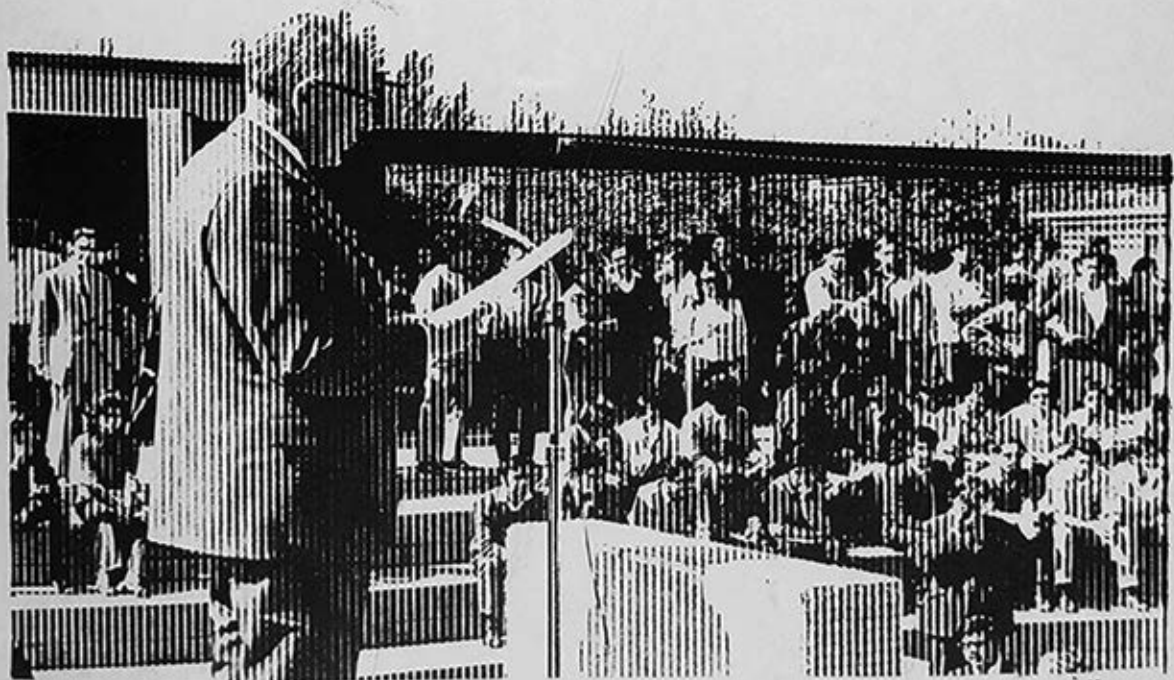
El número diez fue publicado en diciembre de 1971 y diseñado por Ricardo Ubilla. Esta es una edición icónica en el contexto de la Reforma Universitaria, pues publicó el Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica del Estado que había sido firmado por el presidente Salvador Allende y el rector Enrique Kirberg.



CUADERNOS DE LA REFORMA / Número 10 / diciembre 1971 / Diseño Ricardo Ubilla Vera / Offset 1 tinta / 25.0 x 18.5 cm

ESTUDIAR Y CONSTRUIR para la Patria Nueva

RECTOR
ENRIQUE KIRBERG



LA REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

La *Revista UTE* tuvo como propósito principal divulgar el conocimiento y los debates generados en la universidad entre sus diversas sedes y la sociedad, en general. La publicación se convirtió en una importante referencia para áreas como la ciencia, la política y las ciencias sociales, convocando en cada número a intelectuales, académicos de la UTE y científicos que aportaron sus estudios, trabajos y evaluaciones en relación con el momento histórico que vivía el país. Como una forma de mantener el vínculo con los estudiantes de la universidad que se encontraban realizando postgrados en el extranjero, cada número de la *Revista UTE* era enviada a cada uno de ellos.

Carlos Orellana destacó a la *Revista UTE* como una de las publicaciones universitarias más importantes de la época. Su participación y compromiso con el proyecto lo explicitó en sus memorias, al referirse a la revista como “uno de los capítulos de mi trabajo de aquel período que recuerdo con particular cariño. Por diversas razones, en sus cuatro años tuvo cuatro directores diferentes, pero yo la siento sobre todo como si fuera obra mía, aunque nunca se me ocurrió que mi nombre podía figurar como editor responsable”⁸.

Su primer número fue publicado en octubre de 1969. Según testimonios de miembros del Taller Gráfico, la tarea de diseñar las portadas de la revista era vista como un premio para los diseñadores, y para este número los aspectos gráficos fueron responsabilidad de Pablo Carvajal Gnecco. Además se señala, como lo será en los siguientes números, que la publicación “se imprimió en el Taller de Fotografía e Imprenta de la Universidad Técnica del Estado”. La dirección de los primeros cuatro números estuvo a cargo de Fernando Lamberg Carcovich (1928-2011), destacado poeta y escritor chileno. Lamberg fue profesor de castellano y literatura en el Instituto Nacional y en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, para luego llegar a la UTE a desempeñarse como catedrático de literatura hispanoamericana. Además, fue miembro y director de diversas organizaciones gremiales, como la Sociedad de Escritores de Chile y el Sindicato de Escritores. Luego del golpe de Estado fue exiliado a Venezuela, donde continuó su trabajo como escritor y profesor universitario, siendo premiado en varias ocasiones por su obra poética recibiendo, por ejemplo, el Premio Casa de las Américas y la Orden Andrés Bello.



Sección “Crónica Universitaria”
REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA
DEL ESTADO

Esta sección estuvo presente en algunos números de la revista con el propósito de dar cuenta de algunas actividades relevantes para la comunidad universitaria, como el Congreso de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado (FEUT), el proyecto de Carrera Académica y el discurso del embajador de Cuba, Mario García, en la ceremonia de apertura del año académico en 1971.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

NUMERO UNO / OCTUBRE DE 1969



POR QUE SE SUPRIMIO LA PRUEBA DE APTITUD UNIVERSITARIA?

DR. LIPSCHUTZ: LA LEY DE LA TRIBU EN AMERICA LATINA



El número uno estuvo dedicado a destacar logros de la Reforma Universitaria, tan relevantes como el nuevo sistema de ingreso a la educación superior y el Convenio CUT-UTE. Asimismo, el director de la revista participó con un artículo sobre Alejandro Lipschutz, quien contribuyó

al número con el escrito "La ley de la tribu en América Latina"; pese a que el número enfatizó en lo arriba señalado, incluyó trabajos de diversa índole como "El folklore, neofolklore y aspectos de su problemática" de Carlos Maldonado y "Observaciones del pequeño planeta Icarus-1955, en un telescopio de sistema D.D. Maksutov en Chile" de I.A. Belaiev y G.A. Plouguin.

Los artículos de cada número de la revista se iniciaron con una portadilla como parte del diseño gráfico de cada edición.

Fotos portadillas: Juan Polanco M.

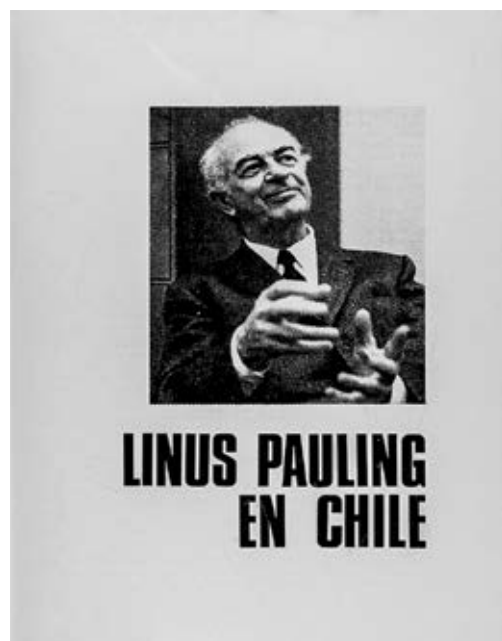
REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

**LINUS
PAULING
EN CHILE** ➡

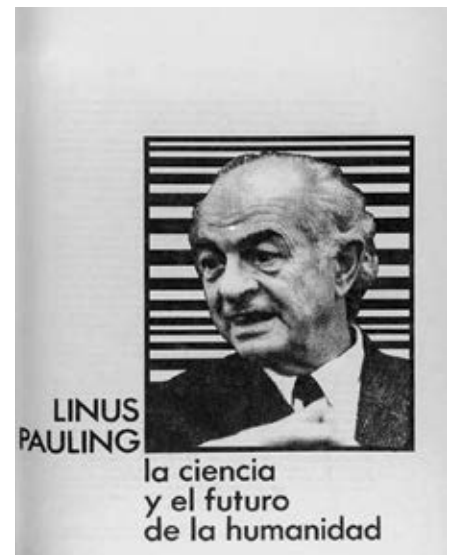
**LA
UNIVERSIDAD
TÉCNICA Y
SU PRO-
CESO
REFOR-
MIS-
TA**

Mr. Ke
Mr. Mac
WE HAVE
NO RIGHT
TO TEST

NUMERO DOS / ENERO 1970



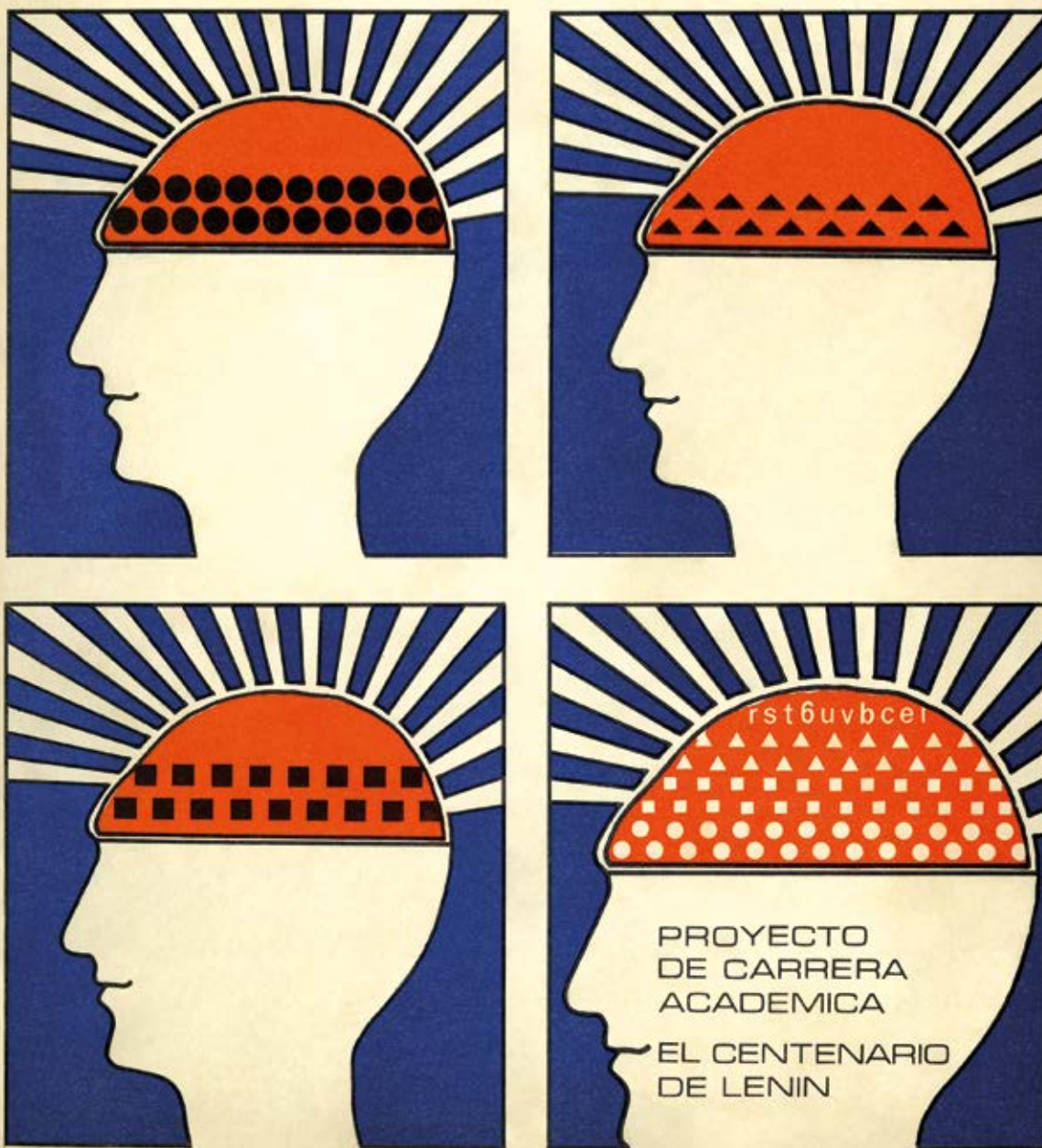
El segundo número de la revista fue publicado en enero de 1970. Esta edición, estuvo dedicada a Linus Pauling, científico ganador del Premio Nobel de Química en 1954 y del Premio Nobel de la Paz, en 1962, quien fue invitado a la UTE para dictar una serie de conferencias. El diseño de este número estuvo a cargo de Elías Greibe. Entre sus artículos, destaca una exposición de las ideas de la Reforma Universitaria realizada por el rector Kirberg, referidas a los contenidos del Congreso de la Federación de Estudiantes de la UTE en Antofagasta.



En mayo de 1970 fue publicado el tercer número de la *Revista UTE*, diseñado por Ricardo Ubilla Vera. Esta edición fue en homenaje al centenario del nacimiento de Lenin, y escribieron en ella autores como Clodomiro Almeyda, Jaime Castillo Velasco, Volodia Teitelboim y Carlos Maldonado, entre otros.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

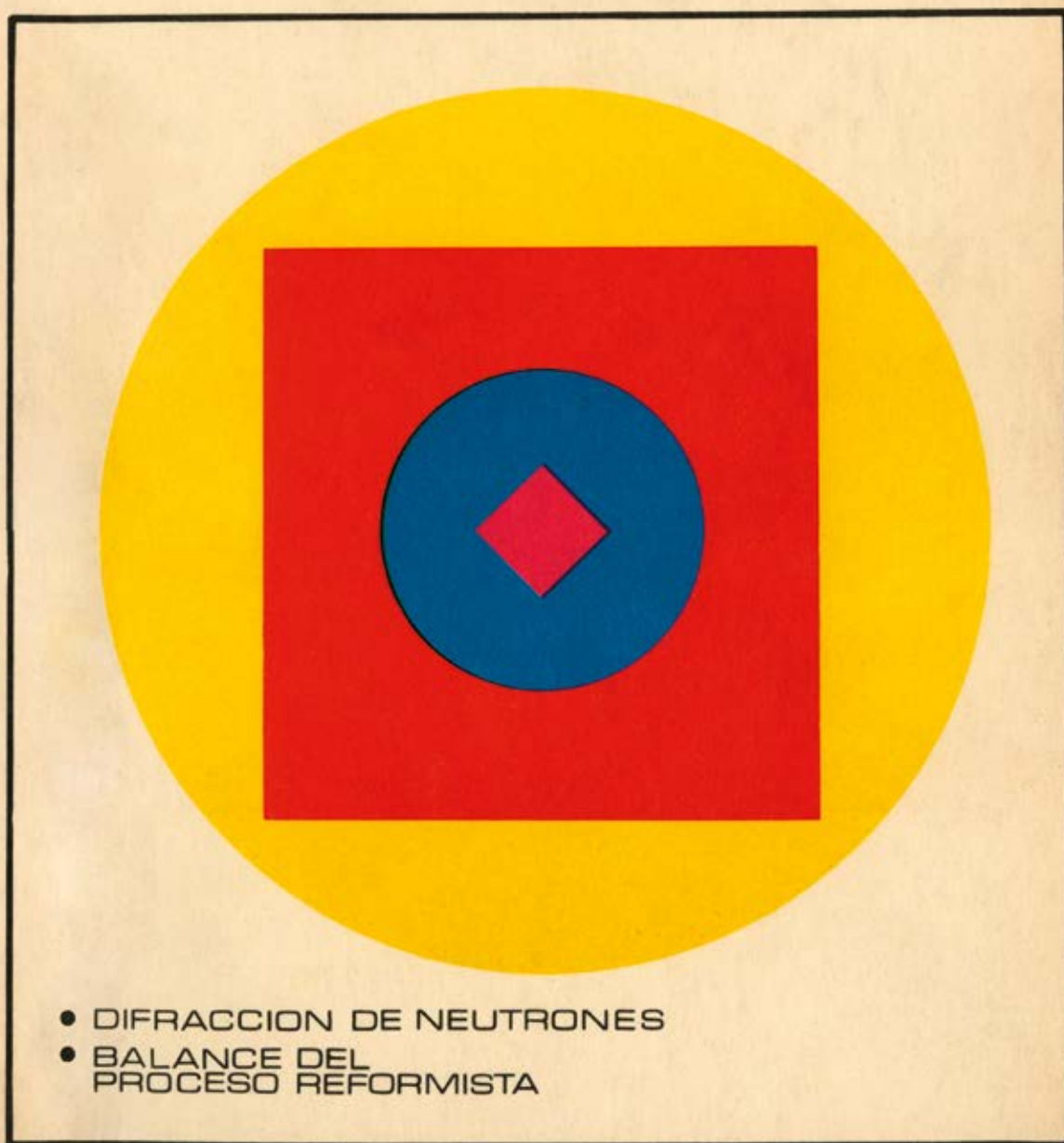
NUMERO TRES / MAYO 1970



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / Número 3 / mayo 1970 / Portada y diseño de la edición Ricardo Ubilla Vera / Offset 3 tintas / 25.0 x 18.5 cm

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

NUMERO CUATRO / DICIEMBRE 1970

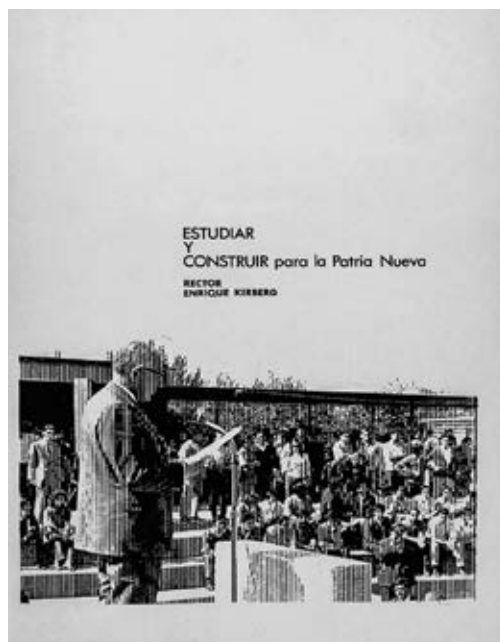


- DIFRACCION DE NEUTRONES
- BALANCE DEL
PROCESO REFORMISTA



El cuarto número, diseñado por Enrique Muñoz Abarca, fue publicado en octubre del mismo año. En esta edición aparecieron dos artículos de Enrique Kirberg: “Rol actual de las universidades chilenas” y “Balance del proceso reformista”, como también de Carlos Ossa “Algunos alcances al concepto cultural de la pobreza”, de Tomás Ireland –otrora secretario general de la UTE– “Difracción de neutrones”, de José Rodríguez Elizondo “La violencia institucionalizada” y de Armand Mattelart “La violencia: fetiche de la dominación social”, entre otros.

El quinto número de la revista fue publicado en septiembre de 1971. A diferencia de las ediciones anteriores, este número estuvo dirigido por Yerko Moretic⁹. El diseño de esta edición estuvo a cargo de Omar Rojas Olea, y en ella fueron presentados escritos de Enrique Kirberg, sobre los tres primeros años de la Reforma Universitaria, de Raúl Palacios acerca de las carreras tecnológicas en la UTE, y de académicos de la universidad como Luis Razeto y Carlos Orellana.



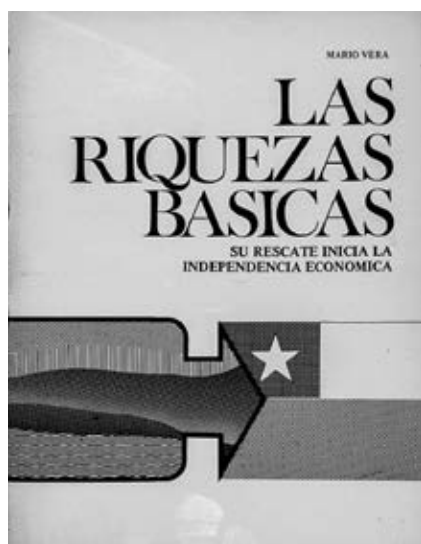
REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

NUMERO CINCO / SEPTIEMBRE 1971



• 3 AÑOS DE REFORMA
• LAS CARRERAS TECNOLOGICAS
• FIBRO-OPTICA

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / Número 5 / septiembre 1971 / Portada y diseño de la edición Omar Rojas Olea / Offset 4 tintas / 25.0 x 18.5 cm



La edición número seis, de diciembre de 1971, estuvo dedicada a diversas reflexiones sobre “la vía chilena al socialismo”. Diseñado por Elías Greibe, este número contó con el abogado y periodista Víctor Abudaye como secretario de redacción. Diversos intelectuales y académicos de la UTE aportaron en esta edición de la revista con miradas provenientes de disciplinas científicas y humanistas hacia la construcción del socialismo en Chile y la Reforma Universitaria. Así, participaron en este número el presidente Salvador Allende con el artículo “Balance del primer año de gobierno” y el rector de la UTE Enrique Kirberg con “Presencia de la Universidad Técnica del Estado en la revolución chilena”; los acompañaron, entre otros, Jacques Chonchol con “La política agraria”, Claudio Iturra con “Investigación científica: otra cara de la dependencia”, Luis Razeto con “Notas sobre cultura y comunicaciones en el período de transición al socialismo” y Álvaro Suárez con el artículo “La universidad y los nuevos requerimientos del sistema productivo”.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

NUMERO SEIS / DICIEMBRE 1971



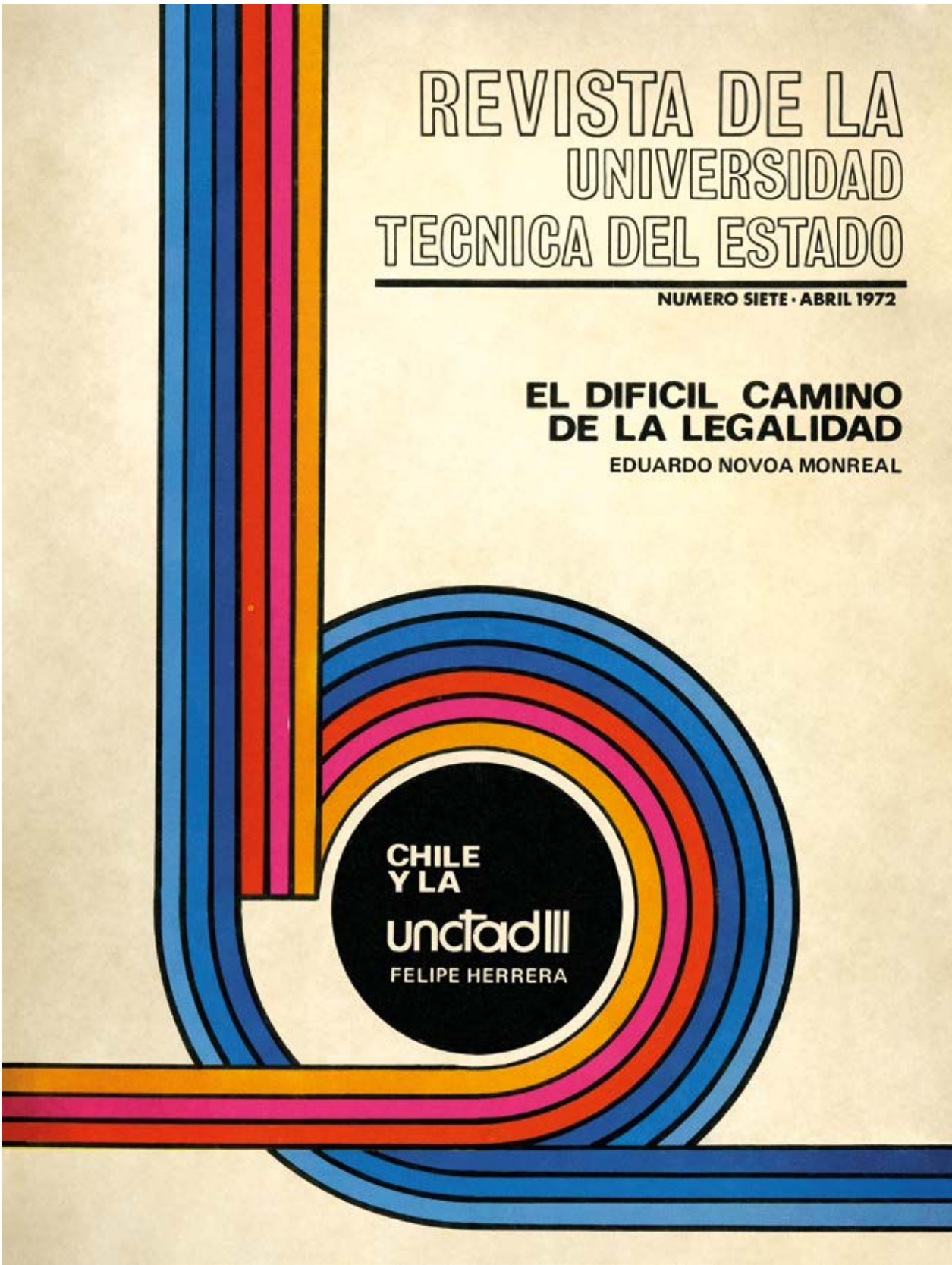
REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / Número 6 / diciembre 1971 / Portada y diseño de la edición Elías Greibe Bachur / Offset 3 tintas / 25.0 x 18.5 cm

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

NUMERO SIETE · ABRIL 1972

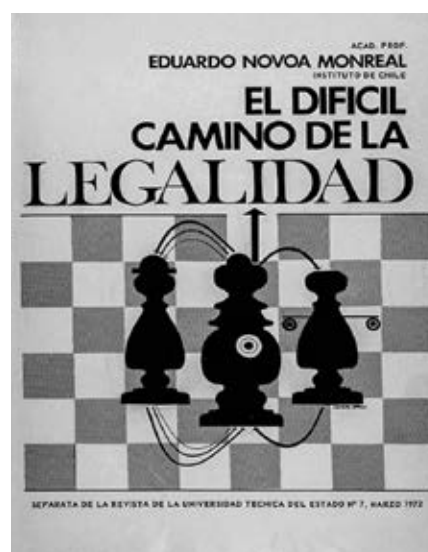
EL DIFÍCIL CAMINO DE LA LEGALIDAD

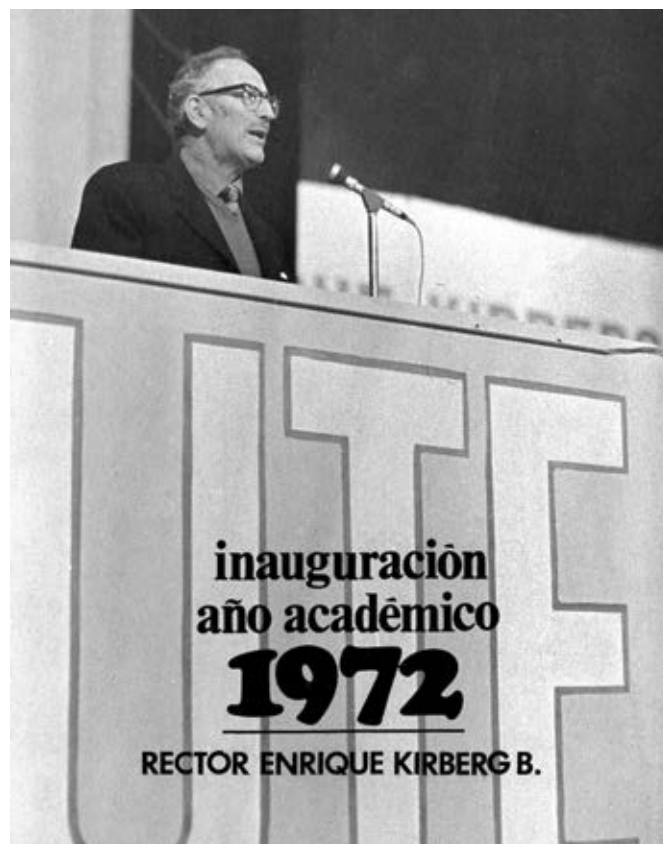
EDUARDO NOVOA MONREAL



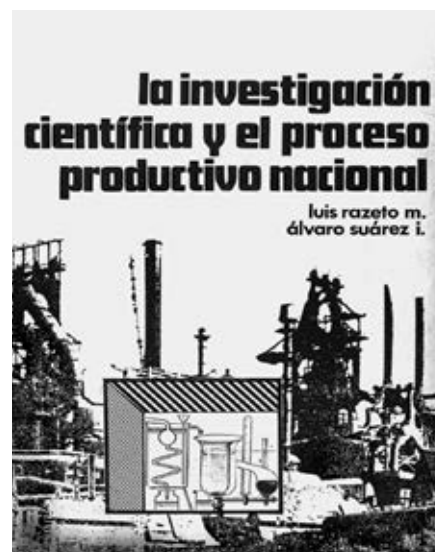
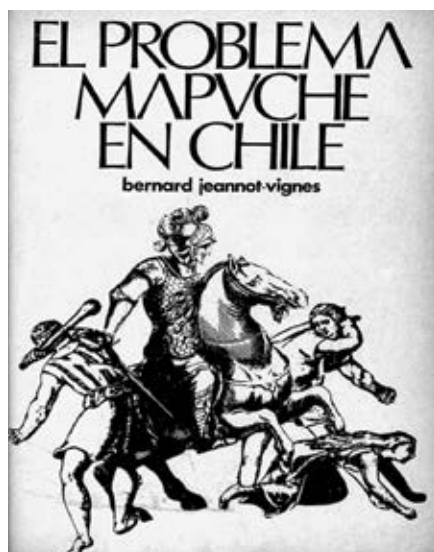
CHILE
Y LA
unctad III
FELIPE HERRERA

El séptimo número, fue diseñado por Pablo Carvajal Gnecco y publicado en abril de 1972¹⁰. Estuvo dirigido por el ingeniero químico Arsenio Fica Ortega, mientras que Víctor Abudaye participó como secretario de redacción. En general, los artículos publicados se vinculan con la construcción del socialismo en Chile y la labor de la universidad en el proceso, contando con las colaboraciones “Chile y la UNCTAD III” de Felipe Herrera, “El proceso revolucionario chileno y la violencia física” de Joan Garcés, “Capitalismo de Estado, dependencia y transición al socialismo” de Sergio Ramos y “Educación e independencia tecnológica” del director del número de la revista, Arsenio Fica, entre otros.





Los tres siguientes números también estuvieron abocados al tema de la construcción del socialismo desde diversas disciplinas. El octavo número, diseñado por Pablo Carvajal, correspondió a los meses de mayo y junio de 1972.



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

NUMERO OCHO • MAYO • JUNIO 1972

**LA CONTRALORIA GENERAL Y
EL PROCESO DE CAMBIOS**

RAUL ESPINOSA FUENTES

**LA INVESTIGACION
CIENTIFICA
Y EL PROCESO
PRODUCTIVO NACIONAL**

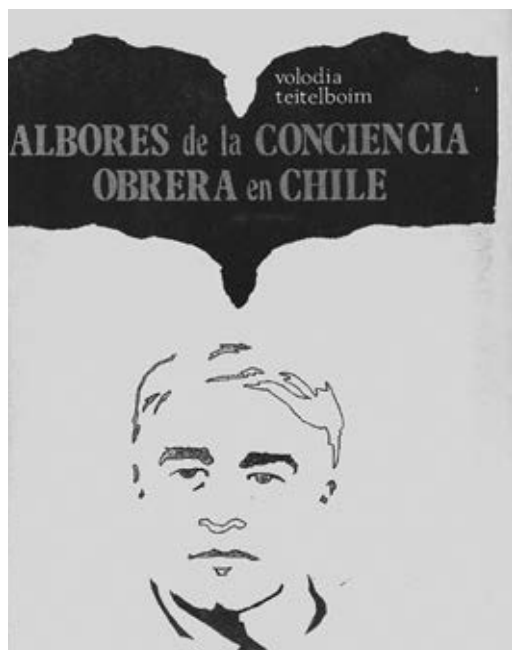
LUIS RAZETO M • ALVARO SUAREZ I



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / Número 8 / junio 1972 / Portada y diseño de la edición Pablo Carvajal Gnecco / Offset 2 tintas / 25,0 x 18,5 cm

**LOS CAMBIOS REVOLUCIONARIOS
Y EL DESARROLLO
ECONOMICO CHILENO
PDTE. SALVADOR ALLENDE**

[illegible]



El número nueve de la revista fue diseñado por Alejandro Lillo del Campo. Dirigido por Víctor Abudaye, se publicó en los meses de julio y agosto de 1972. El contenido de este número se concentró en la construcción del socialismo en Chile, desde los ámbitos histórico, político y filosófico. Así, entre sus artículos se encuentran, entre otros, “Albores de la conciencia obrera en Chile” de Volodia Teitelboim, “Los católicos en Polonia y su diálogo con los marxistas” de Luis Maira, “Lenin y el compromiso en política” de Ernesto Ottone y “El plan Camelot” de José Rodríguez Elizondo, junto a dos artículos de Salvador Allende, titulados “Los cambios revolucionarios y el desarrollo económico chileno” y “Definir, producir y avanzar”.

La décima edición fue diseñada por Elías Greibe y publicada en los meses de septiembre y octubre de 1972. En estos números se destacan artículos de Enrique Kirberg, Salvador Allende, Volodia Teitelboim, Luis Maria, Ernesto Ottone, José Rodríguez Elizondo y Luis Razeto.



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

NUMERO DIEZ - SEPTIEMBRE - OCTUBRE 1972

PRECIO Eº 25

**COBRE: EL IMPERIALISMO AL
TRASLUZ
EDUARDO NOVOA M.**

**CHILE: LA REVOLUCION
CIENTIFICO-TECNICA Y EL
SUBDESARROLLO
ALFONSO GONZALEZ D.**

**SOBRE LA FORMACION DE LOS
CHILENOS
VOLODIA TEITELBOIM**



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO / Número 10 / octubre 1972 / Portada y diseño de la edición Elías Greibe Bachur / Offset 3 tintas / 25.0 x 18.5 cm

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

VOLUMEN ESPECIAL

**HAY QUE GANAR LA BATALLA
EN EL TERRENO DE LA ECONOMIA**

Orlando Millas

**LA PLANIFICACION PARA LA
TRANSICION AL SOCIALISMO:**

EL CASO DE CHILE

Gonzalo Martner

**DOS AÑOS DE POLITICA ECONOMICA
DEL GOBIERNO POPULAR**

Pedro Vusković

EL BLOQUEO FINANCIERO

Hugo Fazio

**LA PROBLEMÁTICA DEL
DESARROLLO EN CHILE
DURANTE EL GOBIERNO POPULAR**

Joan E. Garcés

**PERSPECTIVAS Y TAREAS
REVOLUCIONARIAS EN EL FRENTE ECONOMICO**

José Cademártori

**EL AREA DE PROPIEDAD SOCIAL
COMO INSTRUMENTO
DE UNA POLITICA ECONOMICA**

Hugo Godoy L.

LA INTEGRACION ANDINA

Ricardo French-Davis M.

**INTRODUCCION AL
PENSAMIENTO MARXISTA**

Luis Razeto M.

PANORAMA LITERARIO DEL 72

Mario Ferrero

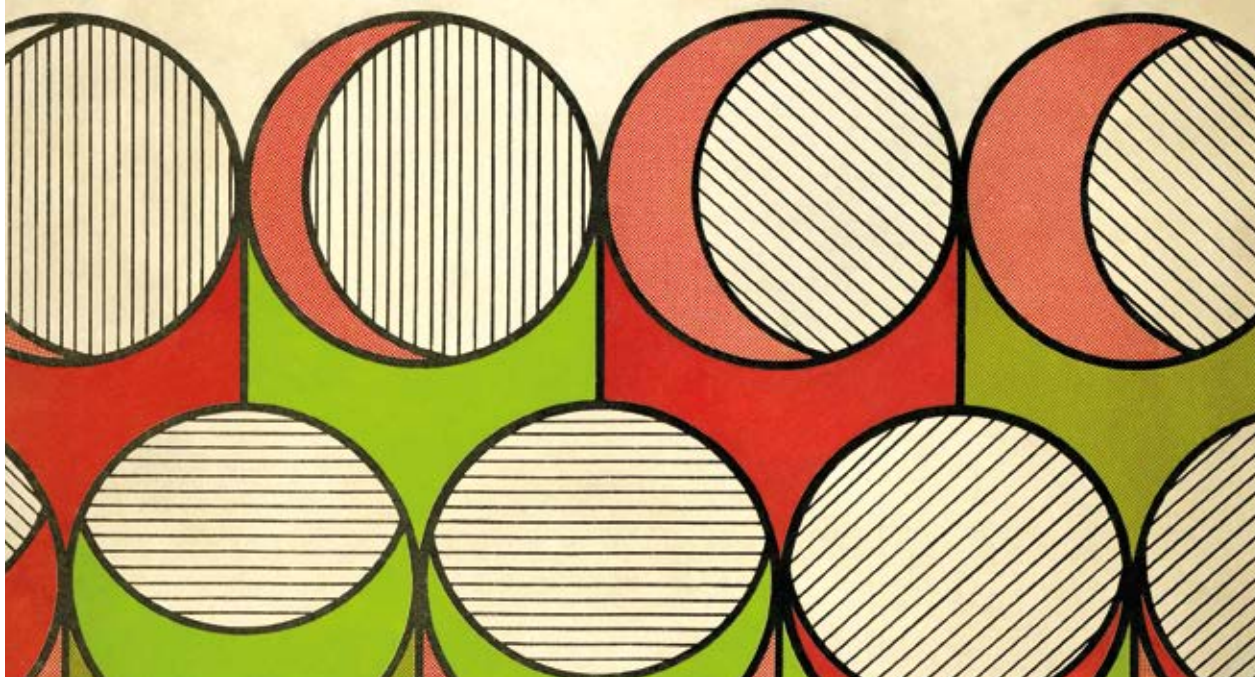
**LOS CANTUARIOS DE LA
TIRANA, AYQUINA Y LAS PEÑAS**

Juan Van Kessel

**"Participación de los Trabajadores
en las Empresas Nacionalizadas del
Cobre" - Mario Vera**

DOCUMENTOS

NOTAS BIBLIOGRAFICAS



El número 11 y 12, correspondiente a noviembre y diciembre de 1972, y enero y febrero de 1973, respectivamente, se unieron en un volumen especial diseñado por Ricardo Ubilla y dedicado al gobierno de la Unidad Popular desde diferentes ámbitos. En este volumen fueron presentados estudios como: “Hay que ganar la batalla en el terreno de la economía” de Orlando Millas, “La planificación para la transición al socialismo: el caso de Chile” de Gonzalo Martner, “Dos años de política económica del gobierno popular” de Pedro Vuskovic, “El bloqueo financiero” de Hugo Fazio, “La problemática del desarrollo en Chile durante el gobierno popular” de Joan Garcés, “Perspectivas y tareas revolucionarias en el frente económico” de José Cademartori y “La integración andina” de Ricardo Ffrench-Davis, entre otros.



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

VOLUMEN ESPECIAL

VIA INSURRECCIONAL Y VIA
POLITICA : DOS TACTICAS,
Dr. Joan Garcés.
NOTAS SOBRE LA TRANSI-
CION A LA NUEVA SOCIEDAD,
Julio Silva Solar.
NUEVOS CAMINOS DE LA REVO-
LUCION LATINOAMERICANA,
Darcy Ribeiro.
NUESTRO CAMINO A LA REVOLUCION
CIENTIFICO-TECNICA, Alfonso González
Dagnino.
INTRODUCCION AL PENSAMIENTO MARXISTA,
Luis Razeto.



UNA CASA EN LOTA
ALTO, Víctor Torres
CAMBIO DE MASCA-
RA, Polí Délano
SEÑORAS Y SEÑO-
RES, Fernando Lam-
berg.
PREMIOS CASA DE
LAS AMERICAS 1973

IDEOLOGIA DE "EL MER-
CURIO" Y LA POLITICA DE
OPOSICION, Claudio Durán y
Carlos Ruiz. LOS BAILES RELI-
GIOSOS DEL NORTE GRANDE, Dr.
Juan Van Kessel. COPERNICO A
QUINIENTOS AÑOS DE SU NACIMIENTO,
Sergio González M. DOCUMENTOS NO-
TAS BIBLIOGRAFICAS.



Los dos últimos números fueron contenidos en un volumen especial correspondiente a los meses de marzo, abril, mayo y junio de 1973. Fue diseñado por Enrique Muñoz Abarca y detalló en su información editorial que la encargada de la distribución de los 8.000 ejemplares de esta edición estuvo a cargo de la Empresa Editorial Quimantú. En el artículo editorial es manifestada la tensión política y social que se vivía en los meses previos al golpe de Estado:

“El camino político institucional elegido por el proceso revolucionario chileno en su tránsito hacia el socialismo ha resistido a partir de las elecciones parlamentarias de marzo último una ofensiva a fondo del estado mayor de la contrarrevolución, la que, movilizandolos todos sus recursos, pretende derrocar al Gobierno Popular. Estos sectores se atrincheran en los centros de poder que domina, transgrediendo abiertamente la Constitución y las leyes, no respetando las reglas del juego institucional que ellos mismos han establecido y creando las condiciones para desatar en nuestro país un enfrentamiento de graves proporciones”¹¹.

Este volumen especial incluyó artículos como “Vía insurreccional y vía política: dos tácticas” de Joan Garcés, “Notas sobre la transición a la nueva sociedad” de Julio Silva Solar, “Nuestro camino a la revolución científico-técnica” de Alfonso González Dagnino, “Ideología de El Mercurio y la política de oposición” de Claudio Durán y Carlos Ruiz, y de Salvador Allende “Por la democracia y la revolución, contra la guerra civil”, entre otros. Sin embargo, pese al contexto y a lo declarado en el artículo editorial, también incluyó estudios sobre cultura, ciencia y literatura como, por ejemplo, “Los bailes religiosos del Norte Grande” de Juan Van Kessel, “Copérnico a quinientos años de su nacimiento” de Sergio González Montenegro, “Cambio de máscara (selección)” de Poli Délano, “Señoras y señores (selección)” de Fernando Lamberg y “Una casa en Lota Alto (texto completo)” de Víctor Torres.

En definitiva, la *Revista UTE* fue una publicación de gran valor e importancia, por reunir en sus páginas las opiniones y reflexiones de intelectuales, políticos, científicos y artistas de relevancia en la época, por transmitir y compartir un conocimiento erudito con la comunidad universitaria y con la sociedad en general, y por haberse transformado en un testimonio invaluable de los debates, interpretaciones, preocupaciones y visiones del proceso político chileno, como de las razones de su caída.

LIBROS / EDICIONES UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

Según un artículo de la revista *Unitécnica* de 1970, la línea del plan de publicaciones de la Editorial UTE estaba concebida con el criterio de la “extensión”, “es decir, obras para la comunidad, en que se trasunta hacia ésta el quehacer, el pensamiento, las opiniones de la Universidad en los temas y asuntos más variados”¹².



1970 / Logotipo Colección Trígono,
Ediciones de la Universidad
Técnica del Estado.
Versión blanco / negro y color.
Diseño Elías Greibe Bachur

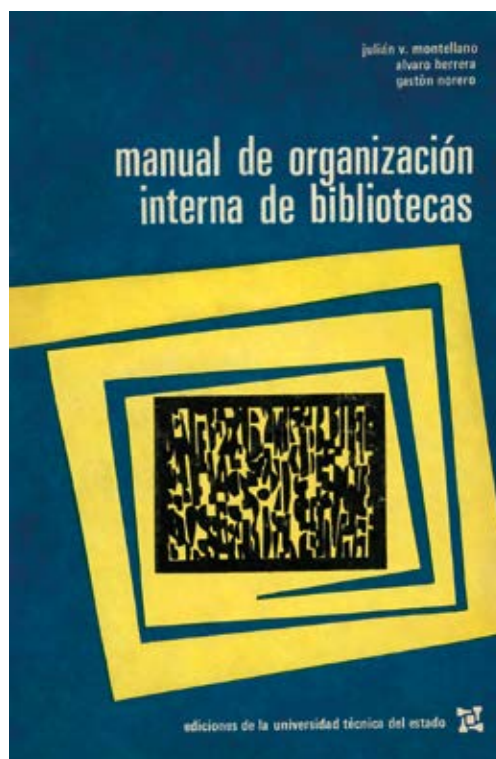
Hasta ese año, la Editorial UTE había publicado varios títulos, algunos de ellos pertenecientes a la Colección Trígono¹³, creada especialmente para difundir el conocimiento que era elaborado en la universidad. Uno de esos libros fue *Desarrollismo y Capital Extranjero. Las nuevas formas del imperialismo en Chile* de Orlando Caputo y Roberto Pizarro, ambos investigadores del Centro de Estudios Socioeconómicos de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile y profesores del Departamento de Ciencias Sociales de la UTE. La cubierta y diagramación del libro estuvieron a cargo de Pablo Carvajal Gnecco, y fue impreso en los talleres gráficos de la Sociedad Impresora Horizonte.

En 1970 también fue publicado *Manual de Organización Interna de las Bibliotecas*, de los especialistas de la Biblioteca Central de la UTE Julián Montellano, Álvaro Herrera y Gastón Norero. El libro fue diseñado y diagramado por Elías Greibe. A partir de una síntesis de las bases administrativas y organizacionales de las bibliotecas, los autores se plantean desde la perspectiva de “que la biblioteca debe ser una expresión fiel del medio cultural en que opera”, por lo tanto, “ponen énfasis (...) en lo latino, hispánico, continental y nacional”. El mismo año, fue publicado el trabajo de Yerko Moretic –encargado del Área de Extensión de la UTE antes de la creación de la SNEC– titulado *José Carlos Mariátegui: su vida e ideario, su concepción del realismo*, obra premiada por la Casa de Las Américas de La Habana, Cuba. El diseño de portada y diagramación del libro de Moretic fue realizado por Elías Greibe.

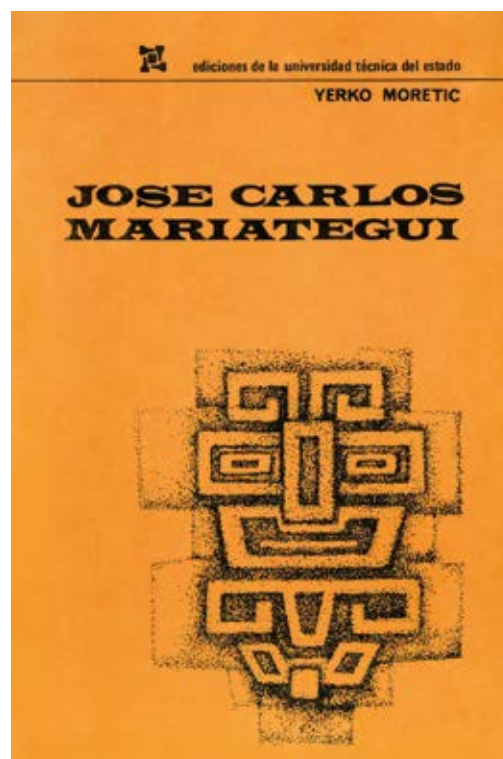
Linus Pauling visitó la UTE en 1970. Como resultado de las conferencias hechas en la universidad y de su encuentro con científicos y estudiantes, la Editorial UTE publicó *Ciencias y el futuro de la humanidad*, considerado un libro sobre ética y filosofía de las ciencias. Finalmente, ese año fue publicada la tercera edición de *Naturaleza y valor de la técnica* de Moisés Latorre. La obra había tenido dos versiones previas, en 1963 y 1969; para la edición de 1970, la portada del libro fue realizada por Pablo Carvajal Gnecco.



1970 / DESARROLLISMO Y CAPITAL
EXTRANJERO
Orlando Caputo / Roberto Pizarro
Portada y diagramación:
Pablo Carvajal Gnecco



1970 / MANUAL DE ORGANIZACIÓN
INTERNA DE BIBLIOTECAS
Julián V. Montellano / Álvaro Herrera
Gastón Norero
Portada y diagramación: Elías Greibe Bachur



1970 / JOSÉ CARLOS MARIÁTEGUI
Yerko Moretic
Portada y diagramación:
Elías Greibe Bachur

chile Al rojo

REPORTAJE A UNA
REVOLUCION QUE NACE

eduardo
labarca goddard



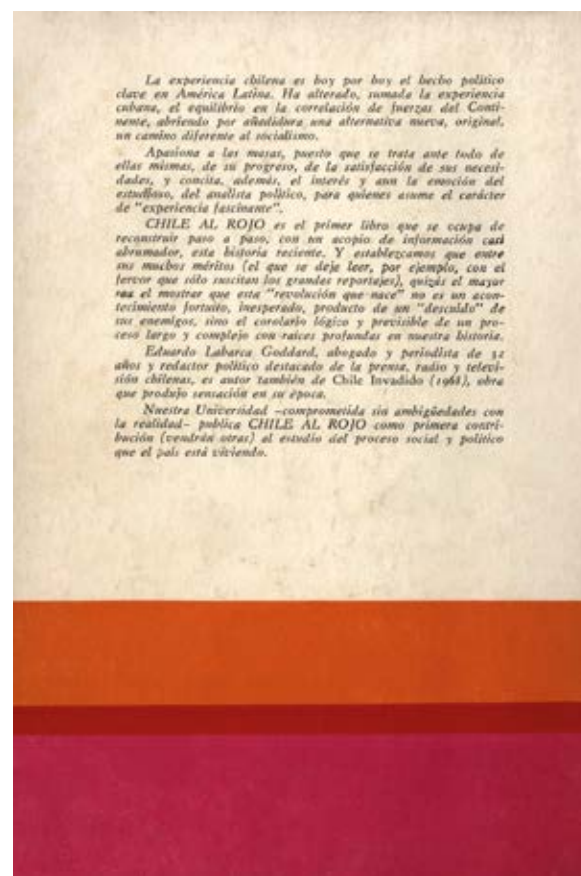
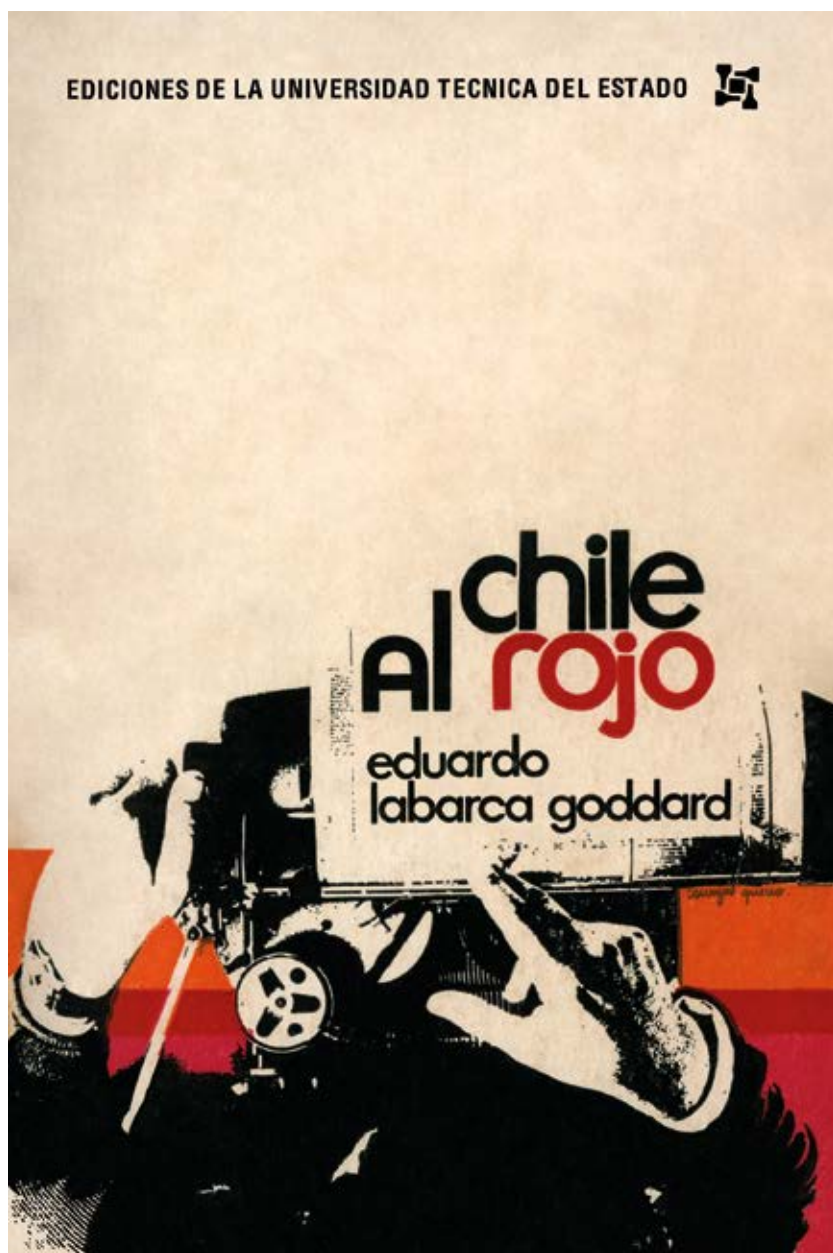
Portadilla de la edición CHILE AL ROJO
REPORTAJE A UNA REVOLUCIÓN
QUE NACE

Al año siguiente, la fructífera actividad de la Editorial UTE continuó su senda. En abril, fue publicado *Chile al Rojo. Reportaje a una revolución que nace* de Eduardo Labarca, que tuvo una segunda edición en mayo del mismo año. Este “libro tiene las características de ser el primero que analiza *in-extenso* al proceso político y social derivado del triunfo de la Unidad Popular”¹⁴. El diseño de cubierta y la diagramación fueron realizados por Pablo Carvajal Gnecco; esta obra que buscó explicar el momento histórico que el país vivía en esa época, señala en su contraportada el compromiso “sin ambigüedades” de la UTE con la realidad nacional y, parte de ello, se expresaba en ofrecer el libro como una primera contribución al proceso sociopolítico chileno, mostrando “que esta “revolución que nace” no es un acontecimiento fortuito, inesperado, producto de un “descuido” de sus enemigos, sino el corolario lógico y previsible de un proceso largo y complejo con raíces profundas en nuestra historia”.

Carlos Orellana pidió personalmente a Eduardo Labarca que se encargara del proyecto del libro. El periodista aceptó, dejó su trabajo en televisión y pidió los recursos económicos para su manutención y para la contratación de un equipo que lo apoyara en la investigación. Propuso tres meses para realizarla, la mitad de ese tiempo para la revisión de documentos y realización de entrevistas, y la otra mitad para la redacción del libro. Orellana presentó el proyecto editorial y los requerimientos presupuestarios a rectoría, que los aprobó sin reparos. El resultado valió el trabajo y esfuerzos realizados por la universidad, por el editor y por el autor; como recuerda Orellana, el libro

“tuvo un impacto fulminante, veinte mil ejemplares adquiridos por el público en menos de dos meses. Por supuesto, fue necesario recurrir a una distribuidora externa, lo que fue también el caso de la impresión, ya que los talleres propios de la Universidad no tenían el equipamiento necesario para garantizar la rapidez precisa para la operación. El libro, que es hoy, claro está, una rareza bibliográfica, es una referencia de inestimable valor para quienquiera que investigue los entretelones de la llegada al poder de la Unidad Popular y de los primeros pasos de Allende en la Presidencia”¹⁵.

En los siguientes meses de 1971 aparecieron *El movimiento obrero en Chile. Síntesis histórico social* de Jorge Barría, *Nuevo concepto de composición en la enseñanza del Castellano* de Raúl Torres y Myriam Bustos, y *El arte moderno y la teoría marxista del arte*, de

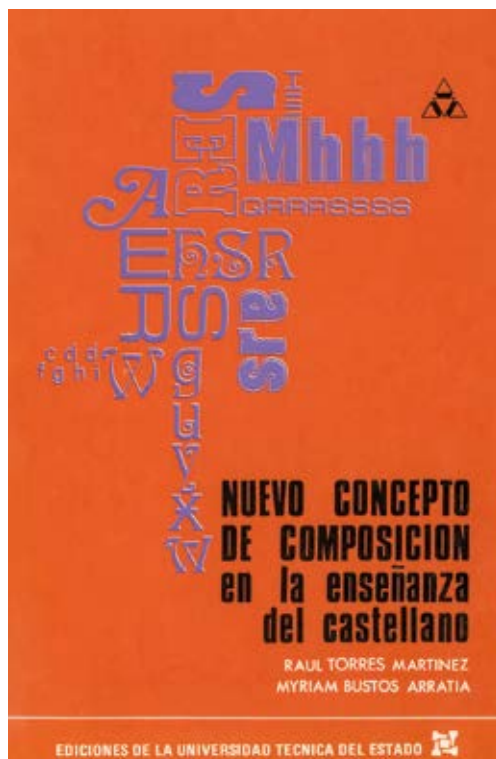


Contraportada del libro CHILE AL ROJO
REPORTAJE A UNA REVOLUCIÓN QUE NACE

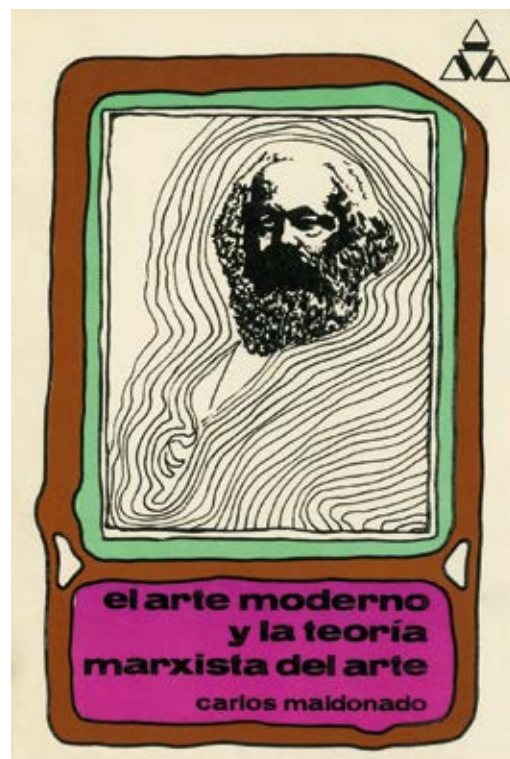
1971 / CHILE AL ROJO. REPORTAJE A UNA REVOLUCIÓN QUE NACE
Eduardo Labarca Goddard
Portada y diagramación: Pablo Carvajal Gnecco



1971 / EL MOVIMIENTO OBRERO EN CHILE
Jorge Barría S.
Portada y diagramación:
Ricardo Ubilla Vera



1971 / NUEVO CONCEPTO DE COMPOSICIÓN
EN LA ENSEÑANZA DEL CASTELLANO
Raúl Torres Martínez / Myriam Bustos Arratia
Portada y diagramación:
Enrique Muñoz Abarca



1971 / EL ARTE MODERNO Y LA TEORÍA
MARXISTA DEL ARTE
Carlos Maldonado
Portada y diagramación:
Enrique Muñoz Abarca

Carlos Maldonado. El texto de Barría tuvo su primera edición en 1971 y una segunda en enero de 1972, y el diseño de portada y diagramación fueron hechos por Ricardo Ubilla Vera. La obra de Torres y Bustos – ambos profesores de la UTE– fue producto de un curso realizado por los autores en Madrid durante 1968, y su publicación se relacionó con el propósito de compartir lo aprendido con los profesores de castellano y contribuir a su quehacer en la asignatura, por medio de la descripción de las experiencias en enseñanza de la lengua y la propuesta de una metodología dinámica, activa e integrada a la realidad individual y colectiva. Por su parte, el libro de Carlos Maldonado, diseñado y diagramado por Enrique Muñoz, se propuso tal como señala en su contraportada, centrar

“su preocupación en los problemas de la evaluación del llamado “arte moderno”, desarrolla las líneas fundamentales de una metodología posible para su comprensión, y postula que, puesto que “las manifestaciones artísticas no surgen por autogénesis”, el problema del arte para nosotros, principalmente, el problema de la creación de una cultura nacional, es un problema asociado a la “batalla por las transformaciones estructurales de la sociedad”.

Asimismo, en 1971 fue publicado el libro *La voz hablada. Manual para profesionales de la palabra* del autor Rubén Sotoconil. Fue diagramado por Pablo Carvajal Gnecco y su portada diseñada por Carlos Acuña Álvarez. Acuña había sido estudiante de la carrera de Pedagogía en Publicidad del Instituto Pedagógico Técnico (IPT) de la Universidad Técnica del Estado. Una vez egresado, se desempeñó –hasta 1972– como montajista offset del Taller Gráfico de la UTE, siendo el diseño de la portada de este libro su único trabajo conocido como diseñador durante su paso por la unidad. Posterior a este cargo, Carlos Acuña se desempeñó como encargado de protección industrial en Cobrechuy en Calama. Murió ejecutado por militares en la Cárcel Pública de Antofagasta durante octubre de 1973.

Completaron el catálogo de 1971 los libros *Manual de Higiene y Seguridad Industrial* de Hugo Murúa y Antonio Araya, que contó con el diseño y la diagramación de Ricardo Ubilla y las ilustraciones del caricaturista José Palomo, *Relato de un brigadista* de Miguel García, ilustrado por Orsus y prologado por Francisco Coloane, y *Perspectivas de estructura y funcionamiento de la educación chilena durante el gobierno de la Unidad Popular* de los funcionarios del Ministerio de Educación Waldo Suárez, Iván Núñez, Lautaro Videla y Jorge Peralta, y que correspondió a la



1971 / LA VOZ HABLADA.
MANUAL PARA PROFESIONALES
DE LA PALABRA
Rubén Sotoconil
Portada: Carlos Acuña Álvarez
Diagramación: Pablo Carvajal Gnecco



1971 / MANUAL DE HIGIENE Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL
Hugo Murúa Ch. / Antonio Araya M.
Ilustraciones Pepe Palomo
Portada y diagramación
Ricardo Ubilla Vera



1972 / ACCIDENTES DEL TRABAJO
Y ENFERMEDADES PROFESIONALES
Patricio Ramírez F.
Tucapel González G.
Ilustraciones Pepe Palomo
Portada y diagramación:
Ricardo Ubilla Vera

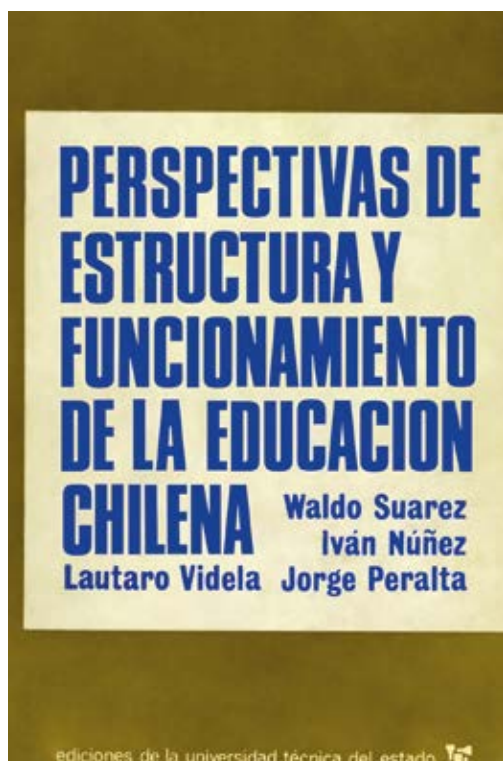
transcripción e informes del seminario realizado en la Cuarta Escuela de Verano de enero de 1971¹⁶. En cuanto al libro de Miguel García, la Editorial UTE lo describió como “una narración fresca y espontánea, con la vivencia a flor de piel”, pues el autor, “tal vez el primer escritor obrero que surge en este nuevo período de nuestro país”, relataba su experiencia como miembro de las brigadas Venceremos, Ramona Parra y de la Comisión Nacional de Propaganda de las Juventudes Comunistas, tanto en la campaña presidencial de Salvador Allende, como en el gobierno de la Unidad Popular.

En 1972 se publicaron *Interpretación de resultados del análisis químico por el cálculo estadístico* de Pedro Mladinic, *Accidentes del trabajo y enfermedades profesionales* de Patricio Ramírez y *Conferencias científicas. Concepto de enfermedad molecular, psiquiatría ortomolecular, estructura nuclear* de Linus Pauling, libro diseñado y diagramado por Ricardo Ubilla Vera que recogió la conferencia del premio nobel en la UTE, durante su visita en 1970. *Hombres de mar* de Carlos Vega, periodista y relacionador público de la sede de Punta Arenas de la UTE, fue también publicado en 1972 con el diseño y diagramación de Enrique Muñoz.

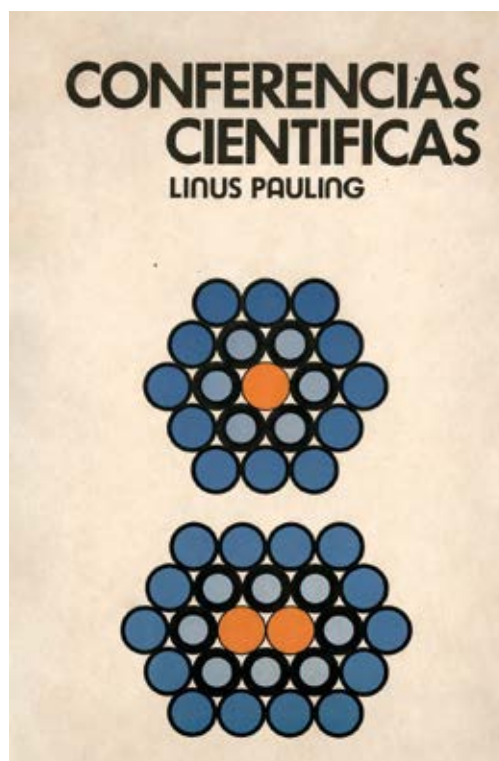
Los dos últimos libros publicados por la Editorial UTE antes del golpe de Estado, se titularon *Introducción a las Ciencias Sociales* de Luis Razeto, en 1972, y *Concepción marxista del hombre y de la historia* de Víctor Ávila, en 1973. Ambas obras estuvieron reseñadas por Néstor Porcell, profesor de la Escuela de Sociología de la Universidad de Chile, quien se refirió a ellas de la siguiente manera:

“Trátase en este caso de dos ensayistas que con modestia y singular disciplina, nos entregan estudios concretos que incitan a la búsqueda, rompiendo el hielo de las inhibiciones teóricas, tan frecuentes entre nosotros, descubriéndonos al mismo tiempo el rostro de ese nuevo intelectual que no se nutre de indisciplina o promesas incumplidas y se plantea firmemente responder con la tarea establecida en el aforismo que nos enseña que “sin teoría revolucionaria no hay acción revolucionaria”¹⁷.

El texto de Razeto fue diseñado y diagramado por Ricardo Ubilla Vera; estuvo dirigido a todos quienes –trabajadores, estudiantes, profesionales de otras áreas, por ejemplo– querían complementar o adquirir conocimiento sobre las ciencias sociales. En consecuencia, fue escrito en un lenguaje sencillo y “despejado de dogmas”, para poder



1971 / PERSPECTIVAS DE ESTRUCTURA
Y FUNCIONAMIENTO DE LA EDUCACIÓN CHILENA
Waldo Suárez / Iván Núñez
Lautaro Videla / Jorge Peralta



1972 / CONFERENCIAS CIENTÍFICAS
Linus Pauling
Portada y diagramación:
Ricardo Ubilla Vera



1972 / HOMBRES DE MAR
Carlos Vega Letelier
Portada y diagramación:
Enrique Muñoz Abarca

abordar temas como la objetividad, las relaciones entre la teoría y la práctica, el objetivo y método de las ciencias sociales, y el concepto de sociedad. Por sus características, según una nota de *Presencia UTE*, el libro “ha tenido una gran acogida entre alumnos y trabajadores”¹⁸.

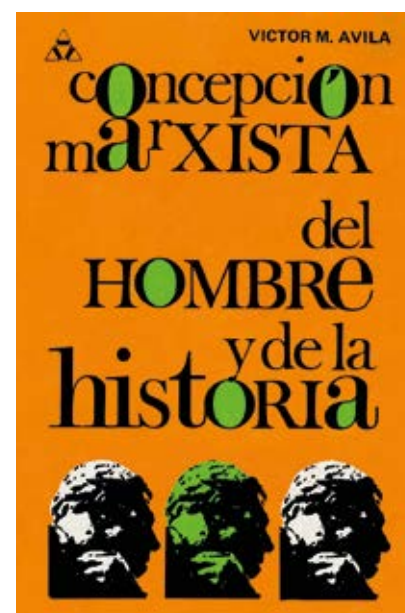
Por su parte, el libro de Víctor Ávila fue diseñado y diagramado por Enrique Muñoz e impreso en el Taller Gráfico. Ávila, quien se desempeñaba como profesor de Ciencias Sociales de la Facultad de Ingeniería de la UTE, buscó exponer en su trabajo la historia del hombre desde la perspectiva marxista, utilizando y explicando conceptos básicos del materialismo histórico como superestructura, formación económica-social, dialéctica, relaciones de producción, fuerzas productivas y alienación del hombre en el capitalismo. En su reseña, Porcell vincula la obra de Víctor Ávila con el contexto nacional previo al golpe de Estado, indicando que

“el libro que comentamos cobra gran actualidad, cuando el capitalismo en Chile, a través de sus medios de comunicación de masas y particularmente cierto canal de televisión, quiere restarle al marxismo su impulso como filosofía del hombre total, espiritualmente vigoroso y liberado de las trabas que la naturaleza y la sociedad de clases le imponen. Porque, como lo afirma el profesor Ávila: “para el marxismo, el hecho histórico está inmerso en el universo humano”¹⁹.

En la actualidad, la mayoría de estos libros se encuentran desperdigados en varias bibliotecas públicas y universitarias. El Área de Documentación del Archivo Patrimonial USACH, luego de realizar un catastro de las publicaciones, pudo ubicar la existencia de varios de ellos y relevar los datos editoriales, con el objetivo de reconocer a las personas que estuvieron detrás del trabajo de cada edición. Probablemente, el lector que acceda a uno de ellos lo hará por su título y contenido, sin dudas sobresalientes, pero ignorando que sus trazos, colores y composición visual también forman parte de su valor como testigo de una época, comprometido con el proyecto de un nuevo país. Tanto los libros como las revistas que hemos presentado, son una muestra del espíritu de la Reforma que impregnó el quehacer universitario, pues son resultado del trabajo disciplinado, colaborativo y riguroso de dos unidades que fueron fundamentales en la tarea de vincular a la institución con la sociedad: la Editorial y el Taller Gráfico UTE.



1972 / INTRODUCCIÓN
A LAS CIENCIAS SOCIALES
Luis Razeto
Portada y diagramación:
Ricardo Ubilla Vera



1973 / CONCEPCIÓN MARXISTA
DEL HOMBRE Y DE LA HISTORIA
Víctor M. Ávila
Portada y diagramación:
Enrique Muñoz Abarca

notas

¹ Navarro, M. “Más allá de los muros universitarios: Extensión y Comunicaciones UTE”. En: Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *La UTE vive. Memorias y testimonios de la Reforma Universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2016.

² *Unitécnica*, año 1, n° 4, julio de 1970.

³ Orellana, C. *Informe Final. Memorias de un editor*. abacq.net Libros, 327-328.

⁴ *Ídem*.

⁵ “Editorial”. En: *Araucaria de Chile*, Ediciones Michay: Madrid, n° 1, 1978.

⁶ *Cuadernos de la Reforma*, n° 4, 1970.

⁷ *Cuadernos de la Reforma*, n° 9, agosto 1971, p. 5.

⁸ Orellana, C. *Óp. Cit.*, p. 329.

⁹ En este número se indicó que el domicilio de la revista se trasladó desde Avenida Ecuador 3469 en Estación Central hacia Fanor Velasco 38, en Santiago Centro, calle donde la universidad tenía varias oficinas relacionadas con funciones de extensión y comunicaciones.

¹⁰ En esta edición, como en las posteriores, aparece el precio del ejemplar: E° 15, y la suscripción por cinco números tenía un valor de E° 60 para público chileno, y US \$4 para suscriptores desde el extranjero. Se señalaba, además, que los pedidos debían hacerse a la Librería UTE, ubicada en Avenida Sur (actual El Belloto) n° 3702, Estación Central. Por otra parte, según los datos editoriales en este número la *Revista de la Universidad Técnica del Estado* vuelve a tener sede en Avenida Ecuador n° 3469, dejando de funcionar en las dependencias universitarias de la calle Fanor Velasco.

¹¹ “Editorial”. En: *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, n° 13 y 14, marzo-abril, mayo-junio, 1973.

¹² *Unitécnica*, año 1, n° 4, julio de 1970.

¹³ A la Colección Trígono pertenecieron los siguientes títulos: *Manual de organización interna de las bibliotecas* de J. Montellano, A. Herrera y G. Norero, *Desarrollismo y capital extranjero* de Orlando Caputo y Roberto Pizarro, *José Carlos Mariátegui* de Yerko Moretic, *Chile al rojo* de Eduardo Labarca, *Naturaleza y valor de la técnica* de Moisés Latorre, *La ciencia y el futuro de la humanidad* de Linus Pauling, *El movimiento obrero en Chile* de Jorge Barria, *Nuevo concepto de composición en la enseñanza del castellano* de Raúl Torres y Myriam Bustos, *Relato de un brigadista* de Miguel García, *El arte moderno y la teoría marxista del arte* de Carlos Maldonado, *La voz hablada* de Rubén Sotoconil, *Hombres de mar* de Carlos Vega, *Introducción a las ciencias sociales* de Luis Razeto y *Concepción marxista del hombre y de la historia* de Víctor Ávila. Fuera de la colección se editaron: *Manual de higiene y seguridad industrial* de Hugo Murúa y Antonio Araya, *Accidentes del trabajo y enfermedades profesionales* de P. Ramírez, *Perspectivas de estructura y funcionamiento de la educación chilena* de Waldo Suárez, Iván Núñez, Lautaro Videla y Jorge Peralta, *Conferencias científicas* de Linus Pauling, e *Interpretación de resultados de análisis químicos por el cálculo estadístico* de Pedro Mladinic.

¹⁴ *Unitécnica*, año 1, n° 4, julio de 1970.

¹⁵ Orellana, C. *Óp. Cit.*, p. 331..

¹⁶ La Editorial UTE tenía planificada la publicación de cuatro volúmenes de versiones taquigráficas de las conferencias realizadas por especialistas en la Cuarta Escuela de Verano. Además de educación, se esperaba abordar la política de la Unidad Popular en áreas como economía, salud y vivienda.

¹⁷ “Notas bibliográficas”. En: *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, n° 13 y 14, marzo-abril, mayo-junio, 1973, p. 323.

¹⁸ *Presencia UTE*, 27 de septiembre de 1972.

¹⁹ “Notas Bibliográficas”. En: *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, n° 13 y 14, marzo-abril, mayo-junio, 1973, p. 323.

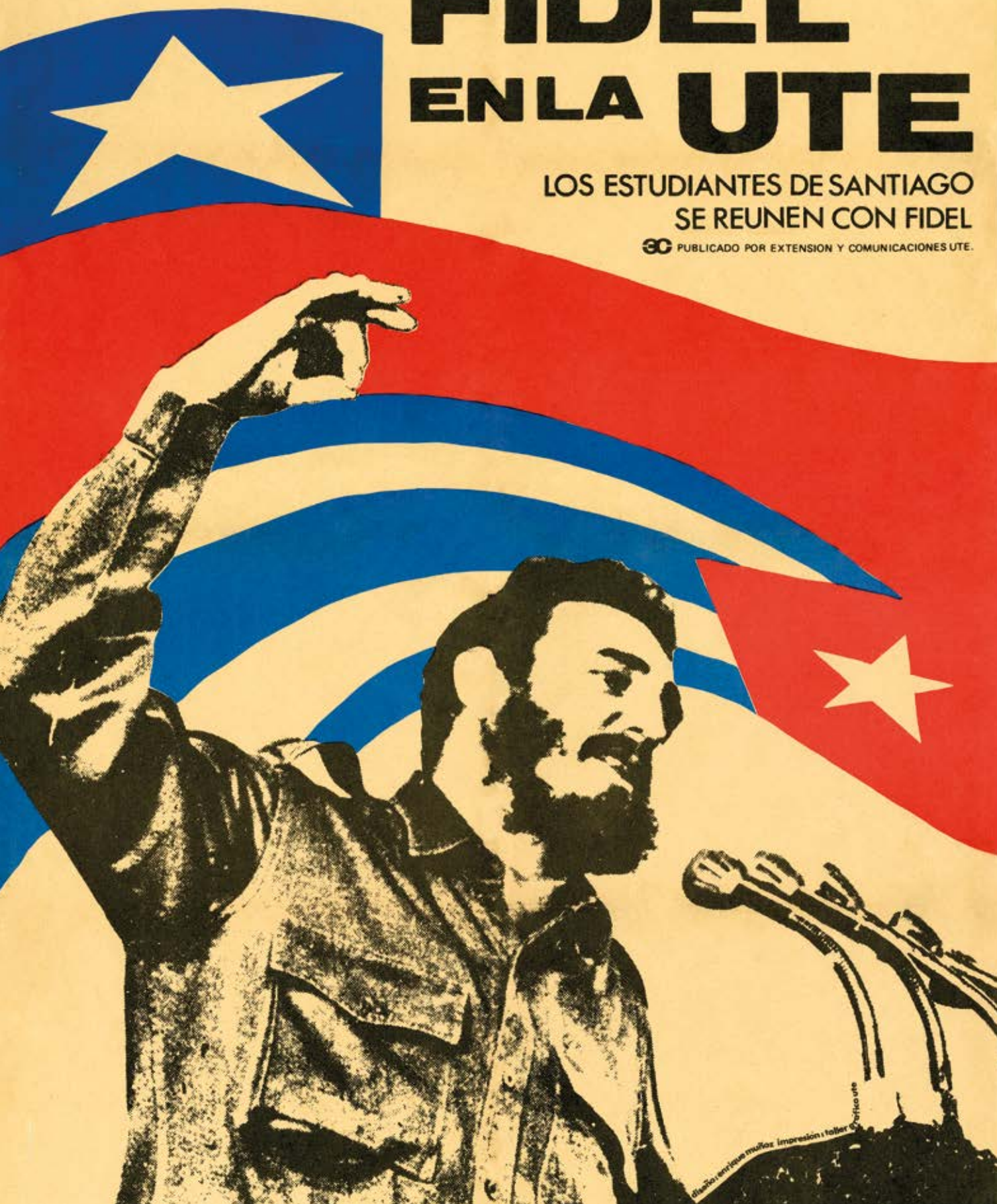


LUNES 29, 11 HRS.

FIDEL EN LA UTE

LOS ESTUDIANTES DE SANTIAGO
SE REUNEN CON FIDEL

3G PUBLICADO POR EXTENSION Y COMUNICACIONES UTE.



diseño: carol paez muller impresión: taller
grafico ute

■ los afiches del taller gráfico UTE

COMPROMISO SOCIAL,
CULTURAL Y POLÍTICO: 1968/1973

mauricio VICO SÁNCHEZ

Desde 1968, diseñadores agrupados en el Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado, asumieron un férreo compromiso con la Reforma Universitaria, proyecto que se fue haciendo realidad en todas las universidades del país. El trabajo realizado por ellos tuvo rigor profesional y la más alta libertad creativa en el campo del diseño editorial, periodístico y del diseño gráfico comunicacional, a través de la producción de folletos desplegados, afiches y grandes carteles en la vía pública, hoy conocidos como gigantografías.

Los profesionales del Taller Gráfico hicieron del afiche un medio de expresión reformista, es decir, un recurso implicado en los cambios de una universidad comprometida con su pueblo. Lo mismo sucedió con la *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, que publicó crónicas y artículos de académicos, escritores, políticos, científicos e intelectuales que apoyaron el proceso de Reforma Universitaria.

El ascenso del gobierno popular a fines de 1970 y la necesidad de entregar su mensaje político encontró eco en el Taller Gráfico UTE, que en el período elaboró abundantes piezas alusivas a la contingencia. A ese respecto, la escritora e intelectual estadounidense Susan Sontag indica:

“Mientras que la presencia de afiches utilizados como publicidad comercial indica en qué medida una sociedad se define a sí misma como estable, en busca de un statu quo económico y social, la presencia de afiches políticos suele indicar que la sociedad se considera a sí misma en estado de emergencia”¹.

A la izquierda:

1971 / Afiche FIDEL EN LA UTE / Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 3 tintas / 52 x 35 cm



1971 / Afiche FIDEL EN LA UTE.

La propuesta de Enrique Muñoz Abarca se enmarca en el diseño pop con una fotografía de alto contraste y tema eminentemente de propaganda. El uso de los íconos patrios y la figura del héroe fueron característicos del afiche político.

COMPROMISO POLÍTICO EN EL AFICHE

El afiche dio cuenta de la situación nacional marcando una presencia relevante en el medio público, asumiendo las relaciones históricas, el ambiente sociopolítico-cultural y las resistencias que se dieron en ese lapso de tres años, en plena aplicación de un proyecto ideológico que buscaba cambiar las estructuras económicas del país, y construir una sociedad sustentada en los principios del socialismo². En esta coyuntura de convulsión política, surgiría con fuerza en Chile la predominancia de un discurso que terminó abarcando revistas culturales, eventos sociales y por supuesto, la prensa, la radio y la televisión, además de un amplio espectro de afiches. Nuevamente Sontag, alude a dichos cambios y su representación en la gráfica:

“En las naciones más nuevas, la mayoría de las cuales está experimentando (aunque sin demasiado éxito) con una mezcla de capitalismo de Estado y socialismo de Estado, y se encuentran en medio de crisis políticas y económicas crónicas, los afiches son una herramienta común para la construcción de la nación. Resulta especialmente llamativo el modo en que los afiches han sido utilizados para ‘ideologizar’ sociedades del Tercer Mundo relativamente desprovistas de ideología”³.

A la luz de los acontecimientos ocurridos en Chile durante la Unidad Popular, sus palabras resultan premonitorias al definir cuáles fueron las condiciones en las que se construyeron los discursos en la prensa diaria, las revistas de corte político y que alcanzarían también a las juveniles como *Onda*, *Ramona* y, para mujeres, *Paloma*, justamente, en países en vía de desarrollo o tercermundistas. En ese escenario de plena Guerra Fría, el caso chileno, la primera nación del mundo en que el socialismo llegaba al poder vía sufragio, cobraba importancia. A la postre, no solo para el gobierno de Salvador Allende el afiche fue una herramienta de lucha e ideologización, sino también para los partidos de izquierda, los sindicatos, las instituciones públicas, las universidades y las organizaciones sociales que adhirieron a la Unidad Popular, e incluso, con sus propios mensajes, para los sectores de derecha que se oponían al proyecto político socialista.

Por su parte, el deporte, la música docta, el folclor, el arte, el cine, la literatura, la salud, el trabajo, también configuraron y apuntalaron el discurso que sostenía el gobierno. Es decir, de un lado, la recreación, de otro la prevención y su enunciado pedagógico, confluían en un solo hecho globalizador: todas estas manifestaciones iban a fomentar ‘la vía chilena al socialismo’. Así se diseñó

el vínculo entre política y cultura en la campaña de Salvador Allende, y se reforzó en el programa de gobierno. Es decir, la heterogeneidad de discursos y prácticas sociales fue atravesada por el compromiso político, sobre todo de los partidos políticos de izquierda, que siempre tuvieron una especial preocupación por el campo de la producción cultural.

LOS AFICHES DEL TALLER GRÁFICO UTE

Uno de los elementos distintivos de los afiches realizados por el Taller Gráfico de la UTE hasta 1973, fue su diversidad temática. Esto se explica por su activa difusión de las actividades vinculadas a la Reforma Universitaria y la multiplicidad de ámbitos que ella abarcaba: teatro, literatura, ciencia, conciertos, trabajos voluntarios, escuelas para trabajadores, entre muchas otras. En definitiva, los creadores del Taller volcaron sus diseños a la búsqueda de una sociedad chilena más justa, solidaria y desarrollada en todos sus aspectos, pluralizando, además, su propio oficio.

En términos técnicos, los afiches del Taller Gráfico, en general, se caracterizaron por la utilización de tramas para reproducir las diferencias cromáticas y de tonos de color en los diseños. Las piezas gráficas se imprimían, en su mayoría, a dos o tres tintas, por la restricción de impresión por cuatricromías o ‘a todo color’, en función de las limitaciones técnicas y de costos. Otra de sus cualidades fue el uso y tratamiento que los diseñadores hicieron de la fotografía, caracterizados por la utilización del kodalith para la reproducción de imágenes en alto contraste o de tipografías que se componían junto a los textos en los llamados ‘originales de imprenta’. Enrique Muñoz, integrante del Taller Gráfico, recuerda:

“(…) para la época, tener acceso a un laboratorio fotográfico y el apoyo de los profesionales que allí laboraban, era poco menos que un sueño. Más todavía que no había restricción para experimentar en busca de efectos innovadores. De hecho, se lograron muchos. Además había un set fotográfico. Como una cuestión operativa, nos tomábamos fotos nosotros mismos, según la necesidad. Obviamente no con un sentido de modelos profesionales o publicitarios. Luego las fotos eran procesadas de modo experimental, de manera que el ‘modelo’ ya no era identificable. El cartel donde aparece la muchacha universitaria, recuerdo, fue una foto tomada en la Alameda, a una practicante del



1971 / Afiche PRIMERA ESCUELA DE PRIMAVERA.

En la propuesta de Ricardo Ubilla Vera se aprecian las citas al diseño pop a través del uso de la fotografía en alto contraste y de colores planos y saturados. La tipografía viene de las influencias del Estilo Tipográfico Internacional. Esta pieza gráfica permite dimensionar esa hibridación que permanentemente ha ocurrido con el afiche local.



1969 / Afiche LA MUCHACHA UNIVERSITARIA AL FRENTE CON LAS TAREAS DE LA JUVENTUD DE HOY. El afiche fue encargado por la FEUT con la idea de expresar y estimular el compromiso de la alumna universitaria. El diseñador Enrique Muñoz Abarca seleccionó, del archivo del Taller Gráfico, las imágenes femeninas para un collage complementario y la figura principal fue la practicante del laboratorio fotográfico del Taller, Valeria Muñoz. La foto fue lograda en el entonces bandejón central de la Alameda, con luz natural y una pantalla para reducir el contraste. Se optó por un color de fondo plano y algunas grecas de línea ondulada para acentuar la femineidad. Tipografía románica en contratipo compuesta centrada.

A la derecha:
1969 / Afiche LA MUCHACHA UNIVERSITARIA AL FRENTE CON LAS TAREAS DE LA JUVENTUD DE HOY. Diseño Enrique Muñoz Abarca Offset 2 tintas / 53 x 38 cm

laboratorio de fotografía y las manos tocando charango o dirigiendo el coro son de alguno de nosotros (...)⁴.

En esta cita es posible observar que frente a la sencillez de los recursos, los diseñadores del Taller Gráfico superaron las limitaciones y generaron productos de calidad a través, principalmente, de la experimentación. Se podría deducir que la precariedad de la impresión y los pocos recursos disponibles los obligó a trabajar con un mínimo de tintas. Quizá sea la hipótesis más cercana a la realidad, refrendada en las diferentes entrevistas que se han obtenido de los actores de la época. Sin embargo, ello no menguó cualitativamente la estética del afiche. Por supuesto, la exigüidad económica no tenía que ser signo de baja calidad, sobre todo en una sociedad como la chilena, donde la pobreza era vivida por más de la mitad de la población. Pero pese a las restricciones, la mayoría de las veces lograron en su resultado final darle una consistencia estética y de unidad a los afiches, que provenían del compromiso de sus creadores. También tuvieron la ventaja de haber tenido en un solo lugar los procesos que implicaba el desarrollo de una pieza impresa: en el primer piso del edificio en el que trabajaban, ubicado en calle Fanor Velasco, se ubicaban las prensas, en el segundo el laboratorio de fotomecánica, en el tercero el taller de diseño y montaje, por último, en el cuarto piso, composición tipográfica y corrección. Esto les permitió muchas veces experimentar con los afiches desde la tecnología, tanto del color, la fotografía, la tipografía y la composición.

Otro de los aspectos más notorios del afiche de la época fueron las elecciones tipográficas, que se movieron desde un uso constante de las fuentes de palo seco, hasta algunos casos de tipo rotulado. Se verifica un abanico de usos de textos centrados, marginados a la izquierda o derecha, en perspectiva, fuentes en cajas altas y bajas, demostrando una vez más que el afiche de la época no respondió a ningún estilo único y más bien se caracterizó por una libertad creativa en el uso de la tipografía, muchas de ellas utilizadas en función de su facilidad en la manipulación técnica. Por sobre consideraciones estéticas estaba la necesidad de ganar el espacio público, la pared como lugar de emplazamiento de este y su función comunicacional, exigencia a la cual el Taller Gráfico UTE respondió con efectividad.

Algunas de las corrientes estilísticas utilizadas como referentes en el período que se puede ubicar el caso de la UTE –desde 1968 a septiembre de 1973– llegaron a través de diferentes medios, en especial de revistas extranjeras –como la revista alemana de diseño gráfico y publicitario *Gebrauchsgraphik*– y también carátulas de discos de vinilo. Pero no



HACIA EL 8º CONGRESO DE FEUT

**LA MUCHACHA
UNIVERSITARIA**

**AL FRENTE
CON LAS TAREAS
DE LA
JUVENTUD
DE HOY**



1969 / Afiche FEUTPOSTERS.

Este afiche, diseñado por Mario Navarro Cortés, sería uno de los primeros antecedentes de la gráfica psicodélica incorporada al lenguaje juvenil de esos años, a través del uso de tipografías que se identificaron con dicha tendencia, como el uso de la fuente Lettres Ornées que venía en el catálogo Letraset, al que tanto recurrieron los diseñadores de la época, como un signo de vanguardia. También se utiliza la imagen estroboscópica, aludiendo en su metáfora a la alteración de los sentidos. Además, se designa al afiche como poster, es decir en su manifestación decorativa, aunque afiche, poster o cartel significaran lo mismo.

A la derecha:

1973 / Afiche VOLPONE

Diseño Ricardo Ubilla Vera

Fotografía Jaime Acevedo Rocha

Offset 3 tintas / 53 x 36.7 cm

Ricardo Ubilla Vera sutilmente se inspira en la estética de la psicodelia, cuyos primeros indicios surgen en el país en 1967, casi simultáneamente a lo que ocurría en Estados Unidos y el movimiento hippie. Lo caracteriza el uso de elementos ornamentales propios del art nouveau y el empleo de colores saturados como el magenta y anaranjado, tan propios de los posters psicodélicos.

fueron los únicos, también aportó el cine que se difundió por esos años, sobre todo filmes que se posicionaban en una estética entre el pop y la psicodelia. Se puede testimoniar con algunos ejemplos: *Blow Up* (1966), *The Privilege* (1967), *Barbarella* (1968), *El Submarino Amarillo* (1968), *Busco mi Destino* (1969), el documental *Woodstock* (1970), y la película chilena *New Love* (1968). En esta dimensión hasta cabría decir que los créditos de algunas películas de menores intenciones experimentales desde el lenguaje fílmico –a modo de ejemplo el llamado “spaghetti western” en especial la trilogía del cineasta Sergio Leone o los filmes de James Bond, el agente 007– fueron incipientes portadoras en sus presentaciones (créditos) de estos nuevos lenguajes. Paralelamente, no solo los afiches comenzaron a utilizar estas estéticas rupturistas, sino, revistas, periódicos y portadas de discos.

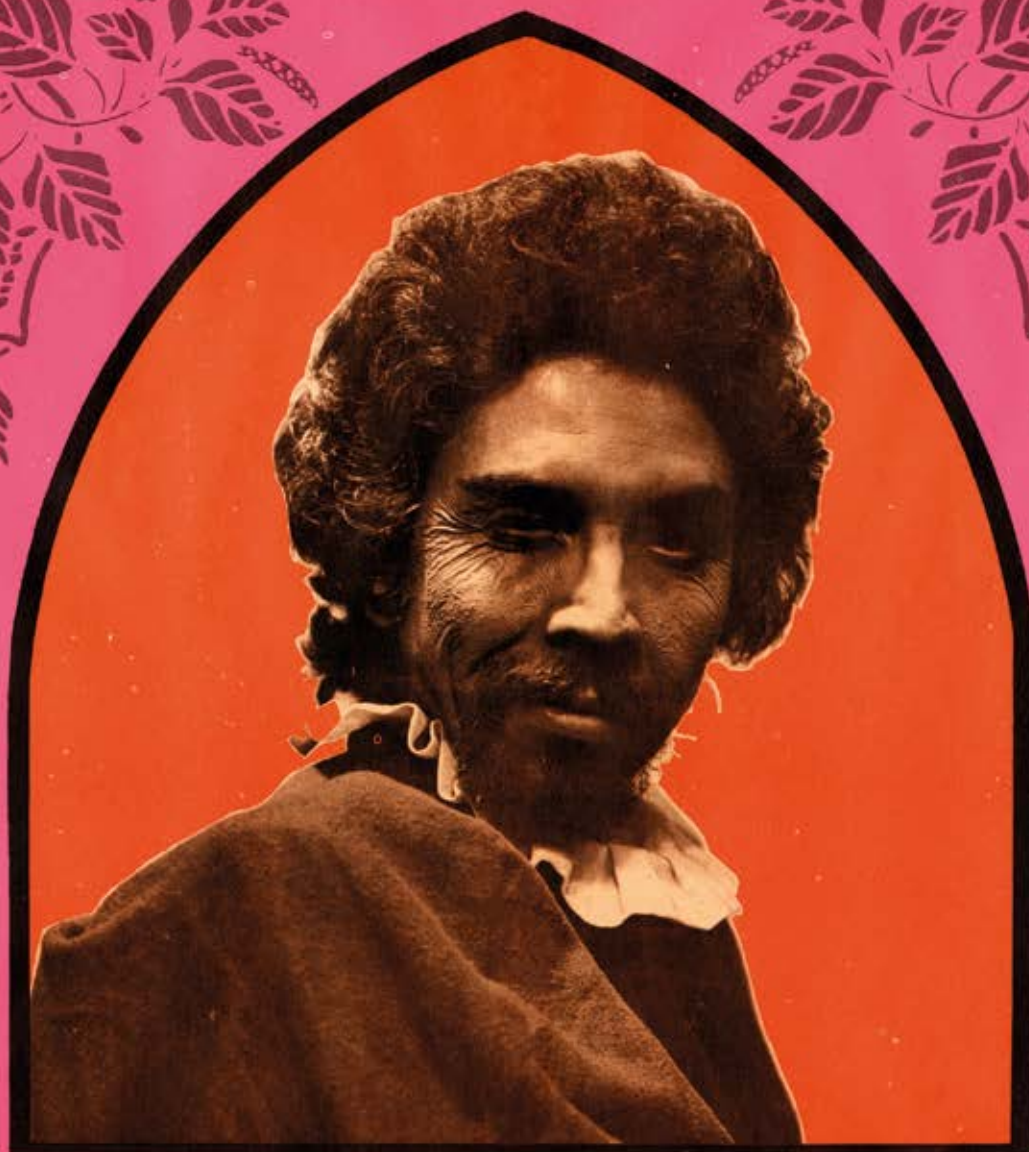
Lo que llama la atención con el fenómeno del afiche en general y en particular el realizado en el Taller Gráfico UTE, es que ambos tipos compartirían las preocupaciones juveniles de una nueva estética. A simple vista, desde una mirada política podría parecer profundamente contradictorio con el discurso visual clásico de los partidos que formaban la Unidad Popular. Las propuestas iconográficas que allí se consideraron tuvieron su origen en lo que se denominaba el enemigo acérrimo del socialismo: Estados Unidos, no solo por su imperialismo, sino por el control económico y cultural que ejercía sobre las demás naciones. El mismo Programa de Gobierno de la Unidad Popular llamaba a construir una cultura propia con sus particulares signos de reconocimiento. Y sin embargo, muchas revistas de circulación juvenil, cultural, política y comprometidas con el ideario de la izquierda, en sus páginas difundieron la estética psicodélica y del pop art. Estas percepciones se cruzaron en su construcción visual, articulando referentes que provenían especialmente de Estados Unidos e Inglaterra.

La psicodelia tuvo la característica de que sus mensajes estaban enmarcados dentro de una categoría cultural, más que de signos políticos evidentes. Elaborados desde una composición abigarrada y con uso de letras rotuladas, tuvieron cierta coherencia de estilo y sus códigos visuales fueron fácilmente reconocibles. El mensaje de una postura de vida influida por los hippies fue contrarrestado en el caso de la UTE, porque formaron parte de publicaciones que sí tenían una clara orientación de izquierda.

El Taller también recibió una fuerte influencia del pop art, a modo de ejemplo, tres afiches de autoría de Enrique Muñoz A.: *Fidel en la UTE* (1971), *La Muchacha Universitaria al frente con las tareas de la Juventud de hoy* (1971) y *5ª Escuela de Verano* (agosto 1972). En todos ellos el uso

UTE
TEATRO TEKNOS

sala talia · san diego 246



VOLPONE

de BEN JONSON

DIRECCION:
RAUL RIVERA

DISEÑO GRAFICO: RICARDO URILLA V.
FOTOGRAFIA: JAIME ACEVEDO R.
IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE.

SC

secretaría nacional de extensión y comunicaciones

1973



1972 / Afiche PRIMER FESTIVAL DE LA CANCIÓN FOLCLÓRICA NORTINA.

El trabajo fue encargado por la FEUT El Loa para una actividad organizada por su Instituto Tecnológico. Tratándose de música nortina, el charango es uno de los instrumentos identificatorios con mayor presencia. El diseñador, Enrique Muñoz Abarca, organizó los elementos para una foto contrastada. La gráfica nos muestra el instrumento en primer plano destacando las manos del ejecutante. La composición fue resuelta con la imagen “al corte” inferior, sobre un fondo secuenciado con tramas y el texto alineado a la izquierda con tipografía de trazo uniforme.

A la derecha:

1972 / Afiche PRIMER FESTIVAL DE LA CANCIÓN FOLCLÓRICA NORTINA
Diseño Enrique Muñoz Abarca
Offset 2 tintas / 53.5 x 36 cm

de un fragmento de una fotografía en alto contraste o foto quemada recuerda a las composiciones pop de Warhol. Asimismo, en la serie de 18 afiches *Por la vida... ¡Siempre!*, el uso de colores saturados y la aplicación de la fotografía en alto contraste respondieron a formas estéticas de esta corriente. Así, estos afiches insinúan cierto parentesco con el diseño pop, hibridación permanente producto de los distintos referentes de moda en el período estudiado.

Estas influencias ya venían practicándose hacía varios años atrás, desde los inicios de la famosa tienda Postershop (1966-1973), propiedad de los artistas Guillermo Núñez y Patricia Israel; sin embargo, el giro que dio el Taller Gráfico con respecto a estos fue que en la UTE pasaron a imprimirse por miles, mientras los otros no superaban la impresión artesanal de la serigrafía, por cuanto sus reproducciones eran limitadas. La estética psicodélica en Chile no se mantuvo ajena al eclecticismo local. Algunos de sus rasgos formaron parte de la hibridación estilística para vincularse con otros referentes del diseño internacional, desde la corriente pop hasta la Escuela de Ulm. Manifestaciones que habían tenido sus propias justificaciones culturales en Europa y Estados Unidos pero que en Chile respondieron a otras particularidades históricas propias del desarrollo de nuestro país.

Es importante mencionar que el diseño pop internacional se diferenció del que tuvo lugar en Chile, puesto que acá se convirtió en escenario para la protesta política de la izquierda chilena y sus partidos, y del gobierno encabezado por Salvador Allende. En definitiva, lo que terminó singularizando el afiche político de la Unidad Popular de la estética del pop art cultivada en Estados Unidos, es que este último nunca expresó con tanta claridad y vehemencia la militancia reformista que sí hicieron los chilenos.

Dentro de la nomenclatura mixta que se observa en gran parte de las creaciones del Taller Gráfico, se tienen las siguientes piezas: *1ª Escuela de Primavera*, donde el mensaje es la contribución que realizaba la universidad hacia la comunidad, ofreciendo cursos dictados por profesores en diferentes áreas: arte, educación, tecnologías, etcétera. Aparece un grupo de jóvenes en alto contraste, detrás semicírculos de colores cálidos, rojos, anaranjados, amarillos, aludiendo a la metáfora visual del sol como la luz del saber. La presencia del sol remite también a la ciudad de Arica, ubicada en el norte de Chile, lugar donde se realizaría la escuela. El carácter político es reforzado al resaltar el texto “la nueva universidad hacia la construcción del socialismo”. La escuela de temporada a la que hace alusión la pieza tenía como objetivo vincular la universidad

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
Instituto Tecnológico · El Loa ·

1^{ER} FESTIVAL DE LA CANCION FOLCLORICA NORTINA

AGOSTO 1972

ORGANIZA FEUT EL LOA

PUBLICADO POR EXTENSION Y COMUNICACIONES - UTE 
diseño: ENRIQUE MUÑOZ. impresión: TALLER GRAFICO UTE





1971 / Positivo del afiche
 ESCUELA SINDICAL DE VERANO.
 El uso de la caricatura fue parte importante de varios afiches realizados por el Taller. Ello deviene en una estrategia de propaganda que hace el mensaje más agradable, ameno y empático para el espectador. De allí que muchos afiches recurrieron al humor gráfico.

A la derecha:
 1971 / Afiche ESCUELA SINDICAL DE VERANO.
 Diseño Pablo Carvajal Gnecco
 Offset 3 tintas / 54 x 38 cm

con la sociedad tanto a nivel nacional como regional a través de cursos tecnológicos y seminarios culturales⁵.

El afiche de 1971 *Fidel en la UTE*, de Enrique Muñoz A., da cuenta una vez más de la eficacia y versatilidad técnica que significaba la aplicación del alto contraste mezclado con fuentes de palo seco. En Chile, esta superposición encontró una consistencia formal. Aunque en muchos de estos afiches se pueden ver influencias de las propuestas de rebeldía y compromiso del cartel cubano, tuvieron también componentes que caracterizaron al afiche político de la época, como simplicidad, mensaje claro, rebeldía, solidaridad, y compromiso con los desamparados y perseguidos.

Una particularidad del Taller fue la presencia del humor. En la historia de estos afiches representa una vertiente que este grupo cultivó con evidencia. A pesar de su carácter gráfico, el lenguaje (idiomático) empleado, tal vez sea uno de los elementos más significativos del afiche, “pues es la expresión del idioma popular la que le confiere al cartel un lugar único entre las artes”⁶. Este lenguaje tiene dos corrientes primordiales, una que va hacia el llamado arte popular y que tiene características de ingenuidad y es el que predominó en el afiche; la segunda va directamente hacia la cultura de masas, la propaganda política.

Otro aspecto para resaltar es la naturaleza anecdótica de sus diseños; ello lleva a algunos afichistas a definir la imagen en términos realistas. El diseño tosco y de aficionado es una de las constantes del idioma popular usado en el diseño de afiches. En este caso aparece el dibujo caricaturesco, cuyo efecto es lograr una cercanía mayor con el espectador. Se puede ver que humor y lenguaje popular en estas piezas son situaciones tomadas de la vida cotidiana y de la idiosincrasia del pueblo chileno. Por lo tanto, genera un sentimiento de vinculación. El espectador siente empatía con lo allí expuesto y logra generar acercamiento con el usuario. Asimismo, recurriendo a la ironía como un elemento de distensión, sin llegar al mensaje violento y de descalificación del adversario. Ejemplos de ellos fueron los afiches *El deporte comprometido con la nueva sociedad* (Mario Navarro Cortés, 1970), *Escuela Sindical de verano* (Pablo Carvajal Gnecco, 1971) y *Estudiar y trabajar* (Pablo Carvajal Gnecco, 1972).

En el primero de esos afiches se muestra que el carácter más universal va desde el tratamiento de las imágenes hasta el uso del enunciado. El tema aludido por Navarro recurre al lenguaje popular al utilizar la caricatura; aparece un jugador de fútbol –deporte practicado en Chile

ESTUDIAR PARA GANAR
LA BATALLA DE LA PRODUCCION

ESCUELA SINDICAL DE VERANO

LA SERENA · DICIEMBRE 1971

ORGANIZAN: CENTRAL UNICA DE TRABAJADORES
UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

PUBLICADO POR EXTENSION Y COMUNICACIONES UTE
DISEÑO: F. CARRERA GINECO · IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE





1970 / Ilustración para el afiche
EL DEPORTE COMPROMETIDO CON
LA NUEVA SOCIEDAD, NECESIDAD Y
DERECHO DE TODOS.

La imagen en blanco y negro, es un positivo en película litográfica que formó parte del proceso de fotomecánica necesario para la impresión por sistema Offset del afiche. En esta pieza gráfica, diseñada por Mario Navarro Cortés, se puede ver un personaje popular para la época y que tiene el objetivo de construir una relación de empatía con el espectador. Este concepto siempre ha sido una de las características principales para reconocer cuando se está frente a un buen afiche.

A la derecha:

1970 / Afiche EL DEPORTE
COMPROMETIDO CON LA NUEVA
SOCIEDAD,
NECESIDAD Y DERECHO DE TODOS.
Diseño Mario Navarro Cortés
Offset 4 tintas / 54.5 x 38 cm

mayoritariamente por las clases populares– donde al personaje lo viste con todos los atuendos de futbolista. Además agrega un elemento que los caracterizó en las ‘pichangas’ de barrio de esos años: el pañuelo en la cabeza. En efecto, muchos jugadores de clubes de barrio lo utilizaban para protegerse del sol, lo que les daba un aspecto estrafalario. Así se cumple –como define John Barnicoat para el cartel popular– lo de acudir al imaginario del pueblo llano por medio de la caricatura y en la palabra, a frases de doble sentido.

Otro autor que destaca es Pablo Carvajal Gnecco, autor de *Escuela Sindical de Verano* (1971). Ambos creadores, Navarro y Carvajal, utilizan de preferencia la caricatura, sin embargo el primero es más mordaz y directo. En el segundo diseñador el dibujo tiene características de ingenuidad, algo que este equipo del Taller Gráfico UTE practicó con bastante regularidad. Frente a la violencia propagandística que venía de la derecha chilena, la mejor estrategia –en general– fue utilizar el humor como mensaje y así lo hicieron los diseñadores del taller.

Por otro lado, el discurso político del afiche no tiene en su objetivo persuadir para el consumo de un producto, sino la transmisión de ideas, que fue la intención declarada de una gran parte de estos soportes del período. En varios de ellos se puede encontrar la búsqueda de mecanismos de adhesión, rechazo, testimoniales, conformismo⁷. Estos afiches le dieron identidad al discurso visual de una Casa de Estudios que sintió que su misión era ser una universidad para todos. Los sentimientos profundos de patria, moral, protección, justicia, heroísmo, aportaron la cohesión corporativa a la comunicación de la UTE, unos con mayor énfasis y conciencia, otros en menor medida.

No se puede aseverar que el afiche haya tenido una dirección rectora proveniente de las instituciones del Estado, sino más bien se presentó como una conciencia colectiva canalizada a través de aquellos afichistas y diseñadores que vieron en él una manifestación más honda de valores humanos y de compromiso ideológico con el pueblo de Chile. Una sociedad en tránsito hacia el socialismo que se simbolizaba en un tipo de gráfica distinta, que desecha el pasado, un fenómeno propio que marcó a las vanguardias del siglo XX. Hacia este cambio cooperarían todas las artes, y el afiche en Chile no quedaría fuera. Así, en esa atmósfera, la UTE apoyaría la construcción de esa ‘sociedad nueva’ que daría origen al ‘hombre nuevo’.

Varias creaciones, sin ser explícitamente políticas, se destacan por su valor específico, y en donde no fueron precisamente las imágenes de personalidades las que predominaron, sino más bien fue la participación



**EL DEPORTE COMPROMETIDO
CON LA NUEVA SOCIEDAD
NECESIDAD Y DERECHO DE TODOS**

CONVENIO CUT-UTE

**JORNADA NACIONAL DE EDUCACION
PARA DIRIGENTES DEPORTIVOS**

DISEÑO: MARIO NAVARRO
IMPRESIÓN: TALLER GRAFICO UTE



1972 / Afiche CONCIERTOS UNCTAD III
CORO DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL
ESTADO.

Positivo en película litográfica del afiche
creado por Pablo Carvajal Gnecco. En
la siguiente página una ampliación
del positivo rescatado de gran valor
histórico; hasta el momento no ha sido
encontrada la versión del afiche en color
impreso en papel.

A la derecha:

1972 / Ampliación de positivo
del afiche CONCIERTOS UNCTAD III
CORO DE LA UNIVERSIDAD
TÉCNICA DEL ESTADO.
Diseño Pablo Carvajal Gnecco

de la gente en el proceso transformador sociopolítico que vivía la sociedad chilena. En gran parte de estos prevalecieron las caricaturas, como también individuos enmarcados en la cotidianidad. El uso del humor y escenas de la vida común, sirvieron para mostrar al pueblo como sujeto del discurso de los partidos políticos de izquierda.

En dichos afiches, esta idea se relaciona con la siguiente cita: “La exageración es uno de los encantos del arte de los afiches, cuando su misión es comercial. Pero la teatralidad de la estética del afiche alcanzó su expresión tanto seria como humorística en el momento en que los afiches se tornaron políticos”⁸. Lo que vino a poner de manifiesto este género, fue la transfiguración de recursos heterogéneos en las temáticas contingentes, reutilizando los elementos más característicos de los movimientos gráficos en un instrumento al servicio de una causa, el tránsito al socialismo.

En síntesis, las propuestas estilísticas que asumieron los jóvenes diseñadores de la UTE respondieron a la búsqueda de maneras que los representaran fielmente. Esto los llevó a una exploración de la modernidad donde dieron con códigos visuales y estilos reflejados no solo en una imaginaria de hacer afiches, sino también en una expresión que se entronca con la historia del afiche local y las precariedades culturales de la sociedad chilena. Se manifestó en este conjunto esa superposición de hibridaciones de corrientes estéticas, algunas con mayor fuerza que otras. Y aunque se trató de encontrar ciertas propiedades de identidad, estas siempre estuvieron cruzadas por los referentes externos. Entre los afichistas destacan algunos que fusionaron estilos, llegando a una originalidad dentro de lo local que supo combinar mensaje, forma y una nueva estética. En este aspecto, lo valorable es la mixtura de estilos que se produjo; esa atmósfera de diversidad y eclecticismo fue la impronta del afiche de esos años tan intensos de la vida política de nuestro país, y que aún reverberan en la sociedad.

A todos los productores de la UTE los unió el proyecto reformista universitario, plasmando su mensaje en los afiches: deber político con el gobierno, solidaridad por los desposeídos y perseguidos, justicia por los derechos de hombres y mujeres, una educación igualitaria para todos, propósito en el cual la Universidad Técnica del Estado estuvo muy comprometida.

Varios indicios apuntan a que dicha producción fue una forma más de las nuevas ideas renovadoras tributarias de las del diseño internacional, y efecto de las profundas agitaciones políticas, sociales y culturales



CONCIERTOS

Unctad III

**CORO DE LA UNIVERSIDAD
TECNICA DEL ESTADO**

DIRECTOR: MARIO BAEZA

biblioteca nacional / 19 y 26 abril / 3-10-17 y 24 mayo 1972



1973 / Afiche POR LA VIDA... ¡SIEMPRE!
 Uno de los trabajos más emblemáticos del Taller Gráfico fueron las 18 piezas realizadas con el mensaje no al fascismo. Muestran en toda su magnitud las influencias del pop, pero ahora desde la mirada local del uso de un “pop político partidista”, es decir claramente militante y que lo distinguió del afiche contracultural.

que vivió el país, y que se venían produciendo también en gran parte de los países desarrollados. El fenómeno de la economía globalizada se había regado por el mundo. Chile no quedó fuera de esta tendencia, llegando tardíamente a concretarse. El hecho significativo es que permitió que las ideas tanto del pop art, la psicodelia, la escuela de la Bauhaus, la de Ulm, el Estilo Tipográfica Internacional, el cartel cubano, algunos de estos movimientos artísticos desde el diseño, unos con más fuerza que otros, se cristalizaran definitivamente en el país. Según Philips Meggs, “era necesario aumentar la claridad de la comunicación, para que los formatos multilingües trascendieran las barreras del lenguaje”⁹.

En el caso chileno tuvo signos de reconocimiento en las tipografías, los estilos artísticos en boga y las influencias de la Bauhaus y la escuela de Ulm, aunque de la primera se tenía conocimiento desde la década de los treinta en Chile¹⁰ y sobre la segunda, sus preceptos se harían realidad después del golpe militar en su fase mercantil: el diseño de identidad corporativa. Aunque resulte curioso, era una escuela donde se predicaba el diseño para el bien común, tan alejado de lo que vendría después en Chile donde se impondría el neoliberalismo económico.

Finalmente este taller compuesto por siete diseñadores gráficos, formados en el Instituto Pedagógico Técnico como publicistas y profesores de Estado de Publicidad, Dibujo y Audiovisual, se caracterizaron por su pertenencia a la generación de estudiantes que vivieron y lucharon por la Reforma en la UTE. Esa notable experiencia la volcaron en su quehacer profesional a diario, como directivos y diseñadores comprometidos con una Reforma Universitaria más amplia, que se hiciera realidad a nivel nacional y que anhelaron como jóvenes universitarios. Los valores y los principios reformistas se expresaron en sus diseños, que buscaron mostrar y comunicar la nueva universidad, elemento esencial de la construcción de una naciente sociedad, que anhelaba ser más justa, más solidaria, libertaria e igualitaria.

notas

¹ Sontag, S. “El afiche, publicidad, arte, instrumento político, mercancía”. En Bierut, M. (Ed.). *Fundamentos del Diseño Gráfico*. Ediciones Infinito: Buenos Aires, Argentina, 2001. Artículo publicado originalmente en Stermer, D. (Ed.). *The Art of Revolution: 96 Posters from Cuba*. Mc Graw-Hill: Nueva York, 1970, p. 246.

² La socialización de los medios de producción. Distribución de los bienes y riquezas, de manera igualitaria. Supresión de las clases sociales. Apropiación, y control del proletariado de la fuerza de trabajo. El control de la administración y los bienes de producción. Finalmente, el fin de la explotación del hombre por el hombre.

³ Sontag, S. *Óp. Cit.*, p. 246.

⁴ Entrevista a Enrique Muñoz, realizada por Mauricio Vico, marzo de 2010.

⁵ Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *La UTE vive. Memorias y testimonios de la Reforma Universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2016, p. 179.

⁶ Barnicoat, J. *Los carteles, su historia y lenguaje*. Editorial Gustavo Gili: Barcelona, España, 1972, p. 183.

⁷ Enel, F. *El cartel, lenguaje, funciones, retórica*. Fernando Torres Editor: Valencia, España, 1971, 142-143.

⁸ Sontag, S. *Óp. Cit.*, 2001, p. 245.

⁹ Megg, P. y Purvis, W. *Historia del Diseño Gráfico*. McGraw-Hill: Ciudad de México, México, 1998, p. 333.

¹⁰ Vera, R. “La creación de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado en el Gobierno de Carlos Ibáñez del Campo (1927-1931) y el surgimiento de una idea de diseño moderno en Chile”. Tesis doctoral, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 2016.



CONTRA LA GUERRA CIVIL

por la vida ...Siempre!

JORNADAS ANTIFASCISTAS
universidad técnica del estado

PUBLICADO POR EXTENSION Y COMUNICACIONES UTE
IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE



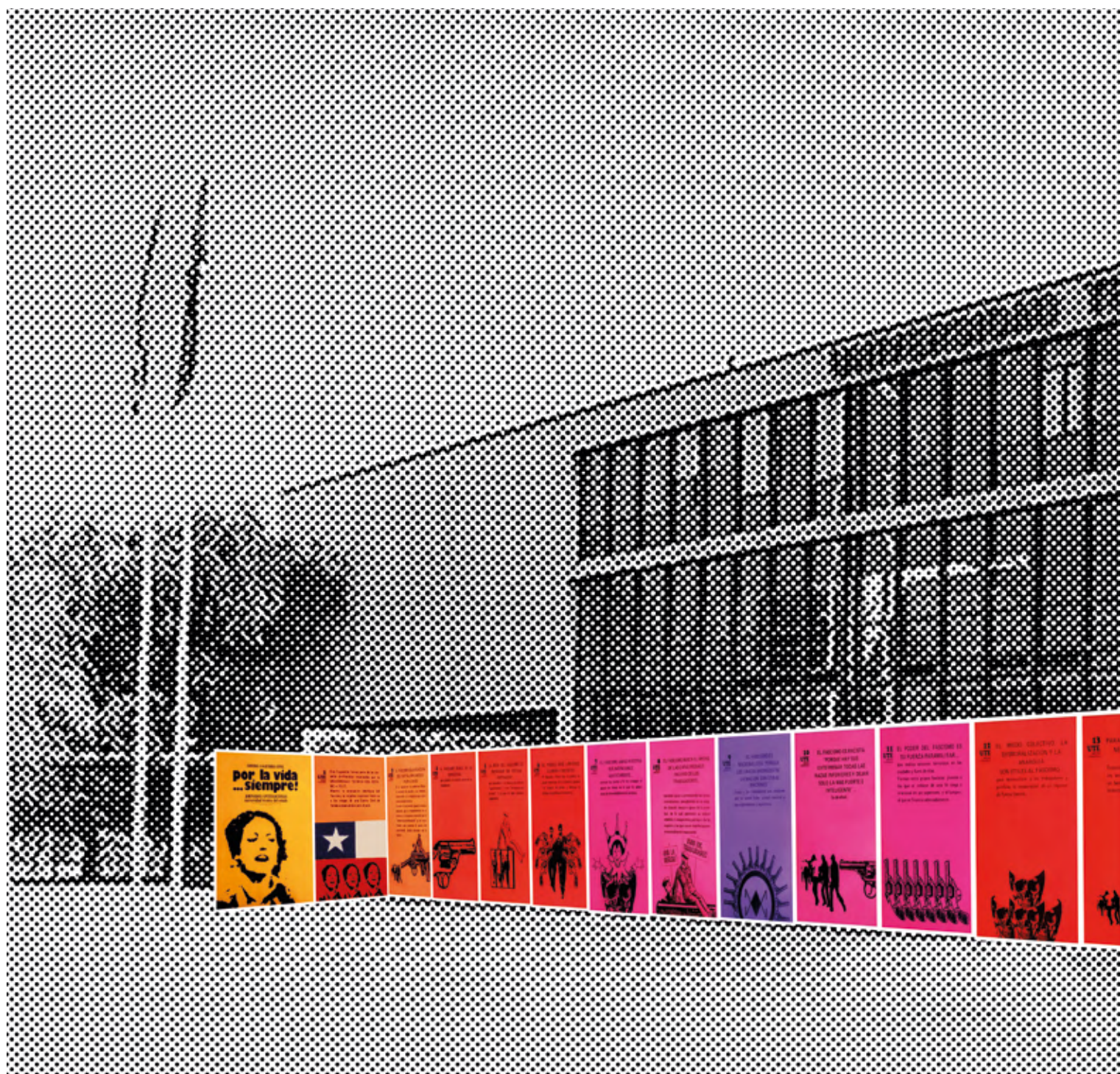
■ “el triunfo de la palabra y las imágenes por sobre la barbarie de las armas”

LA EXPOSICIÓN POR LA VIDA...¡SIEMPRE!
DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO

catalina SALDAÑA LAGOS

“... En la madrugada del 11 de septiembre de 1973, la Universidad Técnica del Estado se convirtió en una de las primeras víctimas del golpe de Estado que truncó la historia del país. Un sabotaje a sus instalaciones fue el inicio del asalto a esta Casa de Estudios que ese día sería visitada por el presidente de la República, Dr. Salvador Allende. El mandatario había elegido nuestra universidad para hacer un anuncio trascendental: la propuesta de una salida democrática orientada a evitar una dolorosa guerra civil. Sabemos que no pudo ser. Que la UTE fue ocupada militarmente, que el rector Enrique Kirberg y el presidente de la Federación de Estudiantes Osiel Núñez fueron detenidos, junto a muchos estudiantes, profesores y funcionarios. Sabemos que hubo muertos y desaparecidos”.

Fragmento del texto para la exposición
Carteles con historia, Por la vida...¡Siempre!
Universidad de Santiago de Chile, 2013.





Septiembre 1973 / Exposición *Por la vida... ¡Siempre!* / Explanada Casa Central Universidad Técnica del Estado
18 carteles de 380 x 265 cm / Diseño: Taller Gráfico UTE / Producción y montaje: Taller Vía Pública UTE

La mañana del 11 de septiembre, la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* ya estaba montada en el frontis de la Casa Central de la Universidad Técnica del Estado para su inauguración. En un contexto de confrontación y violencia política, la muestra buscaba mostrar los peligros que significaban para el país una guerra civil y la expansión del fascismo en la sociedad.



Los afiches presentados corresponden a una reproducción de la única colección física completa encontrada hasta ahora.

La noche del 10 de septiembre la exposición quedó instalada. Diseñada e impresa en el Taller Gráfico, fue montada por el Taller de Vía Pública en el frontis de la Casa Central de la Universidad Técnica del Estado. Constaba de dieciocho carteles pintados a mano sobre lona y bastidores de madera de 265 x 380 cm. Cada cartel contenía un mensaje de contenido político para advertir a la comunidad sobre los peligros de una guerra civil y las amenazas que significaba la instalación del fascismo.

La elección de colores cálidos, planos y saturados para los carteles se relacionó con la impresión de los textos e imágenes en negro, lo cual permitía un gran contraste y una óptima visualización a distancia, característica elemental de un buen cartel. Estos carteles, además, iban en degradación desde el amarillo básico de impresión en el cartel uno, continuando en los siguientes con colores ocre, anaranjados, rojo bermellón y magenta, logrando una degradación ascendente que se rompe con el color violeta del cartel nueve. A partir de la décima pieza, la degradación se vuelve descendente. Comienza con magenta seguido por rojos, anaranjados, ocre, hasta llegar al amarillo en el cartel diecisiete. En contraste con él, y también como una forma de concitar la atención visual, el dieciocho está resuelto en verde. La doble degradación cromática ascendente y descendente buscó expresar una suerte de movimiento al observar la exposición como una unidad.

Durante la mañana del 11 de septiembre de 1973, la exposición sería inaugurada por el presidente Salvador Allende Gossens, en un acto donde se dirigiría a la ciudadanía para proponer la realización de un plebiscito que pusiera freno a la crisis política que atravesaba el país. En la ocasión, acompañaría al presidente Allende y al rector de la UTE, Enrique Kirberg, el músico y artista del Departamento de Extensión Artística de la universidad, Víctor Jara. La mañana del 11, “la tarima estaba instalada, los lienzos colgados. Víctor Jara había llegado temprano con su guitarra. También iba a subir al escenario, a cantar. Pero nada de eso pasó”¹.

CARTEL 1

CONTRA LA GUERRA CIVIL

Por la vida... ¡Siempre!

JORNADAS ANTIFASCISTAS

Universidad Técnica del Estado

Publicado por Extensión y Comunicaciones UTE

Impresión Taller Gráfico UTE

CARTEL 2

Esta exposición forma parte de las Jornadas Antifascistas organizadas por la UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO y FEUT.

Muestra la concepción ideológica del fascismo, su negativa expresión histórica y los riesgos de una Guerra Civil de fatales consecuencias para el país.

¿Por qué la exposición era contra una guerra civil en Chile? El contexto previo del golpe de Estado de 1973 y de la instalación de la dictadura, estuvo caracterizado por las intenciones de la oposición al gobierno de Salvador Allende de desestabilizar la economía, la sociedad y la política nacional. Un hecho determinante en la creación de un ambiente de expectación e incertidumbre fue el paro convocado por diversos gremios productivos y comerciales, en el que además, participaron los colegios profesionales y el sector del transporte, en octubre de 1972. Según la historiadora Verónica Valdivia, este paro “representó el punto culminante de la estrategia ‘civilista’ de la oposición, pues se buscaba la caída del gobierno utilizando a los sectores productivos y las capas medias asustadas por el desabastecimiento y el discurso obrerista del gobierno”².

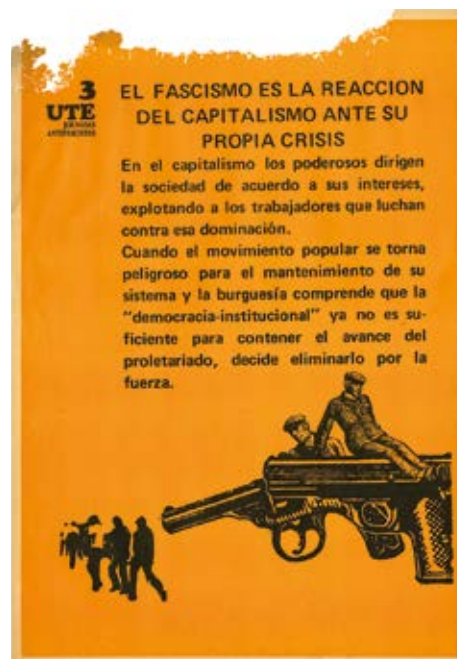
CARTEL 3

EL FASCISMO ES LA REACCIÓN DEL CAPITALISMO ANTE SU PROPIA CRISIS.

En el capitalismo los poderosos dirigen la sociedad de acuerdo a sus intereses, explotando a los trabajadores que luchan contra esa dominación.

Cuando el movimiento popular se torna peligroso para el mantenimiento de su sistema y la burguesía comprende que la “democracia-institucional” ya no es suficiente para contener el avance del proletariado, decide eliminarlo por la fuerza.”

En 1973, la oposición ya “se daba cuenta de que había un empate civil en Chile y de que sería imposible derrocar a Allende de forma legal”³, sobre todo después de la derrota que para ellos habían significado las elecciones parlamentarias de marzo, donde buscó obtener una mayoría para poder acusar constitucionalmente al presidente.





CARTEL 4

EL FASCISMO SURGE DE LA BURGUESÍA...
para contener el avance de los trabajadores.

De este modo, las estrategias para terminar con el gobierno democrático se fueron radicalizando. Un intento de golpe de Estado por parte de la derecha, conocido como el “Tancazo” o “Tanquetazo” del 29 de junio de 1973, fue uno de los momentos donde la crisis política se agudizó. Un regimiento acorazado atacó La Moneda y oficinas de gobierno, y pese a que fue reprimido por el general Prats y parte del Ejército leal al presidente, el “Tancazo” significó, en palabras del historiador Peter Winn, “la escena de apertura del violento acto final de la batalla por Chile, cuyo punto culminante sería el golpe militar del 11 de septiembre de 1973”⁴.

El asesinato del comandante Arturo Araya, edecán de Allende en julio de 1973, más la renuncia del general Prats a la Comandancia en Jefe del Ejército en agosto, profundizaron la crisis que azotaba al país. En consecuencia, “hacia la primavera de 1973, no solo la conspiración marchaba a pasos agigantados, sino los oficiales estaban cada vez más involucrados en el conflicto político, delineándose claramente dos bandos distintos”⁵.

En este escenario, el miedo que existía hacia la posible detonación de una guerra civil era evidente y concreto. Como una forma de organizarse y evitar el conflicto, los tres rectores de las universidades de Santiago, Enrique Kirberg de la Universidad Técnica del Estado, Fernando Castillo Velasco de la Universidad Católica y Edgardo Boenninger de la Universidad de Chile, más el ex rector de esta casa de estudios Juan Gómez Millas, encabezaron un acto en el salón del Conservatorio de la Universidad de Chile. El rector de la UTE recordó que en esos días tensos, el salón de actos “se llenó y yo hice una proposición que fue muy bien acogida en el sentido de formar una comisión amplia que encabezara esta campaña. La UTE organizó una exposición Por la Vida y contra la guerra civil”⁶.

El Departamento de Comunicaciones, una de las unidades que componían la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, fue el encargado de concebir y organizar la exposición, mientras que el Taller Gráfico de diseñarla. El propósito de la exposición fue dar “cuenta, a partir de conceptos claros, de los riesgos y prácticas del fascismo. Cada concepto dio origen a un cartel y la exposición quedó constituida por una serie de dieciocho piezas gráficas”⁷. El director

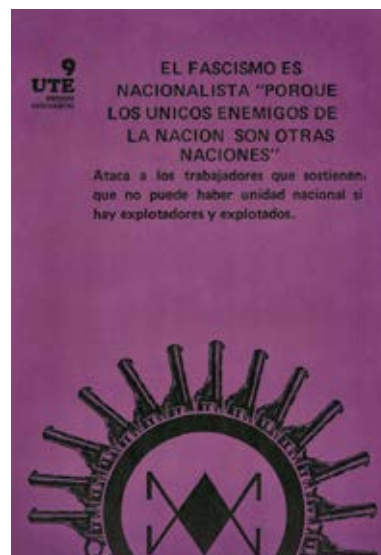
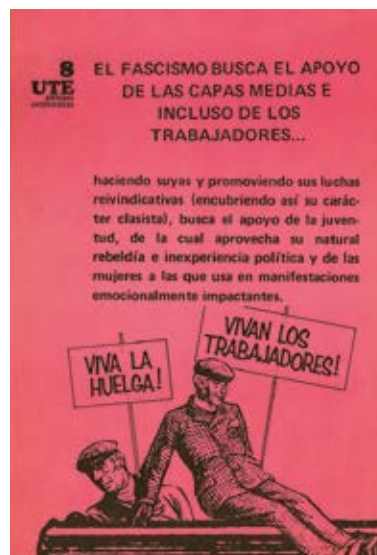
del Departamento de Comunicaciones de la UTE, y al mismo tiempo diseñador del Taller Gráfico, Mario Navarro señaló el objetivo principal de la exposición:

“Buscábamos evitar la guerra civil. La idea era que fuese una campaña político-didáctica, a todo color y con una fuerte capacidad de capturar la atención. (...) Fue un trabajo hecho desde la universidad con los aportes de todo un equipo muy comprometido”⁸.

El Taller Gráfico diseñó e imprimió sets de dieciocho afiches con textos del editor y director de la Editorial UTE Carlos Orellana. El tiraje de 500 ejemplares fue distribuido por todo el país, pues como recuerda Navarro “en esos años, la UTE tenía un convenio con la CUT y centros comunitarios, además de sus sedes regionales, por lo que se buscó llegar a todo el país con los afiches”⁹. Cada ejemplar del set fue enviado en un sobre-carpeta confeccionado en papel kraft de 40 x 57 centímetros. En su cara anterior llevaba pegado un impreso en formato oficio, con diagramas que indicaban las opciones de montaje de los dieciocho carteles. Así, los primeros días de septiembre comenzó “el montaje de las exposiciones simultáneas en sedes, facultades e institutos tecnológicos de la Universidad, en industrias, sindicatos y locales comunitarios de todo el país”¹⁰.

En Santiago se decidió reproducir en formato ampliado el set de afiches para exponerlo en la explanada de la Casa Central de la universidad. Como mencionamos anteriormente, las gigantografías estuvieron a cargo del Taller de Vía Pública UTE, dependiente del Departamento de Comunicaciones. Esta unidad estaba dirigida por el diseñador gráfico Federico Cifuentes, y la componían diseñadores y productores, entre los que se encontraron Washington Apablaza, René Quijada, Hernán Torres y Fedor Castillo. El taller tenía como misión principal “producir carteles y vallas de vía pública de grandes dimensiones, con el fin de comunicar y promocionar eventos artísticos y culturales, cursos y escuelas de temporadas, eventos masivos y actividades académicas relevantes”¹¹.

Los integrantes de Vía Pública UTE no solo fueron los responsables de esta exposición, sino de todos los carteles de gran formato que eran estratégicamente ubicados en lugares cercanos al campus con alta concurrencia de personas. Así se convocaba a la comunidad para que fuera parte de las numerosas actividades de la universidad.



1973 / 500 Exposiciones simultáneas Contra la guerra civil
Por la vida... ¡Siempre!
 Jornadas Antifascistas Universidad Técnica del Estado

500 exposiciones simultáneas en sedes e institutos tecnológicos de la universidad, en industrias, sindicatos y locales comunitarios de todo el país. Cada exposición, como se muestra en estas páginas, estaba conformada por una serie de 18 afiches.

FICHA TÉCNICA

Formato de cada afiche: 55.0 x 38.5 cm
 Soporte: Papel obra hilado 3
 Colores de impresión: 2 por cada afiche
 Sistema de impresión: Offset
 Tintas de impresión: Tinta Offset de secado por oxidación
 Prensa impresora: Parisolith monocolor ¼ mercurio
 Tiraje total: 9.000 afiches
 Fecha de impresión: Septiembre 1973
 Diseño Pablo Carvajal Gnecco / Impresión Taller Gráfico UTE



3
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL FASCISMO ES LA REACCION DEL CAPITALISMO ANTE SU PROPIA CRISIS

En el capitalismo los poderosos dirigen la sociedad de acuerdo a sus intereses, explotando a los trabajadores que luchan contra esa dominación. Cuando el movimiento popular se torna peligroso para el mantenimiento de su sistema y la burguesía comprende que la "democracia-institucional" ya no es suficiente para contener el avance del proletariado, decide eliminarlo por la fuerza.



4
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL FASCISMO SURGE DE LA BURGUESIA...

para contener el creciente avance de los trabajadores.



5
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

LA META DEL FASCISMO ES INSTAURAR UN "ESTADO ORDENADOR"...

que subordine a las masas a una élite de "superhombres", a una "aristocracia espiritual", a la que se debe obedecer ciegamente.



10
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL FASCISMO ES RACISTA "PORQUE HAY QUE EXTERMINAR TODAS LAS RAZAS INFERIORES Y DEJAR SOLO LA MAS FUERTE E INTELIGENTE"...

(la de ellos).



11
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL PODER DEL FASCISMO ES SU FUERZA PARAMILITAR...

que realiza acciones terroristas en las ciudades y fuera de ellas. Forman estos grupos fascistas: jóvenes a los que se imbuje de una fe ciega e irracional en sus superiores, y el lumpen, al que se financia adecuadamente.



12
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL MIEDO COLECTIVO, LA DESMORALIZACION Y LA ANARQUIA SON UTILES AL FASCISMO...

para desmovilizar a los trabajadores y justificar la instauración de un régimen de fuerza fascista.



13
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

PARA TRIUNFAR EL FASCISMO NECESITA DIVIDIR A SUS ENEMIGOS

Procura evitar por todos los medios que los sectores democráticos actúen juntos en beneficio de la patria. Intenta dividirlos, entonces ataca.



15
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL FASCISMO EN EL PODER DESTRUYE...

los partidos y organizaciones de trabajadores mediante lo cual desarma a los obreros y los coloca en irremediable inferioridad frente a sus patrones.



16
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL FASCISMO EN EL PODER OLVIDA...

los intereses de las masas que lo apoyaron y de los sectores que utilizó y decide defender los intereses de los grandes capitalistas monopólicos.



17
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

EL FASCISMO EN EL PODER TERMINA...

con todas las libertades democráticas y practica una desenfrenada represión contra todas las fuerzas democráticas y progresistas del pueblo, a fin de aplastar cualquier brote de resistencia.



18
UTE
UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA DE
CHILE

PORQUE USTED, COMO MILLO- NES DE CHILENOS ASPIRA A CONSTRUIR UNA SOCIEDAD MAS JUSTA Y HUMANA, DEBE TENER PRESENTE LA NEGRA HISTORIA DEL FASCISMO. SU PRESENCIA PASADA Y PRESENTE EN OTROS PAISES Y SUS ACCIONES EN EL NUESTRO SON UNA LECCION PARA UNIR- NOS CONTRA SU NEFASTA ACCION.

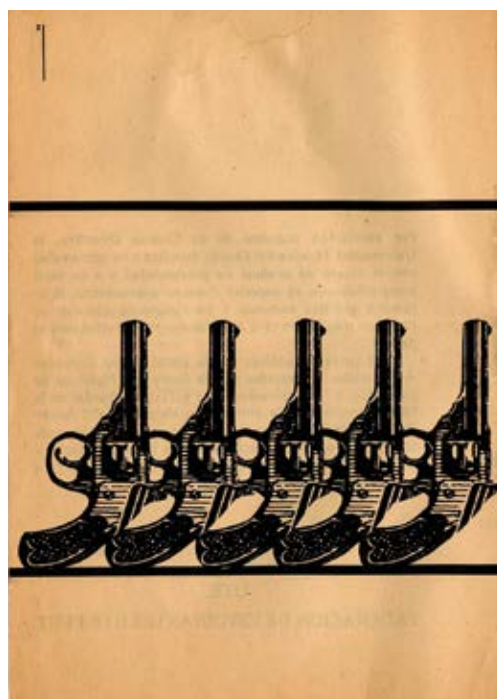
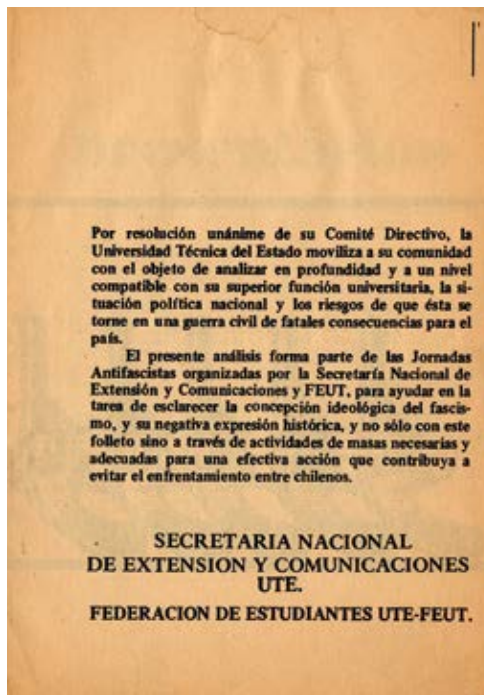


1973 / En los días previos a la inauguración de la exposición, el rector Enrique Kirberg y el secretario general de la UTE, Ricardo Núñez, visitaron la muestra ya instalada en el frontis de la Casa Central de la universidad. Los paneles –replicas de los afiches diseñados en el Taller Gráfico– fueron realizados por el Taller Vía Pública UTE en vallas a color de gran formato de 380 x 265 cm.



A la derecha:

1973 / Folleto de la exposición “POR LA VIDA... ¡SIEMPRE!” que sería inaugurada la mañana del 11 de septiembre de 1973. Fue preparado por la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones y la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica del Estado (FEUT), y su propósito fue invitar a la reflexión y análisis sobre los riesgos de la propagación del fascismo y de una guerra civil en Chile.





Por su parte, otra unidad de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, el Taller de Publicidad UTE, se encargaba de crear y diseñar los anuncios de difusión de las exposiciones en provincias y en la capital. Dirigido por Jorge Guastavino y Pedro Briceño, su función “se relacionaba con la creación y producción del aviso institucional de la universidad para prensa y revistas, aplicando las soluciones gráficas y de textos definidas como identidad corporativa de la UTE”. Asimismo, en su trabajo se “incluía la elección técnica de los medios más apropiados para lograr el objetivo comunicacional planteado para el aviso (...) esta sección controlaba la correcta publicación del aviso de la universidad”¹².

Gracias al trabajo de estas unidades del Departamento de Comunicaciones, todo estaba dispuesto para la inauguración de la exposición en el frontis de la Casa Central de la UTE, acto que tendría, además, la importancia nacional de convertirse en el estrado desde donde el presidente Allende llamaría a la paz y la unidad de la sociedad, a través de su decisión de convocar a un plebiscito¹³.

CARTEL 5

LA META DEL FASCISMO ES INSTAURAR
UN “ESTADO ORDENADO” ...

que subordine a las masas a una élite de “superhombres”,
a una “aristocracia espiritual”,
a la que se debe obedecer ciegamente.

CARTEL 6

EL PUEBLO DEBE LIMITARSE A CREER Y OBEDECER

El fascismo afirma que el pueblo no puede participar en el gobierno
porque “es incapaz de pensar
y destruye la cultura, la política y la economía”.

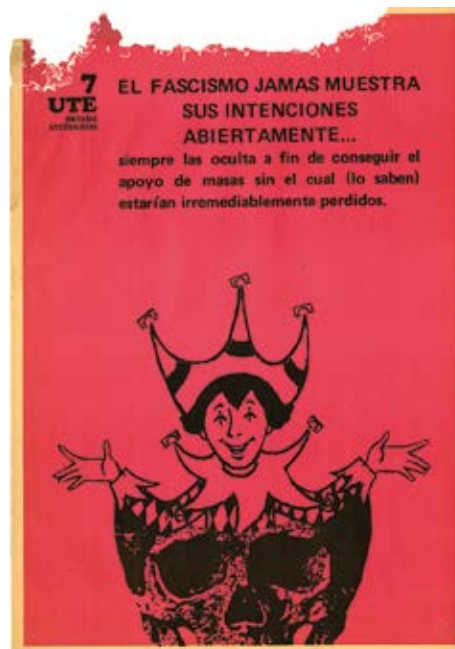
El presidente Salvador Allende no pudo llegar al acto de la UTE como estaba previsto. Antes del mediodía, la casa de gobierno había sido bombardeada, incendiada y destruida con cohetes lanzados desde aviones Hawker Hunter pertenecientes a la Fuerza Aérea de Chile. Las Fuerzas Armadas habían logrado llevar a cabo su plan de golpe de Estado.

Allende, “tuvo que quedarse en el Palacio de La Moneda resistiendo el asedio de tanques y aviones. Allí perdería la vida horas más tarde. Santiago era una ciudad enloquecida, las radios estaban intervenidas por una cadena encabezada por Radio Agricultura, desde donde voces marciales informaban de los bandos emitidos por la así llamada Junta Militar, toda una novedad. Los autos iban y venían, la gente corría en medio de los vehículos militares y las tropas desplegadas, o se escondían en sus casas, o en otras casas, mientras por el cielo atravesaban aviones y helicópteros”¹⁴.

CARTEL 7

EL FASCISMO JAMAS MUESTRA SUS INTENCIONES ABIERTAMENTE...

siempre las oculta a fin de conseguir el apoyo de masas sin el cual (lo saben) estarían irremediablemente perdidos.



CARTEL 8

EL FASCISMO BUSCA EL APOYO DE LAS CAPAS MEDIAS E INCLUSO DE LOS TRABAJADORES...

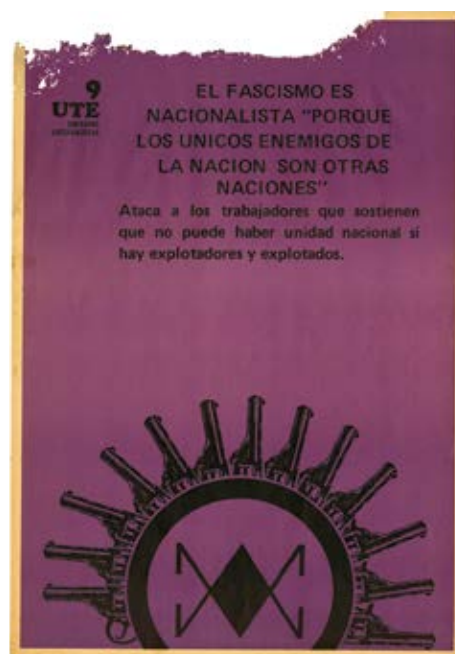
haciendo suyas y promoviendo sus luchas reivindicativas (encubriendo así su carácter clasista),
busca apoyo de la juventud,
de la cual aprovecha su natural rebeldía e inexperiencia política
y de las mujeres a las que usa en manifestaciones emocionalmente impactantes.



CARTEL 9

**EL FASCISMO ES NACIONALISTA
“PORQUE LOS UNICOS ENEMIGOS DE LA NACION SON OTRAS NACIONES”**

Ataca a los trabajadores que sostienen que no puede haber unidad nacional si hay explotadores y explotados.



Mientras tanto, en la UTE la información que había sobre lo que ocurría a unas cuadras hacia el oriente por la Alameda, era confusa. El importante número de profesores, estudiantes y funcionarios que decidieron quedarse en la universidad comenzaron a entender la magnitud de los eventos cuando vieron como tropas militares cercaban el campus y los dejaban sitiados. Carlos Orellana recordó aspectos de ese día 11 de septiembre en la universidad:

[illegible]

“Llegó la noche, una de las peores que he pasado en mi vida, apenas oscureció las ráfagas de fusilería y ametralladoras se sucedieron casi sin interrupción. Se disparaba contra la universidad y contra los automóviles que atinaban a circular por allí. Desde la ciudad llegaba el estruendo lejano de la acción armada”¹⁵.

“La más afectada fue la Casa Central. Con el pretexto de la búsqueda de armas, la tropa destruyó prolijamente todas sus instalaciones. Rompieron escritorios, sillas, máquinas de escribir y de calcular, arrancaron las puertas de cuajo, no dejaron vidrio bueno y vaciaron archivos, cajones, estantes, desparramando todo su contenido. En Artes y Oficios los destrozos fueron similares, ametrallando además el casino, las salas de clases, los laboratorios y talleres”¹⁷.

“sacaron a los detenidos con las manos en alto, saltando y a punta de culatazos y bayonetazos, los obligaron a tenderse en la calzada que está frente a la Casa Central. Desde ahí, acostados, pudieron ver por última vez la exposición de carteles que nunca



A la izquierda:

1973 / En el diario *Puro Chile* apareció, en los primeros días del mes de septiembre, este aviso diseñado por Jorge Guastavino anunciando las 500 exposiciones simultáneas que se realizarían en todo el país de la muestra *Por la vida... ¡Siempre!*, tanto en sedes de la UTE como en locales de distintas agrupaciones sociales.

1973 / La mañana del 12 de septiembre la Casa Central de la UTE amaneció destruida luego de ser bombardeada con artillería de guerra por militares del regimiento Arica de La Serena, al mando del oficial Marcelo Moren Brito.

Esta imagen forma parte del registro fílmico del cineasta Juan Ángel Torti, realizado los días 11, 13 y 14 de septiembre de 1973, posteriormente donado al Museo de la Memoria y los Derechos Humanos.



se inauguró. A la voz de ‘¡rompan esos carteles, huevones!’, los soldados corrieron y con las bayonetas destruyeron las enormes telas donde estaban impresas las piezas gráficas. El resto lo barrieron con las culatas. La exposición quedó en ruinas”¹⁹.

Los miembros de la UTE fueron llevados a centros de detención, principalmente al Estadio Chile, lugar donde Víctor Jara fue torturado y asesinado. El rector Enrique Kirberg fue detenido y llevado a varios centros de reclusión, como el Estadio Chile, Regimiento Tacna, la Escuela Militar, Isla Dawson, Puchuncaví, Ritoque, la Cárcel Pública y la Penitenciaría, saliendo al exilio en 1975 –primero en Estados Unidos y luego en Uruguay– para regresar de manera definitiva al país en 1989. Alrededor de 90 personas de la UTE, entre profesores, estudiantes y funcionarios, son detenidos desaparecidos²⁰. Además, cientos de académicos, profesionales y personal administrativo fueron exonerados de la universidad, entre ellos quienes habían creado y montado la exposición. Según el decreto N° 2364, las expulsiones afectaron a 74 profesionales y funcionarios no académicos de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones, mientras que el decreto n° 2594 exoneró a 142 profesores del Convenio CUT-UTE y 39 profesionales de Extensión y Comunicaciones. Solo de estas áreas de la comunidad universitaria, fueron 255 personas desvinculadas de sus funciones por motivos políticos²¹.

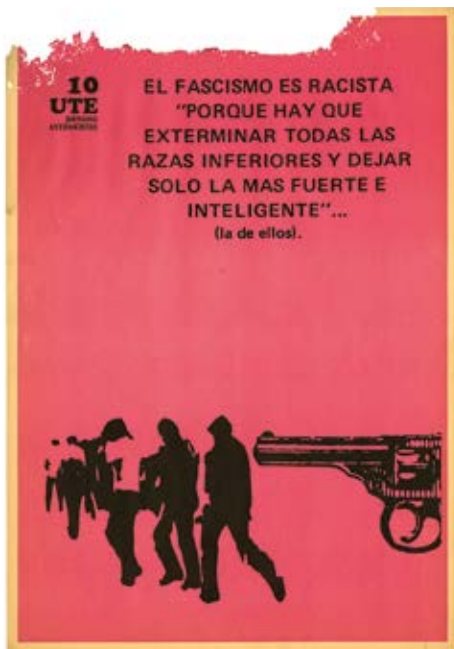
Víctor Jara Martínez (1932-1973). Músico, compositor, actor, director teatral y una de las figuras más importantes de la historia del arte y la cultura en Chile. Como funcionario del Departamento de Extensión Artística de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la UTE, estaba encargado del acto musical en la inauguración de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* que se realizaría la mañana del 11 de septiembre de 1973. Víctor Jara fue detenido en la Escuela de Artes y Oficios y llevado al Estadio Chile, donde fue torturado y asesinado por los agentes represores del Estado.

Foto: Antonio Larrea

Enrique Kirberg Baltiansky (1915-1992). El “rector de la Reforma” fue estudiante de la Escuela de Artes y Oficios, de la Escuela de Ingenieros Industriales e impulsor de la creación de la Universidad Técnica del Estado. En 1973, los rectores de las universidades de Santiago se reunieron para organizar una campaña con el propósito de evitar una guerra civil en el país. Kirberg propuso la conformación de una comisión que la encabezara, determinando que sus objetivos centrales eran defender la vida y advertir de los peligros que el conflicto tendría. Así, como parte de esta campaña, surgió la exposición “Contra la guerra civil. Por la vida... ¡Siempre!”, generada por el Departamento de Comunicaciones y creada y producida por el Taller Gráfico UTE y el Taller de Vía Pública.



1973 / Junto con bombardear la Casa Central de la UTE, los militares destruyeron la exposición que estaba montada en su frontis. Esta imagen forma parte del registro fílmico del cineasta Juan Ángel Torti, realizado los días 11, 13 y 14 de septiembre de 1973, posteriormente donado al Museo de la Memoria y los Derechos Humanos.



CARTEL 10

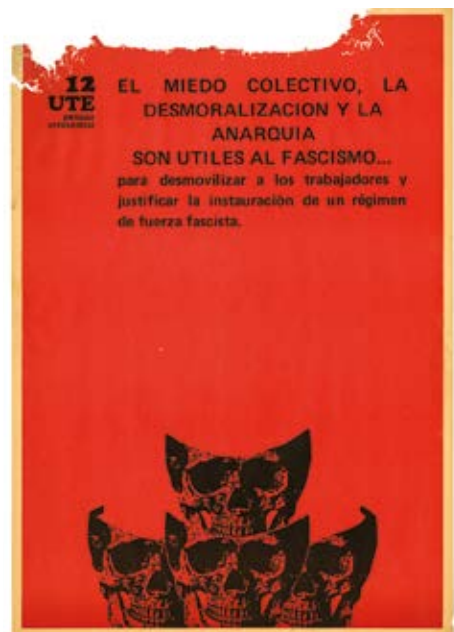
EL FASCISMO ES RACISTA
 “PORQUE HAY QUE EXTERMINAR TODAS LAS
 RAZAS INFERIORES Y DEJAR SOLO LA MAS
 FUERTE E INTELIGENTE” ...
 (la de ellos).



CARTEL 11

EL PODER DEL FASCISMO
 ES SU FUERZA PARAMILITAR...
 que realiza acciones terroristas
 en las ciudades y fuera de ellas.
 Forman estos grupos fascistas:
 jóvenes a los que se imbuye una fe ciega
 e irracional en sus superiores, y el lumpen,
 al que se financia adecuadamente.

Los dieciocho carteles de gran formato que componían la exposición después de ser derribados por la fuerza, fueron removidos junto con las ruinas que la represión produjo. Luego de esta ‘limpieza’, la institución se aprestó para recibir a las autoridades designadas por la Junta Militar y transformar profundamente su carácter y trayectoria. La universidad que luchó por una sociedad más justa, que se comprometió con los cambios sociales y que combatió la posibilidad de una guerra civil, pereció bajo el mando militar su cambio de nombre y la escisión de las sedes a lo largo del país. La exposición *Por la vida... ¡Siempre!* al mismo tiempo que se convirtió “en el primer acto de protesta en contra de la dictadura”²², fue por sus imágenes y textos “una exposición premonitoria, que describe y demuestra en forma didáctica lo que desgraciadamente sufrió nuestro país”²³.



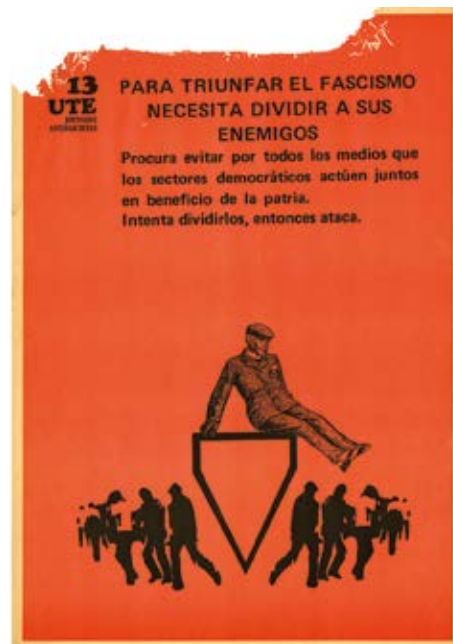
CARTEL 12

EL MIEDO COLECTIVO, LA DESMORALIZACION
 Y LA ANARQUIA SON UTILES
 AL FASCISMO...
 para desmovilizar a los trabajadores y justificar
 la instauración de un régimen
 de fuerza fascista.

CARTEL 13

PARA TRIUNFAR EL FASCISMO NECESITA DIVIDIR A SUS ENEMIGOS

Procura evitar por todos los medios que los sectores
democráticos actúen juntos
en beneficio de la patria.
Intenta dividirlos, entonces ataca.



CARTEL 14

LA GUERRA CIVIL ES UN PELIGRO REAL CADA VEZ QUE EL FASCISMO ENTRA EN ACCION.



CARTEL 15

EL FASCISMO EN EL PODER DESTRUYE...
los partidos y organizaciones de trabajadores
mediante lo cual desarma a los obreros y los coloca
en irremediable inferioridad
frente a sus patrones.





CARTEL 16

EL FASCISMO EN EL PODER OLVIDA...

los intereses de las masas que lo apoyaron y de los sectores que utilizó y decide defender los intereses de los grandes capitalistas monopólicos.



CARTEL 17

EL FASCISMO EN EL PODER TERMINA...

con todas las libertades democráticas y practica una desenfrenada represión contra todas las fuerzas democráticas y progresistas del pueblo, a fin de aplastar cualquier brote de resistencia.

En ocasiones la resistencia toma forma y tiempos inusitados. Uno de los quinientos sobres con los afiches de la exposición enviados a distintos puntos del país, llegó a San Fernando antes del golpe de Estado. El profesor primario, dirigente y director provincial de educación Teobaldo Olivares Rozas, lo recibió y, en vista del contexto, decidió guardarlos en el entretecho de su casa. Luego del golpe de Estado, fue exonerado de su cargo y se trasladó a vivir con su familia a Santiago, llevando con ellos el set de afiches. Los años pasaron y este se mantuvo oculto, ahora en el entretecho de la casa de Santiago, hasta que su hijo los heredó. Guido Olivares, en ese entonces estudiante de diseño en Valparaíso, pese a que siempre reconoció en estos afiches un testimonio de la época²⁴, no conoció desde un comienzo el valor de la exposición que resguardó:

“Fue muy emotivo, porque ni yo sabía la importancia de estos carteles, hasta que Mario [Navarro] me contó la historia que mi papá, en esa época director regional de Educación, omitió seguramente por precaución. Yo tenía 17 años y en mi casa se deshicieron de muchas cosas por temor. Esta serie se salvó para cumplir el ciclo”²⁵.

En el año 2009, el diseñador gráfico Mauricio Vico investigaba sobre la historia del cartel político en Chile, para la creación del libro *Un grito en la pared*. Al saber de los afiches de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!*, Vico se comunicó con Navarro: “Me contó que había fotografiado un set de afiches de la UTE que el hijo de un fallecido profesor de San Fernando había encontrado en un entretecho”²⁶.

Los diseñadores del Taller Gráfico de la UTE se volvieron a reunir en abril del 2011 para conservar y digitalizar los afiches, que en términos físicos habían sufrido la inclemencia de los años, transitando por distintas casas y lugares sin ninguna protección especial. Los dieciocho afiches estaban deteriorados de forma uniforme en la parte superior, probablemente dañados por termitas.



Anverso y reverso del sobre que contuvo durante décadas el set de 18 afiches de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* Estos afiches estuvieron custodiados por Teobaldo Olivares y luego, por su hijo Guido Olivares, diseñador gráfico que permitió el reencuentro entre parte de los diseñadores del Taller Gráfico UTE con su obra. Hasta ahora, es el único set original que se ha encontrado.
Fotos: Juan Polanco M.



2011 / En abril, el curador Mario Navarro Carvacho e integrantes del Taller Gráfico UTE como Enrique Muñoz, Mario Navarro Cortés, Elías Greibe y William Venegas del periódico *Presencia UTE*, se reunieron a analizar los únicos 18 afiches descubiertos después de 1973 y que serían replicados para la muestra en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos.
Fotos: Juan Polanco M.



El artista visual e hijo de Mario Navarro, Mario Navarro Carvacho, elaboró un proyecto curatorial para exponer las dieciocho piezas en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, invitando y proponiendo a los ex integrantes del Taller Gráfico UTE replicar lo diseñado en 1973 en el frontis de la Casa Central.

Para ello, se reunieron Omar Rojas, Elías Greibe, Enrique Muñoz, Ricardo Ubilla y Mario Navarro Cortés del Taller Gráfico UTE. Se incorporaron al equipo de trabajo, además, Juan Polanco, quien había sido funcionario de Cine y TV UTE, William Venegas del periódico *Presencia UTE* y Héctor Moya, ex estudiante de la carrera de Publicidad de la UTE. En mayo del 2011 se integró al trabajo de producción de la exposición Federico Cifuentes,

ex jefe del Taller de Vía Pública UTE, unidad que le había correspondido producir y montar la misma exposición en el frontis de la Casa Central en 1973.

El equipo trabajó durante el mes de mayo a tiempo completo en una sala del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos habilitada como taller, analizando las técnicas de la muestra original –como los colores y sus mezclas, la forma de pintar, materiales y pinturas utilizadas– y replicando a mano la exposición, que en su segunda versión se tituló: *Por la vida... ¡Siempre! 1973, la exposición inconclusa de la Universidad Técnica del Estado*.

Al fin, en el 2011 la exposición que iba a iniciar la campaña contra la guerra civil en Chile a través de textos e imágenes,



2011 / De izquierda a derecha: Omar Rojas Olea, Enrique Muñoz Abarca, Federico Cifuentes Ramos, Héctor Moya Cruz, Ricardo Ubilla Vera, Juan Polanco Meza y Mario Navarro Cortés.
Fotos: Museo de la Memoria y los Derechos Humanos.

pudo ser inaugurada. En junio de ese año, el público pudo ver el set original de afiches –único encontrado hasta ahora– y la reproducción de los carteles en dimensiones de gran formato, similares a las que se habían montado en el frontis de la Casa Central de la universidad. Además, esta vez se incluyó material audiovisual sobre el trabajo de los diseñadores que replicaron la muestra, junto con fuentes de la época que anunciaron la exposición, e imágenes de cámara de Juan Ángel Torti de los días 11, 13 y 14 de septiembre de 1973.

Para el curador de la muestra, su inauguración y apertura al público fue un acto de reparación del quiebre que significó para toda esta generación de diseñadores el término abrupto del proceso reformista en el que

habían participado comprometida y activamente. Desde esta perspectiva, el remontaje de la exposición tuvo el propósito de “mostrar el espíritu solidario, el profundo respeto a la democracia y la gran alegría por el trabajo de todas las personas formadas o que trabajaron en la Universidad Técnica del Estado siempre manifestaron a partir de la Reforma Universitaria”²⁷. Asimismo, el artista destacó la contemporaneidad del lenguaje visual de la exposición, pues “evidencia una gran sensibilidad y agudeza simbólica que pocas veces se vio en la época, y que sigue siendo actual”²⁸. La universalidad y contingencia del mensaje textual y visual de los afiches, para Navarro Carvacho, “roza cuestiones que el arte también aborda, como lo efímero, lo frágil; así también lo suspendido o lo inconcluso”²⁹.



Por la vida... ¡Siempre! 1973, la exposición inconclusa de la Universidad Técnica del Estado
Museo de la Memoria y los Derechos Humanos / Santiago · Chile / junio · agosto 2011 / Foto: Francisca García G.

Por la Vida... ¡Siempre! es un proyecto de memoria, historia, política y sociedad concebido originalmente por el equipo de diseñadores del Taller Gráfico y el Taller de Vía Pública de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la Universidad Técnica del Estado en 1973.

Mario Navarro Carvacho, artista visual y curador, comenzó a desarrollar un proyecto de recuperación histórica de *Por la Vida... ¡Siempre!* a partir del hallazgo en 2009 de uno de los set originales de los afiches tamaño tabloide, ocultos desde 1973 en un seco y oscuro entretecho de una vivienda en la ciudad de Valparaíso.

En abril de 2011, fueron convocados los participantes que crearon, produjeron e instalaron los afiches originales. Se propuso una nueva versión en tamaño 190 x 130 cm que fueron exhibidos en 2011 en el Museo de la Memoria y



los Derechos Humanos de Santiago. Sin embargo, el propósito de reeditar, reinstalar o hacer una segunda versión fue reemplazada por un nuevo proyecto que se adaptó a las nuevas condiciones socio-políticas de esos años y por lo mismo fue definida como un nuevo trabajo. De esa forma, la condición memorial del proyecto, junto a la participación de los integrantes originales del Taller Gráfico UTE, redefinieron indirectamente la historia en una apuesta explícita sobre el presente y especialmente por el futuro.

Esta cualidad crítica del proyecto contribuyó a poner atención a aspectos que están más allá de lo propagandístico: el uso del color, el tipo de diseño gráfico (muy diferente, por cierto, de la visualidad de la gráfica política del período de la Unidad Popular) y, especialmente, una renovación “político-didáctica” que ha comenzado a ser estudiada en profundidad como patrimonio de la historia e identidad gráfica chilena. Esta característica ha permitido que este proyecto dialogue con la historia de Chile, la cultura y las artes visuales, teniendo la oportunidad de ser compartida con el público en general en diferentes exposiciones tanto en Chile como en el extranjero, amplificando de este modo el espíritu original por la defensa de la democracia, la paz y la vida.



2013 / Como parte de las actividades conmemorativas por los 40 años del golpe militar, la Vicerrectoría de Vinculación con el Medio de la Universidad de Santiago de Chile organizó la exposición *Por la vida... ¡Siempre!*, con la colaboración del colectivo de diseñadores gráficos de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones UTE 1973 y el aporte del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos que facilitó parte de su patrimonio para la muestra.

La trascendencia de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* logró que volviera al espacio donde se concibió y elaboró. En el año 2013, como una de las actividades conmemorativas de los cuarenta años del quiebre de la democracia e instauración de la dictadura, la muestra se inauguró en la entrada principal de la Universidad de Santiago de Chile, ex Universidad Técnica del Estado. En la ocasión, el Secretario Nacional de Extensión de la UTE destacó el orgullo que todo el equipo del Taller Gráfico sentía de volver a la Casa de Estudios gracias a su trabajo, luego de haber salido de ella maniatados, torturados y con cañones de fusiles en la espalda.

Al año siguiente, en el Museo Guggenheim de Nueva York con ocasión de la muestra *Bajo el mismo sol: Arte de América Latina hoy*, se imprimieron y distribuyeron la serie de dieciocho carteles en formato postal gracias a la iniciativa del artista visual Iván Navarro Carvacho. También en 2014, se expusieron los carteles en versión facsimilar en la muestra *Gráfica UTE 1968-1973* en la sala Isidora Aguirre de la USACH y en el Salón del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz.

Entre septiembre del 2016 y enero del 2017, la serie original impresa fue parte de la muestra colectiva *Una imagen llamada palabra* que inauguró el Centro Nacional de Arte Contemporáneo de Cerrillos en Santiago. En 2017 viajó hasta Costa Rica, donde se expuso la versión digital de los afiches en La Casa del Artista del Museo de Arte Costarricense. El mismo año, mediante impresión digital *Por la vida... ¡Siempre!* se presentó en Pear Company en Hamilton Ontario, Canadá.

Con el patrocinio de la Corporación Municipal de Iquique, la Sala de la Cultura, Red Cultura, Colectivo Juntarte y Galería Caliche, se presentó, entre el 11 y el 26 de septiembre de 2018, *45 años por la vida... ¡Siempre!* mediante la ampliación y reproducción digital de la serie de afiches originales. En la misma fecha, en la explanada de la Casa Central de la USACH, a través de una proyección lumínica de gran formato, se mostraron los afiches de la exposición en un acto organizado por el Departamento de Extensión de la universidad. Además, la muestra de dieciocho carteles-vallas rehechos por los integrantes del Taller Gráfico para exponerlos en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, formaron parte de la exposición colectiva *Suprasensibilidades*, realizada en el Museo Nacional de Bellas Artes en septiembre del año 2018, bajo el título de *Por la vida... ¡Siempre! 1973, la exposición inconclusa de la Universidad Técnica del Estado*.



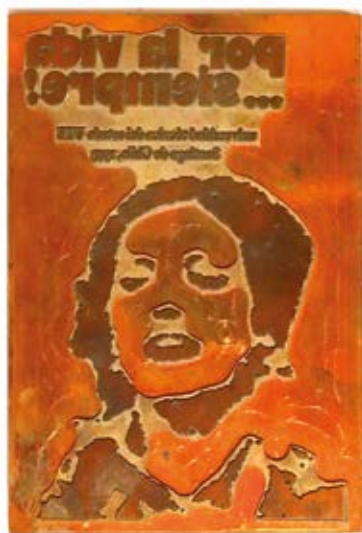
2016 / Entre septiembre del 2016 y enero del 2017 se realizó en el Centro Nacional de Arte Contemporáneo de Cerrillos la muestra colectiva *Una imagen llamada palabra*, donde se expusieron los 18 afiches impresos, en 1973, de la obra *Por la vida... ¡Siempre!*
Foto: Mario Navarro C.



2018 / En septiembre de ese año se realizó en el Museo Nacional de Bellas Artes la muestra *Suprasensibilidades* donde se expusieron los 18 carteles realizados por los diseñadores del Taller Gráfico UTE para el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos en 2011. La exposición de los carteles en el Museo Nacional de Bellas Artes llevó por nombre *Por la vida... ¡Siempre!* 1973, la exposición inconclusa de la Universidad Técnica del Estado.
Foto: Juan Polanco M.



2018 / El 27 de septiembre se desarrolló la proyección luminica a gran escala *Luces de la memoria* sobre el frontis de la Casa Central de la Universidad de Santiago. Ésta recordó a los personajes e hitos que marcaron la vida universitaria de la UTE en los años de la Unidad Popular, y a la exposición inconclusa *Por la vida... ¡Siempre!*, muestra gráfica truncada por el Golpe de Estado de 1973.



2014 / Cuño seco para impresión mediante *hot stamping* de negro brillante sobre negro opaco en estuche del set de los 18 afiches de la exposición *Por la vida... ¡Siempre!* en formato postal de 15.3 x 21.5 cm elaborada por el artista visual Iván Navarro Carvacho. Este set se imprimió y distribuyó en la exposición *Bajo el mismo sol: Arte en América Latina hoy* realizada entre junio y octubre del 2014 en el Museo Guggenheim de Nueva York. Foto: Juan Polanco M.

Por la vida... ¡Siempre! constituye un elemento de resistencia al tiempo y al olvido que trataron de imponer por la fuerza. Su lenguaje visual y textual componen un mensaje trascendental que resulta contemporáneo para cualquier época y sociedad: la defensa de la vida frente a toda amenaza de violencia y autoritarismo. Pese a las décadas, la exposición vuelve a tener su propósito original de remover y despertar las conciencias de la población.

Por otra parte, sin la intención de haberlo sido, los dieciocho afiches se convirtieron en el trabajo cúlmine del Taller Gráfico UTE. No solamente por ser el último proyecto que asumieron como equipo, sino también porque sintetizó todos los aspectos que habían caracterizado la trayectoria del taller: trabajo colaborativo, talento para comunicar y, por sobre todo, convicción y compromiso. Por ello, es tan relevante su rescate y su regreso itinerante por todos los lugares donde pueda apelar por una sociedad donde prime la justicia, la igualdad y la paz. Tal como Mario Navarro señaló para la inauguración de la exposición en el 2011, “lograr la inauguración de la muestra es el triunfo de la palabra y las imágenes por sobre la barbarie de las armas”³⁰.

CARTEL 18

PORQUE USTED, COMO MILLONES DE CHILENOS
ASPIRA A CONSTRUIR UNA SOCIEDAD
MÁS JUSTA Y HUMANA, DEBE TENER PRESENTE
LA NEGRA HISTORIA DEL FASCISMO.
SU PRESENCIA PASADA Y PRESENTE EN OTROS PAÍSES
Y SUS ACCIONES EN EL NUESTRO
SON UNA LECCIÓN PARA UNIRNOS CONTRA
SU NEFASTA ACCIÓN.

18
UTE
JORNADAS
ANTIFASCISTAS

**PORQUE USTED, COMO MILLO-
NES DE CHILENOS ASPIRA A
CONSTRUIR UNA SOCIEDAD
MAS JUSTA Y HUMANA, DEBE
TENER PRESENTE LA NEGRA
HISTORIA DEL FASCISMO.
SU PRESENCIA PASADA Y PRE-
SENTE EN OTROS PAISES Y SUS
ACCIONES EN EL NUESTRO
SON UNA LECCION PARA UNIR-
NOS CONTRA SU NEFASTA AC-
CION.**

SECRETARIA NACIONAL DE EXTENSION Y COMUNICACIONES UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
IMPRESION: TALLER GRAFICO UTE



notas

¹ Rodríguez, A. “La muestra que el compañero presidente inauguraría el 11. Vuelve la exposición antifascista de Allende”. En: *The Clinic*, 2011.

² Valdivia, V. “‘Todos juntos seremos la historia: Venceremos’. Unidad Popular y Fuerzas Armadas”. En: Pinto, J. (Ed.), *Cuando hicimos historia. La experiencia de la Unidad Popular*. LOM: Santiago, 2005, p. 201.

³ Winn, P. *La revolución chilena*. LOM: Santiago, 2013, p.116.

⁴ *Ibíd*, p. 117.

⁵ Valdivia, V. *Óp. Cit.*, p. 206.

⁶ Cifuentes, L. *Kirberg: testigo y actor del siglo XX*. Editorial Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2009, p. 89.

⁷ Rivera, F. “La muestra gráfica que Allende nunca inauguró”. En: *El Siglo*, 16 de enero de 2015.

⁸ *La Tercera*, 12 de junio de 2011.

⁹ *La Tercera*, 12 de junio de 2011.

¹⁰ Rivera, F. *Óp. Cit.*

¹¹ Navarro, M. “Más allá de los muros universitarios: Extensión y Comunicaciones UTE”. En: Rivera, F. e Ireland, T. (Eds.). *La UTE vive. Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile: Santiago, 2016, p. 244.

¹² *Ibíd*, p. 244.

¹³ Garcés, J. *Allende y la experiencia chilena. Las armas de la política*. Siglo XXI Editores: España, 2013.

¹⁴ Tejeda, J. “Como decíamos hace 38 años”. En: *Las Últimas Noticias*, 12 de junio de 2011.

¹⁵ Amorós, M. *Después de la lluvia. Chile, la memoria herida*. Editorial Cuarto Propio: Santiago, 2004, p. 45.

¹⁶ Tejeda, J. *Óp. Cit.*

¹⁷ Amorós. *Óp. Cit.*, p. 46.

¹⁸ *La Tercera*, 11 de junio de 2011.

¹⁹ Rodríguez, A. *Óp. Cit.*

²⁰ *Libro Memorial de la Universidad Técnica del Estado y la Universidad de Santiago de Chile: Informe de la Comisión de Reconciliación Universitaria de 1991, actualizado a 40 años del golpe de Estado de 1973*. Sello Editorial USACH: Santiago, 2013.

²¹ Rivera, F., y Ireland, T. *Óp. Cit.*, pp. 389-395.

²² Rivera, F. *Óp. Cit.*

²³ *Rolling Stone*, julio de 2011, p. 78.

²⁴ *Ibíd*, p. 78.

²⁵ *La Tercera*, 11 de junio de 2011.

²⁶ *Ídem*.

²⁷ “Guía de Arte”. En: *Revista Más Deco*, semana del 25 de junio al 2 de julio de 2011.

²⁸ *Rolling Stone*, julio de 2011, p. 78.

²⁹ “Guía de Arte”. En: *Revista Más Deco*, semana del 25 de junio al 2 de julio de 2011.

³⁰ *Rolling Stone*, julio de 2011, p. 78.



■ referencias



publicaciones periódicas

Gaceta Universitaria, 1965.

Revista de la Universidad Técnica del Estado, 1969-1973.

Unitécnica, 1970.

Cuadernos de la Reforma, 1970-1971.

Presencia UTE, 1972.

Talleres de la Cultura, 1972.

Araucaria de Chile, 1978.

La Tercera, 11 y 12 de junio de 2011.

Rolling Stone, julio de 2011.

Más Deco, 2011.

entrevistas

Entrevista a Enrique Muñoz. Por Mauricio Vico. Marzo de 2010.

Entrevista a Enrique Muñoz. Por equipo Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile. Septiembre de 2019.

Entrevista a Mario Navarro. Por equipo Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile. Septiembre de 2019.

bibliografía

Amorós, Mario. *Después de la lluvia. Chile, la memoria herida*. Santiago: Editorial Cuarto Propio, 2004.

Barnicoat, John. *Los carteles, su historia y lenguaje*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 1972.

Castillo, Adriano. “El teatro universitario en tiempos de la Reforma”. En *La UTE vive. Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Editado por Francisco Rivera y Tomás Ireland. Santiago: Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile, 2016.

Cifuentes, Luis. *Kirberg: testigo y actor del siglo XX*. Santiago: Editorial Universidad de Santiago de Chile, 2009.

Coulon, Jorge. “El potencial creador de los estudiantes durante la Reforma”. En *La UTE vive. Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Editado por Francisco Rivera y Tomás Ireland. Santiago: Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile, 2016.

Enel, Françoise. *El cartel, lenguaje, funciones, retórica*. Valencia: Fernando Torres Editor, 1971.

Gallardo, Juanita. *Vivir enfrentando las Flechas. Relatos de vida de la EAO-UTE-USACH*. Santiago: Vicerrectoría de Vinculación con el Medio Universidad de Santiago de Chile, 2015.

Garcés, Joan. *Allende y la experiencia chilena. Las armas de la política*. España: Siglo XXI Editores, 2013.

Kirberg, Enrique. *Los Nuevos Profesionales. Educación universitaria de trabajadores. Chile, UTE, 1968-1973*. México: Editorial Universidad de Guadalajara, 1981.

Libro Memorial de la Universidad Técnica del Estado y la Universidad de Santiago de Chile: Informe de la Comisión de Reconciliación Universitaria de 1991, actualizado a 40 años del golpe de Estado de 1973. Santiago: Sello Editorial USACH, 2013.

Megg, Philip y Alston W. Purvis. *Historia del Diseño Gráfico*. Ciudad de México: McGraw-Hill, 1998.

Navarro, Mario. “Más allá de los muros universitarios: Extensión y Comunicaciones UTE”. En *La UTE vive. Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Editado por Francisco Rivera y Tomás Ireland. Santiago: Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile, 2016.

Orellana, Carlos. *Informe Final. Memorias de un editor*. abacq.net Libros, 2011.
<http://www.abacq.net/orellana>

Ramírez, Pablo. “Las Escuelas de Temporada están comprometidas con Chile y su revolución”. *Presencia UTE*, n° 2 (1972).

Rivera, Francisco. “Conocer Chile y Construir la Patria Nueva: Los Trabajos Voluntarios en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1964-1973”. *Revista electrónica La Cañada, Pensamiento Filosófico Chileno*, n° 3 (2012).

Rivera, Francisco. “La muestra gráfica que Allende nunca inauguró”. *El Siglo* (2015).

Rivera, Francisco. *Enrique Kirberg: Escritos Escogidos*. Santiago: Vicerrectoría de Vinculación con el Medio Universidad de Santiago de Chile, 2016.

Riveros, Luis. “Reforma y trabajadores universitarios”. *Presencia UTE*, n° 3 (1972).

Riveros, Luis. “Extensión Universitaria, un alto al extensionismo”. *Presencia UTE*, n° 4 (1972).

Rodríguez, A. “La muestra que el compañero presidente inauguraría el 11. Vuelve la exposición antifascista de Allende”. *The Clinic* (2011).

Sontag, Susan. “El afiche, publicidad, arte, instrumento político, mercancía”. En *Fundamentos del Diseño Gráfico*. Editado por Michael Bierut. Buenos Aires: Ediciones Infinito, 2001.

Tejeda, J. “Como decíamos hace 38 años”. *Las Últimas Noticias* (2011).

Valdivia, Verónica. “Todos juntos seremos la historia: Venceremos. Unidad Popular y Fuerzas Armadas”. En *Cuando hicimos historia. La experiencia de la Unidad Popular*. Editado por Julio Pinto. Santiago: LOM, 2005.

Vera, Rodrigo. “La creación de la Dirección de Aproveccionamiento del Estado en el Gobierno de Carlos Ibáñez del Campo (1927-1931) y el surgimiento de una idea de diseño moderno en Chile”. Tesis de doctorado. Universidad de Chile, 2016.

Winn, Peter. *La revolución chilena*. Santiago: LOM, 2013.

Yáñez, Alejandro Yáñez. “El movimiento estudiantil: agente dinamizador de la historia”. En *La UTE vive. Memorias y testimonios de la reforma universitaria en la Universidad Técnica del Estado. Chile 1961-1973*. Editado por Francisco Rivera y Tomás Ireland. Santiago: Ediciones de la Corporación Cultural de la Universidad de Santiago de Chile, 2016.

agradecimientos

Agradecemos a todas y todos quienes fueron parte de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la Universidad Técnica del Estado, especialmente a las funcionarias y funcionarios del Taller Gráfico UTE, de la Editorial UTE y del Taller de Vía Pública.

Nuestra más profunda admiración a quienes, muchas veces en un acto de valentía, durante la dictadura, resguardaron material gráfico elaborado en la época de la Reforma Universitaria. Ese coraje demostrado hace casi medio siglo, permitió la elaboración de este libro.

El *Archivo Patrimonial*
de la *Universidad de Santiago de Chile*
nace en 2009 con la misión de resguardar,
conservar y difundir el patrimonio
de esta casa de estudios
bajo sus tres denominaciones históricas:
la *Escuela de Artes y Oficios* (1849-1947);
la *Universidad Técnica del Estado* (1947-1981);
y la actual *Universidad de Santiago de Chile*
(desde 1981).



www.archivopatrimonial.usach.cl
archivopatrimonial@usach.cl

La presente edición de este libro incluye como anexo el folleto desplegable
construir una nueva universidad para una nueva sociedad,
referente a la Reforma Universitaria en la Universidad Técnica del Estado. A través de
numerosos elementos contenidos en piezas gráficas realizadas por los diseñadores
del Taller Gráfico, el folleto busca dar cuenta de los principales aspectos
que caracterizaron el proceso de democratización y modernización de la universidad
para cumplir el objetivo reformista: vincular activamente a la UTE
con las necesidades sociales, políticas, económicas y culturales del Chile de la época.



Este libro
se imprimió
en
Santiago
de
Chile
en
los
talleres
de

A impresores
a 50 años
de la
creación
de la
exposición
Por la vida...¡Siempre!
del
Taller Gráfico UTE

El Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado tuvo la misión de comunicar los hitos y logros de la Reforma Universitaria (1968-1973), proceso alineado con el proyecto político, económico, social y cultural del gobierno de la Unidad Popular.

Este libro presenta, por primera vez, un importante conjunto de piezas gráficas producidas por el Taller. Las más de 325 imágenes que contiene esta publicación –entre afiches, revistas, folletos, programas, portadas de libros, fotografías, reproducciones de película litográfica y piezas en gran formato– relatan la memoria universitaria de la Reforma, dan cuenta de las corrientes estéticas que las influyeron, y nos muestran interesantes aspectos de la creación y producción de los impresos, resultado del trabajo conjunto de diseñadores y técnicos que conformaron el Taller Gráfico de la UTE.

Taller Grafico UTE 1968-1973: Comunicar ideas para transformar la sociedad busca ser un aporte en la construcción de la memoria histórica universitaria y nacional, poniendo en valor el legado e identidad de una de las instituciones de educación superior más importantes de país, y de la cual la Universidad de Santiago de Chile es heredera.



■ construir una nueva universidad para una nueva sociedad

LA REFORMA UNIVERSITARIA EN LA
UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL ESTADO



Folleto desplegable inserto en el libro

taller gráfico UTE

1968-1973

COMUNICAR IDEAS
PARA TRANSFORMAR
LA SOCIEDAD

ARCHIVO PATRIMONIAL
universidad de santiago de chile



■ construir una nueva universidad para una nueva sociedad

Desde inicios de la década de 1960, se desarrolló en la Universidad Técnica del Estado (UTE) un intenso proceso de modernización, destinado a brindar respuestas a las demandas por una mayor democratización de la sociedad. En este contexto, la Reforma Universitaria fue también un espacio para la creación, la expresión artística y la construcción de una universidad vinculada con los trabajadores y otros grupos sociales

excluidos de la educación superior. Sus protagonistas fueron los estudiantes, quienes impulsaron y dinamizaron los cambios sociales y culturales.

Este desplegable pretende dar cuenta de los aspectos centrales de la Reforma Universitaria desarrollada en la UTE, a través de la obra del Taller Gráfico. Gracias al trabajo de diseñadores y técnicos, que crearon y produjeron piezas gráficas para transmitir e informar sobre los principales hitos reformistas, se conformó un importante acervo documental— actualmente resguardado por el Archivo Patrimonial de la Universidad de Santiago de Chile— que nos permite conocer sus características, sus principales actores y el impacto que tuvo en la sociedad de la época.



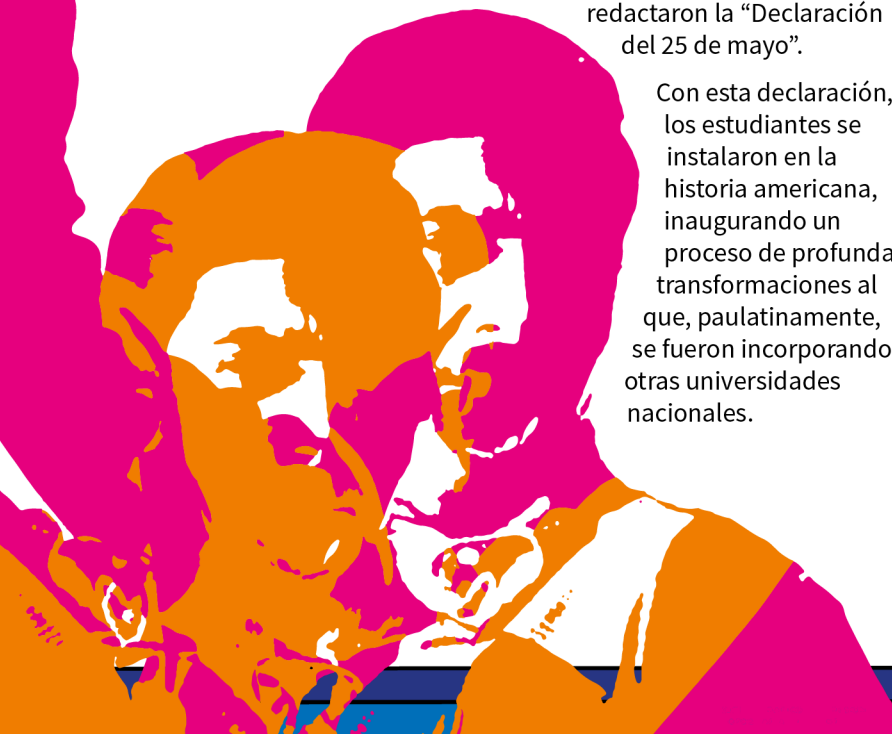
■ la reforma en la UTE

Influídos por la escena internacional y por la realidad nacional de mediados del siglo XX, la juventud chilena cuestionó diversas estructuras y prácticas tradicionales de poder.

En el año 1961, los estudiantes de la UTE protestaron contra los mecanismos antidemocráticos para la elección del director de la Escuela de Minas de Copiapó, mediante la toma de la sede. Este hecho constituye el hito fundante del proceso de Reforma Universitaria.

Inspirados en el Manifiesto Liminar, documento que orientó las movilizaciones de la Universidad Nacional de Córdoba en 1918, cuyo propósito fue democratizar la institución y promover la vinculación entre las universidades y la sociedad, los estudiantes de la UTE redactaron la “Declaración del 25 de mayo”.

Con esta declaración, los estudiantes se instalaron en la historia americana, inaugurando un proceso de profundas transformaciones al que, paulatinamente, se fueron incorporando otras universidades nacionales.

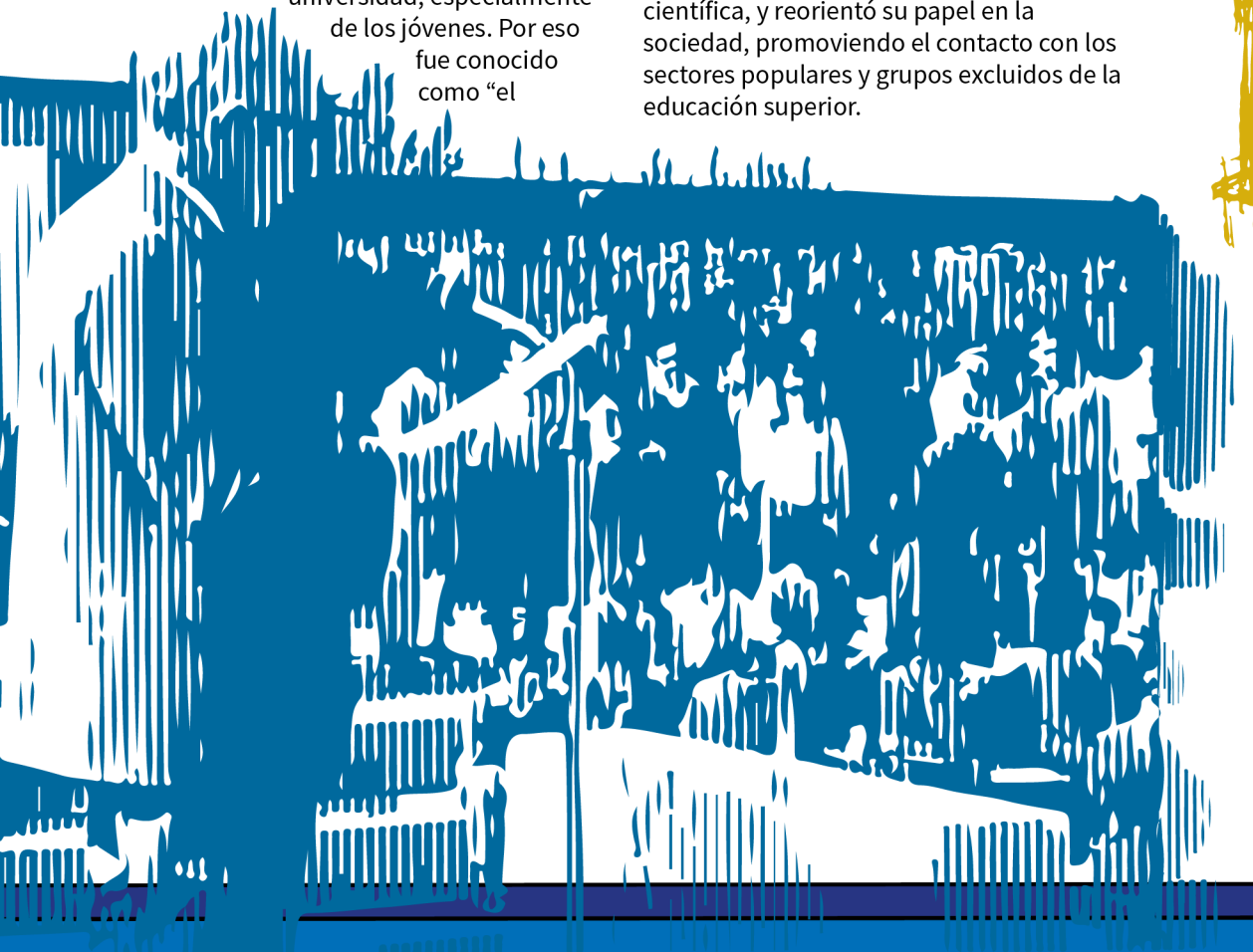


■ rectorado de Enrique Kirberg

En 1968, tras la renuncia del rector Horacio Aravena, se llamó a elecciones con participación de los estamentos de académicos y estudiantes de la UTE. En ellas fue electo el académico y militante comunista, Enrique Kirberg Baltiansky, quien volvería a ganar las elecciones de 1969 y de 1972. En su campaña, Kirberg contó con el apoyo de las fuerzas reformistas de la universidad, especialmente de los jóvenes. Por eso fue conocido como “el

rector de la Reforma” o “el rector de los estudiantes”.

Con Kirberg se implementaron los objetivos y se expandieron los principios de la Reforma. La universidad reordenó su estructura para modernizarse, vivió un proceso de democratización interna y externa, complejizó sus funciones en el ámbito de la docencia y la investigación científica, y reorientó su papel en la sociedad, promoviendo el contacto con los sectores populares y grupos excluidos de la educación superior.





■ extensión docente

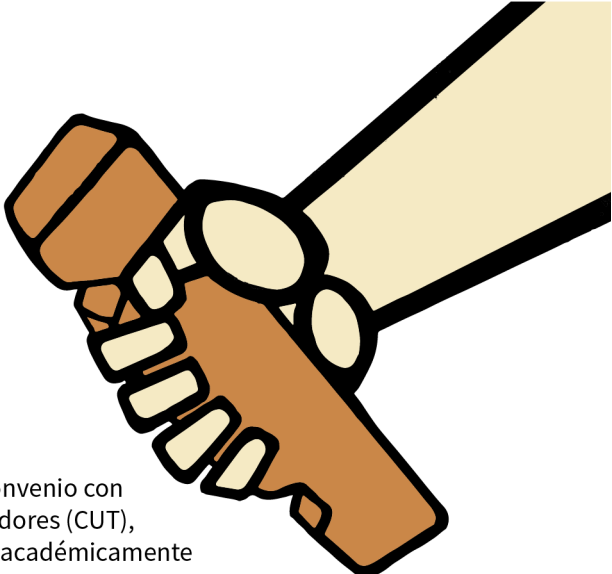
El Estatuto Orgánico de la UTE, promulgado en 1971 por el presidente Salvador Allende, fue el documento que institucionalizó y reguló la Reforma Universitaria. Uno de sus fundamentos principales fue la vinculación de la universidad con la sociedad, tarea asumida por la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones.

Como resultado del diseño, difusión y fortalecimiento de la extensión docente, durante el rectorado de Enrique Kirberg la universidad aumentó su matrícula de 9.000

a 33.000 estudiantes, se crearon las carreras cortas y los institutos tecnológicos cubrieron casi todo el territorio nacional.

Estas acciones de extensión se combinaron con numerosas Escuelas de Temporada y Trabajos Voluntarios desarrollados en industrias y faenas agrícolas de diversos pueblos y ciudades del país, donde se desarrollaron cursos que contemplaban desde alfabetización hasta especialidades prácticas.





convenio CUT-UTE

En 1969, la UTE firmó un convenio con la Central Única de Trabajadores (CUT), con el propósito de formar académicamente a obreros, un grupo social hasta entonces históricamente excluido de la educación superior, mediante la implementación de escuelas de nivelación, cursos, talleres y capacitaciones.

Asimismo, tras la firma del Convenio CUT-UTE, los conjuntos musicales, corales y teatrales de la universidad ofrecieron recitales y presentaciones en los locales sindicales. Como una forma de incentivar la participación de los trabajadores en estas actividades culturales, se incorporó al Teatro Nuevo Popular a los elencos estables de la universidad.



The background of the page is a vibrant collage. The top right corner is filled with a dense cluster of stylized, overlapping flowers in shades of orange, yellow, and red. Below this, on the right side, is a large, stylized profile of a woman with dark, curly hair, wearing a red garment with a white, ruffled collar. The bottom of the page features a solid red horizontal band. In the bottom right corner, there is a small, stylized illustration of a red flower with yellow centers and green leaves.

■ extensión artística

Junto a la docencia e investigación, la Universidad Técnica del Estado desarrolló un extenso plan de difusión de la cultura y el arte en la sociedad chilena. Sus conjuntos artísticos, como los coros universitarios, el Teatro Teknos, los grupos Quilapayún e Inti-Illimani, la Orquesta Camerata y el Ballet Folklórico, entre otros, recorrieron Chile visitando sindicatos, colegios, poblaciones,

campamentos y lugares apartados. Entre los personajes de mayor trascendencia destacaron Isidora Aguirre y Víctor Jara quienes, como otros artistas, fueron funcionarios de la universidad.

■ producción de conocimiento



Como parte de las tareas reformistas, se encargó a la Editorial UTE ser un canal de divulgación del conocimiento producido en la universidad.

En esta misión destacaron la publicación de 14 números de la *Revista de la Universidad Técnica del Estado*, donde se compartieron artículos científicos de profesores y profesoras de la institución, como también de otros intelectuales ligados al gobierno de la Unidad Popular; y la revista *Contribuciones*, a cargo del Comité de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de la UTE, cuyos temas referían a química, metalurgia, física y mecánica, ampliándose posteriormente a ciencias sociales y humanidades.



■ por la vida... ¡siempre!

Dentro de un conjunto de actividades que buscaron crear conciencia sobre la polarización política y social de la época, se creó, produjo y organizó en la UTE una exposición titulada *Por la vida... ¡Siempre!* que alertaba sobre los riesgos de una eventual guerra civil en el país. Esta actividad sería inaugurada la mañana del 11 de septiembre de 1973 en la explanada de la universidad por el presidente Salvador Allende y el rector Enrique Kirberg. Además, contaría con la presentación musical de Víctor Jara.

Sin embargo, el golpe de Estado impidió su realización. La madrugada del 11, tropas militares asaltaron la radio de la universidad, y durante la tarde el campus fue sitiado quedando en su interior alrededor de 800 personas, entre académicos, funcionarios y estudiantes. El miércoles 12 de septiembre las fuerzas militares atacaron con artillería de guerra la Casa Central y ocuparon las instalaciones universitarias.

Así, todo el proceso que había logrado abrir las aulas de la universidad a la sociedad y disminuir la desigualdad del acceso a la educación, a la cultura y al conocimiento, quedó abatido ante la fuerza de las armas.

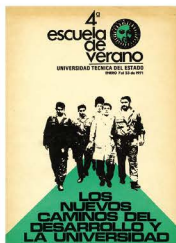




créditos



Pablo Carvajal Gnecco



Pablo Carvajal Gnecco



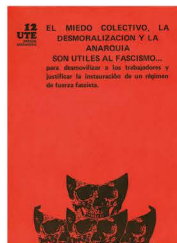
Mario Navarro Cortés



Mario Navarro Cortés



Omar Rojas Olea



Pablo Carvajal Gnecco



Mario Navarro Cortés



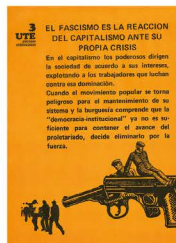
Pablo Carvajal Gnecco



Mario Navarro Cortés



Elias Greibe Bachur



Pablo Carvajal Gnecco



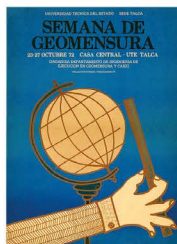
Ricardo Ubilla Vera



Pablo Carvajal Gnecco



Pablo Carvajal Gnecco



Enrique Muñoz Abarca



Alejandro Lillo del Campo



Mario Navarro Cortés



Ricardo Ubilla Vera

Textos

Francisco Rivera Tobar
Catalina Saldaña Lagos

Diseño y diagramación

Macarena Castillo Pumarino

Diseñadores

Omar Rojas Olea, Elias Greibe Bachur,
Mario Navarro Cortés, Pablo Carvajal Gnecco,
Enrique Muñoz Abarca, Ricardo Ubilla Vera,
Alejandro Lillo del Campo



Todas las ilustraciones de este folleto fueron extraídas de material producido por el Taller Gráfico de la Universidad Técnica del Estado.

www.archivopatrimonial.usach.cl
archivopatrimonial@usach.cl